

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2007-2008**



**4-30**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 22 mei 2008

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2007-2008**

## **Annales**

Séances plénières

Jeudi 22 mai 2008

---

Séance de l'après-midi

**4-30**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l’organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a+Vl.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Benoeming van de afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad .....	7
Inoverwegingneming van voorstellen .....	7
Mondelinge vragen.....	7
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uitspraken van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen over een recent wetsvoorstel» (nr. 4-317) .....	7
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de strafuitvoering van in België veroordeelde Albanezen in Albanië» (nr. 4-307).....	11
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de juiste cijfers in verband met de keizersneden» (nr. 4-310) .....	11
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «zorgregio's» (nr. 4-303) .....	13
Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «internetcriminaliteit via veilingen en identiteitsfraude» (nr. 4-304).....	14
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de situatie in Libanon en de Belgische aanwezigheid in dit land» (nr. 4-309).....	16
Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het weigeren van buitenlandse hulp aan de slachtoffers van de cycloon in Myanmar» (nr. 4-311).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het terugsturen van asielzoekers naar Griekenland» (nr. 4-298) .....	19
Actualiteitendebat.....	20
De circulaire over de regularisatiecriteria .....	20
Mondelinge vragen.....	35
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het ontbreken van een zwarte lijst van ondernemingen die	

**Sommaire**

Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux .....	7
Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales.....	7
Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les propos tenus par le procureur général près la Cour d'appel d'Anvers concernant une proposition de loi récente» (n° 4-317) .....	7
Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'exécution des peines en Albanie des Albanais condamnés en Belgique» (n° 4-307).....	11
Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les chiffres corrects concernant les césariennes» (n° 4-310).....	11
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les bassins de soins» (n° 4-303) .....	13
Question orale de M. Paul Wille au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la criminalité sur l'internet au moyen de ventes aux enchères et de fraude à l'identité» (n° 4-304).....	14
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «la situation au Liban et la présence belge dans le pays» (n° 4-309).....	16
Question orale de Mme Els Schelfhout au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur «le refus d'aide provenant de l'étranger aux victimes du cyclone au Myanmar» (n° 4-311).....	17
Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «le renvoi de demandeurs d'asile en Grèce» (n° 4-298) .....	19
Débat d'actualité.....	20
La circulaire relative aux critères de régularisation .....	20
Questions orales.....	35
Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'absence d'une liste noire des	

activiteiten uitoefenen die verband houden met antipersoonsmijnen en submunitie» (nr. 4-306).....35	entreprises exerçant une activité liée aux mines antipersonnel et aux sous-munitions» (n° 4-306)..... 35
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de prijs van het internet» (nr. 4-290) .....37	Question orale de Mme Christiane Vienne au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le coût de l'internet» (n° 4-290) ..... 37
Mondelinge vraag van de heer Marc Verwilghen aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Klimaat en Energie over «de Russische Federatie als energieleverancier» (nr. 4-305) .....39	Question orale de M. Marc Verwilghen au ministre des Affaires étrangères et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la Fédération de Russie comme fournisseur d'énergie» (n° 4-305) ..... 39
Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Klimaat en Energie over «de afrekeningsfacturen voor meerdere jaren van Electrabel» (nr. 4-308).....42	Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les factures de régularisation sur plusieurs années transmises par Electrabel» (n° 4-308) ..... 42
Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de minister van Klimaat en Energie over «de monopoliepositie van Electrabel en de doorgerekende gratis CO <sub>2</sub> -emissierechten» (nr. 4-315) .....44	Question orale de Mme Vera Dua au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le monopole d'Electrabel et les droits d'émission CO <sub>2</sub> gratuits facturés aux usagers» (n° 4-315) ..... 44
Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad moet voldoen (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-167).....47	Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrégation des médecins spécialistes et le Conseil supérieur (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-167) .....47
Algemene bespreking .....47	Discussion générale ..... 47
Artikelsgewijze bespreking .....51	Discussion des articles ..... 51
Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 4-119).....51	Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 4-119)..... 51
Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde voor de auteursrechten en de naburige rechten een aparte belastingregeling in te voeren (van de heer Bart Martens c.s., Stuk 4-417) .....51	Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'introduire un régime de taxation distinct pour les droits d'auteur et les droits voisins (de M. Bart Martens et consorts, Doc. 4-417)..... 51
Algemene bespreking .....51	Discussion générale ..... 51
Artikelsgewijze bespreking .....57	Discussion des articles ..... 57
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek en van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, wat de herhaling betreft (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-330).....57	Proposition de loi modifiant le Code pénal et la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, en ce qui concerne la récidive (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-330) ..... 57
Algemene bespreking .....57	Discussion générale .....57
Artikelsgewijze bespreking .....60	Discussion des articles ..... 60
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek (van de heer Patrik Vankrunkelsven en mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-435) .....60	Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code rural (de M. Patrik Vankrunkelsven et Mme Martine Taelman, Doc. 4-435) ..... 60
Algemene bespreking .....60	Discussion générale ..... 60

Artikelsgewijze bespreking .....	60	Discussion des articles .....	60
Voorstel van resolutie betreffende de problematiek van de geboorteregistratie (van mevrouw Marleen Temmerman, Stuk 4-526) .....	60	Proposition de résolution relative à la problématique de l'enregistrement des naissances (de Mme Marleen Temmerman, Doc. 4-526) .....	60
Bespreking .....	60	Discussion .....	60
Voorstel van resolutie betreffende het sluiten van een juridisch bindend verdrag inzake de internationale handel in conventionele wapens (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-552) .....	61	Proposition de résolution sur la conclusion d'un traité juridiquement contraignant sur le commerce international des armes classiques (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-552) .....	61
Bespreking .....	61	Discussion .....	61
Stemmingen .....	61	Votes .....	61
Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-167) .....	62	Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-167) .....	62
Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 4-119) .....	62	Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 4-119) .....	62
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek, teneinde de herhaling van misdaad na wanbedrijf in te voeren, en tot wijziging van de bepalingen betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering, en de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-330) .....	62	Proposition de loi modifiant le Code pénal, afin d'introduire la récidive de crime sur délit, et les dispositions légales relatives à la libération conditionnelle, à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise et à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-330) .....	62
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek (van de heer Patrik Vankrunkelsven en mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-435) .....	63	Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code rural (de M. Patrik Vankrunkelsven et Mme Martine Taelman, Doc. 4-435) .....	63
Voorstel van resolutie betreffende de problematiek van de geboorteregistratie (van mevrouw Marleen Temmerman, Stuk 4-526) .....	63	Proposition de résolution relative à la problématique de l'enregistrement des naissances (de Mme Marleen Temmerman, Doc. 4-526) .....	63
Voorstel van resolutie betreffende het sluiten van een juridisch bindend verdrag inzake de internationale handel in conventionele wapens (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-552) .....	63	Proposition de résolution sur la conclusion d'un traité juridiquement contraignant sur le commerce international des armes classiques (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-552) .....	63
Regeling van de werkzaamheden .....	64	Ordre des travaux .....	64
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «chemisch DNA» (nr. 4-303) .....	66	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'ADN chimique» (n° 4-303) .....	66
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de misleidende sites voor de verkoop van vliegtuigtickets» (nr. 4-308) .....	67	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les sites trompeurs pour la vente de billets d'avion» (n° 4-308) .....	67

Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de aftrek van de definitief belaste inkomsten in België en de verenigbaarheid met de moeder-dochterrichtlijn» (nr. 4-307) .....	69	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction des revenus définitivement taxés en Belgique et la compatibilité avec la directive sociétés mères-filiales» (n° 4-307) .....	69
Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vestigingswet voor apothekers» (nr. 4-306).....	70	Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la loi d'implantation applicable aux pharmaciens» (n° 4-306).....	70
Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën over «de BTW-heffing op de certificaten voor groene stroom en warmtekrachtkoppeling» (nr. 4-313).....	71	Demande d'explications de M. Bart Martens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances sur «le prélèvement de TVA sur les certificats verts et les certificats de cogénération» (n° 4-313).....	71
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «ballonkyfoplastie» (nr. 4-302) .....	74	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la kyphoplastie par ballonnets» (n° 4-302).....	74
Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Klimaat en Energie over «de toepassing van artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek op energiefacturen» (nr. 4-314).....	75	Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'application de l'article 2272 du Code civil dans le cadre des facturations émises pour la fourniture d'énergie» (n° 4-314) .....	75
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de uitbreiding van het dienstenchequesysteem tot kinderopvang» (nr. 4-305) .....	76	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'extension du système des titres-services à l'accueil des enfants» (n° 4-305).....	76
Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de concurrentie op de markt voor laagcalorisch aardgas» (nr. 4-312) .....	77	Demande d'explications de M. Bart Martens au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la concurrence sur le marché du gaz à bas pouvoir calorifique» (n° 4-312) .....	77
Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de mogelijke installatie van een zonnecentrale langs de E19» (nr. 4-311).....	80	Demande d'explications de M. Bart Martens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «l'installation probable d'une centrale solaire le long de l'E19» (n° 4-311) .....	80
Berichten van verhindering .....	82	Excusés .....	82
<b>Bijlage</b>		<b>Annexe</b>	
Naamstemmingen.....	83	Votes nominatifs .....	83
In overweging genomen voorstellen .....	84	Propositions prises en considération .....	84
Vragen om uitleg.....	86	Demandes d'explications .....	86
Boodschappen van de Kamer .....	87	Messages de la Chambre.....	87
Indiening van wetsontwerpen.....	90	Dépôt de projets de loi .....	90
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	91	Cour constitutionnelle – Arrêts.....	91
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	91	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	91
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	92	Cour constitutionnelle – Recours .....	92
Auditoraat-generaal.....	92	Auditorat général .....	92

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

**Benoeming van de afgevaardigden bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad**

**De voorzitter.** – De volgende wijziging wordt voorgesteld in de samenstelling van de Senaatsafvaardiging bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad:

- mevrouw Elke Tindemans vervangt de heer Etienne Schouppe als plaatsvervangend lid. (*Instemming*)

Hiervan zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van die Raad.

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

**Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uitspraken van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen over een recent wetsvoorstel» (nr. 4-317)**

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, de heer Yves Liégeois, heeft op een studiedag verklaringen afgelegd die nogal stof hebben doen opwaaien, vooral nadat *De Tijd* ze had gepubliceerd. Het lijkt me belangrijk dat er met zijn woorden rekening wordt gehouden. De heer Liégeois is de magistraat die in de vorige legislatuur een grote bijdrage heeft geleverd aan wat men 'de grote Franchimont' heeft genoemd. Overigens vraagt ook Rudy Verbeke in *De Juristenkrant* dat politici meer zouden luisteren naar magistraten waarbij hij het vooral heeft over jeugdrechters die zelf zeggen dat ze de publieke opinie moeten aanspreken omdat ze hun werk niet meer naar behoren kunnen doen.

Procureur-generaal Liégeois heeft het over een wetsvoorstel dat nog lang niet is goedgekeurd, maar waarover politici van verschillende partijen toch al zijn benaderd door het Antwerp World Diamond Centre, de vroegere Hoge Raad voor Diamant. Het Diamond Centre vraagt dat in het wetsvoorstel een filter zou worden ingebouwd voor het geval dat het gerecht overgaat tot inbeslagname. Concreet zou de onderzoeksrechter zich door een derde moeten laten bijstaan.

**Présidence de M. Armand De Decker**

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

**Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux**

**M. le président.** – La modification suivante est proposée dans la composition de la délégation du Sénat au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux :

- Mme Elke Tindemans remplace M. Etienne Schouppe comme membre suppléant. (*Assentiment*)

Il en sera donné connaissance au président de ce Conseil.

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

**Questions orales****Question orale de M. Hugo Coveliers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les propos tenus par le procureur général près la Cour d'appel d'Anvers concernant une proposition de loi récente» (n° 4-317)**

**M. Hugo Coveliers (VB).** – Lors d'une journée d'étude, le procureur général près la Cour d'appel d'Anvers, M. Yves Liégeois, a fait des déclarations qui ont suscité beaucoup d'émotion, surtout après que *De Tijd* les eut publiées. Il me semble important de tenir compte de ses paroles. M. Liégeois est le magistrat qui, sous la législature précédente, a apporté une contribution importante à ce que l'on a appelé « le grand Franchimont ».

Le procureur général Liégeois parle d'une proposition de loi qui n'est pas encore votée, mais pour laquelle des politiciens de différents partis ont été approchés par l'Antwerp World Diamond Centre, l'ancien Conseil supérieur du diamant. Le Diamond Centre demande que l'on prévoie un filtre dans la proposition de loi pour le cas où le tribunal ordonne une saisie. Concrètement, le juge d'instruction devrait se faire assister d'un tiers. En théorie, le texte doit être formulé en manière telle qu'il s'applique à tous les secteurs, mais chacun sait qu'il vise le secteur du diamant.

Au moment où la discussion de fond sur cette question sera menée, il faudra se poser la question de savoir dans quelle mesure l'objectif est de passer du réquisitoire, l'instruction

In theorie moet de tekst zo worden geformuleerd dat hij voor alle sectoren geldt, maar iedereen weet dat hij voor de diamantsector is bedoeld.

Op het ogenblik dat de inhoudelijke discussie over deze kwestie zal worden gevoerd, zou men zich ook eens de vraag moeten stellen in welke mate het de bedoeling is over te stappen van het requisitoir, het klassieke gerechtelijke onderzoek, dat we nu kennen, naar het onderzoek op tegenspraak dat in de landen waar ze dat al kennen, een verschuiving van de problemen veroorzaakt naar het niveau van het politieonderzoek.

Ik las in *De Tijd* ook dat op de studiedag verschillende specialisten van de KULeuven de vraag hebben gesteld waarom er niet eens een grote schoonmaak wordt gehouden in 'de warboel van de strafrechtelijke sancties voor financiële misdrijven'. Het lijkt me inderdaad een goed idee voor financiële en economische misdrijven na te gaan welke straffen het meest zijn aan te bevelen, wetend dat voor dat soort misdrijven gevangenisstraffen minder nuttig zijn dan financiële boetes. De bedoeling van het strafrecht is immers dat de overtreder de norm opnieuw gaat erkennen.

Als ik de toevloed van documenten zie die de postbode me dagelijks bezorgt, dan kan ik niet anders dan overdreven regelneverij vaststellen. De burger zal er niet anders over denken en vrees misschien al dat er binnenkort honderdduizend bijkomende plaatsen in de gevangenis nodig zullen zijn in plaats van tienduizend als men met gevangenisstraffen blijft schermen in al die voorstellen. Het zou goed zijn, mocht eens duidelijk worden gesteld dat de gevangenisstraf in het bijzondere strafrecht alleen als een *ultimum remedium* mag worden beschouwd. Die poging kan alleen lukken als ze uitgaat van het departement van Justitie. Van het parlement verwacht ik niet zo veel op dat vlak. Het zou inderdaad nuttig zijn aan de overijverige parlementsleden die graag gevangenisstraffen uitdelen eens een overzicht te geven van alle alternatieven voor de gevangenisstraf die in de wet kunnen worden opgenomen.

**De heer Jo Vandeurzen**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Ik vermoed dat de vragen van de heer Coveliers zijn ingegeven door de verklaringen van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen en de reactie daarop door de woordvoerder van het Antwerp World Diamond Centre, naar aanleiding van een wetsvoorstel dat recent werd ingediend. Uiteraard zijn die verklaringen voor rekening van de respectieve partijen. Ik kan enkel bevestigen dat er inderdaad een wetsvoorstel houdende diverse maatregelen inzake inbeslagneming van ondernemingsgoederen is ingediend, waarvan ik uiteraard kennis heb genomen. Wegens de impact van het voorstel heb ik het advies ingewonnen van het College van procureurs-generaal en van het COIV. Die adviezen, die negatief waren, zijn inmiddels overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Een wetswijziging werd niet noodzakelijk geacht, rekening houdend met de reeds bestaande wettelijke garanties inzake de vrijwaring van de continuïteit van de onderneming die aan beslag is onderworpen, zoals de alternatieven *de lege lata* voor een beslag per equivalent. Tevens werd in dat advies gesteld dat het wetsvoorstel strijdig is met de grondwettelijk gewaarborgde onafhankelijkheid en de rechtsmacht van de

*judiciaire classique que nous connaissons actuellement, à l'instruction contradictoire qui, dans les pays qui l'appliquent déjà, occasionne un glissement des problèmes vers le niveau de l'enquête policière.*

*J'ai lu dans De Tijd que, lors de la journée d'étude, différents spécialistes de la KULeuven ont demandé pourquoi on n'opérait pas un grand nettoyage dans le désordre des sanctions pénales pour délits financiers. Il me semble que c'est effectivement une bonne idée, pour les délits financiers et économiques, d'examiner quelles peines sont les plus appropriées, sachant que pour ce type de délits des peines de prison sont moins utiles que des amendes financières. En effet, l'objectif du droit pénal est que le contrevenant reconnaisse à nouveau la norme.*

*Quand je vois l'afflux de documents que le facteur m'apporte chaque jour, je ne puis que constater un excès de réglementations. Le citoyen n'en pensera pas autre chose et craint peut-être déjà que d'ici peu cent mille places supplémentaires au lieu de dix mille seront nécessaires dans les prisons si l'on continue à prévoir des peines de prison dans toutes ces propositions. Il serait bon que l'on établisse clairement dans le droit pénal spécial que la peine de prison ne peut être considérée que comme un remède ultime. Cette tentative ne peut réussir que si elle émane du département de la Justice ; je n'attends pas grand chose du parlement sur ce plan. Il serait effectivement utile de donner aux parlementaires trop zélés, qui distribuent volontiers des peines de prison, un aperçu de toutes les alternatives à la peine de prison qui peuvent être inscrites dans la loi.*

**M. Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – Je suppose que les questions de M. Coveliers sont inspirées par les déclarations du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers et la réaction du porte-parole de l'Antwerp World Diamond Centre au sujet d'une proposition de loi récemment déposée. Je ne puis que confirmer qu'une proposition de loi relative à diverses mesures relatives à la saisie de biens d'entreprise a effectivement été déposée. J'en ai bien entendu pris connaissance.

*En raison de l'impact de la proposition, j'ai demandé l'avis du Collège des procureurs généraux et de l'OCSC. Ces avis, qui étaient négatifs, ont entre-temps été transmis à la Chambre des représentants. Une modification de loi n'a pas été estimée nécessaire, compte tenu des garanties légales existant déjà en matière de sauvegarde de la continuité de l'entreprise soumise à la saisie, comme les alternatives selon la loi en vigueur pour une saisie par équivalent. Cet avis indiquait également que la proposition de loi est contraire à l'indépendance, garantie par la Constitution, et au pouvoir juridictionnel du juge d'instruction. Cet argument fut aussi souligné dans la presse par l'Association belge des juges d'instruction. La proposition fut également estimée contraire*



onderzoeksrechter. Dat argument werd ook door de Belgische Vereniging van de Onderzoekersrechtters onderstreept in de pers. Het voorstel werd eveneens strijdig geacht met het gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod. Ten slotte zou de voorgestelde regeling bij de uitvoering tot allerlei praktische en juridische problemen leiden.

In fine van het advies stelde het openbaar ministerie dat het bereid was om, rekening houdend met de economische realiteit, een constructieve dialoog aan te gaan met de officiële representatieve organisaties van de economische sectoren die eventueel een nadeel kunnen ondervinden van het beslag per equivalent. Als gevolg van dit aanbod van het openbaar ministerie werden alle betrokken partijen, zowel vanuit de gerechtelijke wereld – openbaar ministerie, onderzoeksrechtters, COIV – als vanuit de bedrijfswereld – en niet alleen de diamantsector, maar ook UNIZO en VBO – uitgenodigd voor een open debat. Dat heeft enige tijd geleden plaats gevonden. Daar werd afgesproken dat het overleg wordt voortgezet. Uiteraard is er ook uitvoerig gesproken over de grondwettelijke bezwaren tegen het wetsvoorstel die onder meer te maken hebben met het feit dat voor bepaalde maatregelen van de onderzoeksrechter een voorafgaande toelating wordt verondersteld, hetgeen uiteraard de vraag oproept waarom dat voor de ene maatregel wordt verondersteld en voor een andere niet. Daarover kunnen tal van juridische vragen rijzen.

Gezien het een wetsvoorstel betreft, is het uiteraard het parlement dat beslist over het verdere gevolg ervan.

Op de vraag of het inquisitoire onderzoek moet worden vervangen door een contradictoair onderzoek kan ik zeggen dat in België het gerechtelijk onderzoek een inquisitoriaal karakter heeft, waarbij de vertegenwoordiger van het gezag de vervolging en de berechting behartigt, en de procedure in het stadium van het onderzoek overwegend schriftelijk, geheim en niet-contradictoir verloopt. De fase voor de vonnisgerechten daarentegen verloopt in regel mondeling, openbaar en op tegenspraak. In de loop van de tijd werden belangrijke nuanceringsen aangebracht, onder meer door de wet Franchimont. Ik heb geen plannen om de accusatoire procedure in te voeren in België.

Dan was er nog de vraag of het wenselijk is in te gaan op de suggestie van de specialisten van de KULeuven en een grote schoonmaak te houden in de warboel van strafrechtelijke sancties voor financiële misdrijven en de vraag of het nuttig is om ten behoeve van overijverige parlementsleden een overzicht te geven van de mogelijke straffen die in een wettekst kunnen worden opgenomen, wetend dat een gevangenisstraf als *ultimum remedium* moet worden beschouwd.

Bij die vragen maak ik graag volgende politieke bedenkingen. Straf en strafuitvoering hebben de jongste jaren heel wat meer politieke aandacht gekregen. Die nieuwe maatschappelijke belangstelling voor de geloofwaardigheid van de strafuitvoering en voor de opsporing en vervolging van bepaalde misdrijven, onder andere van financiële misdrijven, blijkt ook uit de media. Daarom heb ik in mijn beleidsnota, met eerbiediging van de scheiding der machten, het openbaar ministerie voorzichtig gesuggereerd een initiatief inzake strafvordering te nemen.

*au principe d'égalité et d'interdiction des discriminations. Enfin, l'exécution de la réglementation proposée entraînerait différents problèmes pratiques et juridiques.*

*In fine de l'avis, le ministère public a indiqué qu'il était disposé, compte tenu de la réalité économique, à entamer un dialogue constructif avec les organisations représentatives officielles des secteurs économiques qui peuvent éventuellement subir un préjudice du fait de la saisie par équivalent. À la suite de cette offre du ministère public, toutes les parties intéressées, tant du monde judiciaire que du monde économique, ont été invitées à un débat ouvert. Celui-ci a eu lieu voici quelque temps. On y est convenu que la concertation se poursuivrait.*

*On y parle bien entendu en détail des objections d'ordre constitutionnel à la proposition de loi, portant entre autres sur le fait que, pour certaines mesures du juge d'instruction, une autorisation préalable est supposée. Cela suscite naturellement la question de savoir pourquoi elle est supposée pour une mesure et pas pour une autre. De nombreuses questions juridiques peuvent se poser à ce propos.*

*Étant donné qu'il s'agit d'une proposition de loi, c'est bien entendu le parlement qui décide de la suite.*

*Pour répondre à la question de savoir si l'instruction inquisitoire doit être remplacée par une instruction contradictoire, je dirai qu'en Belgique l'instruction judiciaire a un caractère inquisitoire ; dans ce cas, le représentant de l'autorité se charge des poursuites et du jugement et, au stade de l'instruction, la procédure se déroule essentiellement de manière écrite, secrète et non contradictoire. Par contre, la phase devant les juridictions de fond se déroule généralement de manière orale, publique et contradictoire. Au fil du temps, des nuances importantes ont été apportées, entre autres par la loi Franchimont.*

*Il reste encore la question de savoir s'il est indiqué de suivre la suggestion des spécialistes de la KULeuven et d'opérer un grand nettoyage dans le désordre des sanctions pénales pour délits financiers et s'il est nécessaire de donner aux parlementaires trop zélés un aperçu des peines possibles pouvant être prévues dans un texte légal, sachant qu'une peine de prison doit être considérée comme un remède ultime.*

*Je formule volontiers les réflexions politiques suivantes au sujet de ces questions. Ces dernières années, les peines et leur exécution ont davantage retenu l'attention politique. Ce nouvel intérêt de la société pour la crédibilité de l'exécution des peines et pour la détection et la poursuite de certains délits, entre autres les délits financiers, transparait également dans les médias. C'est pourquoi, dans ma note de politique, j'ai prudemment suggéré au ministère public, tout en respectant la séparation des pouvoirs, de prendre une initiative en matière de procédure pénale.*

*Lors d'un colloque sur l'exécution des peines voici quelques jours, on a discuté de la hauteur des peines et du calcul de celles-ci.*

*Nous avons mis l'exécution des peines sous le contrôle d'un tribunal, où le ministère public est présent et les victimes sont représentées. L'exécution des peines a ainsi été placée dans un autre contexte.*

Op een colloquium over strafuitvoering is enkele dagen geleden trouwens gedebatteerd over de strafmaat en over de berekening van de strafmaat.

We hebben de strafuitvoering onder het toezicht geplaatst van een rechtbank waarin ook het openbaar ministerie aanwezig is en waar de slachtoffers vertegenwoordigd zijn. Zodoende werd de strafuitvoering in een andere context geplaatst.

Vroeger was het openbaar ministerie uitsluitend betrokken als uitvoerder van de straf, terwijl het vandaag op tal van belangrijke momenten in de strafuitvoering tussenbeide kan komen. Met toepassing van de nieuwe wetten moeten zich dus nieuwe actoren met de strafuitvoering inlaten, terwijl voorheen uitsluitend de minister van Justitie en de uitvoerende macht daarvoor bevoegd waren.

Dat is mijns inziens een zeer positieve ontwikkeling, die uiteraard nieuwe discussies zal losweken.

Volgens een aantal professoren op voornoemde studiedag is evenwel het ogenblik aangebroken om de hiërarchie van de straffen eens van naderbij te bekijken. Ik ben het daarmee volkomen eens, want met de invoering van nieuwe en alternatieve straffen zoals onder andere de werkstraffen, kreeg de voorheen zo harmonische strafopbouw er 'een veranda en nog wat koterij' bij, waardoor het geheel van straffen in ons strafwetboek er een stuk complexer is beginnen uitzien.

Misschien is hier wel een opdracht bij uitstek voor een eminente kamer als de Senaat weggelegd? De Senaat zou een grondige reflectie over dat wel fundamentele thema kunnen organiseren. Dat denkwerk mag immers niet onder druk staan van onmiddellijke verwachtingen. Goed gedocumenteerde en eminente juristen moeten er zich in alle rust over kunnen buigen. Het ogenblik is inderdaad aangebroken om hiervoor tijd en ruimte te maken. Het zou me alleen maar verheugen, mochten de wetgevende kamers dat doen.

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Ik reageer kort, al zou ik breed over het thema kunnen uitweiden.

Het gebeurt niet vaak dat ik een antwoord als volledig beschouw, maar dit antwoord was dat wel degelijk. Ik dank de minister dan ook.

De bevestiging dat het onderzoek inquisitoriaal blijft, is erg belangrijk, want het ontwerp Franchimont, dat weliswaar niet is aangenomen in de Kamer, zou de indruk hebben kunnen wekken dat we naar een ander systeem evolueren, precies zoals in de wetsvoorstellen die een aantal collega's hebben ingediend.

Het is echter van het allergrootste belang dat men zich houdt aan een systeem: ofwel behoudt men het bestaande systeem, ofwel opteert men voor een ander. *Kurieren am Symptom* is geen oplossing.

Verder neem ik er nota van dat de minister de Senaat een geschikt gremium vindt om over de problematiek na te denken. Ik wil daartoe een poging wagen.

Hopelijk wordt het duidelijk dat een gevangenisstraf het laatste middel is om de maatschappij te beschermen tegen een gevaarlijk individu. De illusie dat het individu door vrijheidsberoving snel opnieuw normbewust kan worden, laten we best varen.

*Par le passé, le ministère public était exclusivement impliqué comme exécuteur de la peine, alors qu'aujourd'hui il peut intervenir à de nombreux moments importants de l'exécution des peines. En application des nouvelles lois, de nouveaux acteurs doivent donc s'occuper de l'exécution des peines, alors qu'auparavant seul le ministre de la Justice et le pouvoir exécutif étaient compétents en la matière.*

*C'est à mon sens une évolution très positive, qui suscitera certainement de nouvelles discussions.*

*Selon certains professeurs présents à la journée d'étude précitée, le moment est cependant venu d'examiner de plus près la hiérarchie des peines. Je partage entièrement cet avis car avec l'introduction de peines nouvelles et alternatives, comme les peines de travail, l'ensemble des peines de notre Code pénal commence à être fort complexe.*

*Peut-être y a-t-il ici une mission par excellence pour une chambre éminente comme le Sénat ? Celui-ci pourrait organiser une réflexion approfondie sur ce thème fondamental. Cette réflexion ne peut cependant pas se faire sous la pression de résultats immédiats. Des juristes bien documentés et éminents doivent pouvoir se pencher en toute quiétude sur la question. Je serais très heureux si les chambres législatives pouvaient accomplir ce travail.*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je remercie le ministre de cette réponse tout à fait complète.*

*Le constat que l'instruction reste inquisitoire est très important car le projet Franchimont, qui n'a toutefois pas été voté à la Chambre, aurait pu donner l'impression que nous évoluons vers un autre système, précisément comme dans les propositions de loi déposées par une série de collègues.*

*Il est cependant de la plus grande importance que l'on s'en tienne à un système : soit on s'en tient au système existant, soit on opte pour un autre. Kurieren am Symptom n'est pas une solution.*

*En outre, je note que le ministre estime que le Sénat est une enceinte appropriée pour réfléchir au problème. Je ferai une tentative en ce sens.*

*J'espère qu'il est clair qu'une peine de prison est le dernier moyen pour protéger la société contre un individu dangereux. Il faut se défaire de l'illusion qu'en privant un individu de liberté il pourra rapidement être à nouveau conscient des normes.*

*Si nous atteignons ce résultat, nous pourrions dire que l'intervention du procureur général Liégeois est positive.*

Mochten we dat bereiken, dan kunnen we de verklaringen van procureur-generaal Liégeois positief noemen.

**Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de strafuitvoering van in België veroordeelde Albanezen in Albanië» (nr. 4-307)**

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Op 5 mei 2008 greep een belangrijk onderhoud plaats tussen eerste minister Leterme en de Albanese minister-president Berisha. België en Albanië zouden zich akkoord verklaard hebben bilaterale gesprekken op te starten betreffende het overbrengen van gedetineerden naar hun thuisland zonder voorafgaande toestemming van de gevangene.

Enkele jaren geleden werd reeds een initiatief genomen om tot een betere justitiële samenwerking te komen tussen beide landen. In dat kader stelde de toenmalige minister van Justitie voor simultaan te onderhandelen over een akkoord betreffende het overbrengen van gedetineerden. De overbrenging van gedetineerden kan voor ons land immers een vermindering van de gevangenispopulatie tot gevolg hebben, de kans op een eventueel herval van de gevangene verkleinen en de terugkeer van Belgische veroordeelden in Albanese gevangenissen vergemakkelijken.

Welke concrete resultaten hebben de gesprekken tussen de beide regeringsleiders opgeleverd?

Onder welke voorwaarden zullen de in België veroordeelde Albanezen in Albanië hun straf uitzitten? Zijn er voldoende waarborgen gegeven dat de in België veroordeelde Albanezen hun straf in Albanië ook effectief zullen uitzitten?

**De heer Jo Vandeurzen,** vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Het onderhoud van 5 mei tussen de eerste ministers Leterme en Berisha van Albanië werd op 17 mei gevolgd door een ontmoeting van minister van Buitenlandse Zaken De Gucht en een medewerker van mijn beleidscel met de Albanese minister van Justitie. Dit gebeurde in de rand van een economisch forum in Tirana waarop mijn collega aanwezig was aan het hoofd van een delegatie. Bij die gelegenheid is van Albanese kant de politieke wil bevestigd om een bilateraal akkoord inzake de verplichte overbrenging van gevonniste personen te sluiten. Er is overeengekomen een en ander eerlang op expertniveau uit te diepen.

Het overbrengingsakkoord van de Raad van Europa, dat doorgaans als model dient bij bilaterale onderhandelingen, bepaalt dat de straf in het land van uitvoering wordt uitgevoerd volgens het strafuitvoeringsrecht van de staat waarnaar de gevonniste persoon is overgebracht. De internationale gemeenschap en haar multilaterale organisaties erkennen de grote inspanningen die Albanië levert om aansluiting te krijgen bij de normzetting en werking van de Europees rechtsstaten, dus ook om zijn internationale verbintenissen na te komen.

**Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de juiste cijfers in verband met de keizersneden» (nr. 4-310)**

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA).** – Vandaag staat in

**Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'exécution des peines en Albanie des Albanais condamnés en Belgique» (n° 4-307)**

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Le 5 mai 2008, un entretien important a eu lieu entre le premier ministre Leterme et le ministre-président albanais Berisha. La Belgique et l'Albanie auraient accepté d'entamer des discussions bilatérales au sujet du transfèrement de détenus vers leur pays d'origine sans consentement préalable du détenu.

*Voici quelques années, une initiative avait déjà été prise pour arriver à une meilleure collaboration judiciaire entre les deux pays. Dans ce cadre, le ministre de la Justice de l'époque proposa de négocier simultanément un accord relatif au transfèrement de détenus. Ce transfèrement peut avoir pour effet pour notre pays de diminuer la population carcérale, de réduire le risque de récidive éventuelle du détenu et de faciliter le retour des condamnés belges incarcérés dans les prisons albanaises.*

*Quels furent les résultats concrets des discussions entre les deux chefs de gouvernement ?*

*Sous quelles conditions les Albanais condamnés en Belgique purgeront-ils leur peine en Albanie ? A-t-on donné des garanties suffisantes quant au fait que les Albanais condamnés en Belgique purgent effectivement leur peine en Albanie ?*

**M. Jo Vandeurzen,** vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – L'entretien du 5 mai entre les premiers ministres Leterme et Berisha d'Albanie a été suivi le 17 mai d'une rencontre du ministre des Affaires étrangères De Gucht et d'un collaborateur de ma cellule stratégique avec le ministre albanais de la Justice. Elle a eu lieu en marge d'un forum économique à Tirana, où mon collègue était présent à la tête d'une délégation. À cette occasion, on a confirmé, du côté albanais, la volonté politique de conclure un accord bilatéral en matière de transfèrement obligatoire de personnes condamnées.

*La convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement, qui sert généralement de modèle lors de négociations bilatérales, prévoit que la peine est exécutée dans le pays d'exécution selon le Code d'exécution des peines de l'État où la personne condamnée est transférée. La communauté internationale et ses organisations multilatérales reconnaissent les efforts importants accomplis par l'Albanie pour se conformer aux normes et au fonctionnement des États de droit européens, donc également pour respecter ses obligations internationales.*

**Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les chiffres corrects concernant les césariennes» (n° 4-310)**

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA).** – La revue Le Généraliste

*De Huisarts* het volledige relaas van een historie die vorige week een climax bereikte: die van de verkeerde cijfers over de uitgevoerde keizersneden.

Ik zet de feiten nog eens op een rijtje. Enkele maanden terug bezorgde de minister mij nationale en regionale cijfers over het aantal uitgevoerde keizersneden. Hieruit bleek dat het aantal keizersneden in 2006 steeg met maar liefst 75% tegenover 2005 en dat in 2007 het niveau van 2006 zou gehandhaafd blijven. We hebben dit doorgegeven aan *De Huisarts*, want dergelijke cijfers moeten nu eenmaal gepubliceerd worden om artsen te informeren en bij hen een discussie los te weken over het waarom van de stijging, in de hoop iets aan het medische beleid te veranderen. Nog dezelfde dag van de publicatie van deze cijfers op 6 maart, kregen we een bericht van het RIZIV, dat ootmoedig toegaf dat er een fout in de cijfers geslopen was en dat de reële stijging amper 1% bedroeg. Dat is een realistisch getal. Na dit foutje heeft het RIZIV beslist om de zaak verder uit te pluizen en ontdekte het een structurele fout in de verwerking van zijn gegevens. Parlementair werk kan dus blijkbaar toch nuttig zijn.

Op 6 maart stelde ik een mondelinge vervolgvraag naar het waarom van de stijging, daar inmiddels ook het Studiecentrum voor perinatale epidemiologie de door de minister geleverde cijfers in twijfel trok. Op dat moment had ik nog geen weet van de correctie van het RIZIV. Deze vraag werd, op mijn verzoek, omgezet in een schriftelijke vraag. Vorige week kreeg ik een antwoord op die bewuste vraag. Ik citeer uit dit antwoord: 'De officiële RIZIV-cijfers en de door *De Huisarts/Le Généraliste* gepubliceerde cijfers stemmen niet overeen. De door het geachte lid vastgestelde stijging is niet terug te vinden in de RIZIV-cijfers. Het zou dan ook wenselijk zijn te weten waar *De Huisarts/Le Généraliste* zijn gegevens gevonden heeft. Een correcte informatie van het artsenkorps is voor mij prioritair. Indien de gegevens van *De Huisarts/Le Généraliste* onjuist blijken te zijn, dan lijkt een rechtzetting in samenspraak met het betrokken tijdschrift wenselijk.'

De minister vraagt zich dus af waar de cijfers vandaan komen die zij zelf heeft verspreid als antwoord op een schriftelijke vraag. Ik sta dan ook perplex.

Hoe komt het dat de minister niet meer weet dat zij in dit dossier zelf aan de oorzaak ligt van de verspreiding van de foute gegevens?

Wat is de reactie van de minister op deze situatie?

Wat is de minister voornemens te doen ten aanzien van het vakblad *De Huisarts*, aangezien dit blad te goeder trouw handelende en geenszins schuld treft?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Er is heel wat verwarring geweest met betrekking tot de gegevens over de keizersneden. Daardoor werd in bepaalde antwoorden op parlementaire vragen de juiste context niet helemaal correct ingeschat. *De Huisarts/Le Généraliste* heeft uiteraard gegevens gekregen via antwoorden op parlementaire vragen en door rechtstreekse contacten met de diensten van het RIZIV. Zowel het Parlement als *De Huisarts/Le Généraliste* hebben uiteindelijk correcte cijfers gekregen. Men kan de gang van zaken met betrekking tot de afhandeling van dit

*relate aujourd'hui l'histoire – dont le point culminant fut atteint la semaine dernière – des chiffres erronés concernant les césariennes.*

*Je vous rappelle les faits. Voici quelques mois, la ministre m'a communiqué des données nationales et régionales concernant le nombre de césariennes réalisées. Il en ressortait que ce nombre avait, en 2006, augmenté de 75% par rapport à 2005 et que le niveau de 2006 resterait inchangé en 2007. Nous avons transmis ces données à la revue Le Généraliste pour qu'elle en informe les médecins et les incite ainsi à débattre des raisons de cette hausse et à modifier l'un ou l'autre élément de la politique médicale. Le 6 mars, jour même de la publication de ces chiffres, nous avons reçu un avis de l'INAMI qui reconnaissait humblement la présence d'erreurs dans les chiffres et estimait la hausse réelle à 1% à peine, ce qui semble réaliste. L'INAMI a ensuite découvert une erreur structurelle dans le traitement de ses données. Le travail parlementaire peut donc se révéler utile...*

*Le 6 mars, j'ai posé une question orale complémentaire concernant la raison de l'augmentation, car entre-temps, le Centre d'épidémiologie périnatale avait mis en doute les chiffres communiqués par la ministre. À ce moment-là, je n'avais pas encore connaissance de la correction opérée par l'INAMI. Cette question a été, à ma demande, transformée en question écrite. Dans la réponse que j'ai reçue la semaine dernière, la ministre confirme que les chiffres fournis par l'INAMI et par De Huisarts/Le Généraliste ne coïncident pas et juge souhaitable, d'une part, que l'on sache où De Huisarts/Le Généraliste a trouvé ses données et, d'autre part, qu'une rectification soit opérée en concertation avec la revue en question.*

*La ministre s'interroge donc sur la provenance de chiffres qu'elle a elle-même communiqués en réponse à une question écrite. Cela me laisse perplexe. Comment est-ce possible ? Comment la ministre réagit-elle à cette situation ? Que compte-t-elle faire à l'égard de cette revue, qui a agi en toute bonne foi ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Les données relatives aux césariennes ont généré une grande confusion, qui s'est répercutée sur certaines réponses à des questions parlementaires. Les données de la revue De Huisarts/Le Généraliste se fondaient en effet sur des réponses à des questions parlementaires et sur des contacts directs avec les services de l'INAMI. Tant le Parlement que cette revue ont finalement reçu les chiffres corrects. On peut regretter la manière dont ce dossier a été traité, mais une accumulation de malentendus et la pression exercée par la*

dossier betreuren, maar een opeenstapeling van misverstanden en de druk om snel gecorrigeerde cijfers mee te delen hebben zeker bijgedragen tot de verwarring die een tijdlang bestond over de reële evolutie van het aantal keizersneden.

De verwarring over de cijfers is opgetreden op een ogenblik waarop de heer Ide heel wat vragen heeft gesteld over regionale gegevens. De diensten van het RIZIV doen al het mogelijke om deze vragen te beantwoorden binnen de wettelijk gestelde termijn.

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA).** – Ik aanvaard deze excuses en zal ze ook meedelen aan *De Huisarts*, dat enigszins bekritiseerd werd in het antwoord op mijn schriftelijke vraag. Ik hoop dat dergelijke feiten zich niet meer zullen voordoen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «zorgregio's» (nr. 4-303)**

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – Kan de minister mij informeren over de vooruitzichten voor de toepassing van het koninklijk besluit van 10 juni 2006 over de zorgregio's?

*Dat koninklijk besluit werd vooral toegepast in de regio Doornik, als ik mij niet vergis met vrij positieve gevolgen, maar het zou interessant zijn te weten hoeveel zorgregio's op dit ogenblik operationeel zijn en wat de financieringsmechanismen zijn. Werden stimulansen gegeven voor het uitvoeren van voorafgaande studies?*

*Hoeveel zorgregio's worden voorbereid?*

*In Luik worden pogingen ondernomen, maar soms is dat moeilijk, omdat we ervoor moeten zorgen dat een universitair ziekenhuis niet uitgesloten wordt van een zorgregio.*

*Is de minister van plan het koninklijk besluit van 10 juni 2006 te herzien, gelet op wat zich op dat gebied afspeelt?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.** – Voor zover ik weet, is er thans maar één zorgregio formeel actief, wat betekent dat hij een erkenning van het Waals Gewest heeft gekregen. Het gaat om de Association « Bassin de soins » – Union médico-hospitalière du Tournaisis, in Baudour, de vzw Clinique Notre-Dame in Doornik en de vzw Centre hospitalier régional de Tournai, een vereniging die beheerd wordt door de vzw Union médico-hospitalière du Tournaisis.

*U zet de noodzaak om zorgregio's te vormen niet op de helling. Ze bieden immers een reeks voordelen die mijn voorganger ook ruimschoots heeft benadrukt.*

*U vraagt mij of er voldoende financiële stimulansen worden gegeven. Ingevolge de aanpassing van het koninklijk besluit van 25 april 2002 werd in de begroting in financiële middelen voorzien voor dit soort verenigingen. Er worden vooral drie maatregelen beoogd: eerst en vooral de mogelijkheid om onder bepaalde voorwaarden en voor een periode van maximum zes jaar over een specifiek bedrag te kunnen beschikken dat overeenstemt met een deel van het begrotingsverlies als gevolg van de herstructurering of de*

*nécessité de fournir rapidement des chiffres corrigés ont certainement contribué à la confusion quant à l'évolution réelle du nombre de césariennes.*

*À l'époque où cette confusion est apparue, M. Ide a posé de nombreuses questions concernant les données régionales. Les services de l'INAMI font le maximum pour répondre à ces questions dans les délais légaux requis.*

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA).** – *J'accepte ces excuses, que je transmettrai à la revue Le Généraliste, quelque peu visée par la réponse à ma question écrite. J'espère que de tels faits ne se reproduiront pas.*

**Question orale de Mme Anne-Marie Lizin à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les bassins de soins» (n° 4-303)**

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – Pouvez-vous, madame la ministre, nous informer des perspectives d'application de l'arrêté royal du 10 juin 2006 au sujet des bassins de soins ?

Comme vous le savez, votre prédécesseur a été très souvent interrogé à ce propos. Cet arrêté royal a essentiellement été appliqué dans la région de Tournai, avec des effets assez positifs si je ne m'abuse, mais il serait intéressant de savoir combien de bassins de soins sont opérationnels à ce jour et quels sont les mécanismes de financement. Des incitants à la réalisation d'études préalables ont-ils été proposés ?

À votre connaissance, combien de bassins de soins sont-ils actuellement en préparation ?

Des tentatives sont réalisées à Liège, mais relier cette démarche à celle des hôpitaux universitaires pose parfois problème, dans la mesure où il ne faut pas laisser un hôpital universitaire s'exclure d'un bassin de soins.

Au vu des réalités qui se profilent en la matière, envisagez-vous de revoir l'arrêté royal du 10 juin 2006 ?

**Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.** – À ce jour et à ma connaissance, un seul bassin de soins est opérationnel de manière formelle ; en d'autres termes, ce bassin a reçu un agrément de la Région wallonne. Il s'agit de l'Association « Bassin de soins » – Union médico-hospitalière du Tournaisis, à Baudour, de l'asbl Clinique Notre-Dame à Tournai et de l'asbl Centre hospitalier régional de Tournai, association gérée par l'asbl Union médico-hospitalière du Tournaisis.

Vous ne remettez pas en cause la nécessité de former des bassins de soins, qui présentent en effet une série d'avantages largement évoqués par mon prédécesseur.

Vous me demandez si les incitants financiers sont suffisants. À la suite de l'adaptation de l'arrêté royal du 25 avril 2002, des incitants existent à l'échelon du budget ; des moyens financiers sont prévus afin de favoriser ce type d'associations. Trois mesures sont essentiellement envisagées : tout d'abord, la possibilité de bénéficier, sous certaines conditions et pour une période de six ans maximum, d'un montant spécifique représentant une partie de la perte de budget résultant de la

*beoogde samenwerking in het kader van de zorgregio's; vervolgens de mogelijkheid dat ziekenhuizen de investeringen doen die leiden tot de rationalisering van het zorgaanbod, onder bepaalde voorwaarden, een aanvullende begroting krijgen indien, als gevolg van die werken, de oppervlakte voor de dienstverlening waarvan de lasten gedragen worden door de BFM, is toegenomen en, uiteindelijk, de mogelijkheid om, in geval van overdracht van activiteiten tussen twee of meer algemene ziekenhuizen in het kader van een juridisch geformaliseerd samenwerkingsakkoord, een bedrag toe te kennen dat overeenstemt met het begrotingsverlies B2 als gevolg van die overdracht van activiteiten voor één van de betrokken ziekenhuizen. Die 'compensatie' wordt toegekend voor een beperkte periode.*

*De aanpassing van het koninklijk besluit van 19 mei 1987 betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de schadeloosstelling voor sluiting maakt het mogelijk sedert 1 juli 2006 de bovengenoemde schadeloosstelling te ontvangen voor de sluiting van 'tien bedden', terwijl vroeger een architecturaal afzonderlijke eenheid moest worden gesloten om de schadeloosstelling te kunnen krijgen.*

*Na twee jaar is het misschien nog wat te vroeg om te oordelen of de financiële stimulansen onvoldoende zijn.*

*Ik ben uiteraard bereid dit proces te evalueren. Wanneer gedacht wordt dat de vorming van zorgregio's onontbeerlijk is – en u lijkt dat te denken – kunnen we samen met de belangrijkste betrokkenen bepalen of de financiële of andere voorwaarden moeten worden geëvalueerd.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Een van de belangrijke aspecten in verband met de bewuste zorgregio is de rol van het universitaire ziekenhuis van de provincie Luik. Moet de zorgregio geïntegreerd worden of niet? Moet een zorgregio bestaan uit openbare ziekenhuizen of ziekenhuizen van alle netten? Dat element kan voor ons een handicap zijn.*

*Een eventueel besluit zou perfect zijn als het meer subsidies geeft dan vandaag en als voorwaarde stelt dat de regionale ziekenhuizen behouden blijven.*

*Het voordeel van de concentratie die de zorgregio's bieden, zou wel eens een nadeel kunnen worden als ze leiden tot een subregionale verarming.*

*Als de minister van plan zou zijn meer middelen te geven voor deze samenwerkingsvormen, zou het dus interessant zijn dat ze daar als voorwaarde aan koppelt dat de regionale ziekenhuizen behouden blijven, maar dat het universitair ziekenhuis hieraan moet meewerken.*

**Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «internetcriminaliteit via veilingen en identiteitsfraude» (nr. 4-304)**

**De heer Paul Wille (Open Vld).** – *Ik had de bedoeling een vraag te stellen over de democratisering van de mogelijkheid om aan phishing te doen. Het woord democratie kan echter moeilijk worden geassocieerd met wat ik heb gevonden, namelijk dat via een veilingsite starterkits voor phishing te koop worden aangeboden aan particulieren. Daarmee kan*

restructuration ou de la collaboration envisagée dans le cadre du bassin de soins ; ensuite, la possibilité, sous certaines conditions, pour les hôpitaux qui réalisent des investissements conduisant à des rationalisations de l'offre de soins, d'obtenir un complément de budget si, à la suite de ces travaux, la superficie des services dont les charges sont couvertes par le BMF s'est accrue et, enfin, la possibilité, en cas de transfert d'activités entre deux ou plusieurs hôpitaux généraux, dans le cadre d'un accord de collaboration juridiquement formalisé, d'accorder un montant correspondant à la perte de budget B2 qui résulte de ce transfert d'activité pour un des deux hôpitaux. Cette « compensation » est accordée durant un laps de temps limité.

Enfin, l'adaptation de l'arrêté royal du 19 mai 1987 concernant les modalités d'octroi de l'indemnité de fermeture permet, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2006, de bénéficier de l'indemnité précitée en cas de fermeture « dix lits » alors qu'auparavant, il fallait fermer une unité architecturalement distincte pour pouvoir bénéficier de cette indemnité.

Il est peut-être un peu tôt, après deux ans, pour considérer que les incitants financiers sont insuffisants.

Je suis évidemment prête à évaluer tout ce processus. À partir du moment où l'on considère que la formation de bassins de soins est indispensable – et vous êtes dans cette dynamique – nous pouvons, avec les principaux intéressés, déterminer si des modalités financières ou autres doivent être évaluées.

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Un des aspects importants du débat, s'agissant du bassin en question, est le rôle de l'hôpital universitaire de la province de Liège. Faut-il l'intégrer ou non dans la mécanique ? Un bassin de soins doit-il être composé des hôpitaux publics ou des hôpitaux de tous les réseaux ? Cet élément peut être un handicap pour nous.*

*Un éventuel arrêté serait parfait s'il octroyait davantage de subsides qu'aujourd'hui tout en conditionnant le maintien des hôpitaux régionaux.*

*L'intérêt de la démarche des bassins de soins qui réside notamment dans la concentration pourrait se transformer en danger s'il provoquait l'appauvrissement sous-régional.*

*Dans l'hypothèse où vous envisageriez une augmentation du budget pour ces collaborations, il serait extrêmement intéressant de la conditionner au maintien des hôpitaux régionaux, en forçant l'hôpital universitaire à participer à l'exercice.*

**Question orale de M. Paul Wille au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la criminalité sur l'internet au moyen de ventes aux enchères et de fraude à l'identité» (n° 4-304)**

**M. Paul Wille (Open Vld).** – *J'avais l'intention de poser une question sur la démocratisation du hameçonnage, mais il est difficile d'associer le mot « démocratie » à la découverte que j'ai faite, à savoir qu'un particulier peut, par le biais d'un site de vente aux enchères, acquérir des kits d'initiation au hameçonnage et apprendre ainsi, pour 20 dollars, à fabriquer*

iedereen die het wil voor 20 dollar leren zelf kredietkaarten aan te maken. De aangeboden set bevat een volledige cursus met dvd en software. Daarmee kan men leren hoe een harde schijf kan worden overbelast en hoe men phishingkits kan aanwenden om wachtwoorden van gebruikers te stelen.

Nog hallucinanter is dat een volledige *shopping list* wordt aangeboden waarop men de nummers van kredietkaarten, wachtwoorden van internetrekeningen van gebruikers, enzovoort kan kiezen. Er is dus een markt voor internetfraude. Wie het wil krijgt deze gegevens via phishing, en tegen betaling kan men ook te weten komen hoe men met een eenvoudige printer en een pvc-kaart een kredietkaart kan aanmaken en hoe men iemand 2000 dollar afhandig kan maken. De prijzen die daarvoor worden gevraagd, hangen af van het risico dat de koper loopt.

Mijn vragen zijn niet bedoeld om onrust te scheppen, maar om te weten wat de overheid hiertegen zal doen.

Is het bestaan bekend van dergelijke internetmarktplaatsen die gespecialiseerd zijn in het verhandelen van gestolen wachtwoorden, identiteits- en kredietkaartgegevens en welke beleidsmaatregelen kunnen terzake worden genomen? Ik denk bijvoorbeeld aan monitoring.

Hebben de ministers en/of hun diensten weet van dergelijke startersets? Kan de computer crime unit hiertegen optreden? Zo ja, werden eventueel al resultaten geboekt? Zijn er afspraken gemaakt met veilingsites?

Hebben de diensten weet van veiligen van identiteitsgegevens, bankkaartgegevens en wachtwoorden? Van waaruit worden deze opgezet en hoe wordt hiertegen opgetreden op nationaal en internationaal niveau?

Kan het Parlement daarover binnen afzienbare tijd worden ingelicht?

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – Internetcriminaliteit is een oprukkend fenomeen. Het World Wide Web leent zich uiteraard voor misbruiken. Ik denk dat het cruciaal is dat we die internet- en informaticacriminaliteit als uitdrukkelijke prioriteit hebben ingeschreven in het nationaal veiligheidsplan 2008-2011 van de regering. Politie en justitie engageren zich hiermee voor een serieuze aanpak van dit fenomeen.

Wat de politie betreft, veronderstelt dit een betere uitrusting van de cellen internetcriminaliteit, de zogenaamde computer crime units. Reeds in 2007 bekwam ik van de regering de budgettaire middelen om die cellen uit te breiden met 44 personen.

Wat de eerste drie vragen betreft, kan ik aankondigen dat de cijfers van 2007 betreffende computercriminaliteit, de informatie over de werking van de diverse diensten die met deze vorm van criminaliteit in aanraking komen en de voorstellen om tegemoet te komen aan toekomstige dreigingen, momenteel door mijn diensten worden voorbereid, met het oog op een publicatie in de loop van de maand juni 2008.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen heeft mij meegedeeld dat er momenteel geen cijfers beschikbaar zijn die de economische schade ingevolge phishing in kaart brengen.

*des cartes de crédit. Le kit comprend un cours complet – avec DVD et logiciel – qui permet de saturer un disque dur et de voler les mots de passe des utilisateurs.*

*Encore plus hallucinant : on peut, sur une sorte de « liste de courses », choisir des numéros de cartes de crédit, des mots de passe relatifs aux comptes électroniques des utilisateurs, etc. Il existe donc un marché pour la fraude sur l'internet. Ceux qui le souhaitent peuvent obtenir ces informations en pratiquant le hameçonnage et peuvent aussi, contre paiement, apprendre à fabriquer une carte de crédit et à dérober 2.000 dollars à quelqu'un. Le coût varie en fonction du risque encouru par l'acheteur.*

*Mon objectif n'est pas de susciter l'inquiétude, mais de savoir ce que les autorités comptent faire à cet égard. L'existence de tels marchés spécialisés dans le trafic de mots de passe et de données personnelles et bancaires est-elle connue ? Quelles mesures politiques peuvent-elles être prises en la matière ? Je pense par exemple au contrôle.*

*Les ministres et, ou leurs services connaissent-ils l'existence de tels kits de démarrage ? La computer crime unit peut-elle agir contre de tels faits ? Dans l'affirmative, a-t-on déjà obtenu des résultats ? Des accords ont-ils déjà été conclus avec les sites de vente aux enchères ?*

*L'existence de ventes aux enchères de données personnelles, bancaires et de mots de passe est-elle connue des services ? Quelle est leur origine et comment peut-on lutter contre ce phénomène, à l'échelon national comme international ?*

*Le Parlement pourra-t-il bientôt être informé à ce sujet ?*

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *La criminalité sur l'internet gagne du terrain. La toile mondiale se prête en effet aux abus. Nous avons inscrit cette forme de criminalité comme priorité absolue dans le plan national de sécurité 2008-2011 du gouvernement. La police et la justice s'engagent ainsi à prendre le phénomène à bras-le-corps, ce qui, pour ce qui est de la police, impose de mieux équiper les cellules de lutte contre la criminalité sur l'internet, à savoir les computer crime units. En 2007 déjà, j'ai obtenu du gouvernement les moyens budgétaires nécessaires pour élargir ces cellules à 44 personnes.*

*Concernant les trois premières questions, je puis annoncer que mes services préparent actuellement, l'objectif étant une publication en juin 2008, les chiffres de 2007 relatifs à la criminalité informatique, l'information sur le fonctionnement des divers services concernés par cette forme de criminalité et les propositions permettant de lutter contre les menaces futures.*

*Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification m'a informé qu'aucune donnée chiffrée relative aux pertes économiques causées par le hameçonnage n'est disponible pour l'instant.*

*Les analystes statisticiens du Collège des procureurs généraux ne disposent pas non plus des informations demandées.*

De statistisch analisten van het College van procureurs-generaal beschikken evenmin over de gevraagde gegevens.

Ik zal de heer Wille nog een document met meer gedetailleerde gegevens overhandigen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de situatie in Libanon en de Belgische aanwezigheid in dit land» (nr. 4-309)**

**De voorzitter.** – De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, antwoordt.

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Er is een akkoord bereikt dat de huidige crisis in het Libanon kan oplossen. Het is nu aan alle Libanezen om in het belang van hun land tot een nationale verzoening te komen. Dat is een essentiële stap naar in het volledige herstel van de eenheid, stabiliteit en onafhankelijkheid van het land.*

*Het akkoord houdt in dat Michel Suleiman tot president van Libanon wordt gekozen. Er komt een regering van nationale eenheid en de Libanese oppositiebeweging beschikt, zoals gevraagd, over een blokkeringminderheid.*

*Denkt u dat deze blokkeringminderheid de inspanningen van de internationale gemeenschap voor de onafhankelijkheid van Libanon op de helling plaatst, en ook de inspanningen die werden gedaan voor de uitwisseling van gevangenen en de ontwapening van alle milities die zich op Libanees grondgebied bevinden, opgelegd door de VN sinds september 2004?*

*Het gebruik van wapens voor politieke doeleinden wordt verboden. Betekent dit dat de Hezbollah alle wapens heeft afgezworen en zich tot een politieke beweging wil omvormen?*

*Wat zal, na dit akkoord en in het vooruitzicht van de verkiezingen van 2009, de rol zijn van de internationale gemeenschap, en dus ook van België?*

*België zetelt in de Veiligheidsraad en heeft besloten deel uit te maken van de UNIFIL. Wijzigt dit politiek akkoord het UNIFIL-mandaat? Beraadt de Belgische regering zich over onze deelname aan de UNIFIL? Welke initiatieven kan de internationale gemeenschap nemen om de uitvoering van dit akkoord te vergemakkelijken? Wat zullen de gevolgen zijn van dit akkoord voor de relaties tussen Libanon en zijn buurlanden Israël en Syrië?*

*Wat de economie betreft, moet de Hezbollah het centrum van Beiroet vrijmaken en vrije doorgang verlenen. Wat houdt het economische deel van dit akkoord in en over welke instrumenten beschikt de Commissie om aan Libanon financiële of commerciële steun te verlenen?*

**De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking.** – *Ik lees het antwoord van minister De Gucht.*

*Het akkoord van Doha is een grote doorbraak voor de institutionele crisis die Libanon sinds anderhalf jaar in haar greep houdt. Het komt er nu op aan de partijen aan te moedigen de verschillende fases uit te werken waartoe ze zich hebben verbonden. België en de Europese Unie moeten de partijen de kans geven het institutionele evenwicht te*

*Je communicerai un document plus détaillé à M. Wille.*

**Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «la situation au Liban et la présence belge dans le pays» (n° 4-309)**

**M. le président.** – M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement, répondra.

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).** – Je prends connaissance de l'accord qui a permis la sortie de crise au Liban. Il revient aujourd'hui à l'ensemble des Libanais de bâtir sur cet accord les bases d'une réconciliation nationale dans l'intérêt supérieur du pays. Il s'agit d'une étape essentielle dans la restauration complète de l'unité, de la stabilité et de l'indépendance du Liban.

Cet accord prévoit notamment l'élection de M. Michel Sleiman à la tête de l'État libanais. Un gouvernement d'union nationale va être mis sur pied, l'opposition libanaise disposant de la minorité de blocage qu'elle réclamait.

Pensez-vous que cette minorité de blocage rende caducs tous les efforts de la communauté internationale pour assurer l'indépendance du Liban, pour résoudre le problème de l'échange de prisonniers et pour concrétiser le désarmement de toutes les milices qui se trouvent sur le territoire libanais, imposé par l'ONU depuis septembre 2004 ?

L'accord comprend ainsi une clause interdisant à l'avenir tout recours aux armes à des fins politiques. Cela signifie-t-il que le Hezbollah a accepté d'abandonner toute capacité militaire et de se transformer en mouvement politique ?

À la suite de cet accord et dans les perspectives des élections législatives de 2009, je voudrais connaître le rôle que la communauté internationale, et donc la Belgique, doit assumer dans ce pays. Nous siégeons au Conseil de sécurité et nous avons décidé de participer à la FINUL. Cet accord politique modifie-t-il le mandat de la FINUL ? Une réflexion est-elle menée au sein du gouvernement belge sur la pérennité de notre présence au sein du contingent de la FINUL ? Quelles sont les initiatives que la communauté internationale peut utilement prendre pour faciliter la mise en œuvre de cet accord ? Quelles seront les conséquences de cet accord sur les relations entre le Liban et ses deux voisins, Israël et la Syrie ?

Sur le plan économique, le Hezbollah doit dégager le centre-ville afin de rétablir la liberté de mouvement. Nous aimerions connaître le contenu du volet économique de l'accord et les instruments dont dispose la Commission pour fournir une aide financière ou commerciale au Liban.

**M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement.** – Je vous communique la réponse du ministre De Gucht.

L'accord qui a pu être dégagé à Doha représente une avancée majeure dans la crise institutionnelle que vit le Liban depuis un an et demi. Il convient à présent d'encourager les parties à concrétiser les différentes étapes qu'elles se sont engagées à réaliser. Il appartient à la Belgique et à l'Union européenne de donner une chance aux partis de rétablir l'équilibre



*herstellen zonder de contraproductieve wraaklust aan te wakkeren.*

*De kwestie van de ontwapening van alle militieën is uiteraard aan de orde, want ze is opgenomen in het vredesakkoord van Taïf en in resolutie 1559.*

*Het akkoord kan de internationale aanwezigheid in Libanon positief beïnvloeden, met inbegrip van de Belgische deelname, waarover de Belgische regering binnenkort een definitieve beslissing moet nemen.*

*De minister van Buitenlandse Zaken vindt het in dit stadium ongepast details te geven over de verschillende economische en handelsprogramma's van de Commissie in Libanon.*

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *We moeten bijzonder nauwlettend toezien op de ontwapening van de Hezbollah, want dat is de sleutel voor de oplossing van het probleem in Libanon.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het weigeren van buitenlandse hulp aan de slachtoffers van de cycloon in Myanmar» (nr. 4-311)**

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V–N–VA).** – *Bijna drie weken geleden trok de cycloon Nargis over Birma. Deze verwoestende cycloon heeft twee miljoen mensen dakloos achtergelaten. Er is sprake van 133.000 doden en vermisten. Het zuiden van Myanmar wordt bedreigd door epidemieën en hongersnood. De Tijd omschreef deze natuurramp onlangs als 'één van de dodelijkste natuurrampen in de recente geschiedenis.'*

Ondanks de omvang van deze ramp en de mogelijke gevolgen voor de bevolking, weigerde de militaire junta in Birma tot voor kort alle buitenlandse hulp. De hulpverlening in het land zelf is ook zeer beperkt. Van de 2,4 miljoen overlevenden zouden er op heden slechts 500.000 hulp hebben gekregen. De Verenigde Naties hebben door middel van overleg getracht om Myanmar ervan te overtuigen de grenzen open te stellen voor buitenlandse hulp. Het is pas sinds maandag, meer dan twee weken na de ramp, dat het regime in Myanmar zijn strakke weigering tegenover buitenlandse hulpverleners enigszins afzwakte. We kunnen alleen maar hopen dat het bezoek van vandaag van VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon, bijdraagt tot meer openheid en tot het aanvaarden van meer buitenlandse hulp.

De getroffen mensen zijn onze eerste bezorgdheid. Het is onvoorstelbaar dat Myanmar zolang buitenlandse hulp weigerde, met ongeziene gevolgen voor honderdduizenden mensen.

Nu er blijkbaar een groeiende bereidheid is om meer buitenlandse hulp te aanvaarden, hoewel er nog enige onduidelijkheid is over onder meer de hulpgoederen die het Belgische B-FAST-team aan lokale medewerkers van Artsen Zonder Grenzen in Birma wil overhandigen, dienen we ons misschien af te vragen of Birma door de buitenlandse hulp wekenlang onmogelijk te maken, geen inbreuk pleegde op het

institutioneel en de ne pas raviver les ressentiments contreproductifs.

La question du désarmement de toutes les milices reste bien sûr d'actualité puisque tant l'accord de Taëf que la résolution n° 1559 l'exigent.

L'accord conclu peut avoir une influence positive sur la présence internationale au Liban, y compris pour la présence de la Belgique sur laquelle le gouvernement belge devra prendre une décision définitive d'ici peu.

Le Hezbollah a commencé à se retirer du centre-ville au lendemain de l'accord.

Enfin, le ministre des Affaires étrangères considère qu'il serait inapproprié à ce stade d'entrer dans le détail des divers programmes économiques et commerciaux de la Commission au Liban.

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Nous devons être tout particulièrement vigilants en ce qui concerne le désarmement du Hezbollah. Celui-ci est bien sûr la clé de la solution au Liban.*

**Question orale de Mme Els Schelfhout au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur «le refus d'aide provenant de l'étranger aux victimes du cyclone au Myanmar» (n° 4-311)**

**Mme Els Schelfhout (CD&V–N–VA).** – *Le cyclone Nargis a frappé le Myanmar voici presque trois semaines. Ce cyclone dévastateur a jeté à la rue deux millions de personnes. On parle de 133.000 morts et disparus. Le sud du Myanmar est menacé par les épidémies et la famine. De Tijd a récemment décrit cette catastrophe naturelle comme l'une des catastrophes naturelles les plus meurtrières de l'histoire récente.*

*Malgré l'ampleur de cette catastrophe et ses conséquences éventuelles pour la population, la junte militaire du Myanmar a, jusqu'il y a peu, refusé toute aide étrangère. L'assistance est également fort limitée à l'intérieur du pays. À l'heure actuelle, seuls 500.000 des 2,4 millions de survivants auraient reçu de l'aide. Les Nations unies ont tenté de convaincre le Myanmar d'ouvrir les frontières à l'aide étrangère. Lundi, le régime du Myanmar a quelque peu adouci sa position. Il ne nous reste qu'à espérer que la visite du Secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-moon, contribuera à accentuer l'ouverture et à intensifier l'aide étrangère.*

*Les victimes constituent notre première préoccupation. Il est inimaginable que le Myanmar ait refusé aussi longtemps toute aide étrangère.*

*Les dirigeants semblent être dans de meilleures dispositions, même si l'incertitude subsiste au sujet, notamment, des secours que veut apporter l'unité belge d'intervention, B-FAST, aux collaborateurs locaux de Médecins sans Frontières, mais nous devrions peut-être nous demander si le Myanmar, en s'opposant pendant des semaines à l'aide étrangère, n'a pas violé le droit international. Je me réfère ici à la Convention sur le génocide, de 1948.*

*En refusant l'aide étrangère, ils abandonnèrent à leur sort des centaines de milliers de personnes, obligées de survivre*

internationale recht. Ik verwijs hier naar de genocideconventie van 1948.

Door honderdduizenden mensen de geboden buitenlandse hulp te ontzeggen, werden ze aan hun lot overgelaten. Ze werden gedwongen te overleven in mensonwaardige en levensbedreigende omstandigheden.

Wat is het standpunt van de minister met betrekking tot de schending van het internationale recht door Birma wegens het onmogelijk maken van buitenlandse hulp?

Welke houding zal België aannemen?

Wordt gedacht aan een eventuele sanctionering van Birma voor het weigeren van hulp waardoor het welzijn en de gezondheid van een gedeelte van de bevolking dermate in het gedrang komt dat er een schending is van het internationale recht?

Is België bereid hierin stappen te ondernemen?

**De heer Charles Michel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Collega De Gucht en ikzelf zijn nog altijd uiterst bezorgd over de tijdige levering van hulpgoederen aan de getroffen en in de Birmese delta. België heeft er ook in de Veiligheidsraad sterk op aangedrongen dat de internationale gemeenschap in de eerste plaats voor humanitaire hulp moet zorgen. Zowel binnen de VN als in de EU is dat nu de hoogste prioriteit.

België heeft één miljoen euro vrijgemaakt: 650.000 euro noodhulp, waarvan 340.000 euro werd gebruikt door B-FAST, 250.000 euro voor voedselhulp en 100.000 euro van het Vlaamse Gewest. De operatie B-FAST heeft een zuiveringsinstallatie gestuurd evenals pakketten voor geneeskundige eerste hulp en basisgezondheidszorg voor 100.000 personen voor drie maanden, 10.200 jerrycans en 4000 dekzeilen van 4 op 6 meter.

Op dit ogenblik lijkt zich een eerste verbetering van de humanitaire toegang af te tekenen, met toegang voor Aziatische hulpverleners en VN-helikopters. Onze humanitaire hulp via B-FAST en Artsen zonder Grenzen is op de luchthaven van Yangon aangekomen en is zonder problemen aan de slachtoffers van de catastrofe uitgedeeld. De begeleiders van onze hulpgoederen hebben ook probleemloos visa van de ambassade van Myanmar in Brussel bekomen.

Er is echter meer nodig. De ASEAN-landen hebben beslist de leiding te nemen in de coördinatie van de internationale hulpverlening. Het is absoluut noodzakelijk sterke druk te blijven uitoefenen op het Birmese regime om de humanitaire toegang te vergroten. Om die reden is VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon nu in Birma.

Om deze ontwikkelingen niet te doorkruisen, achten wij het niet raadzaam nu onze tijd te verliezen met een abstracte internationaalrechtelijke oefening terwijl 1,5 miljoen mensenlevens worden bedreigd.

Uiteraard blijven wij de situatie op de voet volgen. Als de voorzichtige verbeteringen zich niet doorzetten, moet alles in het werk worden gesteld om het tij te keren. België zal dan zijn verantwoordelijkheid in de Veiligheidsraad opnemen.

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V-N-VA)**. – Het is goed

*dans des conditions dégradantes, voire fatales.*

*Quel est le point de vue du ministre concernant la violation du droit international par le Myanmar ? Quelle position la Belgique adoptera-t-elle ? Envisage-t-on d'éventuelles sanctions à l'encontre du Myanmar pour avoir refusé l'aide destinée à la population ? Le bien-être et la santé d'une partie de celle-ci sont tellement compromis qu'il s'agit bien, à mes yeux, d'une violation du droit international. La Belgique est-elle prête à agir en ce sens ?*

**M. Charles Michel**, ministre de la Coopération au Développement. – *M. De Gucht et moi-même sommes toujours très préoccupés par l'octroi tardif d'une aide aux victimes birmanes. La Belgique a fortement insisté auprès du Conseil de sécurité pour que la communauté internationale s'attache d'abord à fournir une aide humanitaire. Tant les Nations unies que l'Union européenne considèrent ce point comme la priorité absolue.*

*La Belgique a libéré un million d'euros : 650.000 euros à titre d'aide de première nécessité, dont 340.000 ont été utilisés par B-FAST, 250.000 euros pour l'aide alimentaire et 100.000 euros en provenance de la Communauté flamande. L'unité B-FAST a notamment envoyé une station d'épuration ainsi que des colis de premiers secours médicaux pour 100.000 personnes.*

*La situation semble s'améliorer, puisque l'accès a été accordé au personnel soignant asiatique et aux hélicoptères des Nations unies. Notre aide humanitaire est arrivée à l'aéroport de Rangoon et a été distribuée sans problème aux victimes de la catastrophe. Les convoyeurs n'ont pas eu le moindre mal à obtenir un visa de l'ambassade du Myanmar à Bruxelles.*

*Ce n'est toutefois pas suffisant. Les pays de l'ANASE ont décidé de diriger la coordination de l'assistance internationale. Il est absolument nécessaire de continuer à mettre la pression sur le régime birman afin d'améliorer l'accès de l'aide humanitaire. C'est la raison de la présence actuelle en Birmanie du Secrétaire général Ban Ki-moon.*

*Nous ne voulons pas risquer d'entraver cette évolution en effectuant un exercice abstrait de droit international, alors que la vie de 1,5 million de personnes se trouve menacée.*

*Nous continuons à suivre la situation de près. Si les améliorations ne s'intensifient pas, il faudra réagir et la Belgique prendra alors ses responsabilités au sein du Conseil de sécurité.*

**Mme Els Schelfhout (CD&V-N-VA)**. – *Je suis contente*

nieuws te horen dat de Belgische hulpgoederen nu ter plekke zijn en dat ook de Belgische hulpverleners probleemloos toegang hebben gekregen tot het land.

Ik meen echter dat een internationaalrechtelijke oefening later wel opportuun kan zijn om te vermijden dat een dergelijke situatie zich in de toekomst nog kan voordoen.

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het terugsturen van asielzoekers naar Griekenland» (nr. 4-298)**

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Minister van Binnenlandse Zaken Dewael werd op 5 maart 2008 in het parlement ondervraagd over het terugsturen van asielzoekers naar Griekenland op basis van de Dublin II-Verordening. Internationale rapporten hekelen de manier waarop Griekenland met vluchtelingen omgaat en roepen de Europese landen op om geen mensen meer naar Griekenland terug te sturen. In Noorwegen heeft de bevoegde onafhankelijke instantie intussen beslist om niet langer asielzoekers naar Griekenland terug te sturen. Ook Finland heeft dezelfde beslissing genomen en er is een aanbeveling van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen om geen asielzoekers meer terug te sturen naar Griekenland.

Ook in België groeit dit inzicht. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen heeft in twee dossiers, een Franstalig en een Nederlandstalig, beslist om een asielzoeker – het ging in de twee gevallen om een Irakees – niet naar Griekenland terug te sturen omdat de Griekse overheid niet garandeert dat de asielprocedure ernstig en conform de internationale verdragen zal worden gevoerd. Griekenland zou niet eens geantwoord hebben op een verzoek tot terugname van België.

Is het niet logisch, gelet op de beslissingen van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen, dat de dienst Vreemdelingenzaken het terugsturen naar Griekenland stopzet, ten minste tot het Europees Hof van justitie een beslissing genomen heeft over het al dan niet conform zijn van de Griekse wetgeving en praktijk met de Europese regelgeving, in casu de Dublin II-Verordening?

Is het, eveneens in het licht van die gerechtelijke beslissingen, niet beter dat België in de tussenperiode zijn verantwoordelijkheid op zich neemt door de soevereiniteitsclausule toe te passen en de asielaanvragen zelf te behandelen?

De minister van Binnenlandse Zaken antwoordde op 5 maart dat België alleen terugstuurt als de Griekse staat expliciet antwoordt dat de betrokkene bij aankomst in Athene een asielaanvraag kan indienen. Uit de uitspraak van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen blijkt dat in de praktijk echter niet zo te zijn. Heeft de Dienst Vreemdelingenzaken een fout begaan of klopte het antwoord van de minister niet?

**Mevrouw Annemie Turtelboom,** minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik heb gisteren in Den Haag de Nederlandse minister van Justitie en de staatssecretaris bevoegd voor migratie en asielbeleid ontmoet en we hebben het gehad over het probleem van Griekenland. We zijn tot de vaststelling gekomen dat Nederland en België dezelfde visie delen. Het probleem dat mevrouw Piryns aankaart, is een Europees

*d'apprendre que l'aide belge de première nécessité est à présent sur place et que notre personnel soignant a pu entrer sans problème dans le pays.*

*Il me semble toutefois opportun d'effectuer, plus tard, un exercice de droit international, afin d'éviter qu'une telle situation puisse se reproduire dans le futur.*

**Question orale de Mme Freya Piryns à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «le renvoi de demandeurs d'asile en Grèce» (n° 4-298)**

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – Divers rapports internationaux dénoncent le traitement que la Grèce réserve aux réfugiés et appellent les pays européens à ne plus renvoyer d'étrangers en Grèce, comme l'ont décidé la Norvège et la Finlande et le recommande le Haut Commissariat aux réfugiés.

*Cette idée fait aussi son chemin en Belgique. Dans deux dossiers, le Conseil du contentieux des étrangers a décidé de ne pas renvoyer des demandeurs d'asile irakiens en Grèce parce que les autorités grecques ne garantissent pas que la procédure d'asile se déroulera conformément aux conventions internationales. La Grèce n'aurait même pas répondu à une demande de réadmission formulée par la Belgique.*

*Compte tenu des décisions du Conseil du contentieux des étrangers, n'est-il pas logique que l'Office des étrangers cesse de renvoyer des demandeurs d'asile en Grèce, du moins jusqu'à ce que la Cour européenne de justice ait statué sur la conformité de la législation et des pratiques grecques avec le Règlement Dublin II ?*

*Ne vaudrait-il pas mieux, dans l'intervalle, que la Belgique prenne seule ses responsabilités en appliquant la clause de souveraineté et en traitant elle-même les demandes d'asile ?*

*Interrogé le 5 mars à ce sujet, le ministre de l'Intérieur a répondu que la Belgique ne renvoie un demandeur d'asile vers la Grèce que si l'État grec assure que l'intéressé pourra introduire une demande d'asile à son arrivée à Athènes. Il en va différemment en pratique, selon le Conseil du contentieux des étrangers. L'Office des étrangers a-t-il commis une erreur ou bien la réponse du ministre était-elle inexacte ?*

**Mme Annemie Turtelboom,** ministre de la Politique de migration et d'asile. – J'ai discuté du problème de la Grèce hier avec le ministre néerlandais de la Justice et le secrétaire d'État néerlandais à l'Immigration. Nous sommes arrivés à la constatation que les Pays-Bas et la Belgique partagent le même point de vue. Le problème soulevé par Mme Piryns est un problème européen qui requiert une solution européenne.

probleem waarvoor een Europese oplossing moet worden gevonden. Het lijkt mij, op een ogenblik waarop Europa werkt aan de consolidatie van een gemeenschappelijk asielbeleid en aan een gemeenschappelijk systeem van *blue cards*, niet opportuun dat elke lidstaat op zich een beslissing treft en de soevereiniteitsclausule op een geïsoleerde manier invoert. We kunnen samen met de Europese Commissie ook nagaan hoe Griekenland nog meer kan halen uit projecten in het kader van Frontex of andere Europese fondsen.

Met mijn Nederlandse collega's kwam ik tot de vaststelling dat Griekenland al veel inspanningen heeft gedaan om zich te schikken naar de Europese richtlijnen.

We willen er echter zeker van zijn dat Griekenland al zijn verplichtingen nakomt. De Benelux-landen zullen de bevoegde Griekse minister dan ook vragen ons zo snel mogelijk op de hoogte te brengen van de aangebrachte verbeteringen.

In afwachting zal de Dienst Vreemdelingenzaken zich schikken naar de twee recentste arresten van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Er zal op toegezien worden dat Griekenland verzekert dat het de verplichting om de betrokkene niet uit te wijzen zal naleven alvorens België een asielzoeker aan het land overdraagt.

Er is geen tegenstelling tussen het beleid van mijn voorganger en het huidige beleid van de Dienst Vreemdelingenzaken. Uit dit dossier blijkt nog maar eens dat Europa zo snel mogelijk werk moet maken van de tweede fase van het gemeenschappelijke Europese asielbeleid. Wij wachten dan ook vol ongeduld op de nieuwe voorstellen ter zake van de Europese Commissie.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Ik ben het met de minister eens dat het probleem op Europees niveau moet worden aangepakt en dat Europa druk op Griekenland zal moeten uitoefenen.

België zou in afwachting van Europese beslissingen geen mensen meer mogen terugsturen naar Griekenland. De rapporten, die ondertussen door het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen zijn bevestigd, bevatten immers ernstige beschuldigingen. Er is bijna sprake van martelpraktijken en ook zouden mensen niet tot de asielprocedure worden toegelaten. Het zou dan ook niet meer dan correct zijn om het Finse en Noorse voorbeeld te volgen en voorlopig geen mensen meer terug te sturen.

De minister beweerde dat het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken volledig overeenstemt met de praktijk van de dienst Vreemdelingenzaken. Ik hoop dat dit vanaf nu zo zal zijn. Uit de praktijk blijkt echter dat in het verleden mensen werden teruggestuurd zonder dat Griekenland zelfs maar een antwoord had gegeven.

## Actualiteitendebat

### **De circulaire over de regularisatiecriteria**

**De voorzitter.** – Tijdens zijn vergadering van deze middag heeft het Bureau besloten een actualiteitendebat te houden over 'de circulaire over de regularisatiecriteria'.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – Bij de voorstelling van haar algemene beleidsnota in de commissie voor de

*À l'heure où l'Europe s'efforce de consolider une politique commune d'asile et de mettre en place un système commun de carte bleue, il ne paraît pas opportun que chaque État membre introduise isolément la clause de souveraineté. Avec la Commission européenne, nous pouvons également étudier comment faire profiter davantage la Grèce de Frontex et d'autres fonds européens.*

*Mes collègues néerlandais et moi-même avons constaté que la Grèce a déjà fait de gros efforts pour se mettre en conformité avec les directives européennes.*

*Nous voulons cependant avoir la certitude que la Grèce respecte toutes ses obligations. Les pays du Benelux inviteront donc le ministre grec compétent à les informer des améliorations déjà apportées.*

*En attendant, l'Office des étrangers se conformera aux deux récents arrêts du Conseil du contentieux des étrangers. Avant de transférer un demandeur d'asile en Grèce, la Belgique s'assurera que les autorités grecques s'engagent à ne pas l'expulser.*

*Il n'y a aucune contradiction entre la politique menée par mon prédécesseur et la politique actuelle de l'Office des étrangers. Ce dossier montre à nouveau que l'Europe doit s'atteler le plus vite possible à la deuxième phase de la politique commune d'asile. Nous attendons impatiemment les nouvelles propositions de la Commission dans ce domaine.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Tout comme le ministre, je reconnais que le problème doit être traité à l'échelon européen.*

*En attendant les décisions européennes, la Belgique devrait, comme la Norvège et la Finlande, cesser de renvoyer des demandeurs d'asile en Grèce. Les rapports, confirmés par le Haut Commissariat aux réfugiés, formulent en effet de graves accusations.*

*Selon la ministre, la réponse du ministre de l'Intérieur est parfaitement conforme à la pratique de l'Office des étrangers. J'espère que ce sera désormais le cas mais il s'avère que, par le passé, des personnes ont été renvoyées en Grèce alors que les autorités grecques n'avaient même pas pris la peine de répondre.*

## Débat d'actualité

### **La circulaire relative aux critères de régularisation**

**M. le président.** – Au cours de sa réunion de ce midi, le Bureau a décidé de tenir un débat d'actualité sur « la circulaire relative aux critères de régularisation ».

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Madame la ministre, récemment, lors de la présentation de votre note de politique

*Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van onze assemblee heeft de minister ons gemeld dat ze tegen 20 mei een circulaire wou indienen die eindelijk de regularisatiecriteria zou verduidelijken waarop velen wachten.*

*Die werkzaamheden lijken gevorderd te zijn. De pers heeft ruimschoots aandacht gegeven aan de verschillende bepalingen in de circulaire die het regeerakkoord moet uitvoeren, inzonderheid met betrekking tot het criterium van de langdurige procedure en dat van de lokale verankering.*

*We hebben er meermaals aan herinnerd dat we wensen dat die circulaire snel van toepassing zou zijn teneinde de juridische onduidelijkheid rond 'de uitzonderlijke en humanitaire omstandigheden' weg te nemen en rechtszekerheid tot stand te brengen via duidelijke criteria.*

*Wanneer zal de minister deze circulaire afronden? Wanneer zal deze circulaire van toepassing zijn? Welke voorziening zal de minister treffen om een antwoord te bieden op de talrijke vragen die zullen rijzen nadat de circulaire is aangenomen en om de dossiers af te werken, zodat geen nieuwe rechtsonzekerheid ontstaat?*

*Het criterium van de lokale verankering werd gedeeltelijk gedefinieerd in het regeerakkoord, vooral wat het schoolbezoek van de kinderen betreft, de beoordeling van de lokale overheden en de kennis van één van de landstalen. Hoe zal de minister te werk gaan om bij de aanvragen rekening te houden met die verschillende elementen? Volgens ons is dat het criterium dat de meeste hoop heeft gegeven. Er moet dus rekening worden gehouden met elementen inzake integratie die niet altijd gemakkelijk bewezen kunnen worden door mensen die in de clandestiniteit leven. Bevestigt de minister dat de vreemdelingen, om het criterium van de lokale verankering te kunnen invoeren, hier deels legaal moesten verblijven? Dat zou meteen heel wat mensen uitsluiten die hier niet legaal verblijven, maar toch criteria uit het regeerakkoord kunnen bewijzen, zoals schoolbezoek van de kinderen, kennis van één van de landstalen en integratie in het lokaal verenigingsleven.*

*Het is hoog tijd. Wij wensen dat die circulaire spoedig wordt toegepast en dat de evenwichtige verbintenissen in het regeerakkoord daarbij worden gerespecteerd.*

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *De informatie die ik via de media gekregen heb over de circulaire betreffende de regularisaties doet tal van vragen rijzen.*

*Die circulaire zou een soort puntensysteem invoeren dat mij moeilijk toepasbaar lijkt omdat de evaluatie van de voorwaarden die moeten worden vervuld, ingewikkeld is. Ik vind dat een criterium niet in punten kan worden vertaald. De evaluatie van de lokale verankering op basis van punten, toegekend voor de kennis van de taal en de punten die door de lokale besturen worden toegekend voor verschillende andere criteria, lijkt mij een gevaarlijk en willekeurig systeem, vooral in de grotere gemeenten.*

*In het regeerakkoord is er sprake van een regularisatie van alle gevallen die wachten op uitwijzing en vervolgens van een economische regularisatie van mensen die werk hebben. Volgens mijn informatie bepaalt de circulaire echter dat men 70 punten moet halen en dat men werk moet hebben. Ik*

*générale devant la commission de l'Intérieur de notre assemblée, vous nous informiez de votre volonté de déposer pour le 20 mai une circulaire qui clarifierait enfin les critères de régularisation attendus par tant de personnes.*

*Depuis, il semble que vos travaux aient avancés. La presse s'est en effet largement fait l'écho de différentes dispositions contenues dans cette circulaire qui doit exécuter l'accord du gouvernement, notamment sur le critère de longue procédure et sur celui de l'ancrage local.*

*Nous avons rappelé à plusieurs reprises que nous voulions que cette circulaire soit rapidement d'application afin de lever le flou juridique qui entoure actuellement « les circonstances exceptionnelles et humanitaires » et d'assurer ainsi une sécurité juridique par des critères clairs.*

*Madame la ministre, quand comptez-vous clôturer les travaux d'élaboration de cette circulaire ? Quand sera-t-elle d'application ? Pour répondre aux nombreuses demandes que suscitera l'adoption de cette circulaire, quel dispositif comptez-vous mettre en place pour absorber les dossiers, sous peine de voir se créer une nouvelle incertitude juridique ?*

*Sur le fond, le critère d'ancrage local est en partie défini dans l'accord du gouvernement, notamment par la scolarité des enfants, l'appréciation des autorités locales et la connaissance d'une des langues nationales. Comment comptez-vous procéder pour tenir compte dans les demandes de ces différents éléments ? Selon nous, c'est le critère qui a suscité le plus d'espoir auprès du plus grand nombre. Il s'agit donc de tenir compte d'éléments d'intégration qui ne sont pas toujours faciles à prouver pour des personnes qui vivent souvent dans la clandestinité. Confirmez-vous que pour pouvoir bénéficier du critère de l'ancrage local, il faille un séjour légal pour partie, ce qui exclurait d'emblée de nombreuses personnes qui, sans pouvoir prétendre à un séjour légal, peuvent toutefois justifier de critères de l'accord du gouvernement comme la scolarité des enfants, la connaissance d'une des langues nationales et l'implication dans le secteur associatif local.*

*Madame la ministre, le temps presse. Nous voulons que cette circulaire soit rapidement d'application et qu'elle respecte les engagements équilibrés contenus dans l'accord du gouvernement.*

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – *Les informations dont j'ai pris connaissance dans les médias à propos de la circulaire relative aux régularisations suscitent de nombreuses questions.*

*Cette circulaire instaurerait une sorte de permis à points, un système qui me semble très difficile à appliquer en raison de la complexité de l'évaluation des conditions à remplir. J'estime qu'un critère ne peut se traduire en points. L'évaluation de l'ancrage local en fonction des points accordés pour la connaissance des langues et des points accordés par les autorités locales pour plusieurs autres critères me semble un système dangereux et arbitraire, particulièrement dans les grandes communes.*

*Dans l'accord de gouvernement, il est question d'abord d'une régularisation de tous les cas en attente et, ensuite, d'une régularisation économique des personnes ayant du travail. Or, selon mes informations, cette circulaire prévoit qu'il faut*

*veronderstel dat het om ingeschreven arbeid gaat. In die omstandigheden komt maar een kleine minderheid in aanmerking. De circulaire geeft geen precisering over de duurzame lokale verankering, hoewel veel gezinnen daarvan resultaten verwachten.*

*Dan is er nog het probleem van degenen die geen aanvraag hebben ingediend en die soms als jaren in ons land verblijven. Volgens mij moeten zij in aanmerking kunnen komen voor één van de criteria.*

*Het is allemaal nogal onduidelijk, en ik zou dan ook graag nadere informatie krijgen. Het systeem van een vergunning met punten om in België te kunnen blijven boezemt mij veel angst in en het zal wellicht ernstige gevolgen hebben. Ik hoop dat de minister mijn indruk hierover kan corrigeren.*

*Hoe zit het overigens met het moratorium? Ik weet niet hoe de regering in de circulaire het veelbesproken evenwichtspunt zal vinden. Er is immers helemaal geen evenwicht: alles wordt opgeofferd aan de economie en de werkgelegenheid en er is maar weinig interesse voor de duurzame lokale verankering.*

*Bij de vorige regularisatie hadden we een echte rechtspraak inzake de duurzame banden, wat iets anders is dan een verankering. Volgens mij moeten we de bestaande rechtspraak handhaven, want die helpt ons nuttig te oordelen.*

*De regering moet dringend beslissen. De minister moet mij garanderen dat ze, in afwachting van de publicatie van de circulaire, geen mensen meer zal uitwijzen die over enkele weken misschien kunnen worden geregulariseerd.*

*Het is niet normaal dat, al maanden lang, elke week mensen naar gesloten centra worden overgebracht of zelfs worden uitgewezen. Het is hoog tijd om te beslissen dat, in afwachting van de precisering van de veelbesproken criteria, de komende weken of maanden niemand nog wordt uitgewezen.*

*Gedurende de acht maanden die nodig waren om een regering te vormen hebben die mensen heel de tijd gewacht. Nu wachten ze al weer drie maanden en moeten ze jacht maken op circulaires en valse arbeidsattesten. Iedereen heeft nu wel begrepen dat de economische regularisatie primeert.*

*Dat is allemaal nogal gevaarlijk. We moeten zeer snel de situatie verduidelijken en voorkomen dat een puntensysteem wordt gehanteerd dat geheel willekeurig is en mij, althans op het eerste gezicht, slecht geconcipieerd lijkt.*

*Wie zal de punten geven? Met welke factoren zal rekening worden gehouden? Hoe zal het systeem worden georganiseerd? Zal het punt een echt criterium zijn? Als het om een willekeurig element gaat, vrees ik het ergste.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – Vandaag konden we in de pers lezen welke concrete regularisatieplannen de minister heeft en welke criteria ze daarbij zal hanteren, namelijk het puntensysteem. Volgens haar voorstel moet een asielzoeker ten minste twee jaar legaal in ons land verblijven voor hij of zij voor het puntensysteem in aanmerking komt.

totaliser au moins 70 points, et notamment avoir un emploi. Je suppose qu'il s'agit d'un emploi déclaré. Dans ces conditions, seule une petite minorité est concernée. Cette circulaire ne fournit que peu de précisions au sujet de l'ancrage local durable qui est pourtant celui dont de nombreuses familles attendent des résultats.

Reste le problème de tous ceux qui n'ont pas introduit de demande et qui sont parfois dans notre pays depuis de longues années. Il me semble que ces personnes devraient pouvoir être concernées par l'un ou l'autre critère.

Tout cela est encore assez flou et j'aimerais que vous m'apportiez quelques précisions. Le système du « permis à points » pour rester en Belgique me fait très peur et aura probablement de graves conséquences. J'espère que vous pourrez me détromper à cet égard.

Par ailleurs, qu'en est-il du moratoire ? Je ne sais pas comment le gouvernement trouvera le fameux point d'équilibre, dans la circulaire. En effet, le déséquilibre est total : on sacrifie tout à l'économie et à l'emploi et on se soucie très peu de l'ancrage local durable.

Lors de la régularisation précédente, on disposait d'une véritable jurisprudence quant aux attaches durables, ce qui est autre chose qu'un ancrage. Il fallait à mon sens rester dans la jurisprudence existante, qui nous aide à pouvoir juger utilement.

Il est impératif que le gouvernement tranche rapidement. En attendant la publication de la circulaire, vous devez me garantir que l'on arrêtera d'expulser des gens qui auront peut-être demain ou dans quelques semaines la possibilité d'être régularisés.

Il est anormal que, depuis des mois, des personnes soient envoyées chaque semaine dans des centres fermés, voire expulsées. Il est grand temps de dire que pendant les semaines ou les mois qui restent, dans l'attente de précisions sur ces fameux critères, on ne pratiquera plus d'expulsions.

Il a fallu huit mois pour former le gouvernement et ces personnes ont attendu pendant toute cette période. Maintenant, elles attendent depuis trois mois et c'est la course aux circulaires et aux fausses déclarations de travail. Tout le monde a bien compris que c'est la régularisation économique qui prévaut.

Tout cela est assez dangereux. Il est donc temps de clarifier très rapidement la situation et d'éviter un système à points, tout à fait arbitraire, qui me paraît a priori, sous réserve de pouvoir l'examiner de manière plus approfondie, assez mal conçu.

Qui donnera les points ? Quelles seront les pondérations ? Comment le système sera-t-il organisé ? Le point sera-t-il un vrai critère ? S'il s'agit d'un élément arbitraire, je crains le pire.

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – Nous avons pu lire dans la presse de ce jour les plans concrets de régularisation de la ministre et la liste des critères de régularisation, à savoir le système à points. Selon cette proposition, un demandeur d'asile doit résider légalement au moins deux ans dans notre pays avant qu'il ou elle puisse entrer en considération dans le système à points.

Volgens mijn – vrij behoorlijke – kennis van het Nederlands betekent regulariseren het legaal maken van een illegale situatie. Wie twee jaar legaal in ons land verblijft, is volgens mij geen illegaal. Over wie hebben we het dan? We kennen ze, de mensen die illegaal zijn. We zien ze op de televisie. Het zijn mensen die hier al lang verblijven, kinderen hebben, geïntegreerd zijn, maar niet over de juiste papieren beschikken. Over die mensen gaat het in het voorstel dus niet, terwijl net zij zo hopen dat hun papieren eindelijk eens in orde zullen komen.

In het puntensysteem van de minister krijgt wie werkt, 40 punten. Hoeveel van de mensen die behoren tot de probleemgroep onder de vreemdelingen op ons grondgebied, hebben de toestemming om te werken? De meeste mensen zonder papieren of met papieren die niet in orde zijn, werken hier al veel te lang in het zwart, omdat ze van ons niet mogen werken. Maar over die mensen gaat het duidelijk niet.

De verwarring is enorm. Mensen die hier twee jaar legaal verblijven hebben volgens mij geen regularisatie nodig. Wie geeft de minister met dit plan hoop? Welke mensen wil ze helpen? Welke mensen wil ze door de voordeur binnenlaten? En vooral, wie zal er niet in aanmerking komen? Ik vrees dat het die mensen zijn van wie we in ons hart allemaal vinden dat ze zouden moeten kunnen blijven. Die mensen komen echter niet aan bod. Of hebben de kranten, onder meer *De Morgen*, het dan compleet verkeerd voor?

De steun van de burgemeester is goed voor 10 punten en ook met sociaal engagement vallen 10 punten te verdienen. Zal de minister die mensen dan ook toestaan vrijwilligerswerk te doen? Wie sociaal engagement zegt, zegt immers vrijwilligerswerk, maar vreemdelingen die nog niet volledig in orde zijn, mogen geen vrijwilligerswerk doen. Op dat punt verwachten we dus dringend een initiatief.

Wij zien een kloof tussen de verwachtingen die de regering heeft gecreëerd, en wat vandaag wordt voorgesteld. De boodschap van het voorstel is dat we alleen de ‘goede’, de ‘hardwerkende’ vreemdeling willen, terwijl we al deze mensen al jarenlang verbieden te werken. Na zoveel persgeweld vraagt elke vreemdeling zich af of hij in aanmerking komt of niet.

Het is allemaal zo verwarrend dat we graag een antwoord kregen op volgende vragen. Voor wie gelden de criteria? Welke ministers staan er achter? Of moet in de regering de discussie nog beginnen?

**De heer Berni Collas (MR).** – *Mijn fractie vraagt zich af of het wel nodig is dit debat te voeren voordat de ministerraad de rondzendbrief over de regularisatiecriteria heeft besproken.*

*Wij pleiten voor een regularisatie gebaseerd op criteria die aantonen dat de aanvrager lokaal verankerd is, hetzij door talenkennis, werk of het schoolbezoek van de kinderen.*

*Wij keuren ook het puntensysteem goed waardoor de beslissing kan worden geobjectiveerd.*

*Daarentegen zijn we niet echt voorstander van een regularisatie van mensen die hier illegaal verblijven en die*

*Pour moi, qui ai une connaissance convenable du néerlandais, régulariser signifie rendre légale une situation illégale. La personne qui séjourne légalement dans notre pays depuis deux ans n'est pas un illégal. De qui parle-t-on alors ? Nous les connaissons, les illégaux. Nous les voyons à la télévision. Ce sont des personnes qui résident chez nous depuis longtemps, qui ont des enfants, qui sont intégrées, mais qui n'ont pas les papiers qu'il faut. Elles n'entrent pas en ligne de compte dans la proposition alors que, précisément, elles espéraient obtenir enfin des papiers en ordre.*

*Dans le système à points de la ministre, on attribue 40 points à celui qui travaille. Or combien de ceux qui appartiennent au groupe à problème parmi les étrangers sur notre territoire ont-ils l'autorisation de travailler ? La plupart des personnes sans papiers ou dont les papiers ne sont pas ordre, travaillent depuis bien trop longtemps au noir parce qu'elles n'ont pas le droit de travailler. Mais la proposition ne concerne à l'évidence pas ces personnes.*

*La confusion est extrême. Des personnes qui vivent ici depuis deux ans de manière légale n'ont nul besoin d'une régularisation. À qui la ministre donne-t-elle de l'espoir avec ce plan ? Qui veut-elle laisser entrer par la grande porte ? Et surtout, qui n'entrera pas en ligne de compte ? Je crains que ce ne soient ces personnes dont nous tous, en conscience, estimons qu'elles doivent rester. Ces personnes n'entrent pourtant pas en considération. Ou les journaux, dont *De Morgen*, se sont-ils complètement fourvoyés ?*

*Le soutien du bourgmestre rapporte dix points, de même que l'engagement social. La ministre autorisera-t-elle ou non ces personnes à exercer une activité de volontariat ? Qui parle d'engagement social parle de bénévolat, mais les étrangers qui ne sont pas totalement en ordre ne peuvent pas travailler bénévolement. Sur cette question, nous attendons qu'une initiative soit prise rapidement.*

*Nous constatons le fossé entre les attentes que le gouvernement a suscitées et ce qui est proposé aujourd'hui. Le message de la proposition est que nous n'acceptons que les « bons », étrangers, les étrangers « durs à la besogne », alors que pendant des années nous avons interdit à ces personnes de travailler. Après tant de violence dans la presse, tout étranger se demande s'il entrera ou on en considération.*

*C'est tellement confus pour tous que nous voudrions recevoir des réponses aux questions suivantes. Pour qui valent ces critères ? Quels sont les ministres qui soutiennent ce plan ? Ou bien sa discussion au gouvernement doit-elle encore commencer ?*

**M. Berni Collas (MR).** – *Mon groupe se demande s'il est réellement opportun d'entamer ce débat avant que la circulaire sur les critères de régularisation n'ait été examinée en Conseil des ministres.*

*Nous plaçons pour une régularisation qui serait basée notamment sur différents critères démontrant l'ancrage local du demandeur, que ce soit la connaissance de la langue, l'emploi ou encore la scolarité des enfants.*

*Nous approuvons également le système de points qui permettrait d'objectiver la prise de décision.*

*En revanche, nous ne sommes pas vraiment favorables à une*

*niet voldoen aan bepaalde criteria omdat zulks ingaat tegen de geest van de wet van 1980.*

*Men kan zich inderdaad afvragen of asielzoekers nog de moeite zullen doen de procedure waarin de wet van 1980 voorziet, aan te vatten als ze systematisch geregulariseerd kunnen worden, ook al verblijven ze illegaal in het land.*

*Bovendien bestaat het risico dat mensen zonder papieren die in onze buurlanden verblijven, worden aangetrokken.*

*Wij zijn niet ongevoelig voor de situatie van die mensen. In overleg met de gewesten, de Duitstalige Gemeenschap en de sociale gesprekspartners kunnen we eventueel overwegen werkwilligen tewerk te stellen in knelpuntberoepen. Op die manier vermijden we ook dat de betekenis van 'uitzonderlijke omstandigheden' in artikel 9bis van de wet van 1980 wordt ontkracht.*

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V-N-VA).** – CD&V-N-VA heeft het systeem van de regularisaties altijd bekritiseerd, vooral omdat het een discretionaire bevoegdheid van de minister was. Er was vaak kritiek dat de beslissingen in het ijle werden genomen, dat er te weinig criteria waren, dat er soms een sfeer van willekeur of politisering heerste.

We hebben er altijd voor gepleit om de criteria in een wet, een circulaire of een koninklijk besluit te verduidelijken. Ik ben dus blij dat dit punt in het regeerakkoord is opgenomen.

Inzake objectiviteit is het systeem van punten bespreekbaar. Wij hebben altijd gepleit voor een korf van criteria, verschillende aspecten die tegenover elkaar moeten worden afgewogen, maar toch in hun geheel worden bekeken. Voor een asielzoeker die werd afgewezen tellen de maanden van de asielprocedure als legaal verblijf. Als iemand hier een aantal maanden gewerkt of gestudeerd heeft, geldt die periode als legaal verblijf. Heel wat mensen die hier nu illegaal zijn, hebben soms gedurende een periode legaal in ons land verbleven. Het is belangrijk rekening te houden met sociaal-economische banden met België of met duurzame lokale banden. Voor ons is werk belangrijk, maar het is niet het enige criterium, ook de kennis van de taal of schoolgaande kinderen hebben zijn belangrijke criteria. Ik hoop dat deze discussie niet in het ijle wordt gevoerd. Ze is nog volop bezig. We schenken de minister vertrouwen om het systeem verder uit te werken.

Voor asielzoekers die een langdurige procedure hebben doorlopen en intussen kinderen hebben die hier school lopen, moet men naar een oplossing zoeken en eventueel geval per geval aan regularisatie denken. De overheid moet hier haar verantwoordelijkheid op zich nemen. Dat betekent niet dat iedereen die hier illegaal is, geregulariseerd moet worden. Wij pleiten voor een objectieve benadering, en verzetten ons tegen elke willekeur.

Het regeerakkoord is een pakket maatregelen. Nu focust men op deze circulaire over de regularisatie van een bepaalde groep, zonder naar het geheel te kijken. Naast de regularisatie van mensen met duurzame banden met België; van mensen die een te lange procedure hebben moeten doorlopen, van zieken en van mensen die zich in een prangende humanitaire

regularisatie van personen in séjour illégal qui ne remplissent pas un certain nombre de critères, étant donné que cela est contraire à l'esprit de la loi de 1980.

On peut en effet se demander si les gens prendront encore la peine d'entamer la procédure prévue par la loi de 1980 si elles peuvent être régularisées systématiquement alors même qu'elles séjournent illégalement dans le pays.

En outre, le risque de voir apparaître un phénomène d'aspiration pour tous les sans-papiers réfugiés dans les pays voisins nous semble relativement important.

Nous ne sommes pas pour autant insensibles à la situation de ces personnes. Nous pourrions éventuellement envisager, en concertation avec les Régions, la Communauté germanophone et les partenaires sociaux, de donner aux personnes désireuses de travailler la possibilité d'intégrer le marché du travail dans des secteurs en pénurie de main-d'œuvre. On éviterait ainsi de dénaturer la notion de « circonstances exceptionnelles » prévue à l'article 9bis de la loi de 1980.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V-N-VA).** – *Le CD&V-N-VA a toujours critiqué le système des régularisations, surtout parce qu'il s'agissait d'une compétence discrétionnaire du ministre. Il y a eu beaucoup de critiques à propos de décisions prises dans le vide, de l'insuffisance de critères, d'un climat arbitraire ou politisé.*

*Nous avons toujours plaidé pour que l'on précise les critères dans une loi, une circulaire ou un arrêté royal. Je me réjouis donc que ce point ait été repris dans l'accord de gouvernement.*

*En matière d'objectivité, le système de points est discutable. Nous avons toujours plaidé pour un éventail de critères, pour différents aspects à prendre en considération mais qui doivent tout de même être examinés dans leur ensemble. Pour un demandeur d'asile dont la demande a été rejetée, les mois de procédure sont pris en compte pour le séjour légal. Lorsqu'une personne a travaillé ou étudié ici un certain nombre de mois, cette période compte comme séjour légal. De très nombreuses personnes qui sont ici pour l'instant dans l'illégalité ont parfois séjourné légalement pendant une période dans notre pays. Il importe de tenir compte de liens socio-économiques avec la Belgique ou de liens locaux durables. Pour nous, le travail est important, mais ce n'est pas le seul critère ; la connaissance de la langue ou des enfants scolarisés sont aussi des critères importants. J'espère que nous ne discutons pas dans le vide. Le débat est encore en cours. Nous faisons confiance à la ministre pour poursuivre le développement du système.*

*Pour les demandeurs d'asile dont la procédure a été longue et qui entre-temps ont eu des enfants qui vont à l'école, on doit chercher une solution et éventuellement envisager une régularisation au cas par cas. L'autorité doit prendre ses responsabilités dans ce dossier. Cela ne signifie pas que toutes les personnes en séjour illégal dans notre pays doivent être régularisées. Nous plaidons pour une approche objective et nous nous opposons à tout arbitraire.*

*L'accord de gouvernement est un éventail de mesures. On se focalise à présent sur cette circulaire relative à la régularisation d'un groupe déterminé, sans considérer l'ensemble. Outre la régularisation de personnes ayant des*



situatie bevinden, is er in het regeerakkoord ook een passus over de economische migratie en over een uitzonderlijke instapmogelijkheid om hier legaal te werken en een tijdelijke verblijfsvergunning te bekomen.

We willen er snel werk van maken, in overleg met alle partners. We zullen evenwel nooit iedereen gelukkig kunnen maken. Als we een systeem willen waarbij iedereen die illegaal in het land is, geregulariseerd wordt, dan moeten alle procedures worden stopgezet en moeten we pleiten voor open grenzen. We moeten tegelijkertijd werk maken van korte, kwaliteitsvolle asielprocedures, van de vrijwillige terugkeer – een gedwongen terugkeer enkel als het moet – en van alternatieven voor de opsluiting van gezinnen met kinderen.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik neem aan, mevrouw de minister, dat dit minidebat het gevolg is van geruchten die bij ons geleid hebben tot verwondering, vragen en zelfs ontzetting.*

*Het regeerakkoord wil dat vooruitgang wordt geboekt inzake de regularisatie. Op wat verworven is wat betreft de duur van de procedure, de bijzondere situatie van de mensen zonder papieren, de basisgezondheidszorg, de toestand in de landen van oorsprong en de specifieke statuten die eruit voortvloeien, kan dus niet meer worden teruggekomen. Dat is allemaal verworven.*

*Vandaag worden hier nieuwe elementen aangebracht die hoofdzakelijk gebaseerd zijn op een economisch criterium in de ruime betekenis. Nochtans bestaat er een ander fundamenteel criterium: de lokale verankering. Dat begrip moet zijn volle betekenis behouden.*

*Als het economisch statuut een te groot belang krijgt, wordt de lokale verankering een secundair beoordelingscriterium. Op die manier worden het regeerakkoord en de significante vooruitgang inzake regularisatie ontkracht.*

*Heeft dat economisch criterium tot doel mensen te regulariseren die beschikken over een verblijfsvergunning die gekoppeld is aan een werkvergunning? Voor werknemers die nu in het zwartwerkcircuit werken, zou dat een grote vooruitgang betekenen.*

*Wij wensen dus wat meer uitleg te krijgen over de voorstellen van de minister. Wanneer zal de regering hierover onderhandelen? Ik herinner eraan dat wij een belangrijke vooruitgang wensen in de zin van meer duidelijkheid en minder willekeur, zodat de asielzoekers die in België verblijven en aan de vereiste criteria voldoen, een waardig leven kunnen leiden. We mogen bepaalde asielzoekers geen valse hoop geven, maar we mogen evenmin elke hoop ontnemen aan mensen die, conform het regeerakkoord, aan de regularisatiecriteria voldoen.*

**De heer Filip Anthuenis (Open Vld).** – Ik wil mij vooral richten tot de kritische senatoren, ook van de meerderheid, zoals de heer Mahoux, die daarnet nog gewaagde van het verkrachten van het regeerakkoord.

Ik lees voor uit het regeerakkoord: ‘Bij de beoordeling van de prangende humanitaire situatie op grond van duurzame lokale verankering kan rekening worden gehouden met het advies

*liens durables avec la Belgique, de personnes dont la procédure a été trop longue, de malades ou de personnes en situation humanitaire préoccupante, l'accord de gouvernement évoque aussi la migration économique et une possibilité exceptionnelle d'accès à un travail légal et à un permis de séjour provisoire dans notre pays.*

*Nous voulons traiter cette question rapidement, en concertation avec tous les partenaires. Mais nous ne pourrons jamais faire le bonheur de tous. Si nous voulons un système qui régularisent tous ceux qui séjournent illégalement dans le pays, toutes les procédures doivent être arrêtées et nous devons plaider pour l'ouverture des frontières. En même temps, nous devons mettre en œuvre des procédures d'asile, courtes et de qualité, pour le retour volontaire – retour forcé uniquement si nécessaire – et des alternatives pour le regroupement des familles avec enfants.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – J’imagine, madame la ministre, que nous devons ce mini-débat à des chuchotements, des bruits qui ont circulé et qui suscitent chez nous étonnement, interrogations voire stupeur.

En effet, l’accord de gouvernement prévoit des avancées en matière de régularisation. On ne peut donc revenir sur ce qui est acquis au sujet de la durée de la procédure, de la situation particulière des sans-papiers, des soins de santé indispensables, de la situation dans le pays d’origine et des statuts spécifiques qui en découlent. Tout cela est acquis.

Nous entendons aujourd’hui parler d’éléments nouveaux, basés principalement sur un critère de nature économique au sens large. Il existe pourtant un autre critère fondamental : l’ancrage local.. Il doit conserver toute sa pertinence.

Si on attribue au statut économique une importance trop grande, l’ancrage local deviendra un critère d’appréciation secondaire. On dénaturerait ainsi l’accord du gouvernement et les avancées significatives concernant la régularisation.

D’autre part, ce critère économique viserait-il à régulariser les personnes qui disposent d’un permis de séjour lié à un permis de travail ? S’il ne s’agissait que de cela, on ne pourrait parler d’une très grande avancée par rapport à toute une série de personnes qui, ne nous voilons pas la face, travaillent mais sans contrat de travail.

Nous voudrions donc, madame la ministre, obtenir des précisions sur vos projets. Quel est l’agenda des négociations au sein du gouvernement ? Je rappelle que nous souhaitons des avancées importantes en faveur d’une clarification et d’un système réduisant l’arbitraire, afin que ceux qui se trouvent en Belgique et qui satisfont aux critères requis puissent vivre dans la dignité. S’il faut se garder de susciter des espoirs démesurés chez d’aucuns, il ne faut pas non plus enlever tout espoir aux personnes qui, conformément à la déclaration gouvernementale, rentrent dans les critères leur permettant d’être régularisées.

**M. Filip Anthuenis (Open Vld).** – *Je voudrais surtout m’adresser aux sénateurs critiques, même de la majorité, comme M. Mahoux qui vient de parler de violation de l’accord de gouvernement.*

*Je vous cite l'accord : « Lors de l'appréciation du motif humanitaire urgent sur la base de l'ancrage local durable, on peut tenir compte des avis des autorités locales ou d'un*

van de lokale besturen of een daartoe erkende dienst met betrekking tot de kennis van een van de landstalen, schoolloopbaan en inburgering van de kinderen, werkverleden en werkbereidheid of beschikken over de kwalificaties of de competenties afgestemd op het arbeidsaanbod.' Het ontwerp van circulaire, dat uitlekte in de pers, is volledig conform deze passage uit het regeerakkoord.

De Open Vld-fractie vindt het een uitstekend idee met een puntensysteem te werken dat met een korf van criteria werk, zoals advies van de lokale overheid, kinderen op school, sociale betrokkenheid, talenkennis en werk. Ik vind het ook belangrijk dat de circulaire meer nadruk legt op het hebben van werk of op de bereidheid om te werken. Voor mevrouw Vanlerberghe en mevrouw Piryns zijn dat blijkbaar vieze woorden. (*Protest*)

Als lid van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden betreur ik ook dat sommige senatoren dit heikele thema niet op een serene manier benaderen. Zo eiste mevrouw Bouarfa – en in andere bewoordingen ook mevrouw Lizin – in de commissie na een zelfmoord in een gesloten centrum het ontslag van de minister, terwijl vandaag blijkt ... (*Onderbrekingen*)

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Is dit wel een minidebat gericht tot de minister en de regering of wordt hier de procedure omzeild?*

*Mijnheer de voorzitter, ik verzoek u de procedures te doen respecteren.*

*Bovendien misbruikt de vorige spreker het minidebat om verklaringen af te leggen die volkomen onjuist zijn. Ik verwijst naar het rapport van de commissie voor de Binnenlandse Zaken.*

**De heer Filip Anthuenis (Open Vld).** – Daarmee is opnieuw duidelijk gemaakt wat ik wilde zeggen, namelijk dat ik betreur dat bepaalde senatoren dit thema niet op een serene manier benaderen. Vorige week nog eisten enkele leden van de PS-fractie het ontslag van de nieuwe minister van Migratie- en Asielbeleid, terwijl vandaag blijkt dat de overheid in dat pijnlijk incident in Merksplas helemaal niets te verwijten valt.

Ik pleit er dus voor om dergelijke onderwerpen op een serene manier te behandelen. Ik zou op mijn beurt mevrouw Bouarfa of mevrouw Lizin kunnen vragen ontslag te nemen uit de Senaat.

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Ik heb helemaal niet het ontslag van de minister gevraagd. Ik spreek niet voor mevrouw Bouarfa, maar voor mij zijn er twee belangrijke criteria: het bestaan van een werkgever, gecontroleerd uiteraard, en de lokale verankering waarover we in de commissie lang hebben gediscussieerd en waarop mevrouw de minister toen precieze en bemoedigende antwoorden heeft verstrekt.*

*Op basis van die twee elementen hebben wij gevraagd het regeerakkoord uit te voeren ...*

**De voorzitter.** – *Mevrouw Lizin, ik was zo goed u het woord te*

*service agréé en ce qui concerne la connaissance d'une des langues nationales, le parcours scolaire et l'intégration des enfants, le passé professionnel et la volonté de travailler, la possession des qualifications ou des compétences adaptées au marché de l'emploi. » Le projet de circulaire qui a filtré dans la presse est tout à fait conforme à ce passage de l'accord de gouvernement.*

*Le groupe Open Vld trouve que le système à points portant sur différents critères est une excellente idée. Il est également important que la circulaire mette davantage l'accent sur le fait de travailler ou d'être disposé à travailler. Pour Mme Vanlerberghe et Mme Piryns, ce sont manifestement des mots qu'elles ne veulent pas entendre. (Protestations)*

*En tant que membre de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, je déplore que certains sénateurs n'aient pas abordé sereinement ce sujet délicat. En commission, Mme Bouarfa et Mme Lizin ont exigé la démission de la ministre après un suicide dans un centre fermé alors qu'aujourd'hui, il s'avère... (Interruptions)*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *S'agit-il vraiment d'un minidébat qui s'adresse à la ministre et au gouvernement ? Ou assistons-nous à un détournement de la procédure ?*

*Je demanderai, monsieur le président, que l'on soit attentif au respect des procédures.*

*De plus, l'intervenant saisit l'occasion de ce minidébat pour faire des déclarations totalement inexactes. Je voudrais que l'on fasse référence au rapport de la commission de l'Intérieur.*

**M. Filip Anthuenis (Open Vld).** – *Ceci montre à nouveau clairement ce que je voulais dire : je regrette que certains sénateurs n'abordent pas ce thème sereinement. La semaine dernière, certains membres du groupe PS ont exigé la démission de la nouvelle ministre de la Politique de migration et d'asile alors qu'il s'avère maintenant que l'on ne peut rien reprocher aux autorités après le pénible incident de Merksplas.*

*Je plaide donc pour que de tels sujets soient traités sereinement. Je pourrais à mon tour demander à Mme Bouarfa ou à Mme Lizin de démissionner en tant que sénatrices.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Je voulais simplement confirmer à Mme la ministre qu'il n'est pas du tout question de démission ou de demandes de cette nature. Je ne veux pas parler pour Mme Bouarfa mais en ce qui me concerne, il y a deux critères importants : la valorisation de l'existence d'un employeur, contrôlée bien entendu, et l'ancrage local dont nous avons longtemps discuté en commission et au sujet duquel les réponses données par Mme la ministre à ce moment-là étaient particulièrement précises et encourageantes.*

*Ces deux éléments justifiaient que nous demandions que l'on mette en œuvre ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale...*

**M. le président.** – *Madame Lizin, dans un accès de bonté je*

*geven, maar er was geen reden ...*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Het ging om een persoonlijk feit ...*

**De voorzitter.** – *Er was geen persoonlijk feit. Mevrouw Vanlerberghe heeft wel het woord gevraagd voor een persoonlijk feit. Ik zal haar dus het woord geven.*

*Mevrouw Lizin, u hebt deze assemblee voorgezeten. U weet dus dat in een actualiteitendebat slechts één lid per fractie het woord kan nemen. Uw fractievoorzitter was al uitgebreid aan het woord.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Ik wil niet dat mijn woorden worden verdraaid. We weten dat de minister voor een moeilijke opdracht staat en wij vragen dat zij die volbrengt conform het regeerakkoord.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – *Omdat het in deze discussie al lang niet meer duidelijk is wie namens de meerderheid en wie namens de oppositie spreekt: ik spreek als lid van de oppositie.*

Ik richt mij vooral tot de heer Anthuenis die, blijkbaar in het kader van de nieuwe stijl, denkt te moeten antwoorden in de plaats van de minister. Als hij beweert dat ik het niet belangrijk zou vinden dat mensen werken, is de essentie van mijn vraag hem duidelijk ontgaan.

Wie van de mensen zonder papieren heeft hier legaal werk en verblijft hier al twee jaar legaal? Over wie hebben we het vandaag? Wie krijgt hier hoop en wie mag zich verwachten aan een uitwijzing, ook al verblijft hij al jaren in ons land? De heer Anthuenis weet maar al te goed dat werk hebben ook voor de sp.a+VL.Pro-fractie belangrijk is. Maar hebben wij die mensen ooit de kans gegeven om te werken? Hoe kunnen we dan werk als belangrijkste criterium hanteren?

Op deze vragen zou ik graag een antwoord krijgen, niet van een collega-senator, maar van de minister.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – *In België is er een asielprocedure met een beroepsmogelijkheid. De voorbije jaren werden er inspanningen gedaan om ervoor te zorgen dat die procedure kort is, zodat mensen heel snel een antwoord hebben op de vraag of ze hier al dan niet mogen blijven. Dat is een heel goede zaak.*

Wie niet aan de criteria voor asiel voldoet en een bevel heeft gekregen om het grondgebied te verlaten maar niet vertrekt, is illegaal in ons land en moet worden uitgewezen. Dat is een duidelijke regeling en de logica zelf. Links zoekt echter steeds naar achterpoortjes om ervoor te zorgen dat degenen die uitgeprocedeerd zijn, toch in ons land kunnen blijven. Op die manier wordt de asielprocedure volledig uitgehold.

Het voorgestelde puntensysteem zet de achterpoortjes nog een beetje wijder open – ongetwijfeld niet wijd genoeg voor links, maar te ver voor ons.

Het sluitstuk van elk asielbeleid is het uitwijzingsbeleid. Daarover horen we heel weinig. Hoe zal de minister ervoor zorgen dat degenen die zelfs na dit soort van regularisatieprocedure uit de boot vallen, effectief het land verlaten?

In verband met de criteria zelf, is het eigenaardig dat de

vous ai donné la parole mais il n'y avait pas de raison...

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Il y avait un fait personnel...*

**M. le président.** – *Il n'y avait pas de fait personnel. Pour Mme Vanlerberghe, il y a bien une demande de prise de parole pour un fait personnel. Je lui donnerai donc la parole.*

*Madame Lizin, vous avez présidé cette assemblée, vous savez donc que, dans un débat d'actualité, seul un membre par groupe est admis à prendre la parole et votre chef de groupe est fort bien intervenu.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Simplement, je ne veux pas que l'on déforme des propos car nous savons que le travail que fait la ministre est difficile et nous voulons qu'elle l'accomplisse de manière complète et en pleine conformité avec l'accord gouvernemental.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – *Je précise que je parle au nom de l'opposition.*

*Je m'adresse particulièrement à M. Anthuenis qui estime manifestement devoir répondre en lieu et place du ministre. S'il affirme qu'il est pour moi accessoire que les gens travaillent, c'est que l'essentiel de ma question lui échappe.*

*Qui, parmi les sans-papiers, a un emploi légal et séjourne ici légalement depuis deux ans ? Qui a des raisons d'espérer et qui ne peut s'attendre qu'à une expulsion ? M. Anthuenis sait pertinemment que, pour notre groupe aussi, il est l'important d'avoir un travail mais avons-nous jamais donné à ces gens l'occasion de travailler ? Comment pourrions-nous alors faire du travail le principal critère ?*

*Je souhaiterais obtenir une réponse à ces questions non pas d'un collègue sénateur mais de la part de la ministre.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *En Belgique, il y a une procédure d'asile avec possibilité d'appel. Ces dernières années, des efforts ont été faits pour raccourcir cette procédure afin que les personnes sachent rapidement si elles peuvent ou non rester dans notre pays. C'est une très bonne chose.*

*Quiconque ne répond pas aux critères pour obtenir l'asile et a reçu l'ordre de quitter le territoire mais ne part pas est en séjour illégal dans notre pays et doit être expulsé. C'est une réglementation précise et la logique même. Mais la gauche cherche toujours des failles pour permettre à ceux qui ont été déboutés de rester quand même dans notre pays.*

*Le système de points offre encore un peu plus de possibilités, certainement de manière insuffisante pour la gauche, mais trop selon nous.*

*L'élément fondamental de toute politique d'asile est la politique d'éloignement. Nous entendons très peu de choses à ce sujet. Comment la ministre veillera-t-elle à ce que les personnes déboutées, même après cette sorte de procédure de régularisation, quittent effectivement le pays ?*

*En ce qui concerne les critères mêmes, il est étrange que l'autorité promeuve l'illégalité, car le travail illégal sera un*

overheid illegaliteit promoot, want illegaal werk zal een ticket zijn voor regularisatie. Hoe zal de minister trouwens nagaan of de betrokkene werkelijk werkt? Is een contract of een loonbriefje voldoende? Hoe zal de minister nagaan of die documenten echt zijn? Amper twee dagen geleden verscheen een bericht in *Le Figaro* over een grote zwendel in valse papieren in Parijs. Het ging om studieattesten, arbeidsdocumenten, medische attesten, enzovoort. Duizenden personen, vooral Kameroeners, hebben zich valse papieren aangeschaft. We moeten ons geen illusies maken: netwerken van valse papieren bestaan en zullen worden gebruikt.

Door ook de appreciatie van de burgemeester te laten meetellen, wordt politieke willekeur ingevoerd, waarmee we absoluut niet akkoord kunnen gaan.

Wij vragen ons af of in dit systeem iemand ook punten kan verliezen, bijvoorbeeld voor kleine criminele feiten of het voorleggen van valse papieren.

Dit is een slechte regeling. Ze zal illegalen hoop geven en hen aanzetten tot nog meer illegale handelingen. Ze holt de asielprocedure uit en doet de handelaars in valse papieren een reuzencadeau.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – In de eerste plaats sluit ik me aan bij de zeer praktische vragen die al gesteld zijn. Wanneer zal de rondzendbrief echt af zijn? In de Senaatscommissie had de minister de datum van 20 mei vooropgesteld, maar dat was blijkbaar de streefdatum voor het ontwerp, dat nu het daglicht heeft gezien. Wanneer denkt de minister de discussie hierover in de regering rond te kunnen krijgen? Het begint er sterk op te lijken dat er nog heel wat werk aan de winkel is.

Tijdens deze legislatuur hebben we zowel in de commissie als in de plenaire vergadering al vaak gediscussieerd over het probleem dat vandaag opnieuw op de agenda staat. Over de partijgrenzen heen hebben collega's bij herhaling gevraagd naar regularisatiecriteria en naar een moratorium op de uitwijzingen. Ik wil daarom nog eens herhalen waarom Groen! een algemene regularisatie, een moratorium op de uitwijzingen en wettelijk vastgestelde criteria vraagt.

Sinds een jaar is er een nieuwe wet op asielaanvragen van kracht. Die wet moet snel worden geëvalueerd zodat we weten of de procedures nu sneller verlopen en of asielaanvragers nu sneller duidelijkheid krijgen. De mensen zonder papieren waarover we het vandaag hebben, zijn echter al in België van vóór de inwerkingtreding van die snelle procedure. Ze zijn het slachtoffer van het beleid dat voorheen werd gevoerd en dat steunde op het *last in, first out*-principe. Ze waren hier in de grootste onzekerheid in jarenlange procedures verwickeld; ze hebben soms afgezien van bepaalde procedures die te onduidelijk en moeilijk in te schatten waren. Voor die mensen zou het maar fair zijn, mocht de regularisatie het sluitstuk van hun asielprocedure vormen.

Het regeerakkoord aanvaardt duurzame, lokale verankering als regularisatiegrond. Het puntensysteem dat de minister nu voorstelt, voldoet hieraan geenszins. Het is een bikkelhard en onhaalbaar systeem.

Welk percentage van de mensen zonder papieren kan volgens de minister via het puntensysteem in aanmerking komen voor

*ticket pour la régularisation. D'ailleurs, comment la ministre vérifiera-t-elle si l'intéressé travaille réellement ? Un contrat ou une fiche de paye sont-ils suffisants ? Comment la ministre contrôlera-t-elle si ces documents sont authentiques ? Voici deux jours à peine, Le Figaro a publié un article sur un trafic important de faux papiers à Paris. Il s'agissait de certificats d'études, de documents de travail, de certificats médicaux etc. Des milliers de personnes, surtout des Camerounais, se sont procurés des faux papiers. Nous ne devons pas nous faire d'illusions : il existe des réseaux de faux papiers, et ces réseaux seront utilisés.*

*En prenant en compte l'appréciation du bourgmestre, on instaure une politique de l'arbitraire avec laquelle nous ne pouvons absolument pas être d'accord.*

*Nous nous demandons si quelqu'un peut aussi perdre des points dans ce système, par exemple pour des faits de petite criminalité ou la présentation de faux papiers.*

*C'est une mauvaise réglementation. Elle donnera des espoirs aux illégaux et incitera ces derniers à commettre davantage d'actes illégaux. Elle sape la procédure d'asile et fait un cadeau colossal aux trafiquants de faux papiers.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Je voudrais tout d'abord m'associer aux questions très pratiques qui ont déjà été posées. Quand la circulaire sera-t-elle réellement prête ? La ministre a annoncé la date du 20 mai en réunion de commission au Sénat mais c'était apparemment la date butoir pour le projet, qui a vu le jour depuis. Pour quelle date la ministre estime-t-elle que le gouvernement pourra terminer la discussion de ce projet ? On dirait qu'il y a encore beaucoup de pain sur la planche.*

*Durant cette législature, en séance plénière comme en réunion de commission, nous avons souvent discuté du problème dont nous débattons à nouveau aujourd'hui. Par-delà les clivages partisans, des collègues ont à plusieurs reprises demandé des critères de régularisation et un moratoire sur les expulsions. Je veux rappeler une fois de plus pourquoi Groen! demande une régularisation générale, un moratoire sur les expulsions et la fixation légale de critères.*

*Depuis un an, la nouvelle loi sur les demandes d'asile est entrée en vigueur. Elle doit être évaluée rapidement de sorte que nous sachions si les procédures se déroulent plus rapidement et si les demandeurs d'asile sont plus vite informés de leur situation. Les sans papiers dont nous discutons aujourd'hui étaient en effet déjà en Belgique avant l'entrée en vigueur de cette procédure accélérée. Elles sont les victimes de la politique ancienne qui s'appuyait sur le principe « dernier arrivé, premier expulsé ». Elles étaient maintenues dans une grande insécurité par des procédures longues et complexes ; elles ont parfois renoncé à des procédures peu claires et difficiles à évaluer. Pour ces personnes il serait honnête que la régularisation soit la conclusion de leur demande d'asile.*

*L'accord de gouvernement prévoit qu'un ancrage local stable est une base pour la régularisation. Le système à points que la ministre propose ne répond nullement à cette disposition. C'est un système impitoyable et intenable.*

*Quel est, selon la ministre, le pourcentage des personnes sans*

regularisatie?

De schifting op grond van een verblijf van 5 jaar waarvan 2 jaar wettelijk verblijf is zeer willekeurig. Wie hier vier jaar en driehonderd dagen verblijft, valt immers uit de boot. Het economische eigenbelang van ons landje primeert duidelijk op de humanitaire motieven op grond waarvan mensen voor regularisatie in aanmerking kunnen komen. Het puntensysteem heeft niets humanitairs.

Wie hier al jaren leeft, moet de kans krijgen om hier te werken. De kernvraag is niet of mensen zonder papieren willen werken, maar wel of ze kunnen werken en zodoende de kans krijgen hier een normaal leven uit te bouwen. Op grond van de criteria die de minister voorstelt, lukt dat nooit!

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik ben de senatoren dankbaar voor hun opmerkingen. De Senaat heeft naar aanleiding van mijn beleidsnota al de spits afgebeten en ook het belangrijke debat over de circulaire heeft plaats in de Senaat. Dat is belangrijk voor het imago van deze assemblee.

Het debat van vandaag handelt over het puntensysteem, dat voor mij niet meer of niet minder is dan een manier om tot objectieve criteria te komen. Het verbaast me dat de meeste opmerkingen komen van Groen! en sp.a+VI.Pro. De grootste kritiek op mijn voorgangers was nu net dat hun beslissingen te willekeurig werden genomen.

In het regeerakkoord wordt gesproken over een ‘lokale duurzame verankering’ die er is op basis van de kennis van één van de landstalen ...

**De heer Philippe Moureaux (PS)**. – Wat betekent dat? Heeft de regering al dan niet een beslissing genomen?

**De voorzitter**. – Het is beter mevrouw de minister te laten uitspreken.

**De heer Philippe Moureaux (PS)**. – Mijnheer de voorzitter, in deze assemblee hebben we het recht te protesteren.

**De voorzitter**. – Iedereen heeft het recht zijn mening te zeggen; dat is wat vanmiddag gebeurt.

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik vraag de Senaat alleen maar een beetje tijd om mijn visie toe te lichten omdat ik ervan overtuigd ben dat op het einde van het debat duidelijk zal zijn dat die visie vrij evenwichtig is.

In het regeerakkoord wordt gesproken over de kennis van één van de landstalen, de schoolloopbaan, de inburgering van de kinderen, het werkverleden, de werkbereidheid, het beschikken over kwalificaties of competenties afgestemd op het arbeidsaanbod, onder meer in verband met de knelpuntberoepen, het uitzicht op werk en de mogelijkheid om in het eigen levensonderhoud te voorzien.

Bij de redactie van de eerste versie van de circulaire heb ik veel contacten gehad met vzw's en ngo's, met collega's uit de politieke wereld en uiteraard ook uit het parlement en de regering. Het is niet eenvoudig om nauwkeurige definities te formuleren over zaken als het werkverleden, de

*papiers qui peuvent entrer en considération dans le système à points ?*

*Le filtrage effectué sur la base d'un séjour de cinq ans dont deux de résidence légale est très arbitraire. Celui qui réside ici depuis quatre ans et trois cents jours reste sur la touche. L'intérêt économique de notre petit pays l'emporte clairement sur les motifs humanitaires lorsqu'il s'agit de fixer les critères de régularisation. Le système à points n'a rien d'humanitaire.*

*Celui qui vit chez nous depuis des années doit avoir la possibilité de travailler ici. La question centrale n'est pas de savoir si les personnes sans papiers veulent travailler mais bien si elles peuvent travailler et ainsi avoir la chance de se construire une vie normale. Avec les critères proposés par la ministre, cela ne marchera jamais.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je remercie les sénateurs pour leurs remarques. À la suite de ma note politique, le Sénat a essuyé les plâtres et a organisé un important débat sur la circulaire. C'est important pour l'image de cette assemblée.

*Le présent débat porte sur le système à points qui n'est pour moi ni plus ni moins qu'une manière d'aboutir à des critères objectifs. Je m'étonne que la plupart des remarques viennent de Groen! et du sp.a+VI.Pro. La principale critique faite à mes prédécesseurs était justement qu'ils prenaient leurs décisions de manière arbitraire.*

*L'accord de gouvernement fait état d'un « ancrage local durable » basé sur la connaissance d'une des langues nationales.*

**M. Philippe Moureaux (PS)**. – Qu'est-ce que cela signifie ? Le gouvernement a-t-il, oui ou non, pris une décision ?

**M. le président**. – Je pense qu'il est préférable de laisser Mme la ministre s'expliquer.

**M. Philippe Moureaux (PS)**. – Monsieur le président, nous sommes dans une assemblée où nous avons le droit de protester à certains moments.

**M. le président**. – Chacun a le droit d'exprimer son opinion ; c'est ce qui se passe cet après-midi.

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je voudrais vous expliquer mon point de vue et je suis persuadée qu'à la fin du débat, vous constaterez que ma vision du problème est plutôt équilibrée.

*Dans l'accord de gouvernement, il est question de la connaissance de l'une des langues nationales, du parcours scolaire, de l'intégration des enfants, du passé professionnel, de la volonté de travailler, de la possession des qualifications ou des compétences adaptées au marché de l'emploi, entre autres en ce qui concerne les métiers en pénurie, de la perspective de pouvoir exercer une activité professionnelle et/ou de la possibilité de pourvoir à ses besoins.*

*Lors de la rédaction de la première version de la circulaire, j'ai eu de nombreux contacts avec les asbl et les ONG, ainsi qu'avec des collègues du monde politique, du parlement et du gouvernement. Il n'est pas simple de formuler des définitions précises d'éléments tels que le passé professionnel, la volonté*

werkbereidheid, het beschikken over voldoende kwalificaties, het uitzicht op werk of voldoende kennis van één van de beide landstalen. In alle gesprekken bleek dat daarover vrij grote interpretatieverschillen bestaan.

Ik heb dan het principe van het puntensysteem op tafel gelegd. Het is namelijk mijn bedoeling om met dat systeem de grote interpretatieverschillen weg te werken en in ieder geval te voorkomen dat de minister nog het verwijt krijgt dat ze op eigen houtje beslist. Ik wil objectiviteit in mijn verhaal brengen en komaf maken met de onterechte kritiek aan het adres van mijn voorgangers, die toch wel op een bijzonder integere manier met hun bevoegdheid omgingen.

Ik zal het dan nu hebben over de inhoud. Ik verslikte mij gisteren in mijn koffie toen ik het artikel over het puntensysteem op de frontpagina van *La Libre Belgique* las. Ik heb gekozen voor het onderhandelingsmodel. Een circulaire is een bevoegdheid van een minister en strikt genomen had ik die bewuste circulaire op 21 maart al kunnen rondsturen. De regering beschikt in het parlement echter over een tweederde meerderheid en ik vond dan ook dat ik dat debat, als bewijs van respect voor mijn coalitiepartners, in de regering moest voeren en dat ik moest zorgen voor een breed democratisch draagvlak voor de circulaire.

Ik probeer met mijn circulaire, die hier en daar al werd gewijzigd, eerst het principe van het puntensysteem en de objectiviteit op tafel te leggen en dan te gaan kijken op welke manier de verschillende bestanddelen van de korf moeten worden gedefinieerd.

Dit is geen zwart-witdebat.

Het gaat niet om het hebben van werk of niet, om het hebben van 0 of 40 punten. Wie goed leest, zal de vele nuances zien.

Over de inhoud zou ik graag debatteren in de werkgroepen die daar nu volop mee bezig zijn en vooruitgang boeken. Op die manier kan worden gezorgd voor een draagvlak tussen de coalitiepartners. Ik weet dat het publieke debat het interne debat niet altijd vergemakkelijkt.

*Het tijdschema hangt niet alleen van mij af. De werkgroep komt bijna dagelijks samen. Ik denk dat we eind mei, begin juni tot een akkoord kunnen komen.*

Is illegaliteit het enige criterium? Het is niet de bedoeling mensen rechten te laten putten uit een volledig illegale situatie. Gisteren bracht ik een werkbezoek aan Nederland. De Nederlandse collega, van Turkse origine en behorend tot de PvdA, zei dat er nooit een generaal pardon kan zijn voor illegaliteit. Op die manier maak je de legale weg om in het land te komen ook voor een stuk irrelevant. De situatie is evenwel anders voor mensen die op een legale wijze het land wilden binnenkomen, bijvoorbeeld via een asielaanvraag, en die op een bepaald moment een tijd in de illegaliteit hebben geleefd, maar ook over heel wat capaciteiten beschikken en lokaal verankerd zijn. Het is voor hen dat de regularisatie is bedoeld.

*De tewerkstellingskits voor asielzoekers zijn een bevoegdheid van de minister van Werk. Voor mij houdt die kwestie verband met het vrije verkeer van de onderdanen van de nieuwe EU-lidstaten. We moeten het principe van de communautaire*

*de travailler, la possession de suffisamment de qualifications, la perspective de pouvoir exercer une activité professionnelle ou la connaissance suffisante de l'une des langues nationales. Tous les entretiens ont révélé de grandes différences d'interprétation de ces critères.*

*J'ai alors présenté le principe du système à points. Mon objectif est d'éliminer ces divergences d'interprétation et, en tout cas, d'éviter que l'on reproche au ministre de prendre des décisions de sa propre autorité. Je veux de l'objectivité et je veux mettre fin aux critiques injustifiées adressées à mes prédécesseurs qui ont fait preuve d'une parfaite intégrité dans l'exercice de leurs compétences.*

*J'ai été extrêmement surprise hier, en découvrant que le système à points faisait l'objet de la une de La Libre Belgique. J'ai opté pour la négociation. Une circulaire étant une compétence ministérielle, j'aurais parfaitement pu envoyer celle-ci dès le 21 mars. Cependant, étant donné que le gouvernement dispose d'une majorité des deux tiers au parlement, j'ai estimé que par respect pour mes partenaires de la coalition, ce débat devait se dérouler au gouvernement et que je devais faire en sorte que la circulaire bénéficie d'un large soutien démocratique.*

*Le but de cette circulaire, qui a déjà subi quelques modifications, est de présenter le principe du système à points, qui est aussi celui de l'objectivité, et d'étudier la manière de définir les différents critères. Ce débat ne sera évidemment pas dépourvu de nuances.*

*Il ne s'agit pas simplement de la question d'avoir du travail ou non ni d'obtenir zéro point ou quarante points. Une lecture attentive du texte permettra de découvrir les nombreuses nuances.*

*Je souhaite mener le débat sur le fond dans les groupes de travail qui sont en pleine action et qui enregistrent des progrès. Cette façon de procéder devrait susciter le soutien des partenaires de la coalition. Je suis consciente que les discussions publiques ne facilitent pas toujours le débat interne.*

Le calendrier ne dépend pas uniquement de moi. Le groupe de travail se réunit presque quotidiennement. Je pense qu'un accord sera dégagé fin mai début juin, comme je l'avais annoncé.

*L'illégalité est-elle l'unique critère ? Le but n'est pas que des gens puissent tirer des droits d'une situation complètement illégale. Selon mon homologue néerlandaise, d'origine turque, et membre du PvdA, il ne peut y avoir de pardon général pour l'illégalité car cela porterait atteinte à la pertinence la procédure légale d'installation dans le pays. La situation est différente pour les personnes qui ont voulu entrer de manière légale, par exemple en introduisant une demande d'asile, et qui ont vécu un temps dans l'illégalité mais qui disposent de nombreuses capacités et peuvent justifier d'un ancrage local. C'est à ces personnes-là qu'est destinée la régularisation.*

La question relative au kit d'accès à l'emploi des demandeurs d'asile relève des compétences de la ministre de l'Emploi. Pour ma part, je considère que cette question est liée au problème de la libre circulation des ressortissants des

*preferentie respecteren en de tewerkstelling van asielzoekers vergemakkelijken.*

*Zestig ambtenaren van de FOD Binnenlandse Zaken zijn reeds overgeplaatst naar de Dienst Vreemdelingenzaken om de achterstand in de asielaanvragen weg te werken. De DVZ wil hiervoor extra middelen vragen bij de begrotingscontrole 2008 en bij de bespreking van de begroting 2009.*

Inzake het moratorium heb ik al twee weken geleden in de Senaat een antwoord gegeven. Het is mijn bedoeling heel snel de rondzendbrief tot een goed einde te brengen. Ik had het debat graag in alle sereniteit gevoerd. Helaas is dat niet gelukt. Mijn ambitie blijft echter zeer snel duidelijkheid te brengen. Ik kan geen valse hoop geven. Daarom blijft ik het moratorium een moeilijk probleem vinden. Daarmee wordt immers aan heel wat mensen het gevoel gegeven dat zij hier zullen kunnen blijven, terwijl ze dat volgens de voorwaarden van lokale verankering niet kunnen.

Het Vlaams Belang had een vraag over het terugkeerbeleid. Momenteel wordt op Europees niveau een hernieuwde inspanning gedaan inzake readmissieakkoorden. Een terugkeerbeleid gaat heel wat vlotter wanneer er een akkoord bestaat met het land van oorsprong. Zodra de identificatie vaststaat, kan in dat geval de terugkeer soepeler gebeuren. Er bestaan al gezamenlijk beveiligde vluchten tussen Nederland, Luxemburg en België. Als België met een bepaald land een gemakkelijker terugkeerakkoord heeft, kan dat op Beneluxniveau worden geoptimaliseerd. Het is mijn bedoeling dit uit te breiden tot het Europese niveau.

Wat de lokale duurzame verankering betreft, hou ik rekening met alle regels en principes in het regeerakkoord.

We hebben een representatieve democratie die op het ogenblik over een ruime meerderheid beschikt. Daarom zou ik graag het debat over de inhoud van de circulaire voeren in de werkgroepen, want dat is de meest geschikte plaats. Daar kunnen we ook beslissen wat al dan niet de basisvoorwaarden zijn en welke voorwaarden al dan niet cumulatief moeten zijn.

Voor mij is het puntensysteem een principe om objectiviteit te kunnen waarborgen. Het moet ook tegemoetkomen aan de kritiek uit het verleden dat een minister een te grote discretionaire bevoegdheid heeft en te willekeurig kan optreden. Vreemdelingenzaken en regularisaties roepen altijd veel emotie op. Met het puntensysteem wil ik ook voorkomen dat mij verweten wordt dat ik voor bepaalde mensen lakser of milder ben dan voor anderen. Als iemand een ander, even objectief systeem wil voorstellen, ben ik uiteraard bereid dat onmiddellijk in overweging te nemen. Ik wil echter wel snel werk maken van de circulaire.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *Het gaat om een moeilijk dossier. Ik dank de minister dan ook dat ze bereid was een uitgebreid antwoord op onze vragen te geven.*

*Op een punt ben ik echter niet met haar eens. Het regeerakkoord had ook betrekking op de illegalen. De duurzame lokale verankering geldt impliciet ook voor mensen die hier illegaal verblijven, maar die kinderen hebben die school lopen, die de taal kennen, een gunstig advies van de burgemeester krijgen ... Het lijkt dan ook logisch dat mensen*

nouveaux États membres. Nous devons respecter le principe des préférences communautaires et faciliter l'accès à l'emploi des demandeurs d'asile.

Par ailleurs, 60 agents du SPF Intérieur ont déjà été transférés du SPF Intérieur à l'Office des étrangers pour le traitement de l'arriéré des demandes de régularisation. L'Office des étrangers a l'intention de demander des moyens supplémentaires nécessaires dans le cadre du contrôle budgétaire 2008 et de l'élaboration du budget 2009.

*Il y a deux semaines, j'ai déjà répondu ici, au Sénat, à une question relative au moratoire. Mon intention est de mener très rapidement cette circulaire à bonne fin. J'aurais souhaité mener le débat en toute sérénité. Malheureusement, ce n'est pas le cas. Je persiste cependant à vouloir faire rapidement toute la clarté afin de ne pas susciter de faux espoirs. La question du moratoire reste difficile car on risque de donner aux gens le sentiment qu'il pourront rester ici alors qu'ils ne satisfont pas aux conditions de l'ancrage local.*

*Le Vlaams Belang m'a interrogée sur la politique de retour. Actuellement, un effort renouvelé est fait au niveau européen au sujet des accords de réadmission. Une politique de retour est plus aisée lorsqu'un accord a été conclu avec le pays d'origine. Dès que l'identification est établie, le retour est plus facile. Il existe déjà des vols sécurisés communs entre les Pays-Bas, le Luxembourg et la Belgique. Si la Belgique a conclu un accord de retour avec un pays, il étre possible de l'optimiser au niveau du Benelux. J'ai l'intention d'étendre ce système au niveau européen.*

*En ce qui concerne l'ancrage local durable, je tiens compte de toutes les règles et principes repris dans l'accord de gouvernement.*

*Notre démocratie représentative dispose actuellement d'une large majorité. C'est la raison pour laquelle je souhaite mener le débat sur le contenu de la circulaire au sein des groupes de travail, qui sont l'endroit le plus approprié. C'est là que nous pouvons définir les conditions de base et décider lesquelles doivent être cumulatives ou non.*

*Le principe du système à points a pour but de garantir l'objectivité. Il doit également permettre de répondre aux critiques du passé selon lesquelles le ministre avait un trop large pouvoir discrétionnaire et pouvait agir de manière trop arbitraire. La question des étrangers et des régularisations suscite toujours beaucoup d'émotion. Avec le système à points, je cherche à éviter les reproches de laxisme ou d'indulgence à l'égard de certaines personnes, par rapport à d'autres. Je suis entièrement disposée à étudier n'importe quel système tout aussi objectif qui me serait proposé mais je veux concrétiser la circulaire rapidement.*

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Le dossier des régulations est difficile. Je remercie la ministre, qui a bien voulu, avec courtoisie, répondre de manière relativement complète à nos interrogations.

Toutefois, il y a un point sur lequel je ne puis marquer mon assentiment. En effet, l'accord de gouvernement portait également sur les illégaux. La notion d'ancrage durable vaut aussi, à tout le moins de manière implicite, pour des personnes en séjour illégal mais qui peuvent invoquer la



*met een duurzame gemeentelijke verankering worden geregulariseerd.*

*Criteria als het evenwicht, de bijsturingen en het belang dat aan het werk moet worden gegeven zijn delicaat. Daarover moet nog worden gedebatteerd, wat maar logisch is.*

*Ik kan echter niet aanvaarden dat de minister ervan uitgaat dat het aantal mensen dat illegaal in ons land verblijft hoger is dan het aantal mensen dat op een gegeven moment legaal op ons grondgebied heeft verbleven in het kader van een procedure of omdat ze een statuut van student hadden.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro).** – Uit het antwoord van de minister blijkt niet duidelijk voor wie de maatregel bedoeld is. Ondanks alle verklaringen in de media ben ik van oordeel dat de minister alleen haar persoonlijke visie geeft. Er wordt geen hoop gegeven, maar de verwarring neemt toe. In de circulaire zou als voorwaarden worden gesteld dat de vreemdeling hier al twee jaar legaal verblijft en werk heeft of zicht op werk. Dat betekent eigenlijk dat maar weinig mensen in aanmerking zullen komen. De dossiers die nog niet afgehandeld zijn, hebben onder andere ook betrekking op mensen die hier al zeven tot acht jaar verblijven en kinderen hebben die hier geboren zijn, die hier naar school gaan, die onze taal spreken en hun land van herkomst helemaal niet kennen, kinderen van wie de ouders hier niet mogen werken omdat wij vinden dat ze dat niet mogen. Deze mensen kunnen niet in aanmerking komen voor regularisatie.

De minister heeft niet duidelijk op mijn bezwaren geantwoord. Ik vrees dat de circulaire vooral bedoeld is om veel mensen uit te sluiten in plaats van hen te helpen. De minister heeft alle hoop weggenomen met haar verklaring dat er geen akkoord is binnen de regering en dat alleen legale vreemdelingen zullen worden geregulariseerd. Ik dacht dat een regularisatie bedoeld was voor mensen die hun situatie in orde moeten brengen. Ik ben dan ook zeer ontgoocheld.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik blijf bij mijn standpunt, maar ik wil de minister op het hart drukken dat ze 'lokale verankering' en 'economische situatie', twee verschillende punten in het regeerakkoord, niet tot één punt mag samensmelten. Een dergelijke amalgaam leidt tot verwarring. Immers, op welke basis legt men dan criteria vast en kent men punten toe? Een betwiste methode overigens. Zelfs op school bestaan geen punten meer, maar evaluaties. Een dergelijke evaluatie moet uiteraard steunen op vaste criteria, maar moet op humane wijze gebeuren. Daarover moet uiteraard binnen de regering uitvoerig worden overlegd.*

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *Ik ben nog steeds niet tevreden.*

*Uit het debat blijkt dat de meerderheid nog ver af is van een akkoord. Als dat tot een beter resultaat leidt, kan ik daar alleen maar blij om zijn. Wie de beoordeling van een situatie wil vervangen door korven en punten, vergist zich. Vanzelfsprekend moet elke vorm van willekeur worden uitgesloten, maar het gaat erom de individuele situatie van*

scolarité de leurs enfants, la connaissance d'une langue, l'avis des autorités... Pour les personnes dont l'ancrage communal durable est reconnu, le pardon est une conséquence logique.

Des critères tels que la pondération, les ajustements, l'importance à accorder au travail, sont délicats. Ils suscitent encore des discussions et c'est bien normal.

Par contre, je ne puis accepter que vous considériez que le nombre de personnes en séjour illégal est supérieur à celui des personnes qui, à un moment donné, ont séjourné légalement sur notre territoire en vertu d'une procédure ou d'un statut d'étudiant.

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro).** – *La réponse de la ministre ne mentionne pas clairement les personnes visées par la mesure. Malgré toutes les déclarations dans les médias, je pense que la ministre ne propose que son point de vue personnel. On ne donne aucun espoir mais la confusion augmente. Conformément aux conditions qui seraient prévues dans la circulaire, l'étranger devrait séjourner légalement chez nous depuis deux ans et travailler ou avoir une perspective de travail. Cela signifie en fait que peu de gens entreront en ligne de compte. Les dossiers encore pendants concernent notamment des gens qui vivent chez nous depuis sept ou huit ans et qui ont des enfants qui sont nés ici, qui vont à l'école dans notre pays, qui parlent notre langue et qui ne connaissent absolument pas leur pays d'origine. Ce sont des enfants dont les parents ne peuvent pas travailler en Belgique parce que nous estimons qu'ils ne le peuvent pas. Ces personnes ne peuvent pas entrer en ligne de compte pour la régularisation.*

*La ministre n'a pas clairement répondu à mes objections. Je crains que la circulaire soit surtout destinée à exclure les gens au lieu de les aider. La ministre a balayé tout espoir en déclarant qu'il n'existe aucun accord au sein du gouvernement et que seuls les étrangers légaux seront régularisés. Je pensais qu'une régularisation était destinée aux personnes qui devaient mettre leur situation en ordre. Je suis donc très déçue.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je me réfère à ma première intervention, mais je voudrais insister sur un aspect de la question : madame la ministre, ne fondez pas en un seul point ce qui en représentait plusieurs dans l'accord gouvernemental : ancrage local et situation économique. À force d'opérer de telles « fusions », on crée la confusion, car sur quelles bases détermine-t-on ensuite les critères et attribue-t-on les points ? Méthode contestable : même à l'école, on ne se réfère plus à des chiffres précis, mais on procède par appréciations ; une telle appréciation doit être basée bien sûr sur des critères déterminés, mais dans une approche humaniste, qui concerne des êtres humains. Tout cela, bien entendu, en concertation totale à l'échelon du gouvernement.

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Je reste vraiment sur ma faim.

Tout d'abord, j'ai assisté à un échange qui me prouve que la majorité est encore loin d'aboutir à un accord, c'est le moins que l'on puisse dire... D'ailleurs, je m'en réjouis si le résultat final est meilleur. En effet, on se trompe en remplaçant l'appréciation d'une situation par des paniers, des points, etc. Il faut bien entendu exclure tout arbitraire, mais il s'agit, je le



*mensen te beoordelen. Mocht de meerderheid bereid zijn geweest een wet op te stellen met echte criteria, dan zou de minister vandaag hier niet in haar eentje een rondzendbrief moeten verdedigen waarmee haar collega's in de meerderheid het niet eens zijn.*

*De dossiers van de betrokken mensen moeten worden geregulariseerd omdat de Staat in gebreke is gebleven. Veel mensen kunnen rechten putten uit een illegale situatie omdat hun dossier niet tijdig werd afgehandeld. De situatie van de mensen die geen asielaanvraag hebben ingediend is zeer ernstig. Ze moet worden beoordeeld aan de hand van criteria, veeleer dan via een puntensysteem. Ik zie niet in waarom de meerderheid problemen zou kunnen hebben met de aanwezigheid van mensen die al tien jaar in ons land leven en werken en van wie de kinderen naar school gaan. Wie kan hun aanwezigheid dan wel hinderen?*

*Er moeten dus criteria worden vastgelegd die een echte beoordeling mogelijk maken. Voor een beoordeling baseert men zich niet op punten of korven, maar op criteria en rechtspraak. Waarom wordt geen rekening gehouden met de rechtspraak terzake? De term 'duurzame band' is al gevallen. Waarom wordt dit criterium niet hernomen? Het impliceert immers geenszins dat iedereen verblijfsrecht wordt verleend.*

*De minister vergist zich als ze het dossier tot elke prijs – met korven en punten – wil objectiveren. Dat leidt alleen tot tijdverlies. Die mensen wachten al meer dan een jaar op een signaal. Ze geloofden erin dat hun dossier op basis van het criterium van duurzame lokale verankering geregulariseerd zou worden. Nu lopen ze gevaar en sommigen onder hen durven zelfs niet meer deel te nemen aan een vreedzame manifestatie voor de Dienst Vreemdelingenzaken.*

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Er zijn hier een aantal senatoren die de indruk geven, en het misschien zelf ook geloven, dat ze de situatie van alle mensen zonder papieren in ons land zullen kunnen oplossen. Welnu, ik geloof niet dat we dat kunnen en ook niet dat het een goede zaak zou zijn. Waar wij op hebben gehamerd is dat de regularisaties uit de sfeer van de willekeur of van de politisering moeten worden gehaald en objectief moeten verlopen. Dat is precies wat nu wordt uitgewerkt en daarom is het van belang.

Ik wil ook duidelijk aangeven dat regularisatie geen nieuw migratiekanaal moet worden naast politiek asiel of naturalisatie. De wet is wat dat betreft duidelijk. Het is goed dat regularisatie in sommige gevallen mogelijk is, maar de regularisatiecriteria zijn bestemd voor mensen in buitengewone omstandigheden die dienen te worden verduidelijkt in een circulaire. Het moet dus over buitengewone omstandigheden blijven gaan. Het mag niet de regel worden dat iemand die na drie maanden is uitgewezen, hier kan blijven en na verloop van tijd kan zeggen dat hij voldoende geïntegreerd is en dus definitief kan blijven. Dat is niet wat we vragen. In sommige omstandigheden daarentegen is een humane aanpak nodig, bijvoorbeeld van mensen wier procedure te lang aansleepte en die hier schoolgaande kinderen hebben die intussen zijn geïntegreerd.

Voor dergelijke situaties mogen we niet blind zijn, maar laten we onszelf niet wijsmaken dat we vandaag alle illegalen

rappelle, d'apprécier la situation particulière de personnes. Si la majorité avait accepté d'élaborer une loi comprenant de véritables critères, vous n'en seriez pas aujourd'hui, madame la ministre, à devoir défendre seule une circulaire qui ne recueille pas l'adhésion de vos collègues de la majorité.

Ensuite, le dossier de ces personnes doit être régularisé parce que l'État a failli en la matière. Quant au fait de tirer des droits d'une situation illégale, de nombreuses personnes peuvent en effet agir de la sorte parce que leur dossier n'a pas été traité dans les temps. Concernant ceux qui n'ont pas introduit de demande, je trouve la situation très grave. Il s'agit donc, je le rappelle, d'apprécier une situation et de donner la préférence à des critères plutôt qu'à des points. Je ne vois pas en quoi la présence en Belgique de personnes qui, depuis plus de dix ans, vivent dans notre pays, y travaillent et dont les enfants vont à l'école peut déranger la majorité ! Cela ne dérange personne sauf, peut-être, l'un ou l'autre.

Il faut donc remettre le métier sur l'ouvrage et déterminer des critères permettant une réelle appréciation. Pour apprécier, un juge ne se base pas sur des points ou des paniers, mais sur des critères et sur une jurisprudence. Pourquoi ne recourez-vous pas à la jurisprudence dont nous disposons en la matière ? On a déjà, dans ce contexte, utilisé les termes « attaches durables », qui ne visaient pas à accorder un droit de séjour à tout le monde. Pourquoi ne pas reprendre ce critère ?

Vous vous trompez en voulant à tout prix – par vos paniers et vos points – objectiver ce dossier. Le résultat sera une perte de temps. Ces personnes attendent un signal depuis plus d'un an. Elles ont cru que le critère « ancrage local durable » les mettait en condition de voir leur dossier régularisé. Elles sont aujourd'hui en danger et certaines d'entre elles n'osent même plus participer à une manifestation pacifique devant l'Office des étrangers.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *Certains sénateurs donnent l'impression – et peut-être le croient-ils eux-mêmes – qu'ils pourront résoudre la situation de tous les sans-papiers de notre pays. Je ne pense pas que nous le puissions ni que ce serait une bonne chose. Nous avons demandé avec insistance que les régularisations soient débarrassées de tout arbitraire et de toute politisation et qu'elles se déroulent objectivement. C'est précisément ce qui est fait maintenant.*

*Je veux aussi souligner clairement que la régularisation ne doit pas être un nouveau canal de migration à côté de l'asile politique et de la naturalisation. La loi est claire à ce sujet. La régularisation est possible dans certains cas. C'est une bonne chose mais les critères sont destinés aux personnes se trouvant dans des circonstances exceptionnelles qui doivent être clarifiées dans une circulaire. Il doit donc toujours s'agir de circonstances exceptionnelles. On ne peut permettre qu'une personne qui est expulsée après trois mois puisse rester ici et affirme, après un certain temps, qu'elle est suffisamment intégrée et peut donc rester définitivement. Ce ne peut devenir la règle et ce n'est pas ce que nous demandons. Par contre, dans certaines circonstances, une approche humaine est nécessaire, par exemple pour des personnes dont la procédure a duré trop longtemps et qui ont des enfants qui vont à l'école et se sont intégrés.*

*Nous ne pouvons rester aveugles face à de telles situations mais ne nous leurrons pas : nous ne pourrions pas régulariser*

zullen kunnen regulariseren. Dat was en is niet de bedoeling van de meerderheidspartijen die het regeerakkoord hebben ondertekend en we moeten ons daaraan houden.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – We mogen er ook niet blind voor zijn dat als mensen lang in ons land verblijven, dat vaak te wijten is aan de vreemdelingenlobby die ervoor zorgt dat de procedures zolang gerekt worden, soms zonder enige hoop op slagen, met als doel dat als argument te gebruiken om te regulariseren.

Ik wil nogmaals aan de minister vragen hoe en door wie de controle van die criteria zal worden uitgevoerd. Hoe zal ze omgaan met valse documenten?

Ik heb nog een bijkomende vraag over de kennis van een van beide landstalen. Ik hoop dat dit de taal zal zijn van het landsgedeelte waar de betrokkene zich wenst te vestigen.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – De minister zei daarnet dat ze niet begrijpt waarom Groen! en sp.a niet tevreden zijn nu er eindelijk criteria zijn. Ze onderschat ons als ze denkt dat we alleen met het feit dat er criteria zijn plotseling tevreden zouden zijn. We kunnen lezen en het is onze taak die criteria aandachtig te bestuderen en we zijn inderdaad niet tevreden.

In tegenstelling tot waar ze ons van probeert te overtuigen, telt het begrip lokale verankering absoluut niet mee. We kunnen niet enkel lezen, maar ook tellen: zonder werk, kan iemand die wil geregulariseerd worden, nooit aan de vereiste zeventig punten komen.

Ik ben onderwijzeres van opleiding en, zoals de heer Mahoux al zei, gebruiken we op school inderdaad amper nog punten om kinderen te beoordelen. Wat we in geen geval doen is kinderen beoordelen op basis van capaciteiten en, wat dat betreft, is de minister in haar antwoord zwaar uit de bocht gegaan. Ze zei namelijk dat we mensen met capaciteiten kunnen regulariseren, omdat ons land die wel kan gebruiken. Daarmee bewijst ze dat ze zo weinig mogelijk mensen wil regulariseren, en enkel diegenen die ons economisch van nut kunnen zijn.

**Mevrouw Annemie Turtelboom,** minister van Migratie- en Asielbeleid. – Als ik een rondzendbrief zou sturen met alleen de tekst uit het regeerakkoord, kan de voorzitter volgende week alvast een actualiteitendebat agenderen waarin men mij willekeur zou verwijten.

Mijn enige ambitie is de regularisaties objectief te doen verlopen. Ik tracht tegemoet te komen aan alle opmerkingen over de willekeur van de minister die bepaalde partijen de voorbije jaren hebben gemaakt. Net die partijen vallen mij daarop nu aan.

We zijn volop in onderhandeling over de inhoud en de korf. De beslissingen worden echter democratisch genomen met een tweederde meerderheid.

De controle van de criteria waarover mevrouw Jansegers een vraag stelde, maakt deel uit van de inhoud van het pakket. Zo zullen wij trachten de uitreiking van attesten, voor taal bijvoorbeeld, zo officieel mogelijk te maken. Ik hoop hierover mettertijd in de Senaat opnieuw een minidebat te kunnen voeren.

*tous les illégaux. Ce n'était pas et n'est toujours pas l'objectif des partis de la majorité qui ont signé l'accord de gouvernement et nous devons nous y tenir.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Il ne faut pas perdre de vue que, si des personnes se trouvent depuis longtemps dans notre pays, c'est souvent à cause du lobby des étrangers qui fait en sorte que les procédures durent longtemps, parfois sans aucune chance de réussite, afin d'utiliser cet argument pour demander une régularisation.*

*Je voudrais demander une fois encore à la ministre comment et par qui le contrôle de ces critères sera assuré. Que fera-t-elle des faux documents ?*

*Je voudrais encore poser une question supplémentaire sur la connaissance d'une des deux langues nationales. J'espère qu'il s'agira de la langue de la région où l'intéressé souhaite s'établir.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *La ministre a dit qu'elle ne comprenait pas pourquoi Groen! et le sp.a ne sont pas satisfaits, alors qu'il y a finalement des critères. Elle nous sous-estime si elle pense que nous pourrions tout à coup être satisfaits du seul fait qu'il y a des critères. Nous savons lire et notre tâche est d'étudier attentivement ces critères et nous ne sommes effectivement pas satisfaits.*

*Contrairement à ce dont elle essaie de nous persuader, la notion d'ancrage local n'entre absolument pas en ligne de compte. Nous savons non seulement lire, mais aussi compter : sans travail, une personne voulant être régularisée n'arrivera jamais aux 70 points exigés.*

*Je suis institutrice de formation et, comme l'a dit M. Mahoux, à l'école nous n'utilisons plus guère de points pour juger les enfants. Ce que nous ne faisons en aucun cas, c'est juger les enfants sur la base des capacités et à ce sujet la ministre a largement dépassé les bornes dans sa réponse. Elle a notamment dit que nous pouvions régulariser des gens ayant des capacités, car notre pays peut les utiliser. Elle prouve ainsi qu'elle veut régulariser le moins de personnes possible et seulement celles qui peuvent être utiles sur le plan économique.*

**Mme Annemie Turtelboom,** ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Si j'envoyais une circulaire contenant uniquement le texte de l'accord du gouvernement, le président pourrait mettre à l'ordre du jour de la semaine prochaine un débat d'actualité où on me reprocherait mon arbitraire.*

*Ma seule ambition est de permettre que les régularisations se déroulent objectivement. J'essaie de répondre à toutes les remarques sur l'arbitraire du ministre formulées ces dernières années par certains partis. Ce sont ces mêmes partis qui m'attaquent aujourd'hui à ce sujet.*

*Nous sommes en pleine négociation sur le fond et la forme. La décision est toutefois prise démocratiquement à la majorité des deux tiers.*

*Le contrôle des critères, au sujet duquel Mme Jansegers a posé une question, fait partie du contenu du paquet. Nous tenterons de rendre la délivrance des attestations aussi officielle que possible, par exemple pour la langue. J'espère pouvoir mener un autre débat à ce sujet au Sénat.*

*Il est parfois difficile de répondre aux questions émanant du*

Ik vind het soms moeilijk vragen uit de fractie van mevrouw Vanlerberghe te beantwoorden. Ik weet nooit of de vragen nu gesteld worden door sp.a, de VlaamsProgressieven of door mensen van andere strekkingen. Ik blijf oefenen om de juiste toon te vinden.

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «het ontbreken van een zwarte lijst van ondernemingen die activiteiten uitoefenen die verband houden met antipersoonsmijnen en submunitie» (nr. 4-306)**

*De heer Philippe Mahoux (PS). – Krachtens de wet van 20 maart 2007 inzake het verbod op de financiering van de productie, gebruik en bezit van antipersoonsmijnen en submunitie zal de Koning een publieke lijst opstellen van de ondernemingen waarvan is aangetoond dat zij als activiteit hebben de vervaardiging, het gebruik, het herstel, het te koop stellen, het verkopen, het uitdelen, invoeren of uitvoeren, het opslaan of vervoeren van antipersoonsmijnen en/of submunitie, evenals van de ondernemingen die voor meer dan de helft aandeelhouder zijn van een dergelijke onderneming en van de instellingen voor collectieve belegging die houder zijn van financiële instrumenten van een dergelijke onderneming.*

*De wet is op 26 april 2007 in werking getreden en de ‘zwarte lijst’ en het uitvoeringsbesluit moesten voor 1 mei 2008 worden gepubliceerd. Bovendien geldt het verbod op de financiering sinds de inwerkingtreding van de wet.*

*Voor de wet werd goedgekeurd, werden banken met de vinger gewezen omdat ze die laffe wapens financierden. Sinds de goedkeuring van de wet gaat het niet langer om een terechtwijzing, maar om een strafrechtelijke beschuldiging.*

*België was het eerste land om antipersoonsmijnen en submunitie en de financiering ervan te verbieden. Nu de vertegenwoordiger van Buitenlandse Zaken zich hierover op de Conferentie van Dublin op de borst slaat, rijzen volgende vragen.*

- Welk departement moet die zwarte lijst opstellen?
- Komt die bevoegdheid toe aan de minister van Financiën of aan de minister van Justitie? Uit sommige perscommuniqués krijgt men de indruk dat beide ministers elkaar de bal toespelen.
- Dergelijke lijsten bestaan al in andere landen – bij het Noorse Government Petroleum Fund, bijvoorbeeld – en kunnen makkelijk worden opgesteld. Welke obstakels hebben ertoe geleid dat ons land achterstand heeft opgelopen?
- Is bij de ministers de oprechte wil aanwezig om tegemoet te komen aan de letter van de wet van maart 2007?
- Dreigen de financiële instellingen door de inertie van de regering geen risico te lopen doordat de strafrechtelijke beschuldiging bestaat?

*groupe de Mme Vanlerberghe. Je ne sais jamais si elles sont posées par le sp.a, par les VlaamsProgressieven ou par des personnes d’autres tendances. Je continue à m’entraîner pour trouver le ton juste.*

## Questions orales

**Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l’absence d’une liste noire des entreprises exerçant une activité liée aux mines antipersonnel et aux sous-munitions» (n° 4-306)**

*M. Philippe Mahoux (PS). – Selon la loi du 20 mars 2007 interdisant le financement des mines antipersonnelles et des sous-munitions, il appartient au gouvernement fédéral de dresser une liste publique reprenant les entreprises qui, de par le monde, fabriquent, vendent, entreposent, utilisent ou transportent des mines antipersonnel et/ou des sous-munitions, mais aussi des actionnaires à plus de 50% de telles entreprises, ainsi que des organismes de placement collectif également détenteurs à plus de 50% d’instruments financiers dans les entreprises incriminées.*

*La loi est entrée en vigueur le 26 avril 2007, la publication de cette liste «noire» et son arrêté d’exécution qui doivent faciliter l’application de la loi devait se faire avant le 1<sup>er</sup> mai 2008. Malheureusement, il n’en est toujours rien. Or, l’interdiction de financement prévue par la loi s’applique depuis son entrée en vigueur.*

*Vous savez qu’avant le vote de cette loi, des organismes bancaires ont été stigmatisés pour le financement de ces armes des lâches. Depuis le vote, ce n’est plus de stigmatisation dont il faut parler mais bien d’incrimination pénale.*

*La Belgique a été le premier pays à interdire les mines antipersonnel et les bombes à sous-munitions, de même que leur financement. À l’heure où le représentant des Affaires étrangères s’enorgueillit de cela à la Conférence de Dublin, des questions se posent :*

- Quel département est habilité à dresser cette liste noire ?
- Cette responsabilité échoit-elle au ministre des Finances ou à celui de la Justice ? Certains communiqués de presse donnent à penser que les ministres se renvoient la balle.
- Ces listes existent déjà dans d’autres pays – je pense au Fonds pétrolier norvégien – et sont aisément réalisables. Quels sont dès lors les obstacles auxquels notre pays est confronté pour expliquer ce retard ?
- Existe-t-il une réelle volonté ministérielle de répondre à l’esprit et à la lettre de la loi de mars 2007 ?
- Ne pensez-vous pas que l’inaction du gouvernement fait courir des risques aux institutions financières puisque l’incrimination pénale existe ?

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – Voor de vragen over de wet en de toepassing ervan verwijs ik naar de antwoorden die ik vroeger reeds heb gegeven. Zo heb ik het gisteren in de Kamer nog gehad over de mogelijke rol van de CFI bij de vervolging van inbreuken op de regels voor de financiering van antipersoonsmijnen.

*Het feit dat er geen publieke lijst is opgesteld, betekent niet dat de wetgeving niet kan worden toegepast voor alle feiten die betrekking hebben op de financiering van de wapens bedoeld in de wet voor de periode sinds de inwerkingtreding van de wet. Al die feiten zijn strafbaar krachtens artikel 23 van de wet van 8 juni 2006.*

*Bovendien moet men voor het opstellen van een dergelijke lijst over bewijskrachtige elementen beschikken. Mocht de overheid bepaalde ondernemingen op basis van beschuldigingen op een dergelijke lijst plaatsen, dan draagt ze een burgerrechtelijke, zelfs strafrechtelijke, verantwoordelijkheid.*

*We moeten dus voorzichtig zijn. Logischerwijze moeten we ons baseren op gewezen veroordelingen. Om die reden beschikken we momenteel over geen enkel materieel element om de lijst op te stellen zoals bedoeld in artikel 2 van de wet van 20 maart 2007. Ik herhaal het nogmaals: om ondernemingen op een dergelijke lijst te plaatsen moeten we over bewijzen beschikken. De heer Mahoux verwijst naar buitenlandse voorbeelden, maar de wet is terzake zeer duidelijk.*

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

*Ik heb sinds februari contact met het departement Justitie. Ik heb met collega Vandeurzen afgesproken dat onze kabinetten en beide departementen in de komende weken samen de informatie zullen bestuderen waarover we beschikken, teneinde sommige ondernemingen waarop de wet van toepassing zou kunnen zijn, op een lijst te zetten.*

*De heer Mahoux beweert dat een dergelijke lijst makkelijk op te stellen is en in het buitenland reeds bestaat. Ik ben altijd bereid om in de commissie na te gaan of we over voldoende tastbare elementen beschikken. Ik ben geenszins van plan een lijst op te stellen louter op basis van beschuldigingen. Blijkbaar hebben ngo's informatie verspreid waarin bepaalde ondernemingen aan de kaak worden gesteld. Wij kunnen niet op die manier te werk gaan. We moeten ons baseren op rechterlijke uitspraken. Als we ook met andere elementen rekening zouden kunnen houden, dan zou me dat alleen maar verheugen.*

*Kortom, de departementen Financiën en Justitie zullen de kwestie samen bestuderen. Ik ben altijd bereid om in de commissie naar andere voorstellen met het oog op de redactie van de bedoelde lijst te luisteren.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – De minister bevestigt dat een inbeschuldigingstelling ook zonder zwarte lijst mogelijk is omdat de financiering echt verboden is. Dat is van

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Sur la loi et sa mise en œuvre, je vous renvoie aux diverses réponses que j'ai déjà développées, récemment encore, à la Chambre où j'ai notamment évoqué le rôle potentiel de la CTIF dans la poursuite des infractions liées au financement des mines antipersonnel.

Très concrètement, je soulignerai que l'absence d'une telle liste publique n'empêche évidemment pas l'application concrète de la législation, en ce qui concerne tous les faits postérieurs à son entrée en vigueur, en matière de financement des armes visées par la législation. Tous ces faits sont punissables sur la base de l'article 23 de la loi du 8 juin 2006.

En outre, je le répète, l'établissement d'une telle liste suppose de disposer d'éléments probants. Reprendre sur une liste un certain nombre d'entreprises, sur la base de simples allégations, entraînerait une responsabilité civile, voire pénale, des autorités publiques.

Il faut donc se montrer prudent. Logiquement, on devrait pouvoir s'appuyer sur des condamnations déjà prononcées. C'est pourquoi nous ne disposons aujourd'hui d'aucun élément matériel pour établir la liste visée à l'article 2 de la loi du 20 mars 2007. Or, je le répète, pour inscrire certaines entreprises sur une liste tout à fait publique, il faut pouvoir se fonder sur des éléments probants. Vous citez quelques exemples étrangers mais la loi est très précise en ce qui nous concerne.

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

Depuis le mois de février, j'ai donc contacté le département de la Justice et j'ai convenu avec mon collègue Jo Vandeurzen que nos cabinets et les deux départements se rencontreraient dans les prochaines semaines pour examiner les éléments d'information dont nous disposons afin d'inscrire sur une liste certaines entreprises qui seraient concernées par la loi.

Vous affirmez que cette liste est très simple à élaborer et qu'elle existe à l'étranger. Je ne vois aucune objection à participer à un échange de vues à ce sujet en commission. Cela nous permettrait de vérifier si nous disposons d'éléments suffisamment probants. Je n'ai en tout cas nullement l'intention d'établir une liste sur la base de simples allégations. Il semblerait que des ONG aient diffusé des informations dénonçant certaines entreprises. Nous pouvons, quant à nous, difficilement travailler de la même manière. Je le répète, nous devons en principe nous appuyer sur des décisions de justice mais si nous pouvions prendre d'autres éléments en considération, j'en serais tout à fait ravi.

Concrètement, cette question fera l'objet d'un travail en commun des départements des Finances et de la Justice. Je suis cependant tout disposé à en débattre en commission et à entendre les membres de cette assemblée qui pourraient formuler d'autres propositions en vue de l'établissement de la liste en question.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Vous confirmez qu'indépendamment de la liste noire, l'incrimination est possible puisque le financement est réellement interdit. C'est

*fundamenteel belang.*

*Ik ben het niet met de minister eens wanneer hij zegt dat een financiële instelling pas op de lijst kan worden gezet als ze is veroordeeld.*

*De wetgevende macht heeft haar werk gedaan en ik hoop dat de rechterlijke macht niet tussenbeide hoeft te komen. Dat zou immers betekenen dat bepaalde ondernemingen de wet overtreden. De wetgever heeft de uitvoerende macht een verantwoordelijkheid gegeven, en ik hoop dat de regering haar rol speelt.*

*Het verheugt me dat de minister bereid is het probleem meer diepgaand te bespreken. Het lijkt erop dat Buitenlandse Zaken heeft begrepen dat het de doelstelling van België was om de processen van Dublin en Oslo te steunen. Dat is bemoedigend nieuws.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de prijs van het internet» (nr. 4-290)**

*Mevrouw Christiane Vienne (PS). – Het internet is in België heel wat duurder dan in onze buurlanden. Tegelijk is ook het aanbod minder groot. In zijn beleidsnota heeft de minister overigens aangekondigd dat hij de prijzen voor de eindgebruikers van het internet wil verlagen.*

*De minister wil dat er meer concurrentie komt en argumenteert dat, als meer bedrijven actief zijn in de sector, de prijzen automatisch zullen dalen. De recente liberalisering van de energiemarkt bewijst echter dat de openstelling voor de concurrentie niet noodzakelijk een prijsdaling voor de gebruiker met zich meebrengt.*

*Hoe zal hij ervoor zorgen dat meer concurrentie ook de gebruiker ten goede komt?*

*Zou het overigens, in afwachting van de mogelijke effecten van meer concurrentie, niet wenselijk zijn een maximumprijs op te leggen voor een basisaanbod van internetdiensten dat voor iedereen toegankelijk zou zijn? U weet ook dat de digitale kloof een realiteit is.*

**De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen.** – *Samen met u kan ik alleen maar vaststellen dat de prijzen te hoog zijn. Dat probleem werd in Frankrijk opgelost door de komst van nieuwe operatoren, zoals Free, waarna de prijzen zijn gedaald. Op dit ogenblik kost een abonnement voor een snelle internetverbinding in Frankrijk 15 euro. In België moet daarvoor meer dan 40 euro worden betaald. De openstelling van de markt voor een groter aantal operatoren moet leiden tot meer concurrentie en dus ook tot prijsdalingen.*

*Tot 1996 had Proximus het monopolie op de gsm-markt. De komst van Mobistar en later van een derde operator, Base, zorgden voor prijsdalingen. In de gsm-markt is er dus meer concurrentie en zijn de prijzen gedaald.*

*Voor het breedbandinternet daarentegen is er een feitelijk duopolie in Vlaanderen met Telenet en Belgacom, terwijl in*

*un élément fondamental.*

*En revanche, je ne partage pas votre avis quand vous dites que pour qu'un organisme financier soit inscrit sur la liste, il faut qu'il ait fait l'objet d'une condamnation.*

*Par ailleurs, alors qu'une discussion à ce sujet a lieu à Dublin pour le moment, j'ajouterais que le pouvoir législatif a fait son travail et que j'espère que le pouvoir judiciaire n'aura pas à intervenir. Cela signifierait en effet que certaines entreprises sont en infraction. Le dispositif législatif a confié une responsabilité à l'exécutif et j'aurais souhaité que le gouvernement joue son rôle.*

*Enfin, je me réjouis que vous soyez prêt à discuter de manière plus approfondie du problème. Il semble que les Affaires étrangères aient compris que l'objectif pour la Belgique était de soutenir le processus d'Oslo. C'est une nouvelle encourageante.*

**Question orale de Mme Christiane Vienne au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le coût de l'internet» (n° 4-290)**

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Le coût de l'internet est bien plus élevé en Belgique que dans les pays voisins et ce, pour une offre souvent moindre. Vous annoncez d'ailleurs, dans votre note de politique générale, votre volonté de lutter contre cet état de choses et de faire baisser le coût de l'internet pour les consommateurs finaux.*

*Vous envisagez pour cela une ouverture du secteur à plus de concurrence, vous basant sur le fait que l'augmentation du nombre d'entreprises actives dans le secteur s'accompagne automatiquement d'une baisse des prix. Cependant, les effets de la récente libéralisation du marché de l'énergie montrent que l'ouverture à la concurrence n'entraîne pas une réduction systématique de coût pour le consommateur.*

*Comment comptez-vous vous assurer que cette politique de marché ouvert à une plus grande concurrence sera réellement profitable au consommateur ?*

*Par ailleurs, en attendant les effets hypothétiques d'une politique de concurrence, ne serait-il pas judicieux d'instaurer un prix maximum pour une offre internet basique, mais qui serait accessible à tous ? Vous savez comme moi que la fracture numérique est une réalité.*

**M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification.** – *Comme vous, je ne puis que constater que les prix sont trop élevés. Ce problème a été résolu en France par l'arrivée de nouveaux opérateurs, notamment Free, qui s'est accompagnée d'une chute des prix. Actuellement, il est possible d'obtenir en France un abonnement à haut débit à un prix de l'ordre de 15 euros, En Belgique, où il faut déboursier plus de 40 euros, l'ouverture du marché à un plus grand nombre d'opérateurs devrait susciter la compétition et entraîner une baisse des prix.*

*Dans notre pays, Proximus a détenu le monopole sur le marché de la téléphonie mobile jusqu'à l'arrivée de Mobistar en 1996, qui a entraîné une chute des prix. Par la suite l'arrivée d'un troisième opérateur, Base, a provoqué une nouvelle diminution des prix.*

*Le marché mobile se caractérise donc par une plus grande*

*Wallonië Belgacom zijn monopolie nagenoeg behoudt. In Brussel is de toestand beter, maar dalen de prijzen daarom niet. Voor de vaste telefonie is de toestand nog slechter. Ik ben er dus van overtuigd dat meer concurrentie een oplossing biedt.*

*U hebt een vergelijking gemaakt met de elektriciteitsmarkt. Minister Magnette vindt ook dat er meer concurrentie nodig is op de energiemarkt. Anders zullen de prijzen niet dalen. Ook daar bestaat de oplossing erin meer operatoren op de Belgische markt te krijgen.*

*Om tot een prijsdaling te kunnen komen, moet ook de positie van het BIPT, de regulator van de telecommarkt, worden versterkt. Uiteraard zijn de operatoren daar niet blij om. Belgacom en Telenet zeggen dat er geen prijsprobleem is, ook al betaalt de gebruiker meer dan in de buurlanden. Dat is spijtig.*

*U vraagt mij een maximumprijs in te voeren. Dat is zeker geen goede oplossing. De consumentenorganisatie Test-Aankoop verwierpt overigens de idee van een maximumprijs. Een dergelijke maatregel zou de operatoren die in onze markt geïnteresseerd zijn, ontmoedigen omdat zij nieuwe prijsdalingen zouden vrezen.*

*We moeten zorgen voor een investeringsklimaat, voor zekerheid, in het voordeel van de gebruiker en niet van enkele operatoren. Ik denk dat we tot een win-winsituatie kunnen komen. De telecommarkt moet voor meer operatoren worden opengesteld. Concurrentie kan heel wat oplossen.*

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *De minister mag niet denken dat ik tegen concurrentie ben, maar is dat wel de meest doeltreffende maatregel? Zijn er ook geen andere maatregelen nodig om het internet toegankelijker te maken?*

*De toegankelijkheid van het internet tegen een prijs die door iedereen kan worden betaald, is een kwestie van sociale rechtvaardigheid. Vandaag is dat niet helemaal het geval.*

*U verwees naar het Franse voorbeeld. Ik begrijp uw redenering, ook al is de Belgische markt niet helemaal vergelijkbaar met de Franse. Ons land is voor de operatoren een kleine markt.*

*Ik vraag u na te denken over de toegankelijkheid voor iedereen omdat ik vrees dat concurrentiemaatregelen niet zullen volstaan.*

*(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)*

**De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen.** – *Vele gemeenten, waaronder de mijne, nemen initiatieven, in de bibliotheken bijvoorbeeld, om inwoners met een klein inkomen toegang te geven tot het internet. Ik steun dat.*

*De doeltreffendste maatregel is te zorgen voor meer concurrentie door meer operatoren op de markt toe te laten.*

compétitivité, d'ou une baisse des prix. Par contre, en ce qui concerne le marché broadband, on constate un duopole de fait en Flandre entre Telenet et Belgacom tandis qu'en Wallonie, Belgacom continue à détenir un quasi-monopole. À Bruxelles, la situation est meilleure mais les prix ne diminuent pas pour autant. Pour la téléphonie fixe, la situation est encore moins bonne. Je suis donc persuadé que la solution est liée à une plus grande compétitivité.

Vous avez fait la comparaison avec le marché de l'électricité. Le ministre Magnette estime, lui aussi, qu'il faut davantage de concurrence dans le marché de l'énergie, faute de quoi les prix ne diminueront pas. Là aussi, la solution est celle d'un plus grand nombre d'opérateurs en Belgique.

Pour arriver à cette diminution de prix, il faut aussi renforcer la position de l'IBPT qui est le régulateur de marché des télécommunications. Bien évidemment, cela ne fait pas le bonheur des opérateurs. Belgacom et Telenet estiment qu'il n'y a pas de problème de prix, même si le consommateur doit payer plus que dans les pays voisins. C'est regrettable.

Vous m'interrogez au sujet de l'instauration d'un plafond des prix. Ce n'est certainement pas la bonne solution. L'organisation Test-Achats, qui défend les intérêts des consommateurs, refuse d'ailleurs l'idée d'un prix maximum. Si l'on prenait une telle mesure, les opérateurs intéressés par notre marché ne s'installeraient pas dans notre pays, se demandant quelle sera l'étape suivante, s'il y aura une nouvelle baisse de prix.

Il faut créer un climat d'investissement, de sécurité, qui soit à l'avantage du consommateur et non de quelques opérateurs. Je crois que l'on peut arriver à une situation de *win-win*. Il faut élargir les possibilités du marché des télécoms et attirer davantage d'opérateurs dans le pays. En effet, la concurrence peut régler beaucoup de choses.

**Mme Christiane Vienne (PS).** – *Ne croyez pas, monsieur le ministre, que je sois opposée à la concurrence, mais est-ce la mesure la plus efficace ? Ne faut-il pas l'ajouter à d'autres, pour rendre l'internet plus accessible ?*

Le fait de permettre l'accès de tous à un prix accessible est aussi une question de justice sociale. Ce n'est pas tout à fait le cas aujourd'hui.

Vous avez cité l'exemple du marché français. Je comprends votre raisonnement, même si le marché belge n'est pas du tout comparable au marché français pour des questions de taille. Notre pays représente un « petit marché » pour les opérateurs. Je serai attentive à cet aspect.

Je vous demanderai encore de réfléchir à la question de l'accessibilité pour tous, car je crains que les mesures liées à la concurrence ne soient pas suffisantes.

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification.** – *De nombreuses communes, dont la mienne, prennent des initiatives, notamment dans les bibliothèques, pour que les personnes disposant de petits revenus puissent accéder à l'internet. Je les soutiens largement.*

La mesure la plus efficace consiste à intensifier la

*Ons beleid moet de verbruikers ten goede komen en niet enkele operatoren.*

**Mondelinge vraag van de heer Marc Verwilghen aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Klimaat en Energie over «de Russische Federatie als energieleverancier» (nr. 4-305)**

**De heer Marc Verwilghen (Open Vld).** – In de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken lees ik onder punt 4 over de bilaterale betrekkingen met andere landen dat België een bijzonder belang hecht aan de relaties met Rusland. ‘Vele lidstaten vrezen voor een toenemende afhankelijkheidsrelatie van de EU van Russisch gas en petroleum. Nefast hierin is de houding van Russische overheid die de toegang van buitenlandse bedrijven tot hun energiemarkt beperkt en minstens sedert 2006 de schijn wekt om energie als politiek wapen te gebruiken. Enkel Gazprom, de nationale energiereus, beschikt over exclusieve rechten inzake het vervoer van natuurlijk gas voor export.’ Ik vrees dat deze zinsnede de verstandhouding met Rusland niet zal bevorderen.

In het licht van de aanhoudende prijshausse van gas- en olieproducten, wens ik volgende vragen te stellen.

Deelt de minister van Klimaat en Energie die stelling?

België en Rusland hebben een samenwerkingsakkoord afgesloten. De partijen hadden eind 2005 een aantal afspraken gemaakt in verband met onder meer de samenwerking inzake de voorbereiding van een ontwerp van memorandum inzake gas, de aanleg van een tracé voor het transport van gas, de deelname aan de uitvoering van het project van de Noord-Europese gaspijpleiding, de bouw van maritieme terminals voor vloeibaar gas en het gebruik van duurzame energiebronnen en energiebesparing. Blijven die afspraken gehandhaafd?

Acht de minister van Klimaat en Energie, die moet waken over de energievoorziening van ons land, een dergelijke houding van België wel verstandig in tijden van schaarste? Is het niet beter voor België om de relaties met de Russische Federatie zo goed mogelijk te houden?

Wie bepaalt de Belgische energiepolitiek? Is dat Buitenlandse Zaken of de federale regering in overleg met de gewesten en de belangrijkste economische actoren, zoals dat in de meeste andere landen het geval is?

De Russische Federatie kan zich niet van de indruk ontdoen dat Gazprom niet meer gewenst is. Waarom heeft de CREG dan onlangs nog een licentie toegekend aan het bedrijf voor de levering van belangrijke gashoeveelheden op de Belgische markt?

Ik hoop dat het antwoord van de minister een aantal inconsistenties kan wegwerken. In een tijd waarin het nodig is meerdere bevoorradingspunten te hebben, lijkt het onverstandig het Russische aardgas uit te sluiten.

**De heer Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie. – In eerste instantie wens ik op te merken dat elke minister verantwoordelijk is voor de inhoud van zijn of haar beleidsnota. Bovendien werden alle beleidsnota's in het Parlement besproken, goedgekeurd en indien nodig

concurreren en accueillant plus d'opérateurs. Nous menons une politique qui est à l'avantage des consommateurs et non de quelques opérateurs.

**Question orale de M. Marc Verwilghen au ministre des Affaires étrangères et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la Fédération de Russie comme fournisseur d'énergie» (n° 4-305)**

**M. Marc Verwilghen (Open Vld).** – Dans la note de politique du ministre des Affaires étrangères, point 4, relations bilatérales, je lis que la Belgique attache une importance particulière à ses relations avec la Russie. « De nombreux États membres craignent de voir augmenter leur dépendance à l'égard du gaz et du pétrole russe. La position de l'autorité russe, qui limite l'accès des entreprises étrangères à son marché énergétique et donne l'impression, depuis 2005 au moins, de vouloir utiliser l'énergie comme arme politique, est néfaste. Seul Gazprom, le géant énergétique national, dispose de droits exclusifs en matière de transport de gaz naturel destiné à l'exportation. » Je crains que cette phrase ne favorise pas l'entente avec la Russie.

À la lumière de la hausse continue des prix des produits gaziers et pétroliers, je voudrais poser les questions suivantes.

Le ministre du Climat et de l'Énergie partage-t-il cette thèse ?

La Belgique et la Russie ont conclu un accord de coopération. Les parties avaient conclu, fin 2005, un certain nombre d'accords portant notamment sur la coopération pour la préparation d'un projet de memorandum en matière de gaz, l'aménagement d'un tracé pour le transport du gaz, la participation à la mise en œuvre du projet de gazoduc nord-européen, la construction de terminaux maritimes pour le gaz liquide, l'utilisation de sources d'énergie renouvelable et les économies d'énergie. Ces accords sont-ils maintenus ?

Le ministre de l'Énergie et du Climat, qui doit garantir l'approvisionnement énergétique de notre pays, estime-t-il que la position de la Belgique est raisonnable en ces temps de pénurie ? Ne serait-il pas préférable d'entretenir les meilleures relations possibles avec la Fédération de Russie ?

Qui définit la politique énergétique belge ? Les Affaires étrangères ou le gouvernement fédéral en concertation avec les Régions et les principaux acteurs économiques, comme c'est le cas dans la plupart des autres pays ?

La Fédération de Russie ne peut se défaire de l'impression que Gazprom n'est plus le bienvenu. Pourquoi alors la CREG vient-elle encore de lui octroyer une autorisation de fourniture, à la Belgique, d'importantes quantités de gaz ?

J'espère que la réponse du ministre permettra de lever un certain nombre d'incohérences. À une époque où la diversification des sources d'approvisionnement s'avère indispensable, il ne semble pas raisonnable d'exclure le gaz naturel russe.

**M. Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie. – En premier lieu, je tiens à faire remarquer que chaque ministre est responsable du contenu de sa note de politique. De plus, toutes les notes de politique ont été débattues au Parlement, approuvées et, le cas échéant commentées.



becommentarieerd.

Wat betreft de energierelaties met Rusland zijn de volgende elementen van belang. De EU is voor de helft van haar energievoorziening afhankelijk van de invoer uit derde landen. Tegen 2030 zou die afhankelijkheid ongeveer 70% bedragen. In het nieuwe energiepakket wordt er terecht op gewezen dat de veiligheid van de bevoorrading van groot belang blijft voor de Europese economie.

Meer dan één vierde van de in de EU verbruikte aardolie en aardgas is afkomstig uit de Russische Federatie, de RF. Hiermee is de RF veruit de belangrijkste energieleverancier van de EU. Dat aandeel blijft groeien. Ongeveer 53% van het in de EU verbruikte aardgas wordt ingevoerd; bijna de helft daarvan komt uit de RF.

De RF is in het verleden een betrouwbare leverancier van energie gebleken. De recente problemen met de buurlanden Oekraïne, Georgië, Azerbeïdzjan en Wit-Rusland hebben hierover grote vragen doen rijzen. In het recente Europese energiepakket wordt gewezen op de nood aan versterking van de relaties met leveranciers zoals de RF, maar tegelijk wordt terecht met aandrang gepleit voor meer diversificatie van bronnen, leveranciers, en transportroutes en methodes.

In dit verband kan worden gewezen op de dialoog die de EU voert met landen als Azerbeïdzjan, Turkmenistan en Kazachstan. Solidariteit tussen alle lidstaten van de EU bij de uitbouw van dat EU-beleid van diversificatie is hierbij van het grootste belang.

De Russische Federatie kampt met een aantal problemen. Ten eerste wordt te weinig geïnvesteerd in de Russische energiesector, wat op termijn kan leiden tot een risico van tekorten. Ook is er een grote verspilling in de Russische gasproductie. Een ander belangrijk punt is het bijna-monopolie van Gazprom over de gasvoorraden en pijpleidingen in Rusland en de uiterst beperkte toegankelijkheid van de Russische energiesector voor buitenlandse bedrijven. Dat heeft tot gevolg dat het bedrijf een dominante partner is in de onderhandelingen over gasvraagstukken met zijn buurlanden. Ook moeten we de weigering van de Russische overheden onthouden om vooralsnog het Europese Charter voor Energie te ratificeren.

België is voor ongeveer 16% van zijn totale energiebevoorrading afhankelijk van Rusland. Meer in detail betekent dit dat 39% van alle ingevoerde aardolie en slechts 4,6% van het in België verbruikte aardgas uit Rusland worden ingevoerd. Het Russische aandeel in de huidige bevoorradingmix is dus vrij gering. Bovendien beschikt België in vergelijking met andere Europese landen voor zowel aardolie als aardgas over een waaier van leveranciers, zodat aanbodverstoringen in het recente verleden weinig impact op de Belgische energiebevoorrading hadden.

Die situatie zal nog een tijdje voortduren. De bepalingen in het akkoord, waarnaar de heer Verwilghen in zijn tweede vraag verwees, refereren aan het 'onderzoeken van de mogelijkheden ter zake in de respectieve domeinen'. Tot op heden zijn beide partijen nog geen concrete verbintenissen aangegaan. Overigens moeten dergelijke verbintenissen in de energiesector worden gedaan binnen het kader van een evenwichtig, volwassen partnerschap, dat op wederzijdse

*Quant à nos relations avec la Russie au plan énergétique, les éléments suivants sont importants. L'UE dépend, pour la moitié de son approvisionnement énergétique, de l'importation de pays tiers. Cette dépendance passerait à environ 70% à l'horizon 2030. Dans le nouveau « paquet énergie », on souligne à juste titre la grande importance de la sécurité de l'approvisionnement pour l'économie européenne.*

*Plus d'un quart du pétrole et du gaz naturel consommés dans l'UE provient de la Fédération de Russie, qui est ainsi et de loin son principal fournisseur énergétique. Cette part continue à croître. Environ 53% du gaz naturel consommé dans l'UE est importé, près de la moitié provenant de la FR.*

*Dans le passé, la FR s'est montrée fiable en tant que fournisseur d'énergie. Les problèmes récents avec les pays voisins, l'Ukraine, la Géorgie, l'Azerbaïdjan et la Russie blanche ont suscité bien des questions. Dans le dernier « paquet énergie » européen, on souligne la nécessité de renforcer les relations avec des fournisseurs tels que la FR mais en même temps, on plaide avec insistance pour une diversification accrue des sources, des fournisseurs, des trajets de transport et des méthodes.*

*À cet égard, soulignons le dialogue que l'UE mène avec des pays tels que l'Azerbaïdjan, le Turkménistan et le Kazakhstan. La solidarité entre tous les États membres de l'UE dans l'élaboration de cette politique européenne de diversification est à cet égard d'une importance primordiale.*

*La Fédération de Russie est confrontée à un certain nombre de problèmes. Premièrement, on n'investit pas suffisamment dans le secteur énergétique russe, ce qui risque, à terme, d'entraîner des pénuries. De plus, on constate de grands gaspillages dans la production gazière russe. Un autre point important concerne le quasi-monopole de Gazprom dans l'approvisionnement en gaz et les gazoducs en Russie et le fait que les entreprises étrangères ont un accès extrêmement limité au secteur énergétique russe. Il en résulte que l'entreprise est un partenaire dominant dans les négociations sur les questions gazières avec les pays voisins. Nous devons aussi retenir le refus des autorités russes de ratifier la Charte européenne de l'Énergie.*

*La Belgique dépend de la Russie pour environ 16% de son approvisionnement énergétique. Plus précisément, cela signifie que 39% de nos importations de pétrole et seulement 4,6% du gaz naturel consommé en Belgique proviennent de Russie. La part russe dans notre approvisionnement global est donc plutôt faible. De plus, la Belgique dispose en comparaison avec d'autres pays européens, tant pour le pétrole que pour le gaz naturel, d'un éventail de fournisseurs, de sorte que les perturbations de l'offre apparues récemment n'ont guère eu d'impact sur notre approvisionnement énergétique.*

*La situation perdurera encore un certain temps. Les dispositions de l'accord, auquel M. Verwilghen fait référence dans sa seconde question, se rapportent à l'examen des possibilités en la matière dans les domaines respectifs. Jusqu'à présent, les deux parties n'ont pas encore conclu d'accords concrets. Par ailleurs, dans le secteur énergétique, de tels accords doivent être conclus dans le cadre d'un partenariat équilibré, adulte, basé sur la dépendance réciproque.*



afhankelijkheid is gebaseerd.

Het gezamenlijke Actieprogramma 2008-2010 voor de bilaterale relaties tussen de RF en ons land, met inbegrip van het hoofdstuk energie, wordt in een positieve sfeer uitgebouwd en weldra afgerond.

Wat het gasmemorandum betreft, dat door Gazexport en Fluxys in 2006 werd ondertekend en waarbij wordt onderzocht of ondergrondse aardgasopslag in Poederlee haalbaar is, is het zo dat de samenwerking tussen beide partijen voorlopig is stopgezet. Seismisch bodemonderzoek heeft uitgewezen dat het project niet echt rendabel is.

Ik breng nog even de hoekstenen van het Belgische beleid betreffende de bevoorradingszekerheid in herinnering: diversificatie van bronnen, leveranciers, transportroutes en -methodes; een versterkt beleid betreffende energie-efficiëntie; een competitieve prijs.

Dit past geheel in de voortzetting van het beleid en is in lijn met de transparante en constructieve houding van de Belgische regering op het vlak van samenwerking in de energiesector.

Wat de diversificatie van leveranciers betreft, ben ik van mening dat de huidige brede waaier aan leveranciers waarover ons land beschikt, de juiste weg is en dat we hem nog verder moeten uitbreiden. Hierbij moeten we een open houding aannemen tegenover potentiële nieuwe leveranciers en de samenwerking met bestaande leveranciers op een constructieve wijze en op basis van wederzijds respect voortzetten.

Het bepalen van de Belgische energiepolitiek is nog steeds het voorrecht van de Belgische regering, in het bijzonder van de minister van Energie. Gelet op de inhoudelijke en institutionele complexiteit van de materie spreekt het voor zich dat op regelmatige basis en via de geijkte structuren overleg wordt gepleegd met andere departementen, met de regionale overheden en met de economische operatoren, naargelang van de inhoud, economische noodzaak en bevoegdheidsverdeling van het te behandelen energiedossier.

Op 18 april 2008 heb ik inderdaad op voordracht van de CREG een ministerieel besluit genomen waarbij aan Gazprom Marketing & Trading Ltd een individuele vergunning voor aardgaslevering wordt toegekend voor een periode van 5 jaar. Mocht Gazprom niet gewenst zijn op de Belgische markt, dan was geen leveringsvergunning toegekend.

**De heer Marc Verwilghen (Open Vld).** – Ik dank de minister voor dit duidelijke antwoord, waaruit ik afleid dat aan het gevoerde beleid weinig of niets verandert. Men gaat, met de nodige voorzichtigheid, op de ingeslagen weg verder. Ik denk dat men zeer snel klaarheid moet verschaffen aan de Russische Federatie om te vermijden dat zij op een bepaald ogenblik ontmoedigd raakt. Buiten België heeft zij nog genoeg aanspreekpunten en het zou jammer zijn dat we die kaart zouden verliezen door een beleidsbrief die ze toch als een beetje choquerend heeft ervaren.

*Le Programme d'action conjoint 2008-2010 relatif aux relations bilatérales entre la FR et notre pays, y compris le chapitre sur l'énergie, est élaboré dans un esprit positif et est quasiment prêt.*

*Quant au mémorandum sur le gaz, signé par Gazexport et Fluxys en 2006, où on examine la faisabilité d'un stockage souterrain du gaz à Poederlee, il est vrai que la coopération entre les deux parties a été interrompue provisoirement. Le test de vibration du sol a démontré que le projet ne serait pas vraiment rentable.*

*Je rappelle encore les clés de voûte de la politique belge relative à la sécurité de l'approvisionnement : diversification des sources, des fournisseurs, des trajets de transport et des méthodes ; renforcement de la politique relative à l'efficacité énergétique ; prix compétitif.*

*Ces éléments cadrent parfaitement dans la poursuite de la politique et sont dans la ligne de la position transparente et constructive du gouvernement belge en matière de coopération énergétique.*

*Quant à la diversification des fournisseurs, j'estime que le large éventail de fournisseurs dont notre pays dispose actuellement est la bonne voie et qu'il nous faudra encore l'élargir. Nous devons adopter une attitude d'ouverture vis-à-vis de nouveaux fournisseurs potentiels et poursuivre notre collaboration avec les fournisseurs actuels, dans un esprit constructif et de respect mutuel.*

*La définition de la politique énergétique belge demeure une prérogative du gouvernement belge, en particulier du ministre de l'Énergie. Au vu de la complexité institutionnelle intrinsèque de cette matière, il va de soi que des consultations régulières ont lieu avec d'autres départements, les autorités régionales et les opérateurs économiques, en fonction du contenu, de la nécessité économique et de la répartition de compétences du dossier énergétique à gérer.*

*Le 18 avril 2008, sur proposition de la CREG, j'ai en effet pris un arrêté ministériel octroyant à Gazprom Marketing & Trading Ltd une autorisation individuelle pour une durée de 5 ans. Si Gazprom n'avait pas été le bienvenu sur le marché belge, il n'aurait pas obtenu cette autorisation.*

**M. Marc Verwilghen (Open Vld).** – Je remercie le ministre pour cette réponse claire. J'en déduis que rien ou presque ne change à la politique menée. On poursuit dans la même voie, avec toute la prudence nécessaire. Nous devons sans tarder clarifier notre position vis-à-vis de la Fédération de Russie pour éviter qu'elle ne finisse par se décourager. Elle a suffisamment d'interlocuteurs en dehors de la Belgique et il serait regrettable que nous perdions cette carte à cause d'une note de politique qu'elle a quand même trouvée un peu choquante.

**Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Klimaat en Energie over «de afrekeningsfacturen voor meerdere jaren van Electrabel» (nr. 4-308)**

*Mevrouw Dominique Tilmans (MR).* – *Mijnheer de minister, op 30 april stelde ik u een vraag over de afrekeningfacturen van Electrabel, die bij tal van onze medeburgers voor grote financiële problemen zorgen.*

*Het gaat niet om de provincie Luxemburg alleen. Ik dank het OCMW van Houffalize dat ons over pijnlijke toestanden heeft ingelicht. Het gaat om honderden klanten die facturen hebben ontvangen of nog zullen ontvangen die absoluut niet verantwoord zijn.*

*Het is onaanvaardbaar dat Electrabel geen enkel gevolg geeft aan de aangetekende brieven van de klanten. Erger nog, Electrabel stuurt maanbrieven. De klant staat onder druk, vreesd verwijlintersten te moeten betalen en betaalt uiteindelijk het bedrag.*

*Als klanten naar het callcenter van Electrabel telefoneren, krijgen ze als antwoord dat de verjaring in deze zaak niet van toepassing is. Mijnheer de minister, hierover is geen duidelijkheid, want u verwees me naar de minister van Justitie, aan wie ik trouwens vanmiddag dezelfde vraag zal stellen.*

*Ik heb u drie weken geleden een vraag gesteld. Kunt u me zeggen welke stappen u intussen heeft ondernomen om het probleem van de afrekeningfacturen op te helderen?*

*Ik weet dat u zich zorgen maakt over het probleem van de grote ondernemingen, maar vele Belgen hebben momenteel problemen door de hoge voedsel- en brandstofprijzen. Dat de consumenten geen verantwoording krijgen voor de betwiste facturen, is onaanvaardbaar. Sommige bedragen zijn duidelijk opgeklopt. Bepaalde facturen worden niet berekend op basis van een opname van de meterstand, maar op basis van een raming. Bovendien stuurt Electrabel geen bericht van ontvangst als het een aangetekend schrijven heeft ontvangen meer zelfs, Electrabel stuurt een maanbrief, alsof er niets aan de hand is.*

*Het personeel van de callcenters kan relevante vragen van de consumenten niet altijd beantwoorden. Ze zijn veeleer geneigd de consument onder druk te zetten dan hem in te lichten.*

*De consument moet in staat zijn om de afrekeningfacturen van drie jaar aan Electrabel te betalen, terwijl het in feite om wanbeheer bij de maatschappij gaat.*

*Ik vind België een prachtig land, maar ik vraag me af of we niet gek aan het worden zijn. Hoe kan een kleine consument zich verdedigen als de minister van Energie geen antwoord op een vraag kan geven en naar de minister van Justitie verwijst in verband met de kwestie van de verjaring. Wie is bevoegd om de energieleveranciers te verplichten de meterstanden te laten opnemen door de netwerkbeheerder, de federale of de gewestelijke overheid?*

*Is de ombudsman voor energie aangesteld? Die langverwachte benoeming moet dringend gebeuren.*

*Ik interpelleer u niet alleen als minister van Energie, maar ook als minister bevoegd voor consumentenbescherming. Zult*

**Question orale de Mme Dominique Tilmans au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les factures de régularisation sur plusieurs années transmises par Electrabel» (n° 4-308)**

*Mme Dominique Tilmans (MR).* – *Monsieur le ministre, en séance du 30 avril, je vous interrogeais déjà sur les factures de régularisation d'Electrabel, qui plongent bon nombre de nos concitoyens dans le désarroi financier.*

*Ce problème ne touche pas exclusivement la province de Luxembourg – je remercie au passage le CPAS de Houffalize de nous avoir éclairés sur bien des situations pénibles –, mais bien des centaines de clients qui ont ou vont recevoir une facture totalement dépourvue de justificatifs clairs.*

*Il est inadmissible qu'Electrabel ne donne aucune suite aux recommandés envoyés par ses clients. Pire, il envoie un rappel de paiement aux consommateurs qui, mis sous pression et craignant de devoir payer des intérêts de retard, s'acquittent du montant.*

*Par ailleurs, interrogé sur la prescription par ses clients, Electrabel répond via son call center de manière catégorique que la prescription n'est pas applicable, alors que l'affaire n'est pas tranchée et que vous m'avez vous-même renvoyée vers le ministre de la Justice, que j'interrogerai tout à l'heure à ce sujet.*

*Monsieur le ministre, depuis que je vous ai interrogé voici trois semaines, pourriez-vous m'informer des différentes démarches que vous avez déjà entreprises afin de clarifier la régularisation de ces factures ? Je vous sais préoccupé par le problème des grandes entreprises mais à l'heure où de nombreux Belges se trouvent dans des situations précaires du fait de l'augmentation de nombreux produits comme les denrées alimentaires, le mazout de chauffage ou le carburant de voiture, il est inacceptable que l'on ne puisse pas justifier les factures incriminées dont certains montants semblent surfaits, surtout lorsque l'on sait que certaines d'entre elles ne sont pas calculées sur la base d'un relevé d'index mais d'une simple estimation ; que l'on n'accuse pas réception d'un recommandé, malgré la contestation de la facture ; que le personnel du call center, qui n'est pas toujours capable de répondre à des questions pertinentes des consommateurs, cherche davantage à les intimider plutôt qu'à les conseiller ; que l'on demande au consommateur d'avoir des économies telles qu'elles doivent parfois couvrir jusqu'à trois ans de régularisations alors que cette situation n'est que le résultat de la non-gestion d'Electrabel.*

*Dans ce merveilleux pays qu'est la Belgique, nous devenons fous ! Comment un petit consommateur peut-il se défendre alors que le ministre de l'Énergie ne peut déjà pas répondre et renvoie au ministre de la Justice sur une question de prescription, alors qu'on ne sait qui interroger, du fédéral ou de la Région, pour savoir qui a la compétence de donner mandat au fournisseur d'énergie pour facturer les index oubliés par les gestionnaires de réseau.*

*Enfin, le médiateur de l'Énergie a-t-il été désigné ? Voilà en effet une nomination qui arriverait à point nommé.*

*Je m'adresse ici au ministre de l'Énergie, qui a de surcroît la compétence partagée de la protection du consommateur, pour qu'il mette fin à cette saga qui met à genoux bien des*

*u initiatieven nemen om een einde te maken aan deze soap, die vele Belgische gezinnen in moeilijkheden brengt?*

**De heer Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie. – *De ombudsman Energie is nog niet aangesteld. SELOR heeft de procedure nog niet afgerond, want er was maar één kandidaat. We hebben een Franstalige en een Nederlandstalige ombudsman nodig. We moeten dus opnieuw een oproep doen om voldoende kandidaten te hebben.*

*Net als u betreur ik deze vertraging, maar we wilden voorwaarden stellen die zowel de bekwaamheid als de onpartijdigheid van de ombudsman garanderen.*

*De bezoldiging, volgens de schalen van de ambtenaren, is klaarblijkelijk niet hoog genoeg, want er zijn niet voldoende kandidaten. Ik zal de voorwaarden herzien en een nieuwe oproep lanceren, zodat de ombudsman binnen de kortst mogelijke tijd kan worden aangesteld.*

*Het onderscheid dat u maakt tussen de individuele verbruikers en de ondernemingen is een beetje demagogisch. Vanaf de eerste dag was ik bezorgd over de consumenten. Ik heb navraag gedaan over alle klachten die de FOD heeft ontvangen. Vanaf de eerste dag heb ik een eenvormige factuur voorgesteld om het de verbruiker gemakkelijker te maken. Zodra ik van de problemen op de hoogte was, heb ik het dossier goed gevolgd, nog voordat me daarover vragen werden gesteld.*

*Ik ontving vertegenwoordigers van Electrabel op mijn kabinet. De maatschappij gaf precieze uitleg op basis van concrete gevallen. We moeten wel degelijk vaststellen dat Electrabel zich in dit dossier niet aan onwettige praktijken bezondigd heeft. Ik ben het met u eens dat de abrupte stijl en het gebrek aan duidelijkheid van Electrabel soms onaanvaardbaar zijn. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven Electrabel te vragen de klanten persoonlijk uitleg te geven over de facturen.*

*Veel van deze klanten krijgen een factuur over drie jaar omdat ze hun meterstand niet systematisch hebben doorgegeven. In sommige regio's wordt de klant hiervoor bestraft en worden zijn tussentijdse facturen verhoogd.*

*Over de verjaringen kreeg ik intussen informatie van de minister van Justitie. Hij verwijst enerzijds naar het principe van het gemene recht en anderzijds naar de specifieke principes van de sector.*

*Voor 2006 gebeurden de energieleveringen nog door de intercommunales en is de verjaring niet van toepassing. Voor de verbruikperiode vanaf 1 januari 2007 is het technische gewestelijke reglement voor de distributie van toepassing. Dat impliceert dat de leverancier factureert zodra hij de meterstand heeft doorgekregen van de distributienetbeheerder. Dat moet zo regelmatig mogelijk gebeuren, in principe elk jaar. De meterstand kan worden opgenomen door een werknemer van de maatschappij die de meterstanden moet opnemen, of door de klant zelf op vraag van de maatschappij. Tijdens het eerste kwartaal van 2007 werden met toestemming van de Waalse Commissie voor Energie, de CWaPE, geen meterstanden opgenomen. De betrokken klanten werden vanaf juli benaderd om hun meterstanden door te geven. Als er geen meterstanden zijn doorgegeven wordt een raming gemaakt op basis van de*

*ménages belges.*

**M. Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie. – Le médiateur n'est pas encore entré en fonction. Le SELOR n'a pas encore terminé la procédure car un seul de nos concitoyens a présenté sa candidature. Or, nous avons besoin d'un collège composé d'un médiateur francophone et d'un médiateur néerlandophone. Nous devons donc lancer un nouvel appel à candidatures pour disposer d'un nombre suffisant de personnes.

Je regrette comme vous ce retard mais nous avons voulu fixer des conditions assurant à la fois la compétence et l'impartialité de ce médiateur. Manifestement, ces conditions, relatives notamment à la rémunération, ne sont pas à la hauteur puisqu'il s'agit des barèmes de la fonction publique. Elles n'attirent donc malheureusement pas suffisamment de candidats. Je vais dès lors revoir les conditions et lancer un nouvel appel à candidatures afin que le médiateur puisse être désigné dans les meilleurs délais.

Pour le reste, la distinction que vous faites entre les consommateurs individuels et les entreprises est un peu légère, voire démagogique. Dès le premier jour, je me suis soucié des consommateurs et j'ai lancé une enquête sur l'ensemble des plaintes envoyées au SPF. Dès le premier jour, j'ai soumis un projet de facture uniformisée au distributeur pour qu'il l'adopte et qu'il simplifie la vie des consommateurs. J'ai suivi ce dossier particulier dès que j'ai été informé de ce problème, bien avant que vous ne me posiez la question.

Depuis lors, j'ai reçu à mon cabinet les représentants d'Electrabel. La société a fourni des explications précises sur la base de cas concrets. Force est de reconnaître qu'Electrabel n'a pas commis d'illégalité dans ce dossier. Cependant, je pense, tout comme vous, que le manque de communication et de transparence, et le style un peu abrupt de la société incriminée ne sont pas acceptables. J'ai donc chargé mon cabinet et l'administration de suivre la société en lui demandant de prendre des contacts personnalisés avec les clients concernés de manière à leur expliquer le pourquoi et le comment de cette démarche de facturation.

Il faut toutefois savoir qu'une grande partie des clients qui reçoivent leur facture sur trois ans sont dans ce cas parce qu'ils n'ont pas systématiquement communiqué leur index, ce qui est à l'origine des régularisations actuelles. En pareil cas, dans certaines régions, il est prévu que le client soit pénalisé et que ses acomptes soient d'office majorés.

En ce qui concerne la prescription, j'ai entre-temps reçu les informations utiles du ministre de la Justice. Il nous invite à nous référer, d'une part, aux principes juridiques du droit commun et, d'autre part, aux principes spécifiques du secteur.

Pour 2006, période de consommation où le client était encore fourni par une intercommunale, la prescription annuelle ne s'applique pas. Pour la période de consommation débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, le règlement technique régional pour la gestion des réseaux de distribution prévoit que le fournisseur facture dès réception des index transmis par le gestionnaire de réseau. Bien entendu, ce relevé d'index doit s'effectuer le plus régulièrement possible et en principe tous les ans. Il s'agit d'un relevé effectué soit par la société chargée de relever les

voorgaande jaren.

*Electrabel zal dus contact opnemen met de betrokken klanten en binnenkort informatievergaderingen organiseren voor de OCMW's, de burgemeesters en de Vereniging van steden en gemeenten. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven dit dossier van zeer nabij te volgen, vooral in het licht van de gedragscode.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Net als u betreur ik dat er nog geen ombudsman werd aangesteld.*

*Ik verheug me over uw vergadering met Electrabel en ik noteer dat Electrabel contact zal opnemen met de consumenten.*

*Hoe kunnen consumenten binnen twee of drie weken een regularisatiefactuur van 1.700 euro betalen? Hoe kan het dat de consument maanbrieven krijgt nadat hij Electrabel een aangetekend schrijven heeft gestuurd?*

*Moeten de consumenten die een aanmaning hebben ontvangen geen duidelijk bericht krijgen dat ze niet moeten betalen? De mensen vrezen dat ze verwijlrentresten zullen moeten betalen, terwijl de betaling moet worden geschorst als er een aangetekende brief werd verstuurd.*

*De gewone burgers zijn bang voor de reactie van Electrabel. Men moet hun officieel meedelen dat de betaling opgeschort wordt tot de factuur opnieuw is bekeken.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Vera Dua aan de minister van Klimaat en Energie over «de monopoliepositie van Electrabel en de doorgerekende gratis CO<sub>2</sub>-emissierechten» (nr. 4-315)**

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Electrabel heeft nagenoeg een monopoliepositie op de elektriciteitsmarkt en maakt daardoor enorme winsten. Dat is een oud zeer. In het verleden werden heel wat discussies gevoerd over hoe die monopoliepositie kan worden doorbroken. Zo was er onder meer de discussie over het veilen van de productiecapaciteit. De winsten van Electrabel zijn spectaculair, namelijk 2,2 miljard euro.

Er was de voorbije week nogal wat beroering over de resultaten van de CREG-studie waaruit bleek dat Electrabel de gratis CO<sub>2</sub>-rechten had doorgerekend aan de bedrijven. Dat hoeft niet de verbazen. De voorbije jaren hebben vooral de huishoudens te veel betaald; nu is het de beurt aan de bedrijven. Zowel de elektriciteitscentrales als de energie-intensieve bedrijven kregen bij de start van de emissiehandel gratis CO<sub>2</sub>-rechten. Volgens de minister is het de bedoeling die in de toekomst niet meer toe te kennen. Ze zullen moeten

compteur, soit par le client à l'initiative de ladite société. Il faut savoir que, pour le premier trimestre de 2007, avec l'accord du régulateur wallon, la CWaPE, les relevés d'index n'ont pas eu lieu. Toutefois, les clients concernés ont été contactés dès juillet pour remettre leur index. En l'absence de relevé, une estimation basée sur la consommation des années précédentes a alors été fixée.

Je vous confirme par ailleurs qu'Electrabel prendra contact avec les clients concernés et organisera très prochainement des séances d'information personnalisées à l'égard des CPAS concernés, des bourgmestres et de l'Union des villes et communes. Mon administration a par ailleurs reçu mandat de suivre le dossier, notamment au regard des principes constituant le code de bonne conduite.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Tout comme vous, je regrette l'absence de nomination d'un médiateur, faute de candidats.

Par ailleurs, je me réjouis de votre réunion avec Electrabel. Je constate que des contacts personnalisés auront lieu entre les consommateurs et Electrabel.

Comment certains consommateurs pourront-ils payer une facture de régularisation de 1.700 euros, par exemple, dans les quinze jours ou dans les trois semaines, alors qu'ils ont envoyé un recommandé et qu'ils ont quand même reçu un rappel ?

Ne faudrait-il pas donner un message clair disant au consommateur que toutes les personnes qui ont reçu ce rappel ne doivent pas payer ? Les gens ont peur, ils se sentent coincés et pensent qu'ils doivent payer afin de ne pas être redevables d'intérêts de retard. Or, l'envoi d'un recommandé devrait suspendre le paiement.

Il faut un message clair pour les petites gens qui sont intimidés par ce rappel. Il faut leur dire officiellement qu'ils peuvent suspendre leur paiement tant que leur facture n'a pas été réexaminée.

**Question orale de Mme Vera Dua au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le monopole d'Electrabel et les droits d'émission CO<sub>2</sub> gratuits facturés aux usagers» (n° 4-315)**

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Electrabel occupe un quasi-monopole sur le marché de l'électricité, ce qui lui permet de faire d'énormes bénéfices. Le problème n'est pas nouveau. Le moyen de rompre ce monopole a déjà fait l'objet de nombreuses discussions. L'une d'entre elle portait sur la mise aux enchères des capacités de production. Les bénéfices d'Electrabel sont spectaculaires : 2,2 milliards d'euros.*

*L'étude de la CREG, la Commission de régulation du gaz et de l'électricité, selon laquelle Electrabel a facturé aux entreprises les droits d'émission CO<sub>2</sub> gratuits, a créé beaucoup d'effervescence. Après les familles, c'est au tour des entreprises de payer trop.*

*Lors du lancement du commerce des droits d'émission CO<sub>2</sub>, tant les centrales électriques que les entreprises énergivores ont reçu des droits gratuits. Selon le ministre, de tels droits ne seraient plus accordés à l'avenir. Les entreprises devront donc payer pour l'émission de gaz à effet de serre.*

betalen voor de uitstoot van broeikasgassen.

Wat te weinig aan bod komt in de hele discussie, is hoe we in de toekomst kunnen vermijden dat Electrabel van zijn monopoliepositie misbruik maakt om op de kap van de burgers of de bedrijven spectaculaire winsten te maken. Het alternatief is dat de CO<sub>2</sub>-emissierechten niet langer gratis worden weggegeven, maar dat ze geveild worden. De opbrengst van de veiling zou dan ten goede komen aan de staatskas. Dit is ook een manier om een belangrijke stap te zetten naar de vergroening van de fiscaliteit. Dat komt overeen met het principe 'de vervuiler betaalt'. Door zo'n emissiehandel zijn het de elektriciteitsproducenten en de grote energie-intensieve bedrijven die de rekening betalen. Zo een veiling kan de markt openbreken.

Hoe zit het nu met de vrijwillige bijdrage van 250 miljoen euro die de minister verondersteld wordt bij Electrabel te vinden om de begroting te doen kloppen? Dat staat los van dit dossier, maar ik haal het aan omdat ik hoop dat het niet als pasmunt zal worden gebruikt om de monopoliepositie te handhaven.

Wat zal de minister doen om de monopoliepositie van Electrabel te doorbreken? Hoe zal de minister vermijden dat het niet meer gratis geven van de CO<sub>2</sub>-rechten leidt tot een onevenredige doorrekening aan de afnemer, gezinnen en bedrijven? Hoe ver staat het met het afromen van de spectaculaire winsten van Electrabel?

**De heer Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie. – Ik heb kennis genomen van de studie van de CREG. De CREG besluit twee dingen in haar studie over de weerslag van de uitstootquota van CO<sub>2</sub> op de prijs voor elektriciteit in België van 2005-2007.

Het is voor de CREG moeilijk juist de weerslag van de prijs van de quota op de elektriciteitsprijs te bepalen. Ze beschikt immers niet over voldoende boekhoudkundige gegevens en ze heeft geen informatie over hoe de producenten bij de onderhandelingen over OTC-contracten de verkoopprijzen vastleggen.

De prijsstijging die toegepast is op het geheel van de geproduceerde kWh zou het de elektriciteitsproducenten mogelijk hebben gemaakt een *windfall profit* te verwezenlijken. Die wordt geraamd op 1.217 miljoen euro over de periode 2005-2007, toen de CO<sub>2</sub>-quota gratis aan de energieproducenten werden toegekend.

Dit bevestigt duidelijk de gegrondheid van de nieuwe bevoegdheden die de wet houdende diverse bepalingen aan de CREG heeft toevertrouwd. Voortaan zal de CREG over de boekhoudkundige gegevens kunnen beschikken alsook over de elementen die het mogelijk maken juist te bepalen welke elementen bij de prijsbepaling een rol spelen.

Het is ook nuttig te weten dat het overlegcomité voor de allocatieperiode van de CO<sub>2</sub>-quota 2008-2012 het aantal gratis aan de elektriciteitsproducenten toegekende quota drastisch heeft verlaagd. Er werd geen enkel recht toegekend aan de steenkoolcentrales of aan de elektriciteitscentrales die op basis van diesel of gas produceren.

Het factureren aan ondernemingen van de door de regering gratis aangeboden CO<sub>2</sub>-quota is volgens mij onaanvaardbaar. Wanneer de ondernemingen betalen, betekent dat in feite dat

*Dans ce débat, on ne s'intéresse pas suffisamment à la question de savoir comment éviter qu'à l'avenir, Electrabel abuse de son monopole pour réaliser des bénéfices au détriment des citoyens ou des entreprises. La solution de rechange consiste à vendre les droits d'émission CO<sub>2</sub> aux enchères au lieu de les attribuer gratuitement. Le produit des enchères reviendrait au Trésor. C'est aussi une façon de progresser dans la voie d'une fiscalité verte. Cela correspond au principe du pollueur payeur. Dans un tel commerce des droits d'émission, ce sont les producteurs d'électricité et les industries consommant beaucoup d'énergie qui paient la facture. Un tel système d'enchères peut ouvrir le marché.*

*Qu'en est-il de la contribution volontaire de 250 millions d'euros que le ministre est supposé trouver chez Electrabel pour équilibrer le budget ? La question n'a rien à voir avec ce dossier mais je l'aborde parce que j'espère qu'elle ne sera pas utilisée comme monnaie d'échange pour maintenir la position de monopole.*

*Que compte faire le ministre pour rompre le monopole d'Electrabel ? Comment le ministre évitera-t-il que la fin de la gratuité de l'octroi des droits d'émission CO<sub>2</sub> ne mène à une facturation disproportionnée aux consommateurs, familles et entreprises ? Où en est l'imposition des bénéfices spectaculaires d'Electrabel ?*

**M. Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie. – J'ai pris connaissance de l'étude de la CREG et de sa double conclusion concernant les incidences des quotas d'émission de CO<sub>2</sub> sur le prix de l'électricité en Belgique pour la période 2005-2007.

*Il est difficile pour la CREG d'évaluer avec précision l'impact du prix des quotas sur le prix de l'électricité. Elle ne dispose en effet pas de suffisamment de données comptables ni d'informations quant à la manière dont les producteurs fixent les prix de vente lors des négociations sur les contrats de gré à gré.*

*L'augmentation de prix qui est appliquée à l'ensemble des kWh produits aurait permis aux producteurs d'électricité de réaliser un profit exceptionnel. Celui-ci est estimé à 1.217 millions d'euros pour la période 2005-2007, pendant laquelle les quotas étaient attribués gratuitement aux producteurs d'énergie.*

*Cela confirme clairement le bien-fondé des nouvelles compétences confiées à la CREG par la loi portant des dispositions diverses. Désormais, la CREG pourra disposer des données comptables ainsi que des éléments permettant de déterminer quels paramètres jouent un rôle dans la fixation du prix.*

*Pour la période d'allocation des quotas CO<sub>2</sub> 2008-2012, le Comité de concertation a diminué de manière drastique le nombre de quotas gratuits attribués aux producteurs d'électricité. Aucun droit n'a été attribué aux centrales au charbon ni aux centrales électriques diesel ou au gaz.*

*La facturation aux entreprises des quotas CO<sub>2</sub> offerts gratuitement par le gouvernement est inacceptable. Lorsque les entreprises paient, ce sont les consommateurs qui paient. Le fait que le marché soit libéralisé ne signifie pas qu'il est*

de consumenten betalen. Het feit dat de markt vrijgemaakt is, betekent niet dat het toegestaan is om alles en gelijk wat te doen, zeker niet in een land waar de verbruiker door de beperkte concurrentie bijna niet van leverancier kan veranderen.

Ik heb dus de elektriciteitsproducenten en de ondernemingen op een overleg uitgenodigd om te zien of en hoe dit onrecht hersteld kan worden. Deze ontmoeting zal volgende week dinsdag plaatsvinden.

Bij gebrek aan overeenkomst zal de regering dwingende maatregelen moeten treffen. In Groot-Brittannië heeft men in een gelijkaardige situatie de elektriciteitsproducenten ertoe gebracht over een periode van drie jaar 225 miljoen pond in sociale fondsen te storten. Wij zouden aan een gelijkaardige maatregel kunnen denken. Uiteraard kan ik vandaag geen details over mogelijke dwingende maatregelen geven. Ik wil het overleg en het zoeken naar een oplossing in overleg eerst alle kansen bieden.

In een marktlogica is het argument van de producenten dat de prijzen vrijgemaakt zijn en de verbruikers de keuze hebben, niet geheel zinloos. Het blijft evenwel een theoretisch argument, gelet op de zwakke concurrentie in ons land. Ik zie dus niet in op welke basis de Raad voor de Mededinging zou kunnen tussenbeide komen, zoals Electrabel vraagt. Zeker nu blijkt dat alle producenten deze CO<sub>2</sub>-quota hebben gefactureerd.

Deze studie sterkt mij in mijn overtuiging dat ik verder acties moet ondernemen om de concurrentie op de elektriciteitsmarkt in ons land te versterken. Het is hoog tijd om plaats te maken voor nieuwe operatoren. De studie toont eveneens het belang van een sterke overheid. Een regulator kan niet alles. Zodra dit probleem duidelijk werd, hebben trouwens alle partijen zich tot de overheid gericht om een uitweg te vinden. Dit blijft belangrijk nu bijvoorbeeld de beslissingen van de CREG tot gevolg hebben dat Gazprom de helft minder betaalt voor de transit van gas op het Belgisch grondgebied dan wat het gasvervoer om een Belgische verbruiker in België te bevoorraden kost.

Ik stel de studie van de CREG graag ter beschikking van de senatoren die er kennis van wensen te nemen.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Ik begrijp dat ook de minister de bijna-monopoliepositie van Electrabel een probleem vindt. Van overleg met Electrabel horen we al heel lang spreken. Collega Verwilghen heeft destijds als minister ook plannen in die zin gemaakt. Er is ook al heel lang sprake van de mottenballentaks. Ik wens de minister heel veel succes bij zijn poging om geld te halen bij Electrabel. Als hij daarin slaagt, zal ik hem met veel plezier feliciteren, maar ik vrees dat op korte termijn dwingende maatregelen nodig zijn.

*permis de faire tout et n'importe quoi, certainement pas dans un pays où la concurrence restreinte ne facilite pas le changement de fournisseur.*

*J'ai donc invité les producteurs d'électricité et les entreprises à se rencontrer mardi prochain afin d'étudier la manière de réparer cette injustice.*

*À défaut d'un accord, le gouvernement devra prendre des mesures contraignantes. En Grande-Bretagne, dans une situation similaire, les producteurs d'électricité ont été amenés à verser, pendant une période de trois ans, 225 millions de livres à des fonds sociaux. Nous pourrions envisager une mesure similaire. Avant de me prononcer sur des mesures contraignantes, je tiens à laisser toutes ses chances à la recherche d'une solution concertée.*

*Dans une logique de marché, l'argument de la libéralisation des prix et du choix des consommateurs invoqué par les producteurs n'est pas dépourvu de sens mais il reste théorique vu la faible concurrence dans notre pays. Je ne vois donc pas sur quelle base le Conseil de la concurrence pourrait intervenir, comme le demande Electrabel, d'autant moins qu'il est apparu que tous les producteurs ont facturés ces quotas CO<sub>2</sub>.*

*Cette étude renforce ma conviction qu'il s'impose d'entreprendre des actions pour renforcer la concurrence sur le marché de l'électricité dans notre pays. Il est grand temps de permettre l'arrivée de nouveaux opérateurs. L'étude montre également l'importance d'une autorité forte. Un régulateur ne peut tout faire. Dès qu'elles ont eu connaissance du problème, toutes les parties se sont d'ailleurs adressées au gouvernement pour trouver une solution. C'est important maintenant que les décisions de la CREG ont pour conséquence que Gazprom paie moitié moins cher pour le transit du gaz sur le territoire belge que le prix du transport de gaz pour approvisionner un consommateur en Belgique.*

*Je tiens l'étude de la CREG à la disposition des sénateurs qui souhaitent en prendre connaissance.*

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *Le ministre estime lui aussi que le quasi-monopole d'Electrabel pose problème. Il est question depuis longtemps d'une concertation avec Electrabel tout comme de la taxe sur les centrales amorties. Je souhaite beaucoup de succès au ministre dans sa tentative de trouver de l'argent chez Electrabel. S'il réussit, je le féliciterai volontiers mais je crains qu'à court terme, des mesures contraignantes seront nécessaires.*

**Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad moet voldoen (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-167)**

**Algemene bespreking**

**De heer Dirk Claes (CD&V-N-VA)**, rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

**De heer Jacques Brotchi (MR)**. – *Ik geef eerst een overzicht van de situatie.*

*Krachtens het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen moeten kandidaat-geneesheren-specialisten de erkenning krijgen van een commissie om bekwaam te worden geoordeeld om hun specialiteit uit te oefenen.*

*Voor elke medische specialiteit is een erkenningscommissie bevoegd die uit geneesheren-specialisten bestaat die het beroep – cardiologie, chirurgie, anesthesie, psychiatrie – uitoefenen dat de betreffende kandidaat wil uitoefenen. Die commissies evalueren de opleiding en de bekwaamheid van de kandidaat op grond van verscheidene criteria die bij koninklijk en ministerieel besluit zijn vastgelegd. Daartoe behoren de duur van de opleiding, de opeenvolgende rapporten van de stagemeeester, het aantal geneeskundige handelingen tijdens de stageperiode, enzovoort.*

*Het gebeurt dat kandidaten niet worden aanvaard omdat de erkenningscommissies van oordeel zijn dat ze nog niet het vereiste niveau hebben bereikt. Wanneer de erkenning geweigerd wordt, kan de kandidaat bij de Hoge Raad beroep aantekenen tegen de beslissing van de erkenningscommissie. Die raad evalueert op zijn beurt de opleiding en bekwaamheid van de kandidaat, in principe op grond van dezelfde criteria.*

*Het is dan de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort die, op grond van de adviezen van de erkenningscommissies en van de Hoge Raad, al dan niet oordeelt dat de kandidaat-geneesheer bekwaam is om zijn specialiteit zelfstandig uit te oefenen. Dat is een zware verantwoordelijkheid, want de minister moet oordelen of een kandidaat-geneesheer-specialist alle vereiste competenties bezit om zijn beroep uit te oefenen conform de professionele eisen die België voor die gezondheidszorgberoepen heeft vastgelegd. Het is dus van essentieel belang dat de gevolgde procedure onbesproken is. Dat is jammer genoeg niet het geval. In gemiddeld 80% van de gevallen in beroep volgt de Hoge Raad de adviezen van de erkenningscommissies niet. Bovendien moeten we vaststellen dat de Hoge Raad zijn beslissing om het advies van de erkenningscommissie niet te volgen niet met redenen omkleedt.*

**Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-167)**

**Discussion générale**

**M. Dirk Claes (CD&V-N-VA)**, rapporteur. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

**M. Jacques Brotchi (MR)**. – Je donnerai tout d'abord un aperçu de la situation.

En vertu de l'arrêté royal numéro 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, les candidats médecins spécialistes doivent obtenir l'agrément d'une commission pour être reconnus aptes à exercer leur spécialité.

Chaque spécialité médicale relève d'une commission d'agrément composée de médecins spécialistes exerçant la profession à laquelle le candidat en question se destine – cardiologie, chirurgie, anesthésiologie, psychiatrie, etc. Ces commissions évaluent la formation et la compétence du candidat en se fondant sur plusieurs critères définis par arrêtés royaux et ministériels, tels la durée de la formation, les rapports successifs du maître de stage, le nombre d'actes médicaux posés pendant la période de stage, etc.

Il arrive que certains candidats ne soient pas acceptés parce que les commissions d'agrément estiment qu'ils n'ont pas atteint le niveau suffisant. En cas de refus d'agrément, un candidat peut faire appel de la décision de la commission auprès du Conseil supérieur. Ce dernier évalue alors à son tour la formation et la compétence du candidat, en principe selon les mêmes critères.

Sur la base des avis des commissions d'agrément et du Conseil supérieur, il appartient alors au ministre de la Santé publique de reconnaître ou non le candidat médecin spécialiste apte à exercer sa spécialité de manière autonome. C'est une lourde responsabilité parce qu'il s'agit de juger si un médecin candidat spécialiste réunit les capacités requises pour exercer son métier conformément aux critères d'excellence que la Belgique s'est fixés concernant ces professionnels de la santé. Il me semble donc essentiel que la procédure suivie soit irréprochable. Ce n'est malheureusement pas le cas. En effet, dans 80% des cas d'appel en moyenne, les avis des commissions d'agrément ne sont pas suivis par le Conseil supérieur. Cela interpelle d'autant plus que ce dernier, lorsqu'il s'écarte d'un avis rendu par une commission, ne motive pas ses décisions.

Je citerai quelques exemples concrets qui se sont produits ces dernières années en me limitant à l'exercice de la chirurgie. Ainsi, deux candidats chirurgiens ayant échoué à quatre reprises aux examens organisés en fin de formation ont été

*Ik geef enkele concrete voorbeelden van gevallen die zich de voorbije twee jaar hebben voorgedaan. Ik beperk me tot de chirurgie. Twee kandidaat-chirurgen die tot viermaal toe gezakt waren voor de examens die op het einde van de opleiding georganiseerd worden, werden toch erkend door de minister die op dat ogenblik bevoegd was voor de Volksgezondheid.*

*Een buitenlands arts aan wie de erkenningskamer een korte bijkomende opleiding vroeg om in België te werken, werd toch erkend met als argument dat hij paste binnen het vastgestelde quotum van het aantal kandidaten van zijn specialiteit.*

*Een andere had niet de helft van het aantal operaties verricht dat vereist is om chirurg te worden, maar in beroep werd zijn bekwaamheid toch erkend.*

*Dat is onrustwekkend. Stel u voor dat u een kleine chirurgische ingreep moet ondergaan en dat u toevallig door één van die chirurgen wordt geopereerd! Dat kan nare gevolgen hebben.*

*Blijkbaar houdt de Hoge Raad onvoldoende rekening met de adviezen van de erkenningscommissies. De opdracht van de Raad beperkt zich echter niet tot de analyse en toepassing van de reglementen. Volgens mij heeft dit te maken met het feit dat er tussen die twee beslissingsniveaus geen debat wordt georganiseerd.*

*We moeten daar een einde aan maken.*

*Onze minister van Volksgezondheid, mevrouw Onkelinx, heeft de ernst van de zaak begrepen en in februari jongstleden bij koninklijk besluit beslist dat een lid van de erkenningscommissie het dossier voor de Hoge Raad mag komen uitleggen wanneer bij die laatste beroep wordt aangetekend. Ik had dat in mijn oorspronkelijk wetsvoorstel al aanbevolen en ben de minister dankbaar omdat ze daar rekening mee heeft gehouden.*

*De leden van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden stellen voor om nog verder te gaan en juridisch advies te geven aan de erkenningscommissies en de Hoge Raad opdat de genomen beslissingen met redenen zouden worden omkleed, zowel op het vlak van de vorm als van de inhoud.*

*Wij denken ook dat de samenstelling van de Hoge Raad gedeeltelijk moet worden herzien. Hij bestaat uit twee kamers, een Franstalige en een Nederlandstalige, waar in totaal 28 huisartsen en 24 geneesheren-specialisten zitting hebben die vaak niet meer actief zijn. Het gevolg daarvan is dat de bekwaamheid van een kandidaat-chirurg in beroep beoordeeld wordt door vier chirurgen, van wie sommigen de geneeskunde niet meer beoefenen.*

*Ik stel dus voor de Hoge Raad de toelating te verlenen het advies te horen van twee externe geneesheren-specialisten, die aan de beraadslaging zullen deelnemen met een adviserende stem, om hun ervaring in de specialiteit waarover ze zich moeten uitspreken naar voren te brengen. Die deskundigen, die hun specialiteit nog uitoefenen, kunnen uitleg geven bij de sterke en zwakke punten van een kandidaat in het licht van de recente ontwikkelingen in de geneeskunde. Een andere goede manier om te garanderen dat een kandidaat bekwaam is om zijn beroep zelfstandig uit te oefenen bestaat erin de verplichting op te leggen dat 75% van*

agréés par le ministre de la Santé publique de l'époque.

Un médecin étranger à qui la chambre d'agrément demandait une courte formation complémentaire pour exercer en Belgique a quand même été agréé au motif qu'il entrait dans le quota fixé limitant le nombre de candidats à la spécialité.

Un autre n'avait pas effectué la moitié du nombre d'opérations requises pour devenir chirurgien, mais il a tout de même été agréé en appel.

Tout cela est inquiétant. Imaginez, chers collègues, que vous deviez subir une petite intervention chirurgicale et que, par malheur, vous soyez opéré par l'un de ces chirurgiens ! Je n'ose penser ce qui vous arriverait.

Il semble donc que le Conseil supérieur ne tienne pas suffisamment compte des avis des commissions d'agrément. Or, la mission confiée à ce conseil ne se limite pas à l'analyse et à l'application des règlements. À mon sens, cela tient au fait qu'aucun débat contradictoire n'est organisé entre ces deux instances de décision.

Il faut y remédier.

Notre ministre de la Santé, Mme Onkelinx, a compris cet enjeu et a prévu en février dernier, par arrêté royal, qu'en cas d'appel, un membre de la commission puisse venir exposer le dossier devant le Conseil supérieur. C'est ce que je préconisais dans ma proposition de loi initiale et je remercie notre ministre d'en avoir tenu compte.

Avec les membres de la commission des Affaires sociales nous proposons d'aller plus loin et de donner un appui juridique aux commissions et au Conseil supérieur afin que les décisions prises soient dûment motivées tant sur le fond que sur la forme.

Nous pensons également que la composition du Conseil supérieur doit être en partie revue. Il est composé de deux chambres, l'une francophone et l'autre néerlandophone, où siègent au total 28 médecins généralistes et 24 médecins spécialistes qui, souvent, ne sont plus en activité. Il s'ensuit, pour prendre un autre exemple, que les capacités d'un candidat chirurgien sont évaluées en appel par une instance où ne siègent que quatre chirurgiens dont certains n'exercent plus.

Je propose donc que nous permettions au Conseil supérieur d'entendre l'avis de deux médecins spécialistes externes, qui participeront à sa délibération avec voix consultative, pour éclairer le débat de leur expérience dans le domaine spécialisé soumis à leur analyse. Ces experts, actifs dans leur spécialité, pourront expliquer les points forts et les faiblesses d'un candidat au vu des derniers développements de la médecine. Une bonne manière également de s'assurer qu'un candidat est apte à exercer son métier de manière autonome est de prévoir que 75% des membres du Conseil supérieur soient actifs dans leur discipline respective. Les avancées médicales sont telles que nous pensons qu'il est nécessaire d'être sur le terrain pour en comprendre les enjeux tant au niveau de la formation du candidat qu'au niveau de sa compétence technique.

Chers collègues, la proposition de loi que je vous soumets aujourd'hui est le fruit d'un travail concerté entre tous les partis de la majorité. Je remercie chaleureusement mes collègues de la commission des Affaires sociales pour le



*de leden van de Hoge Raad nog actief is in hun respectieve disciplines. Wij vinden dat de geneeskunde dermate evolueert dat de leden in de praktijk moeten staan om te begrijpen waar het om gaat, zowel op het vlak van de opleiding van de kandidaat als op het vlak van zijn technische bekwaamheid.*

*Het wetsvoorstel dat ik vandaag voorleg, is de vrucht van het werk dat in overleg met alle meerderheidspartijen werd verricht. Ik dank de collega's van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van harte voor het werk dat ze hebben verricht, zowel de leden van de meerderheid als die van de oppositie. Wij hebben samen een reeks amendementen ingediend die een constructief debat op gang hebben gebracht. Ik dank de collega's dat ze dit wetsvoorstel eenparig hebben aangenomen.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+VI.Pro).** – Dit is een goed wetsvoorstel. Wij hadden amendementen, maar ze zijn niet ontvankelijk aangezien ze identiek bleken te zijn aan de gewijzigde tekst van de heer Brotchi.

Wij wilden onze amendementen in de plenaire vergadering indienen om aan te tonen dat dit geen goede manier van werken is. Er kan uiteraard niet over worden gestemd aangezien de tekst identiek is aan de tekst van het wetsvoorstel. Ik hoop dat iedereen begrijpt dat dit niet de mooiste manier van werken is, zeker omdat er unanimité was over dit voorstel.

Ik hoop dat de heer Brotchi begrijpt dat wij betreuren wat er in de commissie is gebeurd.

**De voorzitter.** – De amendementen van sp.a+VI.Pro zijn inderdaad onontvankelijk omdat ze dezelfde tekst voorstellen als de tekst die in de commissie werd goedgekeurd.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik dank de heer Brotchi voor zijn initiatief. Dit is een belangrijke stap.*

*Wat de vorm betreft, moeten de criteria die bepalen hoeveel kandidaat-geneesheren elk jaar worden toegelaten aandachtig worden bestudeerd. Die aantallen moeten uiteraard afhangen van de reële noden, met uitsluiting van elke protectionistische maatregel.*

*Ik hoop trouwens dat de beoordeling van de opleidingen door de commissies elk universitair centralisme onmogelijk zal maken, want er zijn naast de universiteiten en de universitaire ziekenhuizen nog hoog aangeschreven ziekenhuizen die, tenminste gedeeltelijk, een opleiding voor geneesheer-specialist kunnen geven.*

*Het debat tussen de kamers van de erkenningscommissies en de Hoge Raad is een positieve maatregel die het systeem ongetwijfeld zal verbeteren.*

*In verband met de vorm hadden wij misschien meer rekening kunnen houden met de adviezen van de oppositie. Dat zou zeker geen afbreuk hebben gedaan aan het eindresultaat van de werkzaamheden waarin de heer Brotchi, als auteur van het wetsvoorstel, de hoofdrolspeler was.*

**De heer Jacques Brotchi (MR).** – *De subquota zijn afgeschaft. De enveloppe werd gewijzigd. Ze zal nog wel het aantal huisartsen en geneesheren-specialisten bepalen, maar de subquota van elke specialiteit zullen niet meer gedetailleerd worden beschreven.*

travail qu'ils ont accompli, tant ceux de la majorité que ceux de l'opposition. Nous avons déposé ensemble une série d'amendements qu'un débat constructif a pu nourrir intelligemment. Je remercie mes collègues de m'avoir fait l'honneur de voter cette proposition à l'unanimité.

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+VI.Pro).** – *C'est une bonne proposition de loi. Nous avons des amendements mais ils ne sont pas recevables puisqu'ils semblent identiques au texte modifié de M. Brotchi.*

*Nous souhaitons déposer nos amendements en séance plénière pour montrer que ce n'est pas une bonne méthode de travail. Ils ne peuvent bien entendu pas être soumis au vote puisque leur texte est identique à celui de la proposition de loi. J'espère que chacun comprend que ce n'est pas la meilleure manière de travailler, surtout puisque la proposition fait l'unanimité.*

*J'espère que M. Brotchi comprend que nous regrettons ce qui s'est passé en commission.*

**M. le président.** – Les amendements du sp.a+VI.Pro sont en effet irrecevables car ils proposent le même texte que celui qui a été adopté en commission.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je remercie M. Brotchi de son initiative. Il s'agit d'une démarche importante.

Quant au fond, les critères déterminant le nombre de candidats spécialistes admissibles par année devront faire l'objet d'un examen attentif. Leur nombre doit évidemment dépendre des besoins réels, à l'exclusion de toute mesure protectionniste.

Par ailleurs, j'espère que l'évaluation des formations par les commissions évitera tout centralisme universitaire car, en dehors des universités et des hôpitaux universitaires, il existe des hôpitaux de grande qualité capables de prendre en charge, au moins en partie, la formation de médecins spécialistes.

Le débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrégation et le Conseil supérieur est une mesure positive, qui contribuera sans aucun doute à améliorer le système.

Quant à la forme, nous aurions peut-être pu prendre davantage en considération les avis émanant de l'opposition. Cette démarche n'aurait pas nui à la qualité du résultat final dont M. Brotchi, en tant qu'auteur de la proposition de loi, est un acteur essentiel.

**M. Jacques Brotchi (MR).** – Les sous-quotas sont supprimés. L'enveloppe a été modifiée. Elle continue à gérer le nombre de médecins généralistes et de médecins spécialistes mais elle n'entre plus dans le détail des sous-quotas de chaque spécialité.

*De opleidingen worden gegeven in universitaire en niet-universitaire ziekenhuizen.*

*De erkenningscommissies bestaan uit academici en niet-academici en zijn paritair samengesteld.*

*Op die manier kan de afwezigheid van iedere vorm van universitair centralisme worden gegarandeerd. In de praktijk krijgen veel artsen al een uitstekende opleiding door hun activiteiten in niet-universitaire ziekenhuizen, aangezien ze er geconfronteerd worden met ziekten die dagelijks voorkomen in plaats van met zeldzame of uitzonderlijke ziekten.*

*Ik wil even reageren op de woorden van mevrouw Vanlerberghe. Men weet dat ik altijd streef naar een akkoord op basis van consensus, maar er was in de commissie geen enkele dubbelzinnigheid. Ik heb zowel met de meerderheid als met de oppositie gewerkt en ik heb nooit problemen ondervonden. Ik was altijd tevreden over het constructieve werk dat we daar samen hebben verricht. De unanieme goedkeuring van het wetsvoorstel is daar het bewijs van.*

*Ik wil echter elk misverstand of dubbelzinnigheid over de amendementen voorkomen. Ik ben begonnen met het opstellen van de amendementen op de dag van de vergadering van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, waarbij de minister van Volksgezondheid mijn wetsvoorstel heeft gesteund, waarvoor mijn dank. Nadien heeft een bepaalde wind mijn amendementen ergens anders doen terechtkomen en was de oorsprong niet meer duidelijk.*

*Toch eis ik klaar en duidelijk en zonder enige dubbelzinnigheid het auteurschap op van de amendementen die in de commissie werden behandeld en nadien door sp.a+VL.Pro werden voorgesteld.*

*Uiteindelijk gaat het ook niet helemaal om dezelfde amendementen want er worden hier en daar verschillende woorden gebruikt.*

*Ik ben hoe dan ook blij met de beslissing van mevrouw Vanlerberghe om haar amendement in te trekken en met het feit dat de andere niet werden behandeld.*

*Ik dank nogmaals de hele commissie, meerderheid en oppositie, voor het constructieve werk en de unanieme steun.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – Het blijft een mysterie en het wordt steeds onduidelijker waar de tekstwijzigingen vandaan komen. Het belangrijkste is dat het voorstel unaniem is goedgekeurd. Uiteraard betreur ik deze manier van werken, maar het belangrijkste is dat de amendementen er komen. Laat ons dit incident dus sluiten. Ik wil alleen zeggen dat het niet goed overkomt dat plots beslist wordt dat over andere amendementen moet worden gestemd.

Ik wil de discussie over het al dan niet identiek zijn van de amendementen met de tekst en over de ontvankelijkheid niet herbeginnen. Die discussie hebben we al gevoerd in het Bureau. We zullen aannemen dat de amendementen en de tekst inhoudelijk identiek zijn en we zullen stemmen over het wetsvoorstel van de heer Brotchi.

**De heer Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – De heer Brotchi kan terecht het vaderschap van dit wetsvoorstel opeisen. Hij heeft zich constructief opgesteld ten aanzien van alle commissieleden. Hij heeft bovendien geduld gehad, want zijn

Les formations sont dispensées dans des hôpitaux universitaires et non universitaires.

Les commissions d'agrément sont composées d'universitaires et de non universitaires, de façon paritaire.

Cela permet de garantir l'absence de centralisme universitaire. Sur le terrain, de nombreux médecins acquièrent une excellente formation en exerçant leur pratique dans des hôpitaux non universitaires, puisqu'ils y sont confrontés à une pathologie quotidienne, et non à une pathologie rare ou exceptionnelle.

Les propos tenus par Mme Vanlerberghe m'inspirent une observation. On sait que mon objectif est toujours un accord consensuel, mais ce qui s'est passé en commission est extrêmement clair. Personnellement, j'ai travaillé tant avec la majorité qu'avec l'opposition ; il n'y a jamais eu de problème. Je me suis toujours réjoui du travail constructif que nous avons effectué ensemble. J'en veux pour preuve le vote à l'unanimité de la proposition de loi.

Je voudrais toutefois éviter tout malentendu ou toute équivoque concernant les amendements. J'ai commencé à préparer les amendements le jour même de la réunion de la commission des Affaires sociales, au cours de laquelle la ministre de la Santé a apporté son soutien – et je l'en remercie – à ma proposition. Ensuite, par un vent que je ne qualifierai pas, mes amendements s'en sont allés ailleurs et leur origine n'a plus été très claire.

Toujours est-il que je réclame de façon claire et nette et sans aucune ambiguïté la paternité des amendements débattus en commission et proposés ensuite par le sp.a+VL.Pro.

En fin de compte, ces amendements ne sont pas totalement identiques ; ils diffèrent par l'un ou l'autre mot.

Quoi qu'il en soit, je me réjouis de la décision prise par Mme Vanlerberghe de retirer son amendement ; je me réjouis aussi que les autres ne soient pas débattus.

Je remercie une fois encore la commission dans son ensemble – majorité comme opposition – pour son travail constructif et son soutien unanime.

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+VL.Pro).** – *Un mystère demeure : d'où viennent les modifications du texte ? L'essentiel est que la proposition soit adoptée à l'unanimité. Je regrette bien entendu cette méthode de travail mais le plus important est qu'il y ait des amendements. Mettons donc un terme à cet incident. Je dirai simplement qu'il n'est pas bon que l'on décide subitement de voter sur d'autres amendements.*

*Je ne veux pas recommencer le débat sur la ressemblance des amendements avec le texte et sur la recevabilité. Nous avons déjà eu cette discussion au Bureau. Nous accepterons que les amendements et le texte aient le même contenu et nous soutiendrons la proposition de loi de M. Brotchi.*

**M. Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – *M. Brotchi peut réclamer à juste titre la paternité de la présente proposition de loi. Il s'est montré constructif vis-à-vis de tous les membres de la commission. Il a également été patient car sa proposition a*

voorstel is enkele keren van de agenda geschrapt.

Het was de heer Brotchi's eerste wetsvoorstel. Hij heeft vier jaar moeten wachten op de goedkeuring ervan in commissie. Geduld kan soms lonen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-167/5.)*

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen.

- **De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 4-119)**

### **Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde voor de auteursrechten en de naburige rechten een aparte belastingregeling in te voeren (van de heer Bart Martens c.s., Stuk 4-417)**

#### **Algemene bespreking**

*De heer Berni Collas (MR), rapporteur. – Het wetsvoorstel van de heer Monfils dat tijdens de vorige zittingsperiode al in de Kamer werd ingediend, is op 26 juli 2007 opnieuw ingediend, maar deze keer in de Senaat.*

De heer Martens heeft eveneens een wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 ingediend teneinde voor de auteursrechten en de naburige rechten een aparte belastingregeling in te voeren. Dat gebeurde op 22 november 2007. Op 29 november 2007 werd zijn voorstel in overweging genomen en naar de commissie voor de Financiën verzonden.

*De commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden heeft de voorstellen een eerste keer besproken op haar vergadering van 21 november 2007 en besloot hoorzittingen te houden. Op de hoorzitting van 20 februari 2008 bleek dat zowel de parlementsleden als de vertegenwoordigers van de sector een hervorming van het*

*été supprimée de l'ordre du jour à quelques reprises.*

*Il s'agissait de la première proposition de loi de M. Brotchi. Il a dû attendre quatre ans son adoption en commission. La patience paie parfois.*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-167/5.)*

**M. le président.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes.

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 6 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

### **Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 4-119)**

### **Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'introduire un régime de taxation distinct pour les droits d'auteur et les droits voisins (de M. Bart Martens et consorts, Doc. 4-417)**

#### **Discussion générale**

**M. Berni Collas (MR), rapporteur.** – La proposition de loi de M. Monfils qui avait été déposée à la Chambre sous la précédente législature a à nouveau été déposée, au Sénat cette fois, le 26 juillet 2007.

*Le 22 novembre 2007, M. Martens a également déposé une proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer un régime de taxation distinct pour les droits d'auteur et les droits voisins. Le 29 novembre 2007, sa proposition a été prise en considération et envoyée en commission des Finances.*

La commission des Finances et des Affaires économiques a étudié pour la première fois ces propositions lors de sa réunion du 21 novembre 2007. À la suite de cette réunion, il a été décidé d'organiser des auditions qui ont eu lieu le 20 février 2008 et dont il est ressorti que tant du côté parlementaire que du côté du secteur concerné, une réforme

*belastingstelsel wenselijk achten. Het hervormde stelsel zou waarborgen moeten bieden en rechtszekerheid voor auteurs die auteursrechten en naburige rechten ontvangen.*

*Om de standpunten van de verschillende fracties met elkaar te verzoenen moest echter nog een hele weg afgelegd worden.*

*De heer Monfils opteerde voor een fiscaal stelsel voor de auteursrechten en de naburige rechten dat enerzijds de auteurs kon geruststellen en anderzijds eenvoudiger zou zijn.*

*De voorstellen voorzagen niet in de spreiding van de inkomsten over verschillende aanslagjaren. Die mogelijkheid vloeide voort uit overleg tussen de minister van Financiën en de sector.*

*Tot op heden verschilde de fiscale behandeling van auteursrechten naargelang van de categorie waartoe de auteur behoorde. Daarom was het aanvankelijk voorstel vrij eenvoudig; het bestond erin een nieuwe categorie diverse inkomsten in te voeren waarop een uitzonderlijke bevrijdende aanslag van 15% zou worden toegepast. Het merendeel van de artiesten voor wie die aanslag zou gelden, ontvangen niet meer dan 10.000 euro aan auteursrechten per jaar. Auteurs die meer auteursrechten innen, hebben immers hoe dan ook een vennootschap opgericht of zijn in het buitenland gedomicilieerd en ontsnappen dus aan die nieuwe aanslag. Die formule houdt enerzijds een fiscale stimulans in voor artistieke creativiteit en maakt het metertijd mogelijk dat de beheersvennootschappen van rechten de feitelijke elementen voor het innen van de belastingen kennen.*

*Volgens de eerste schattingen van de minister van Financiën zou het voorstel drie miljoen euro kosten, maar voor een realistische schatting moet rekening worden gehouden met verschillende criteria.*

*Dankzij het wetsvoorstel zou belastingontwijking voor bepaalde kunstenaars minder opleveren en mag men zelfs verwachten dat Belgische kunstenaars die momenteel om zuiver fiscale redenen in het buitenland gedomicilieerd zijn, repatriëren.*

Collega Martens wijst erop dat de door hem voorgestelde werkwijze helder en eenvoudig is en tegemoetkomt aan de problemen van kunstenaars met een klein of middelgroot inkomen. Hij merkt evenwel op dat professionals met een forfaitair tarief van 15% zeer goedkoop wegekomen. Daarom is hij voorstander van een progressieve tarifiering zoals voorgesteld in het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, teneinde voor de auteursrechten en de naburige rechten een aparte belastingregeling in te voeren. Volgens hem is dat het belangrijkste verschil tussen beide wetsvoorstellen. De door hem voorgestelde progressiviteit strekt ertoe de grote categorie van auteurs met vrij weinig inkomsten iets meer te ontzien, terwijl de grote inkomsten proportioneel iets meer moeten bijdragen. De sterkste schouders moeten de zwaarste lasten dragen. Het heeft geen zin ze aan een aanslagvoet te onderwerpen die lager is dan die van de vennootschapsbelasting.

*Het cdH heeft voorgesteld om een onderscheid te maken tussen de inkomsten in bijberoep en die in hoofdberoep. Bij*

du système d'imposition était souhaitée afin d'introduire une certaine garantie et une sécurité juridique à l'adresse des auteurs qui perçoivent des droits d'auteur et des droits voisins.

Malgré cela, il restait encore beaucoup de chemin à parcourir afin de concilier les points de vue des différents groupes politiques.

La volonté de M. Monfils était, d'une part, de rassurer les auteurs quant au régime fiscal applicable à l'impôt sur les droits d'auteur et les droits voisins et, d'autre part, de simplifier ce régime.

N'était pas visée dans le cadre de ces propositions de loi la question de l'étalement des revenus sur plusieurs exercices fiscaux. Cette piste avait vu le jour à la suite d'une concertation avec le ministre des Finances ainsi qu'avec le secteur concerné.

Jusqu'à présent, le traitement fiscal des droits d'auteur différait selon la catégorie à laquelle ils appartenaient. C'est pourquoi la proposition initiale était relativement simple et consistait à mettre en œuvre une nouvelle catégorie de revenus divers qui seraient soumis à une imposition exceptionnelle de 15% libératoire. Seraient soumis à cette catégorie majoritairement des artistes qui ne perçoivent pas plus de 10.000 euros par an de droits d'auteur ; ceux qui touchent des revenus supérieurs étant de toute manière organisés en sociétés ou domiciliés à l'étranger, ils échapperaient à cette nouvelle catégorie. Cette formule permettait d'instaurer un incitant fiscal à la création artistique et permettait, dans le même temps, aux sociétés de gestion des droits d'auteur, de disposer des éléments matériels nécessaires en vue de la perception de l'impôt.

Les premières estimations en provenance du ministère des Finances évaluent le coût de cette proposition à quelque trois millions d'euros, mais plusieurs critères méritent d'être pris en compte pour aboutir à une estimation réaliste.

En effet, à la suite de cette proposition, l'évasion fiscale de certains artistes s'éroderait et l'on pourrait même envisager le retour en Belgique d'artistes belges qui s'étaient domiciliés à l'étranger pour des raisons purement fiscales.

*M. Martens souligne que la méthode de travail qu'il propose est claire et simple, et qu'elle répond aux problèmes des artistes à revenus faibles ou moyens. Il souligne toutefois que les professionnels qui ont un tarif forfaitaire de 15% s'en tirent à très bon compte. C'est pourquoi il est favorable à une tarification progressive telle que reprise dans la proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus afin d'instaurer un régime de taxation distinct pour les droits d'auteur et les droits voisins. Selon lui, c'est la principale différence entre les deux propositions de loi. La progressivité qu'il propose tend à ménager un peu plus la grande catégorie des auteurs ayant assez peu de revenus, tandis que, proportionnellement, les gros revenus doivent apporter une contribution un peu plus élevée. Les épaules les plus fortes doivent porter les charges les plus lourdes. Il est injustifié de les soumettre à un taux inférieur à celui pris en compte pour l'impôt des sociétés.*

Le cdH a proposé de distinguer le caractère accessoire ou professionnel de ces revenus. En effet, si le système était

*een eenvormige toepassing op alle inkomensniveaus zouden beroepskunstenaars inderdaad minder belast worden dan bij een progressieve aanslag.*

*Zoals al gezegd, heeft de heer Monfils erop gewezen dat kunstenaars met hoge inkomens meestal een vennootschap oprichten of zich in het buitenland domiciliëren.*

Het voorstel van de heer Martens voorziet, zoals reeds gezegd, in een progressieve belasting.

*Die progressiviteit was overigens de wens van verschillende fracties; ze zagen immers met lede ogen aan dat kunstenaars die van hun werk kunnen leven, een aanslagvoet van slechts 15% aangerekend krijgen. Om aan die wens tegemoet te komen heeft de heer Monfils twee voorstellen gedaan die in zijn ogen realistisch en voor de fiscus niet al te moeilijk uitvoerbaar waren.*

*Ten eerste wordt de aanslagvoet van 15% behouden, maar voert men twee inkomenscategorieën voor de forfaitaire beroepskosten in. In de eerste schijf zijn beroepskosten voor 50% aftrekbaar en in de tweede schijf voor 25%. In een derde schijf zijn de beroepskosten niet meer aftrekbaar.*

*Via de progressieve vermindering van de aftrekbare kosten wordt de aanslag eigenlijk progressief gemaakt. De eerste schijf van 5.000 euro is vrijgesteld terwijl op het saldo een bevrijdende aanslag van 15% wordt geheven.*

*Mochten kunstenaars van die bepaling gebruik maken om zich door verschillende uitgevers in schijven van 5.000 euro te laten uitbetalen, dan zullen we de fiscale wetgeving aanpassen zodat we dat misbruik kunnen verhinderen.*

*Voor de vertegenwoordiger van de minister is het de logica zelve om de aanslagvoet van 15% net als voor andere roerende inkomsten te behouden en om een zekere progressiviteit via de forfaitaire kosten in te voeren.*

*Ik kom bij het kernbesluit van het verslag. Het voorstel waarborgt een eenheidsstatuut voor kunstenaars, wat een oude eis van de sector was. Het voorstel hield tevens rekening met alle vragen en opmerkingen van de verschillende politieke fracties en wist zo een brede consensus te bewerkstelligen.*

*Het geheel van het geamendeerde voorstel is dus aangenomen met 15 stemmen bij één onthouding.*

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Nu uiteenlopende gewapende conflicten, humanitaire rampen, klimaatproblemen, groeiende armoede legio zijn, lijkt het voor sommigen futiel om zich in te laten met kunstschepping en vooral om aan scheppende kunstenaars bijzondere voordelen toe te kennen.*

*In welke staat een maatschappij zich ook bevindt, ze kan zich niet verder ontwikkelen zonder cultuurschepping. Alle dictators die het denken aan banden trachten leggen, zijn daarin uiteindelijk mislukt.*

*Ongeacht het tijdperk, de levensstijl, de gebeurtenissen is de kunstenaar een ziener die provoceert en getuigt ... Hij mag dan als onmisbaar voor de ontwikkeling van de wereld worden vereerd, hij geniet vaak eerder morele dan tastbare erkenning; de oude mythe dat zonder eenzaamheid en*

*appliqué uniformément à l'ensemble des niveaux de revenus, les artistes professionnels seraient faiblement taxés en comparaison de l'impôt progressif.*

Comme ce fut dit précédemment, M. Monfils a rappelé que les artistes qui bénéficient de revenus élevés sont le plus souvent constitués en société ou sont domiciliés à l'étranger.

*La proposition de M. Martens prévoit, comme cela a déjà été dit, une progressivité de l'impôt.*

Cette progressivité était d'ailleurs souhaitée par différents groupes politiques qui voyaient d'un mauvais œil le fait que des artistes percevant des revenus qui leur permettent de vivre ne soient imposés qu'à hauteur de 15%. Pour répondre à ces demandes, M. Monfils proposa deux formules qui lui paraissaient envisageables et que l'administration n'aurait pas trop de mal à mettre en place.

Premièrement, le taux de 15% est conservé mais l'on crée deux catégories de revenus pour l'application des frais forfaitaires. Dans la première tranche, ces frais sont déductibles à 50%, dans la seconde tranche, ils le sont à 25%. Il n'y a plus de déductibilité possible dans une troisième tranche.

Par cette diminution progressive des frais déductibles, on introduit une progressivité du taux d'imposition. La première tranche de 5.000 euros bénéficie d'une exonération fiscale alors que le solde est frappé d'un impôt libérateur de 15%.

Bien entendu, s'il s'avérait que les artistes profitent de cette disposition pour se faire verser plusieurs fois des tranches de 5.000 euros via différents éditeurs, la législation fiscale serait adaptée pour prévenir ces abus.

Le représentant du ministre déclara que la logique voulait que l'on conserve le taux de 15% comme pour les autres revenus mobiliers et que l'on fasse varier les frais forfaitaires afin d'introduire une certaine progressivité.

J'en viens à la conclusion essentielle du rapport. Cette proposition a l'avantage de garantir un statut fiscal unique aux artistes, ce que demandait le secteur depuis fort longtemps. Elle a également le mérite d'avoir intégré les demandes et remarques des différents groupes politiques afin d'arriver à un consensus acceptable par tous.

L'ensemble de la proposition amendée a donc été adoptée par 15 voix et une abstention.

**M. Philippe Monfils (MR).** – En pleine période d'affrontements armés, divers et variés, de drames humanitaires, de défis climatologiques, de montée de la pauvreté, il peut paraître dérisoire, aux yeux de certains, de parler de création artistique et, surtout, d'accorder des avantages particuliers aux créateurs.

Il faut rappeler ici que quel que soit l'état d'une société, celle-ci ne peut se construire sans l'émergence d'une création culturelle. Tous les dictateurs qui ont essayé d'éradiquer la pensée ont toujours, en bout de course, échoué.

Quels que soient les époques, les styles de vie, les événements, l'artiste est là, visionnaire, provocateur, témoin... Mais s'il est célébré comme indispensable dans l'évolution du monde, la reconnaissance dont il fait l'objet est souvent plus morale que concrète ; c'est le vieux mythe de

*ontbering een kunstenaar niet scheppen kan, bestaat nog steeds.*

*Op cultureel vlak ontwikkelt onze samenleving al sinds lang systemen van openbare steun voor instellingen als toneelzalen, culturele centra, opera's, orkesten, openbare radiozenders, musea, enzovoorts, evenals staats- en gemeenschapssteun voor scheppende kunsten zoals audiovisuele producties.*

*Voor wie cultuur maakt, bekommert onze samenleving zich echter minder. Pas de programmawet 2002 bevatte specifieke maatregelen inzake het sociaal statuut van kunstenaars. Dat was verre van een omwenteling, het ging om een begin van oplossing voor de bijzondere problemen van uitvoerende kunstenaars. Aangezien hun werk maar moeilijk in rigide sociale regels valt in te passen, werd ervan uitgegaan dat alle kunstenaars loontrekkers zijn en kregen ze virtueel toegang tot de sociale zekerheid van de werknemers. Zo kunnen ze terugvallen op de sociale wetgeving inzake werkloosheid, pensioen, kinderbijslag, ziekteverzekering, enzovoorts. Dat systeem schenkt nog geen volledige voldoening, want het onregelmatige karakter van de kunstenaarsactiviteit blijft problemen opleveren voor de periodes van werkloosheid.*

*Het specifieke karakter van creatieve arbeid brengt ook anomalieën met zich in de belasting op auteursrechten en naburige rechten.*

*Veel kunstenaars zien hun inkomsten uit auteursrechten immers geweldig schommelen: evenementen, modeverschijnselen, de ontdekking van een tot dan toe ongekende maatschappelijke relevantie maken dat een boek, een muziekstuk, een ontwerp aan belang kan winnen of verliezen.*

*Tot nu toe waren de fiscale heffingen op auteursrechten een complexe zaak. Ze werden in vijf of zes verschillende categorieën ondergebracht met als resultaat een vrij hoge belasting die ook rekening hield met andere inkomsten van de kunstenaar. Het stelsel was overigens des te onrechtvaardiger daar eenzelfde kunstwerk het ene jaar auteursrechten kan opbrengen, terwijl het de twee of drie jaren voordien nagenoeg niets opbracht. De aanslag werd geheven op het in dat ene jaar verdiende bedrag.*

*We moesten dus een bijzonder belastingssysteem uitdenken voor inkomsten uit auteursrechten en naburige rechten, dat losstaat van inkomsten die een auteur uit een andere activiteit als loontrekkende of als zelfstandige betreft.*

*Daarover gaat het voorstel dat ik in 2006 heb ingediend.*

*De debatten verliepen traag en moeizaam. Onze rapporteur heeft dat perfect samengevat. De commissie heeft zich vandaag nagenoeg eensgezind uitgesproken over de tekst die u wordt voorgelegd en ik dank mijn collega's uit andere partijen voor hun belangstelling en suggesties die het mogelijk hebben gemaakt om tot een akkoord te komen.*

*Wat is de draagwijdte ervan? Het gaat over heffingen op auteursrechten en op naburige rechten in de sectoren die worden bedoeld in de programmawet van 24 december 2002 waarbij het statuut van kunstenaar wordt hervormd, dat wil zeggen de creatie, de uitvoering of de interpretatie in de audiovisuele sector, de beeldende kunsten, de muziek, de*

*l'artiste qui ne peut créer que dans la détresse et le dénuement.*

En matière culturelle, notre société a depuis longtemps généré des systèmes d'aide publique permettant le développement d'institutions (théâtres, centres culturels, opéras, orchestres, organismes de radiodiffusion publique, musées, etc.) ainsi que le soutien par l'État et les communautés d'activités de création comme l'aide aux productions audiovisuelles, par exemple.

Elle s'est, par contre, moins penchée sur ceux qui « font » la culture, c'est-à-dire les artistes. Il faut rappeler que ce n'est qu'en 2002 que la loi-programme a prévu des mesures spécifiques en matière de statut social des artistes. Encore n'est-ce point une révolution, il s'agit simplement d'un début de solution aux problèmes particuliers vécus par les artistes du spectacle. Comme le travail de beaucoup d'entre eux s'adapte mal à la rigidité des règles sociales, il a été établi que les artistes avaient accès fictivement à la sécurité sociale des travailleurs salariés, en les considérant tous comme des travailleurs salariés. Cela leur permettait de bénéficier des règles de la sécurité sociale en matière de chômage, de pension, d'allocations familiales, d'assurance maladie, etc. Ce système n'est d'ailleurs pas encore tout à fait satisfaisant, des difficultés se posant notamment au niveau des périodes de chômage qui résultent de l'irrégularité du travail des artistes.

Mais le caractère spécifique du travail de création entraîne aussi des anomalies au niveau de la taxation du revenu des artistes. Il s'agit notamment des droits d'auteur et des droits voisins.

Pour beaucoup d'artistes, le montant des droits d'auteur perçu fluctue énormément : les événements, les effets de mode, la découverte d'un aspect sociétal jusque-là méconnu, tout cela peut donner plus ou moins d'importance à un livre, une œuvre musicale ou graphique.

Jusqu'ici, les redevances pour droits d'auteur étaient traitées fiscalement de manière complexe, selon cinq ou six catégories différentes dont l'effet au total était une taxation fort importante puisqu'elle tenait compte des autres revenus gagnés par l'artiste. Le système était d'autant plus injuste qu'une même œuvre pouvait générer des droits d'auteur une année alors que les rentrées étaient quasi nulles les deux ou trois années précédentes. En effet, la taxation s'appliquait alors sur le montant de l'année sans considération du fait que presque rien n'avait été gagné antérieurement.

Il fallait donc changer les choses et concevoir un système où les revenus des droits d'auteur et droits voisins bénéficieraient d'un régime fiscal particulier, indépendant des revenus obtenus par l'auteur dans une éventuelle activité de salarié ou d'indépendant.

C'est l'objet de la proposition que j'ai déposée en 2006.

Les débats ont été longs et difficiles. Notre rapporteur en a parfaitement résumé l'évolution. Aujourd'hui, la quasi-unanimité s'est faite en commission sur le texte qui vous est présenté et je remercie mes collègues des autres partis de l'intérêt qu'ils ont porté à cette affaire et des suggestions dont la prise en compte a permis d'aboutir à cet accord.

Quelle en est la portée ? Il s'agit des redevances de droits d'auteur et de droits voisins relevant des secteurs visés par la

*litteratuur, podiumkunsten, theater en choreografie.*

*Het heeft weinig belang of de kunstenaar loontrekker is dan wel zelfstandige, en of hij veel of weinig verdient. Alle inkomsten uit auteursrechten en uit naburige rechten vallen onder de noemer roerende inkomsten. Op die inkomsten wordt een afzonderlijke eenvormige aanslag van 15% geheven. De roerende voorheffing wordt aan de bron geïnd en is bevrijdend. De aanslagvoet van 15% kan via de belastingaangifte a posteriori worden verlaagd door forfaitaire kosten aftrekbaar te maken ten belope van 50% voor de eerste schijf van 10.000 euro en ten belope van 25% voor de schijf van 10.000 tot 20.000 euro. Dat forfaitair systeem is van toepassing op inkomsten uit auteursrechten tot 50.000 euro en betreft 92 tot 95% van de houders van auteursrechten.*

*Ik meen te mogen stellen dat onderhavig wetsvoorstel een aanzienlijk voordeel betekent voor de scheppende kunstenaars aangezien het de belasting op auteursrechten beperkt en dat afgezien van hun eventuele andere inkomsten.*

*Het voorstel betekent echter veel meer voor mij dan het fiscaal voordeel: het erkent het scheppende werk van de kunstenaar dat met geen enkele andere vorm van arbeid kan worden gelijkgesteld. Het is een blijk van waardering van de overheid voor wie met zijn kunstscheppende inzet onze geest verruimt.*

*Natuurlijk is het werk nog niet af en wachten ons nog andere taken. Ik zal er twee vermelden waarmee de commissie op het vlak van de principes te maken had.*

*De eerste betreft de spreiding in de tijd van inkomsten uit een artistieke activiteit waardoor men de fiscale druk kan afvlakken en dus beperken. Het typische voorbeeld is dat van een kunstenaar die een tentoonstelling voorbereidt en dus gedurende een of twee jaar geen belangrijke inkomsten realiseert, maar dan op korte tijd al zijn werken verkoopt en op de hele, niet-gespreide verkoop wordt belast.*

*De tweede betreft het toezicht op de uitvoering van de wet van 30 juni 1994 krachtens welke ter compensatie van inkomensverlies voortspruitend uit kopieën voor privégebruik een zeer beperkte heffing op de verkoop van kopieerapparaten wordt opgelegd.*

*Ik zal de huidige regering ondervragen om te weten wanneer en hoe de wet zal worden toegepast zoals door vorige regering werd beloofd.*

*Naar aanleiding van grote muzikale happenings, filmvoorstellingen, beeldhouwkunst- of schilderijtentoonstellingen, literaire evenementen mogen sommige grote kunstenaars een tijd in de schijnwerpers staan, maar in onze samenleving zijn het toch vooral topsporters die de lauwerkransen en het bijbehorende zilver in de wacht slepen.*

*Ik wil dat feit helemaal niet op de korrel nemen, maar de overheid heeft mijns inziens wel de verantwoordelijkheid om erop te wijzen dat een wereld zonder kunstenaars een onmogelijke wereld is. De overheid is er verantwoordelijk voor dat kunstenaars in volledige onafhankelijkheid culturele keuzes kunnen maken en in behoorlijke omstandigheden profijt kunnen trekken uit de kunstwerken die ze voortbrengen en waarmee ze bijdragen tot de ontwikkeling van onze*

loi-programme du 24 décembre 2002 réformant le statut de l'artiste, c'est-à-dire la création, l'exécution ou l'interprétation dans le secteur de l'audiovisuel, des arts plastiques, de la musique, de la littérature, du spectacle, du théâtre et de la chorégraphie.

Peu importe que l'artiste soit salarié ou indépendant, peu importe qu'il gagne beaucoup ou peu. Tous les revenus provenant des droits d'auteur et des droits voisins sont versés dans la catégorie des revenus mobiliers. Ces revenus sont soumis à une imposition distincte au taux uniforme de 15%. Le précompte mobilier est perçu à la source et est libératoire. Ce taux de 15% peut encore être réduit via la déclaration fiscale ultérieure, grâce à l'introduction d'une déductibilité pour frais forfaitaires : 50% jusqu'à la première tranche de 10.000 euros et 25% pour la tranche de 10.000 à 20.000 euros. Ce système forfaitaire est applicable jusqu'à un revenu droits d'auteur de 50.000 euros et concerne de 92 à 95% des titulaires des droits d'auteur.

Je crois pouvoir dire que la proposition qui vous est soumise représente un avantage considérable pour les créateurs puisqu'elle limite la fiscalité des droits d'auteur à un niveau assez faible et cela, indépendamment des éventuels autres revenus de l'intéressé.

Mais pour moi, au-delà de l'avantage fiscal, la proposition représente beaucoup plus : elle est la reconnaissance de l'œuvre du créateur qui ne peut en aucun cas être assimilée à un autre travail. Elle est la marque du respect que les pouvoirs publics accordent à celui qui, en explorant une démarche artistique, fait avancer « l'esprit ».

Bien sûr, tout n'est pas terminé et d'autres tâches nous attendent. J'en citerai deux, qui ont occupé la commission sur le plan des principes.

La première est de mettre au point un système permettant dans certaines conditions bien précises un étalement des revenus tirés d'une activité artistique afin de lisser et donc de limiter la pression fiscale. Le cas typique est celui de l'artiste qui prépare une exposition, qui n'a donc pas de rentrée importante pendant un an ou deux et qui, tout à coup, vend ses œuvres et est taxé sur la totalité de ses ventes, sans étalement.

La seconde est de veiller à l'application de la loi du 30 juin 1994 au terme de laquelle, en compensation de la perte de revenus entraînée par la généralisation de la copie privée, une très faible taxation est imposée sur la vente d'appareils de reproduction.

J'interpellerai le gouvernement pour savoir quand et comment sera appliquée la loi qui a été adoptée, avec les engagements pris sous le gouvernement précédent.

Si, à l'occasion de grands événements musicaux, cinématographiques, plastiques ou littéraires, les feux de la rampe illuminent pour un temps quelques grands artistes, il faut reconnaître que les lauriers de la gloire et l'argent qui l'accompagne s'attachent beaucoup plus, dans notre société, aux sportifs de haut niveau.

Loin de moi l'idée de critiquer ce fait, mais il me paraît qu'il relève de la responsabilité des pouvoirs publics de dire qu'un monde sans créateurs est impossible. C'est la responsabilité des pouvoirs publics de faire en sorte que l'artiste, dans

*samenleving.*

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – We zijn blij dat er eindelijk een belastingregeling komt voor auteursrechten en naburige rechten. Onze schrijvers, artiesten en kunstenaars verdienen dat ook. Hiermee geven we blijk van waardering voor hun onmisbare bijdrage aan onze maatschappij. We zijn er ook blij mee dat we via constructieve amendering van het wetsvoorstel-Monfils tot dit mooie resultaat hebben mogen bijdragen.

Ons wetsvoorstel is zodoende zonder voorwerp geworden, maar we zullen met veel plezier voor het geamendeerde wetsvoorstel-Monfils stemmen.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V-N-VA).** – Als jonge auteur ben ik bijzonder tevreden dat het wetsvoorstel straks zal worden aangenomen. Wie in een klein taalgebied vele uren, weken en maanden aan een boek werkt om het uiteindelijk te zien verschijnen, stelt vast dat van de vergoeding die de uitgever hem enkele maanden later stort, een pak naar de fiscus moet. Dankzij de nieuwe regeling zal al wie niet moet leven van zijn pen, maar toch artistiek, creatief bezig is, kunnen genieten van een vlaktaks van 15% tot 50.000 euro. In een klein taalgebied is dat in het voordeel van het gros van de auteurs. Hopelijk wordt de creativiteit van vele auteurs, ook van wetenschappelijke auteurs, hierdoor geprikkeld en wordt bijvoorbeeld aan die laatste groep, die voor een nog beperktere doelgroep schrijft, restitutie gedaan voor hun noeste arbeid.

Hopelijk zal de Kamer de wettekst snel bespreken en aannemen.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Tot op vandaag ontbrak het kunstenaars aan elke rechtszekerheid door het veelvoud aan fiscale interpretaties waaraan hun inkomsten uit auteursrechten onderhevig waren. Het wetsvoorstel van onze collega komt dus tegemoet aan een reële nood.*

*Zoals de heer Monfils heeft verklaard, komt op filosofisch vlak de goedkeuring van een fiscaal statuut voor kunstenaars neer op het erkennen van het bijzondere karakter van hun activiteiten en van de inkomsten die eruit voortvloeien.*

*Ik kan dus alleen maar tevreden zijn met de maatregel die zopas genomen is, te meer daar hij vorm geeft aan wat ons en onze collega's van sp.a+VI.Pro het naast aan het hart lag, namelijk het progressieve karakter van de belasting.*

*Onze voorkeur ging uit naar een realistische progressiviteit die rekening houdt met de werkelijkheid in de sector.*

*We kunnen vaststellen dat dit inderdaad zo is, want tussen 2003 en 2006 hebben 97% van de auteurs die lid zijn van de SACD, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, en 98% van de auteurs die lid zijn van de Scam, Société civile des auteurs multimédia, minder dan 20.000 euro ontvangen.*

*De PS heeft zich er altijd voor ingezet dat kunstenaars, ongeacht hun inkomen, hun artistieke hartstocht waardig zouden kunnen beleven. De maatregel werkt fiscale rechtvaardigheid in de hand.*

**De heer Wouter Beke (CD&V-N-VA).** – Als voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Economische

l'indépendance totale de ses choix culturels, puisse bénéficier, dans des conditions décentes, des œuvres qu'il a produites et dont la société nourrit sa propre évolution.

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – *Nous nous réjouissons que soit finalement adopté un régime de taxation pour les droits d'auteur et les droits voisins. Nos écrivains, artistes et peintres le méritent aussi. Nous montrons ainsi de l'estime pour leur indispensable contribution à notre société. Nous nous réjouissons également d'avoir pu contribuer, grâce à un amendement constructif de la proposition de loi de M. Monfils, à ce beau résultat.*

*Notre proposition de loi est dès lors devenue sans objet mais c'est avec plaisir que nous soutiendrons la proposition amendée de M. Monfils.*

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V-N-VA).** – *En tant que jeune auteur, je suis particulièrement satisfait du vote imminent de cette proposition de loi. Quiconque consacre des mois à la rédaction d'un livre pour, enfin, le voir publier constate qu'une bonne partie de la somme versée quelques mois plus tard par son éditeur va au fisc. Grâce à cette nouvelle réglementation, tout qui ne doit pas vivre de sa plume, mais exerce quand même une activité artistique et créative, pourra bénéficier d'un impôt unique de 15%, à concurrence de 50.000 euros. Dans une petite région linguistique, cette mesure avantage la majorité des auteurs ; j'espère que leur créativité s'en trouvera stimulée et que les auteurs scientifiques, par exemple, recevront ainsi une compensation pour leur labeur.*

*J'espère que la Chambre votera rapidement en faveur de ce texte de loi.*

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Jusqu'à présent, les artistes vivaient dans l'insécurité juridique la plus totale en raison de la multiplicité des qualifications possibles des revenus de droits d'auteur. La proposition de loi de notre collègue vient donc répondre à un besoin réel.

Sur le plan plus philosophique, adopter un statut fiscal des artistes, c'est reconnaître, comme l'a dit M. Monfils, la nature particulière des activités artistiques et des revenus qui en découlent.

Je ne puis donc que me réjouir de la mesure qui vient d'être prise, d'autant plus qu'elle intègre l'élément qui nous tenait le plus à cœur, ainsi qu'à nos collègues du sp.a+VI.Pro, c'est-à-dire la progressivité de la taxation.

Nous avons voulu que cette progressivité soit réaliste, qu'elle tienne compte de la réalité du secteur, qu'elle soit en phase.

On peut constater que c'est le cas puisque, entre 2003 et 2006, 97% des auteurs de la SACD et 98% de ceux de la Scam ont perçu moins de 20.000 euros.

Au Parti socialiste, nous nous sommes toujours battus pour que tous les artistes puissent vivre dignement de leur passion, quel que soit le montant de leur revenu. Cette mesure constitue un instrument de justice fiscale.

**M. Wouter Beke (CD&V-N-VA).** – *En tant que président de la commission des Finances et des Affaires économiques, je*



Aangelegenheden wens ik niet alleen de indieners van het wetsvoorstel te danken, maar ook alle commissieleden uit de verschillende fracties, die met hun constructieve houding hebben bijgedragen tot de discussie en tot het vormen van een meerderheid die de regeringsmeerderheid ruim overstijgt.

Het is niet de eerste keer dat de commissie Financiën een wetsvoorstel aan de plenaire vergadering kan verzenden. Ik ben tevreden met de gevolgde werkwijze en hoop die de komende maanden te kunnen voortzetten.

De problemen bestaan al lang. Ik hoop dat de creativiteit in Vlaanderen en Wallonië in de toekomst nog meer tot uitdrukking zal komen en dat de wet voor 96% van onze auteurs soelaas zal brengen.

In dit halfroond hebben vele auteurs zitting. Zij hebben belang bij de goedkeuring van dit wetsvoorstel. Het verheugt me ten zeerste dat ze in de eerste plaats uiting hebben willen geven aan hun bekommernis voor het algemeen belang.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 4-119/6.)*

- **De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

## **Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek en van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, wat de herhaling betreft (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-330)**

### **Algemene bespreking**

*De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

*De heer Francis Delpérée (cdH). – De cdH zal het voorliggende voorstel niet steunen, vooreerst om redenen die verband houden met de vorm.*

*Het opschrift en het voorwerp van het oorspronkelijke voorstel zijn immers gewijzigd. Er werden diverse amendementen en subamendementen ingediend en ingetrokken. Artikel 2 strekt ertoe een artikel van het Strafwetboek te wijzigen dat nog niet in werking is. Een kat zou er haar jongen niet in terugvinden!*

*We hebben ook inhoudelijk bezwaren. Ons rechtsstelsel is inzake recidive gestoeld op een zeer eenvoudige vergelijking. Drie types van recidive zijn mogelijk: wanbedrijf na wanbedrijf, misdaad na misdaad en wanbedrijf na misdaad.*

*In deze laatste hypothese gaat de wetgever uit van het*

*souhaite remercier les auteurs de la proposition de loi mais aussi tous les commissaires des différents groupes qui ont participé de manière constructive à la discussion et à la formation d'une majorité plus large que la majorité gouvernementale.*

*Ce n'est pas la première fois que la commission des Finances peut transmettre une proposition de loi à la séance plénière. Je suis heureux de la méthode de travail suivie et j'espère que nous pourrons la poursuivre dans les prochains mois.*

*Les problèmes existent depuis longtemps déjà. J'espère qu'à l'avenir, la créativité s'exprimera davantage encore en Flandre et en Wallonie et que cette loi améliorera la situation de 96% de nos auteurs.*

*De nombreux auteurs siègent dans cet hémicycle. Ils ont un intérêt dans l'adoption de la présente proposition de loi. Je me réjouis vivement qu'ils aient d'abord exprimé leur préoccupation pour l'intérêt général.*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 4-119/6.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 6 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

## **Proposition de loi modifiant le Code pénal et la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, en ce qui concerne la récidive (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-330)**

### **Discussion générale**

**M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur.** – Je me réfère à mon rapport écrit.

**M. Francis Delpérée (cdH).** – Si le cdH n'apportera pas son appui à la proposition à l'examen, c'est d'abord pour des raisons de forme.

La proposition initiale a en effet changé d'intitulé, d'objet. Des amendements, des sous-amendements ont été déposés, retirés. Plus encore, l'article 2 entend modifier un article du Code pénal qui n'est pas encore en vigueur. Une chatte n'y retrouverait pas ses petits !

C'est aussi pour une raison de fond. Notre système juridique en matière de récidive repose sur une équation extrêmement simple. Relèvent de la récidive trois situations : le délit sur délit, le crime sur crime, le délit sur crime.

Dans cette dernière hypothèse, le législateur est parti de l'idée que si une personne a été condamnée pour crime, qu'elle est

*standpunt dat wie vrijgelaten wordt na een veroordeling voor het plegen van een misdaad en dan weer een wanbedrijf pleegt, het vertrouwen niet waard is dat de maatschappij hem geschonken heeft. De schending van dat vertrouwen moet bestraft worden.*

*Met de vierde hypothese, van een misdaad na een wanbedrijf wordt in het strafrecht geen rekening gehouden en dat wil het geamendeerde voorstel rechtzetten.*

*Dat er geen vierde hypothese bestaat, wordt als een anomalie beschouwd.*

*Toch had men zich moeten afvragen of er voor deze verschillende juridische behandeling geen logische verklaring was.*

*Ik heb er de voorbereiding van het Strafwetboek op nagelezen. Daarin wordt de situatie beschreven en poogt men ze te verklaren.*

*Nemen we de situatie van de dader van een wanbedrijf. Die persoon werd vervolgd wegens een strafbaar feit en de veroordeling kan uitgesproken zijn met uitstel. Als hij later een misdaad pleegt zegt de wet natuurlijk niet dat het nieuwe feit niet hoeft te worden vervolgd, beoordeeld en bestraft, maar er wordt van uitgegaan dat de regels over de recidive in een dergelijk geval niet dienen te worden toegepast.*

*Waarom is dat zo? De verklaring die daarvoor bij het opstellen van de wet werd gegeven was eenvoudig: misdaden zijn de zwaarste misdrijven, die bestraft worden met de zwaarste straffen. De dader van een misdaad zal de maximumstraf krijgen. Wat baat het in zijn verleden te graven om te weten of hij eerder al een wanbedrijf pleegde, dat misschien geen enkel verband houdt met de misdaad in kwestie? De verdienste van die verklaring is dat ze rationeel is.*

*Tijdens de werkzaamheden in de commissie betreurde de vertegenwoordiger van de regering dat deze vraag niet meer globaal wordt benaderd, dat het probleem slechts gedeeltelijk wordt bekeken en dat dit geen deel uitmaakt van een ruimere reflectie in overleg met alle geledingen van de meerderheid.*

*Het voorliggende voorstel is voorbarig en ik vind dat daarover meer en beter had moeten worden nagedacht, rekening houdend met de fundamentele beginselen die ten grondslag moeten liggen aan een rechtvaardige en coherente toepassing van het strafrecht.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Onze fractie zal tegen dit voorstel van wet stemmen. De redenen daarvoor zijn hier zojuist vermeld. We hadden overigens de indruk dat de regering die mening deelde. We hebben met nadruk op gewezen dat bij het wanbedrijf personen moesten betrokken zijn, en zelfs daarover konden we het niet eens worden. De auteurs van het voorstel hebben geopteerd voor de regel van een veroordeling van meer dan drie jaar, zonder stil te staan bij het feit dat men veroordeeld kan worden tot drie jaar voor wanbedrijven waarbij niet rechtstreeks personen betrokken zijn.*

*Het voorstel is bovendien een exacte kopie van een tekst die in 2004 werd ingediend. Sedertdien is de wet gewijzigd. De wijzigingen gaan over de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en over de oprichting van*

*ensuite remise en liberté et qu'elle en vient à commettre un délit, elle n'honore pas la confiance que la société lui a témoignée. Cette rupture du lien de confiance doit être sanctionnée.*

*La quatrième hypothèse, celle du crime sur délit, n'est pas prise en compte par le droit pénal et c'est ce qu'entend corriger la proposition, telle qu'elle a été amendée.*

*Il y aurait là une sorte d'anomalie : pourquoi dans trois cas et pas dans le quatrième ?*

*Encore aurait-il fallu au départ se demander si cet autre régime juridique ne répondait pas à des considérations logiques, de bon sens.*

*J'ai eu la curiosité de relire les travaux du Code pénal. Ils décrivent la situation et cherchent ensuite à l'expliquer.*

*Nous sommes ici dans le cas d'un délinquant au sens technique du terme, c'est-à-dire celui qui a commis une infraction que la loi qualifie de délit. Cette personne a été poursuivie pour un fait délictueux et la condamnation peut être assortie d'un sursis. Si ultérieurement, elle en vient à commettre un crime – au sens technique de l'expression – la loi ne dit évidemment pas que la nouvelle infraction ne doit pas être poursuivie, jugée et sanctionnée, mais elle considère que les règles sur la récidive ne doivent pas s'appliquer à ce moment-là.*

*Pourquoi ? L'explication donnée lors de l'élaboration de la loi était très simple : le crime est l'infraction la plus grave, celle qui appelle les peines les plus graves. Le criminel va encourir le maximum. Quel profit y a-t-il à ce moment-là à fouiller dans son passé pour voir s'il n'a pas commis, un jour, un autre délit qui n'a d'ailleurs peut-être rien à voir avec le crime examiné ? Cette explication a le mérite d'être rationnelle.*

*Je voudrais ajouter qu'à l'occasion des travaux en commission, le représentant du gouvernement a regretté que la question ne soit pas examinée de manière plus globale, qu'elle ne soit examinée que de manière partielle, qu'elle ne s'inscrive pas dans une réflexion plus large en concertation avec toutes les branches de la majorité.*

*La proposition actuelle est prématurée et j'estime qu'une réflexion plus approfondie et plus complète aurait dû se poursuivre en tenant compte des principes fondamentaux qui doivent présider à une répression pénale, juste et cohérente.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *Notre groupe émettra un vote négatif lors du vote de la présente proposition de loi. Les raisons viennent d'être citées ; elles semblaient d'ailleurs être partagées par le gouvernement. Nous avons longuement insisté sur le fait que le délit antérieur devait concerner des personnes et nous n'avons même pas réussi à trouver un accord sur cette question. Les auteurs ont retenu la règle d'une condamnation supérieure à trois ans, sans toutefois soulever l'hypothèse qu'il est possible d'être condamné à trois ans pour des délits ne touchant pas directement des personnes.*

*En outre, la proposition est la copie exacte d'un texte déposé en 2004. Depuis lors, des modifications ont été apportées à la loi. Elles concernent le statut externe des détenus et la création du tribunal d'application des peines. Ces*

*strafuitvoeringsrechtbanken. Die wetswijzigingen moeten ten laatste tegen 1 januari 2009 in werking treden. Dat betekent dat deze tekst een wet wil wijzigen die nog niet in werking is. waarom zou men dat dan doen?*

*Sommigen beweren dat daders van de zwaarste misdrijven niet ernstig worden vervolgd en bestraft. Dat is helemaal niet het geval. De wet betreffende de externe rechtspositie en houdende de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken voorziet voor de zwaarste misdrijven in bijzondere maatregelen van terbeschikkingstelling van de regering.*

*We vinden dit voorstel niet coherent. De minister van Justitie heeft initiatieven aangekondigd om de tekst te verduidelijken en aan te passen tussen de behandeling in de Senaat en die in de Kamer. We geloven dat dit zal gebeuren. Intussen zullen we tegen dit wetsvoorstel stemmen.*

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Ik wil antwoorden op de vragen die zojuist zijn gesteld. Ik maak geen aanspraak op perfectie en de tekst werd ook geamendeerd. Ik dank trouwens de minister van Justitie die het parlementaire werk heeft begeleid. Het is vaak omgekeerd. In dit geval heeft de minister de afronding van een wetsvoorstel mogelijk gemaakt.*

*Toen de tekst van het Strafwetboek werd aangenomen, werd enkel rekening gehouden met het plegen van een misdaad na een misdaad. Toen werden misdaden nog niet gecorrectionaliseerd zoals dat nu het geval is. Wanneer een misdaad niet wordt gecorrectionaliseerd is er sprake van recidive. Wanneer eenzelfde misdaad evenwel wordt gecorrectionaliseerd is er geen recidive. Het argument van de heer Delpérée lijkt me bijgevolg niet relevant want het stamt uit een andere periode. De meeste hoven van assisen zijn overbelast en de meeste misdaden worden gecorrectionaliseerd.*

*Het klopt inderdaad, mijnheer Mahoux, dat we lang hebben nagedacht. Konden we in dit voorstel een onderscheid maken tussen een aanslag op goederen en de aantasting van personen? Technisch is dat onmogelijk. Sommige misdrijven omvatten de beide types van aantasting. Het was ook niet raadzaam om een dergelijk onderscheid in te voeren wanneer er al rekening gehouden wordt met misdaad na misdaad, wanbedrijf na wanbedrijf en wanbedrijf na misdaad waarbij dat onderscheid niet meetelt.*

*Ik dank in ieder geval al wie heeft bijgedragen tot de behandeling van dit wetsvoorstel in de plenaire vergadering, na de goedkeuring ervan in de commissie.*

*Ik betreur dat er geen eensgezindheid is over dit dossier dat nochtans de werkelijkheid weerspiegelt.*

**Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo).** – *Ten gronde hebben we zeer bewust de strafuitvoeringsrechtbanken in het leven geroepen. Dat is de beste oplossing. Laten we de tijd nemen om dat systeem ten volle zijn uitwerking te laten krijgen.*

*Ik denk bovendien dat onze assemblee belangrijker opdrachten heeft dan het wijzigen van een wet die nog niet in werking is getreden.*

*Om die redenen zullen noch Groen!, noch Ecolo deze tekst goedkeuren.*

modifications législatives doivent entrer en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2009. Cela signifie que le présent texte modifie une loi qui n'est pas encore en vigueur. Dès lors, pourquoi le faire ?

Certains ont affirmé que les auteurs des crimes les plus graves ne font pas l'objet de poursuites et de sanctions importantes. Ce n'est pas du tout le cas. En effet, la loi sur le statut externe et sur le tribunal d'application des peines prévoit, pour les crimes les plus graves, des mesures de mise à disposition du gouvernement particulières.

Nous considérons dès lors que la présente proposition n'est pas cohérente. Le ministre de la Justice a dit qu'il prendrait des initiatives afin de clarifier et de modifier ce texte entre le Sénat et la Chambre. Nous en acceptons l'augure. Pour l'heure, nous nous opposerons à cette proposition de loi.

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).** – Je me dois de répondre aux questions qui viennent d'être posées. Je ne revendique pas la perfection et le texte a été amendé. Je remercie à ce sujet le ministre la Justice qui a accompagné le travail parlementaire. C'est souvent l'inverse. Dans ce cas, le ministre a permis l'aboutissement d'une proposition de loi.

Lorsque le Code pénal a été voté, seul le crime sur crime avait été prévu. En effet, à l'époque, les crimes n'étaient pas correctionnalisés comme ils le sont aujourd'hui. Lorsqu'un crime n'est pas correctionnalisé, il y a récidive. Par contre, pour un crime de même nature qui est correctionnalisé, on ne parle pas de récidive. Votre argument, monsieur Delpérée, me paraît dès lors totalement aléatoire et correspond à une autre époque. La plupart des cours d'assises sont engorgées et la plupart des crimes sont correctionnalisés.

C'est vrai, monsieur Mahoux, que nous avons réfléchi. Pouvions-nous arriver à une proposition de loi qui distingue l'atteinte aux biens et l'atteinte aux personnes ? Sur le plan de la technique, c'est impossible. Des infractions peuvent recouvrir les deux types d'atteinte. Par ailleurs, il n'était pas judicieux d'instaurer une telle distinction alors qu'il existe déjà des cas de crimes sur crimes, de délits sur délits et de délits sur crimes où cette distinction n'est pas faite.

Je remercie en tout cas tous ceux qui ont contribué à ce que cette proposition de loi soit examinée en assemblée plénière après avoir été approuvée en commission.

Je regrette qu'il n'y ait pas unanimité dans ce dossier qui répond pourtant à une triste réalité.

**Mme Isabelle Durant (Ecolo).** – Sur le fond, nous avons sciemment créé un tribunal d'application des peines. C'est la meilleure des solutions. Laissons lui le temps de se mettre en place et de fonctionner.

En outre, je pense que notre assemblée a des tâches plus importantes à réaliser que la modification d'une loi qui n'est même pas encore appliquée.

Pour ces deux raisons, ni Groen! ni Ecolo ne soutiendront ce texte.

– De algemene bespreking is gesloten.

### **Artikelsgewijze bespreking**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-330/8.)

**De voorzitter.** – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek, teneinde de herhaling van misdaad na wanbedrijf in te voeren, en tot wijziging van de bepalingen betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering, en de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek (van de heer Patrik Vankrunkelsven en mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-435)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – De heer Van Parys verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

### **Artikelsgewijze bespreking**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-435/4.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

### **Voorstel van resolutie betreffende de problematiek van de geboorteregistratie (van mevrouw Marleen Temmerman, Stuk 4-526)**

#### **Bespreking**

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-526/4.)

**Mevrouw Olga Zrihen (PS), rapporteur.** – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

– La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-330/8.)

**M. le président.** – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant le Code pénal, afin d'introduire la récidive de crime sur délit, et les dispositions légales relatives à la libération conditionnelle, à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise et à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines.

- Les articles 1<sup>er</sup> à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

### **Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code rural (de M. Patrik Vankrunkelsven et Mme Martine Taelman, Doc. 4-435)**

#### **Discussion générale**

**M. le président.** – M. Van Parys se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 4-435/4.)

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

### **Proposition de résolution relative à la problématique de l'enregistrement des naissances (de Mme Marleen Temmerman, Doc. 4-526)**

#### **Discussion**

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-526/4.)

**Mme Olga Zrihen (PS), rapporteuse.** – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

**Voorstel van resolutie betreffende het sluiten van een juridisch bindend verdrag inzake de internationale handel in conventionele wapens (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-552)**

**Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-552/1.)*

**De voorzitter.** – Mevrouw Tindemans verwijst naar haar schriftelijk verslag.

**De heer François Roelants du Vivier (MR).** – *Het voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.*

*Eind 2006 besliste de algemene vergadering van de Verenigde Naties een wereldwijd en juridisch bindend instrument in het leven te roepen om de internationale handel in conventionele wapens te reglementeren. Honderddrieënvijftig landen, waaronder het onze, hebben zich voor die resolutie uitgesproken.*

*Met deze resolutie willen we de regering aanmoedigen om het aangevatte werk voort te zetten, met name via de voorbereidende vergaderingen die dit jaar worden gehouden. De conclusies zullen eind dit jaar aan de algemene vergadering van de Verenigde Naties worden overgezonden. De regering moet dus aandacht schenken aan bepaalde aspecten en er in het bijzonder op toezien dat dit internationaal instrument werkbaar wordt, mits het universeel wordt geratificeerd en toegepast. Met het oog op de efficiëntie moeten de controlemechanismen zeer precies worden vastgelegd.*

*Zoals bepaald in de resolutie moet ook bijzondere aandacht geschonken worden aan de controle van de tussenpersonen, aan de handhaving van de embargo's, de verhoging van de transparantie en natuurlijk aan de parlementaire controle van de export.*

*Ik dank de collega's voor hun steun aan dit voorstel van resolutie. Ik hoop dat de resolutie zal sorteren en dat dit internationaal verdrag snel zal worden opgesteld en aangenomen.*

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

**Stemmingen**

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Proposition de résolution sur la conclusion d'un traité juridiquement contraignant sur le commerce international des armes classiques (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-552)**

**Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-552/1.)*

**M. le président.** – Mme Tindemans se réfère à son rapport écrit.

**M. François Roelants du Vivier (MR).** – La proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité en commission des Relations extérieures.

Fin 2006, l'assemblée générale des Nations unies a décidé de créer un instrument global et juridiquement contraignant destiné à réglementer le commerce international des armes conventionnelles. Cent cinquante-trois États, dont le nôtre, se sont prononcés en faveur de cette résolution.

Par le biais de celle-ci, nous avons souhaité encourager le gouvernement à poursuivre le travail entrepris, notamment à travers des réunions préparatoires organisées cette année. Des conclusions seront remises à l'assemblée générale des Nations unies à la fin de l'année. Il importe donc que le gouvernement soit attentif à certains aspects et veille en particulier à ce que cet instrument international soit réalisable, à condition, bien entendu, qu'il soit universellement ratifié et appliqué. Par conséquent, dans un souci d'efficacité, les mécanismes de contrôle devraient être définis avec précision.

Il faut aussi prêter une attention particulière au contrôle des intermédiaires, comme nous l'avons dit dans la résolution, à l'accomplissement des embargos, à l'augmentation de la transparence et, bien entendu, au contrôle parlementaire de ces exportations.

Je remercie les collègues de leur soutien à cette proposition de résolution. J'espère qu'elle sera suivie d'effet et que ce traité international sera rapidement négocié et adopté.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

**Votes**

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, teneinde criteria in te voeren waaraan een tegensprekelijk debat tussen de kamers van de erkenningscommissies van geneesheren-specialisten en de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen moet voldoen (van de heer Jacques Brotchi, Stuk 4-167)**

#### Stemming 1

Aanwezig: 46  
Voor: 46  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en tot instelling van een forfaitaire belastingregeling inzake auteursrechten en naburige rechten (van de heer Philippe Monfils, Stuk 4-119)**

#### Stemming 2

Aanwezig: 46  
Voor: 42  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 4

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- De goedkeuring van het wetsvoorstel impliceert dat het wetsvoorstel van de heer Bart Martens c.s. tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde voor de auteursrechten en de naburige rechten een aparte belastingregeling in te voeren (Stuk 4-417) vervalt.

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek, teneinde de herhaling van misdaad na wanbedrijf in te voeren, en tot wijziging van de bepalingen betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering, en de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton en de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-330)**

#### Stemming 3

Aanwezig: 45  
Voor: 30  
Tegen: 15  
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, en vue d'instaurer les conditions d'un débat contradictoire entre les chambres des commissions d'agrément des médecins spécialistes et le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes (de M. Jacques Brotchi, Doc. 4-167)**

#### Vote n° 1

Présents : 46  
Pour : 46  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et organisant une fiscalité forfaitaire des droits d'auteur et des droits voisins (de M. Philippe Monfils, Doc. 4-119)**

#### Vote n° 2

Présents : 46  
Pour : 42  
Contre : 0  
Abstentions : 4

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi de M. Bart Martens et consorts modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'introduire un régime de taxation distinct pour les droits d'auteur et les droits voisins (Doc. 4-417) devient sans objet.

**Proposition de loi modifiant le Code pénal, afin d'introduire la récidive de crime sur délit, et les dispositions légales relatives à la libération conditionnelle, à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise et à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton et M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-330)**

#### Vote n° 3

Présents : 45  
Pour : 30  
Contre : 15  
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek (van de heer Patrik Vankrunkelsven en mevrouw Martine Taelman, Stuk 4-435)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 46  
Voor: 38  
Tegen: 5  
Onthoudingen: 3

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – Mijn fractie heeft zich bij de stemming onthouden omdat wij denken dat dit wetsvoorstel het tegenovergestelde doel zou kunnen bereiken en dus niet het aantal burenruzies zal doen afnemen, zoals de heer Vankrunkelsven en mevrouw Taelman dat beogen. Vandaag is er immers nog altijd de drempel van het vredegerecht die mensen ervan weerhoudt aan elkaars overhangende takken te beginnen zagen en die door dit wetsvoorstel volkomen wegvalt.

Wij hebben ook begrip voor de argumenten van de boomspecialisten, die zeggen dat snoeien op een verkeerd tijdstip en op een ondeskundige manier onder meer boomsterfte, zonnebrand en windgevoeligheid van de bomen kan veroorzaken, met alle gevolgen van dien en niet alleen voor ons bosbestand. Wie is immers aansprakelijk als een buur op een verkeerde manier overhangende takken snoeit en die boom windgevoelig wordt, omvalt en stoffelijke of zelfs lichamelijke schade veroorzaakt? Wij betreuren dat het amendement van de heer Swennen om de toepassingsfeer van dit wetsvoorstel te beperken, werd verworpen.

Om die redenen hebben wij ons onthouden.

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

**Voorstel van resolutie betreffende de problematiek van de geboorteregistratie (van mevrouw Marleen Temmerman, Stuk 4-526)**

**Stemming 5**

Aanwezig: 47  
Voor: 47  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- **Het voorstel van resolutie is eenparig aangenomen.**
- **De resolutie zal aan de eerste minister van en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking worden meegedeeld.**

**Voorstel van resolutie betreffende het sluiten van een juridisch bindend verdrag inzake de internationale handel in conventionele wapens (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 4-552)**

**Stemming 6**

Aanwezig: 47  
Voor: 42  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 5

- **Het voorstel van resolutie is aangenomen.**

**Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code rural (de M. Patrik Vankrunkelsven et Mme Martine Taelman, Doc. 4-435)**

**Vote n° 4**

Présents : 46  
Pour : 38  
Contre : 5  
Abstentions : 3

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – *Mon groupe s'est abstenu lors du vote parce que nous estimons que la présente proposition de loi pourrait avoir l'effet inverse et ne fera donc pas diminuer le nombre des conflits de voisinage, comme le souhaitent Mme Taelman et M. Vankrunkelsven. En effet, c'est la crainte de la justice de paix qui empêche encore aujourd'hui certaines personnes de commencer à scier les branches d'un voisin qui surplombent leur propriété. Or, cette proposition de loi élimine cette crainte.*

*Nous comprenons également les arguments des spécialistes des arbres qui affirment que tailler au mauvais moment et n'importe comment peut entraîner notamment la mort de l'arbre, un coup de soleil et une sensibilité au vent, avec toutes les conséquences que cela suppose et pas seulement pour nos bois. En effet, qui est responsable si un voisin taille n'importe comment des branches surplombant sa propriété et que cet arbre devient sensible au vent, tombe et cause des dégâts matériels voire corporels ? Nous déplorons qu'ait été rejeté l'amendement de M. Swennen visant à limiter le champ d'application de la présente proposition de loi.*

*Pour ces raisons, nous nous sommes abstenus.*

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

**Proposition de résolution relative à la problématique de l'enregistrement des naissances (de Mme Marleen Temmerman, Doc. 4-526)**

**Vote n° 5**

Présents : 47  
Pour : 47  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- **La proposition de résolution est adoptée à l'unanimité.**
- **La résolution sera transmise au premier ministre et au ministre de la Coopération au Développement.**

**Proposition de résolution sur la conclusion d'un traité juridiquement contraignant sur le commerce international des armes classiques (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 4-552)**

**Vote n° 6**

Présents : 47  
Pour : 42  
Contre : 0  
Abstentions : 5

- **La proposition de résolution est adoptée.**

- De resolutie zal aan de eerste minister en aan de minister van Buitenlandse Zaken worden meegedeeld.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

**Donderdag 29 mei 2008**

's ochtends om 10 uur

### Evocatieprocedure

Ontwerp van programmawet; Stuk 4-738/1 tot 5.  
(*Pro memorie*)

### Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I); Stuk 4-739/1 tot 5. (*Pro memorie*)

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II); Stuk 4-740/1 en 2.

### **Toe te voegen:**

- Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 130bis in het Wetboek van strafvordering teneinde de procedure voor regeling van rechtsgebied te vereenvoudigen (van mevrouw Martine Taelman en de heer Marc Verwilghen); Stuk 4-320/1 en 2;
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden met het oog op de vereenvoudiging van de procedure inzake de regeling van rechtsgebied (van de heer Tony Van Parys c.s.); Stuk 4-612/1 en 2.
- Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, om te wijzen op de gevaren van alcoholgebruik bij zwangere vrouwen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.); Stuk 4-530/1 tot 4.

### **Toe te voegen:**

- Wetsvoorstel betreffende etikettering en gezondheidswaarschuwingen op verpakkingen van alcoholhoudende dranken die zwangere vrouwen ertoe aanzetten geen alcohol te consumeren (van de heer Philippe Mahoux); Stuk 4-598/1 en 2.
- Voorstel van resolutie tot het opstarten van een sensibiliseringscampagne die wijst op de gevaren van alcoholgebruik tijdens de zwangerschap (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.); Stuk 4-607/1 tot 3.

's namiddags om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Eventueel, hervatting van de ochtendvergadering.

**Vanaf 17.30 uur: naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- La résolution sera transmise au premier ministre et au ministre des Affaires étrangères.

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

**Jeudi 29 mai 2008**

le matin à 10 heures

### Procédure d'évocation

Projet de loi-programme ; Doc. 4-738/1 à 5. (*Pour mémoire*)

### Procédure d'évocation

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) ; Doc. 4-739/1 à 5. (*Pour mémoire*)

Projet de loi portant des dispositions diverses (II) ; Doc. 4-740/1 et 2.

### **À joindre :**

- Proposition de loi insérant un article 130bis dans le Code d'instruction criminelle en vue de simplifier la procédure de règlement de juges (de Mme Martine Taelman et M. Marc Verwilghen) ; Doc. 4-320/1 et 2 ;
- Proposition de loi modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes en vue de la simplification de la procédure de règlement de juges (de M. Tony Van Parys et consorts) ; Doc. 4-612/1 et 2.
- Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, afin d'attirer l'attention sur les risques liés à la consommation d'alcool pendant la grossesse (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts) ; Doc. 4-530/1 à 4.

### **À joindre :**

- Proposition de loi relative à l'étiquetage et aux messages à caractère sanitaire préconisant l'absence de consommation d'alcool par les femmes enceintes sur les unités de conditionnement des boissons alcoolisées (de M. Philippe Mahoux) ; Doc. 4-598/1 et 2.
- Proposition de résolution visant à organiser une campagne de sensibilisation afin d'attirer l'attention sur les risques liés à la consommation d'alcool pendant la grossesse (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts) ; Doc. 4-607/1 à 3.

l'après-midi à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Éventuellement, reprise de la séance du matin.

**À partir de 17 heures 30 : votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :



- van de heer Jurgen Ceder aan de Eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de positie van een Belgisch ambtenaar, directeur van het CGKR, als bestuurder van het Europees Agentschap voor Grondrechten, naar aanleiding van de vastgestelde wantoestanden aldaar” (nr. 4-330);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de accommodatie van het personeel van het Hof van Cassatie en over de aanwerving van een informaticus” (nr. 4-315);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Klimaat en Energie over “het invoeren van statiegeld op blikjes” (nr. 4-317);
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “het arrest van de Raad van State van 21 april 2008 over het vrijgeven van bestuursdocumenten” (nr. 4-318);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de verkeerde belastingafrakeningen” (nr. 4-323);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “Impulseo II” (nr. 4-320);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het uitgangsexamen voor kinesitherapeuten” (nr. 4-321);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het Asbestfonds” (nr. 4-322);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van hoortoestellen door het RIZIV” (nr. 4-326);
- van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling door het RIZIV van Tysabri voor multiplesclerosepatiënten” (nr. 4-329);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “de combinatie van ouderschapsverlof met palliatief verlof” (nr. 4-331);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de resolutie betreffende obesitas” (nr. 4-332);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Ambtenarenzaken en
- de M. Jurgen Ceder au Premier ministre et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances et au ministre des Affaires étrangères sur « la position d’un fonctionnaire belge, directeur du Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme, en tant qu’administrateur de l’Agence des droits fondamentaux de l’Union européenne, à l’occasion des anomalies qui y ont été constatées » (n° 4-330) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « l’hébergement du personnel de la Cour de cassation et le recrutement d’un informaticien » (n° 4-315) ;
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre du Climat et de l’Énergie sur « l’instauration d’un système de consigne pour les canettes » (n° 4-317) ;
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « l’arrêt du Conseil d’État du 21 avril 2008 sur la divulgation de documents administratifs » (n° 4-318) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les calculs d’impôts erronés » (n° 4-323) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « Impulseo II » (n° 4-320) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’examen de sortie des kinésithérapeutes » (n° 4-321) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le Fonds amiante » (n° 4-322) ;
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement des appareils auditifs par l’INAMI » (n° 4-326) ;
- de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement par l’INAMI du médicament Tysabri pour des patients souffrant de sclérose en plaques » (n° 4-329) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « la combinaison du congé parental avec le congé palliatif » (n° 4-331) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la résolution sur l’obésité » (n° 4-332) ;
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur et à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques et à la ministre de la

Overheidsbedrijven en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de illegale vluchtelingen in het station van Oostende” (nr. 4-316);

- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de werking van de werkgroep ‘Het Reddend Gebaar’” (nr. 4-324);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “het gebruik van mobiele stemlokalen bij verkiezingen” (nr. 4-325);
  - van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de gemeenschappelijke onderzoekscentrale van de Federale Republiek Duitsland, België en Nederland” (nr. 4-328);
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “het uitreiken van taalattesten door SELOR met betrekking tot de Vlaamse en Frans-Belgische gebarentaal” (nr. 4-327);
  - van mevrouw Anne Delvaux aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “de tevredenheidsenquête en het actieplan ‘Kwaliteitsdienst’” (nr. 4-309).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

### Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «chemisch DNA» (nr. 4-303)

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – In het Nederlandse Venray wordt geëxperimenteerd met chemisch DNA. Kostbare en waardevolle voorwerpen als laptops, auto's en camera's worden er ingesmeerd met een doorzichtige vloeistof met een unieke samenstelling, die oplicht onder ultraviolet licht. De vloeistof zet zich vast in de kieren en kleine openingen van het voorwerp en is nagenoeg niet te verwijderen. Net als zijn menselijke variant bevat het chemische DNA vier basen waarmee een unieke code wordt gebouwd. Om die code te ontcijferen is een toegangscode nodig en alleen geregistreerde laboratoria beschikken daarover.

De beveiligingstechniek heeft een dubbel doel. Het chemische DNA maakt het mogelijk gestolen voorwerpen gemakkelijker bij de eigenaar terug te krijgen. De preventieve werking van het chemische DNA zou echter nog veel belangrijker zijn. In de Londense wijk Greenwich, waar de techniek op grote schaal werd ingevoerd, zou op basis van het chemische DNA al 85% minder diefstallen worden geregistreerd. Het aantal diefstallen uit auto's zou er met 60% verminderd zijn en het aantal diefstallen van voertuigen zelf met 50%.

Welke conclusies trekt de minister uit de invoering van het chemisch DNA en de resultaten daarvan in Nederland en het Verenigd Koninkrijk? Vindt de minister het nuttig ook in ons land een proefproject met chemisch DNA op te zetten? Vindt de minister het wenselijk het gebruik van het chemisch DNA

Politique de migration et d'asile sur « les réfugiés illégaux dans la gare d'Ostende » (n° 4-316) ;

- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « le fonctionnement du groupe de travail “Le Geste Qui Sauve” » (n° 4-324) ;
  - de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'utilisation de bureaux de vote mobiles pour les élections » (n° 4-325) ;
  - de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la centrale d'enquête commune de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et de la Belgique » (n° 4-328) ;
  - de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la délivrance de certificats linguistiques par le SELOR en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone » (n° 4-327) ;
  - de Mme Anne Delvaux à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « l'enquête de satisfaction et le plan d'action “Service qualité” » (n° 4-309).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

### Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'ADN chimique» (n° 4-303)

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – *Des expériences en matière d'ADN chimique sont en cours dans la ville néerlandaise de Venray. Des biens précieux et de valeur tels que des ordinateurs portables, des voitures ou des caméras, sont enduits d'un liquide transparent, de composition unique, qui apparaît si on l'expose aux ultraviolets. Le liquide, qui s'insère dans les interstices et les petites ouvertures de l'objet, est quasiment impossible à éliminer. Tout comme la variante humaine, l'ADN chimique contient quatre bases constituant un code unique que seuls les laboratoires agréés sont capables de déchiffrer.*

*La technique de sécurisation a un double objectif. L'ADN chimique facilite la restitution des objets volés au propriétaire. L'action préventive de l'ADN pourrait cependant encore être améliorée. Dans le quartier londonien de Greenwich, où cette technique a été introduite à grande échelle, les vols auraient déjà diminué de 85%. Le nombre de vols dans des voitures aurait ainsi baissé de 60% et le nombre de véhicules volés, de 50%.*

*Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'introduction de l'ADN chimique et des résultats obtenus aux Pays-Bas et au Royaume-Uni ? Estime-t-il opportun de lancer un projet pilote en la matière dans notre pays et d'examiner cette question au niveau européen ?*

op het Europese niveau aan te kaarten?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Dewael.

Er bestaan inderdaad al een aantal goede praktijken om de traceerbaarheid van goederen te bewerkstelligen. Naast de klassieke preventiecampagnes, die burgers aansporen preventieve maatregelen te nemen om de traceerbaarheid van goederen te stimuleren door het bijhouden van een inventaris met unieke serienummers en het nemen van foto's, hebben mijn diensten al contacten gehad met verschillende firma's die systemen van markeren aanbieden. Nieuwe pistes om de traceerbaarheid van goederen te bevorderen worden ook uitgewerkt. Vele toestellen, vooral de elektronische, hebben vaak al een uniek serienummer, wat nuttig is voor de traceerbaarheid. Vandaar het nut van inventariseren en registreren van eigen waardevolle voorwerpen.

De voordelen van markeren, bijvoorbeeld met chemisch DNA, zijn bekend: preventie van diefstal door afschrikking en ontrading van heling van de gestolen goederen. Een bijkomend voordeel is tevens dat teruggevonden gestolen goederen gemakkelijk de weg naar de rechtmatige eigenaar terugvinden. Het nadeel is vaak het prijskaartje ervan. Momenteel moet meestal de consument, de gewone burger, betalen voor deze toepassing, die vaak gekoppeld is aan een databank die moet worden beheerd. Ook het gebrek aan uniformiteit van dergelijke systemen is een minpunt.

Idealiter passen de producenten en de fabrikanten deze systemen toe bij de fabricage van hun producten. Door de versnippering en beperkte toepassing van de verschillende systemen die nu bestaan, gaat een deel van hun kracht verloren.

Het aankaarten van het gebruik van eenvormige markering, zoals het chemische DNA, op Europees niveau is inderdaad wenselijk, temeer omdat de criminaliteit en de trafiek van gestolen voorwerpen niet ophouden aan de grenzen.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA)**. – Ik dank de minister voor het antwoord. Ik hoop dat men op Europees niveau aandacht zal hebben voor een algemene aanpak en dat in België proefprojecten zullen worden georganiseerd.

### **Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de misleidende sites voor de verkoop van vliegtuigtickets» (nr. 4-308)**

**De voorzitter**. – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA)**. – In november 2007 bleek uit een grootschalig onderzoek in vijftien EU-lidstaten dat de helft van de 447 websites voor de boeking van vliegtuigtickets de Europese consumentenregels met voeten traden. Ze gaven misleidende informatie over

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre Dewael.

*Il existe en effet un certain nombre de bonnes pratiques permettant d'assurer la traçabilité des objets. Outre les classiques campagnes de prévention qui incitent les citoyens à adopter des mesures préventives en matière de traçabilité des biens, notamment la tenue d'un inventaire reprenant des numéros de série uniques et la prise de photos, mes services ont déjà contacté plusieurs firmes qui proposent ces systèmes de marqueurs. De nouvelles pistes visant à encourager la traçabilité des objets sont également envisagées. De nombreux appareils, surtout électroniques, ont généralement un numéro de série unique qui permet de suivre leur trace. D'où l'utilité d'inventorier et d'enregistrer nos propres objets de valeur.*

*On connaît les avantages du marquage, notamment au moyen de l'ADN chimique : prévention des vols en dissuadant le recel des marchandises volées. Autre avantage, les marchandises volées retrouvées peuvent être plus facilement restituées à leur propriétaire. L'inconvénient est le prix. Pour l'instant, le coût de cette application est généralement reporté sur le consommateur. Elle implique souvent la tenue d'une banque de données. Le manque d'uniformité de ces systèmes est un autre point négatif.*

*Idéalement, les producteurs et les fabricants devraient intégrer ces systèmes au moment de la production. L'éparpillement et l'application limitée des différents systèmes existants leur font perdre une partie de leur efficacité.*

*Il serait en effet opportun d'examiner au niveau européen l'utilisation d'un marquage uniforme, tel que l'ADN chimique, d'autant plus que la criminalité et le trafic d'objets volés ne s'arrêtent pas à la frontière.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA)**. – Je remercie le ministre pour sa réponse. J'espère que cette question sera examinée au niveau européen et que la Belgique lancera des projets pilotes.

### **Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les sites trompeurs pour la vente de billets d'avion» (n° 4-308)**

**M. le président**. – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA)**. – Une enquête de grande envergure réalisée, en novembre 2007, dans quinze États membres de l'Union européenne a montré que la moitié des 447 sites web pour la réservation de billets d'avion foulaient au pied les règles européennes en matière de

prijzen en/of verkoopvoorwaarden of bezondigden zich aan oneerlijke praktijken, zoals vooraf aangevinkte selectievakjes en contractvoorwaarden die niet in de taal van de consument beschikbaar zijn.

Een tussentijds rapport van de Europese Commissie, zeven maanden later, leert dat van de 386 gecontroleerde sites 58% misleidende prijzen toont. Bijna de helft van de sites bevat onregelmatigheden en wettelijke inbreuken in de contractuele voorwaarden, onder meer ontbrekende of foutieve vertalingen en vooraf aangevinkte keuzemogelijkheden. Op nog 15% van de sites werden opties of plaatsen aangeboden die niet meer vrij waren.

Die gebreken komen niet alleen voor bij sites van luchtvaartmaatschappijen. Daarop werden in bijna twee op de vijf gevallen, hetzij 37%, onregelmatigheden geconstateerd. Op de sites van touroperators en reisagenten is het foutenpercentage even groot, namelijk 39%, en op andere ticketsites ligt de foutenmarge nog hoger, namelijk 42%.

Gesjoemel met prijzen is het meest voorkomende euvel. In België werden 48 sites onderzocht. Daarvan bleken er in november 2007 30 fouten te vertonen. Die fouten hielden meestal verband met de ticketprijzen en de contractuele bepalingen. Van de 30 sites die in België fouten vertoonden, zijn er intussen 13 gecorrigeerd.

Welke conclusies trekt de minister uit het rapport van de Europese Commissie? Acht de minister het raadzaam de problematiek op Europees niveau te bespreken? Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat op de sites in de toekomst steeds correcte informatie wordt vermeld?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid.

De Algemene Directie Controle en Bemiddeling onderschrijft de conclusies die de Europese Commissie in het rapport formuleert, maar wenst enkele punten te benadrukken en aan te vullen.

Het consumentenacquis is grotendeels gebaseerd op richtlijnen, waarvan zowel de materiële als de formele omzettingen in de lidstaten erg kunnen verschillen. De gemeenschappelijke basis neemt dus niet weg dat er divergenties zijn. Onderzoeken zoals dit zijn daarom erg belangrijk om oplossingen te zoeken voor de praktische implicaties van die divergenties of kunnen als hefboom fungeren voor meer harmonisatie. Zoals de Europese Commissie ook opmerkt, is de inwerkingtreding van de nationale bepalingen tot omzetting van de richtlijn betreffende de oneerlijke handelspraktijken in deze een belangrijke stap.

Het Europese perspectief is hierbij essentieel, zeker in een per definitie geïnternationaliseerde sector als de luchtvaart. De Belgische autoriteiten spelen daarin hun rol als handhaver van de Belgische wetgeving, maar evenzeer en tegelijkertijd als Europese actor. Uit de rapportering van de Europese Commissie blijkt bovendien dat de Belgische autoriteiten die rol ten volle en met veel zin voor kwaliteit hebben gespeeld,

*protection du consommateur. Ils donnaient des informations mensongères sur les prix et, ou les conditions de vente ou se rendaient coupables de pratiques déloyales comme des cases précochées et des clauses contractuelles indisponibles dans la langue du consommateur.*

*Sept mois plus tard, un rapport intermédiaire de la Commission européenne montre que 58% des 386 sites contrôlés affichent des prix mensongers. Près de la moitié des sites contiennent des irrégularités et des infractions aux clauses contractuelles, notamment des traductions manquantes ou erronées et, surtout, des choix précochés. Par ailleurs, 15% des sites offraient des options ou des places qui n'étaient plus libres.*

*Ces anomalies ne se retrouvent pas uniquement sur les sites des compagnies aériennes. Des irrégularités ont été constatées dans près de deux cas sur cinq, soit 37%. Sur les sites des tours opérateurs et des agents de voyage, le pourcentage d'erreurs est également important, à savoir 39%, et, sur les autres sites de vente de tickets, la marge d'erreur est encore plus élevée, à savoir 42%.*

*Le plus fréquent est le bricolage des prix. Quelque 48 sites belges ont été analysés. Trente erreurs ont été relevées en novembre 2007. Elles avaient la plupart du temps un lien avec les prix des tickets et les clauses contractuelles. Treize des 30 sites présentant des erreurs les ont corrigées entre-temps.*

*Quelles conclusions la ministre tire-t-elle du rapport de la Commission européenne ? Estime-t-elle indiqué de discuter de ce problème au niveau européen ? Estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures à l'avenir pour veiller à ce que les sites fournissent toujours des informations correctes ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique.

*La Direction générale Contrôle et Médiation approuve les conclusions que la Commission européenne formule dans le rapport, mais souhaite insister et compléter quelques points.*

*Les acquis en matière de protection du consommateur se basent en grande partie sur des directives dont les transpositions, tant matérielles que formelles, dans les législations des États membres peuvent fortement diverger. Ce type d'études est donc très important pour trouver des solutions aux implications pratiques de ces divergences ou faire office de levier en vue d'une harmonisation. Comme le fait également remarquer la Commission européenne, l'entrée en vigueur des dispositions nationales visant à transposer la directive relative aux pratiques commerciales déloyales est une étape importante.*

*La perspective européenne est essentielle, surtout dans un secteur, par définition internationalisé, comme la navigation aérienne. Les autorités belges jouent le rôle de défenseur de la législation belge, mais également d'acteur européen. Par ailleurs, le rapport de la Commission européenne montre que les autorités belges ont joué pleinement leur rôle, surtout compte tenu de la brièveté de la période de préparation de l'action.*

zeker gelet op de korte voorbereidingstijd van de actie.

Deze specifieke problematiek wordt op Europees niveau al aangepakt. Ik ben ervan overtuigd dat het dossier op het ogenblik alle aandacht krijgt die het verdient. Indien toch nog nieuwe wetgevende initiatieven zouden worden voorgesteld, zal ik daar uiteraard constructief aan meewerken.

Wat de Belgische ondernemingen betreft, is het de taak van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie om overtredingen van de wetgeving aan te pakken. Ze volgt dan ook de handelspraktijken op die in deze sector worden gehanteerd. Het is ook erg aannemelijk dat nieuwe, innoverende manieren van publiciteit en prijsaanduiding zullen worden gevonden en gehanteerd. Die zullen op het gepaste ogenblik worden geëvalueerd, maar ik kan geen garanties geven voor de toekomst.

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

### **Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de aftrek van de definitief belaste inkomsten in België en de verenigbaarheid met de moeder-dochterrichtlijn» (nr. 4-307)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V–N–VA).** – Mijn vraag heeft betrekking op de nogal verontrustende berichten in de media betreffende een advies van de advocaat-generaal bij het Hof van Justitie.

De aftrek van de definitief belaste inkomsten of DBI-aftrek bestaat erin dat moederbedrijven op de dividenden die ze ontvangen van een dochterbedrijf geen belasting meer moeten betalen omdat de winst van de dochterondernemingen al werd belast in het land van herkomst. Die dividenden worden in België bij de winst van de moederonderneming geboekt, maar worden vervolgens voor 95 procent in mindering gebracht.

De Belgische fiscus laat niet toe dat de bedrijven in het jaar dat ze verlies lijden, de overdraagbare verliezen verhogen met het bedrag van de DBI-aftrek. Een onderneming die de DBI-aftrek wel boekhoudkundig had toegevoegd aan haar overdraagbare verliezen, heeft de zaak aan de rechtbank ter beoordeling voorgelegd. De rechter in eerste aanleg oordeelde reeds in het voordeel van de onderneming, waarna de Belgische Staat in beroep ging. Het hof van beroep heeft vervolgens aan het Hof van Justitie een prejudiciële vraag gesteld betreffende de overeenstemming van de interpretatie van de Belgische fiscus met het communautair recht.

Recentelijk werd de conclusie van de advocaat-generaal van het Hof van Justitie gepubliceerd. Die is erg duidelijk: de Belgische interpretatie is niet in overeenstemming met artikel 4 van de moeder-dochterrichtlijn. Als het Hof van Justitie de visie van de advocaat-generaal volgt – wat meestal het geval is – is het mogelijk dat de fiscus de ten onrechte

*Ce problème spécifique est déjà abordé au niveau européen. Je suis convaincue que le dossier retient toute l'attention qu'il mérite à l'heure actuelle. Cependant, si de nouvelles initiatives législatives étaient proposées, je ne manquerais pas d'y collaborer de manière constructive.*

*Quant aux entreprises belges, la Direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie est chargée de s'attaquer aux infractions à la législation. Cette dernière est donc attentive aux pratiques commerciales utilisées dans ce secteur. Il est aussi très probable qu'on trouvera et utilisera de nouvelles méthodes en matière de publicité et d'indication des prix. Celles-ci seront évaluées en temps opportun mais je ne peux donner aucune garantie pour l'avenir.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la déduction des revenus définitivement taxés en Belgique et la compatibilité avec la directive sociétés mères-filiales» (n° 4-307)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V–N–VA).** – *Ma question a trait aux nouvelles plutôt inquiétantes qui circulent dans les médias en ce qui concerne un avis de l'avocat général près la Cour de justice.*

*La déduction des revenus définitivement taxés fait que les sociétés mères ne doivent plus payer d'impôts sur les dividendes qu'elles reçoivent d'une filiale parce que les bénéficiaires des filiales ont déjà été imposés dans le pays d'origine. En Belgique, ces dividendes sont comptabilisés dans les bénéfices de la société mère, mais sont ensuite portés en déduction pour 95%.*

*Le fisc belge ne permet pas aux entreprises qui subissent des pertes, une année déterminée, d'augmenter les pertes pouvant être reportées du montant de la déduction des revenus définitivement taxés. Une entreprise qui l'avait quand même fait a soumis le dossier à l'appréciation du tribunal. En première instance, le juge s'est prononcé en faveur de l'entreprise, après quoi l'État belge est allé en appel. La Cour d'appel a ensuite posé une question préjudicielle à la Cour de justice en ce qui concerne la conformité de l'interprétation du fisc belge avec le droit communautaire.*

*La conclusion de l'avocat général de la Cour de justice a été récemment publiée. Celle-ci est très claire : l'interprétation belge n'est pas conforme à l'article 4 de la directive mères-filiales. Si la Cour de justice suit l'avis de l'avocat général – ce qui est généralement le cas – il est possible que le fisc doive rembourser les impôts indûment perçus. Selon les chiffres qui circulent dans les médias, il s'agirait d'un*

geïnde belastingen moet terugbetalen. Overeenkomstig de cijfers die in de media circuleren zou het in totaal om een 400 miljoen euro gaan. Volgens een advocaat in deze zaak zou het echter om nog veel meer geld kunnen gaan.

Is de minister op de hoogte van de problematiek? Kan hij het bedrag van de belastingen dat in het gedrang komt, bevestigen? Hoeveel bedraagt het exact? Welke maatregelen zal de minister treffen? Werden er provisies aangelegd om een negatieve beslissing voor de Belgische Staat op te vangen?

Welke invloed kan of zal een negatieve beslissing hebben op de begroting?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De minister is op de hoogte van de problematiek. Hij wijst erop dat in de zaak Cobelfret tegen de Belgische fiscus het oordeel van de advocaat-generaal nog niet het arrest van het Europees Hof van Justitie is. Het arrest wordt niet vóór december 2008 verwacht.

Aangezien er nog geen arrest is en België momenteel dus nog niet veroordeeld is, ligt het voor de hand dat de budgettaire impact pas met de nodige precisie zal kunnen worden bepaald als alle details van een eventuele veroordeling bekend zullen zijn. Pas op dat moment kan de minister relevante cijfers ter zake mededelen.

De noodzakelijke maatregelen zullen door de regering worden genomen nadat ze in kennis is gesteld van het arrest. De boekhouding van de Staat voorziet niet in het aanleggen van technische provisies.

### **Vraag om uitleg van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vestigingswet voor apothekers» (nr. 4-306)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën antwoordt.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V–N–VA).** – De vestiging van de apothekers wordt geregeld in een koninklijk besluit van 25 september 1974 betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van voor het publiek opengestelde apotheken.

Artikel 1, §5bis, van dit koninklijk besluit bepaalt dat een apotheek slechts in aanmerking komt voor overbrenging naar een andere locatie indien ze ten minste vijf jaar vergund is voor de plaats waar ze gevestigd is, behoudens in geval van overmacht.

De Raad van State interpreteert het begrip 'overmacht' vrij rigide. Om die reden zou het begrip 'overmacht' in een ontwerp van wijziging van het koninklijk besluit worden vervangen door het begrip 'dwingende reden'.

De teksten die het ontwerpbesluit wijzigen, zouden klaar zijn en op 17 januari zijn goedgekeurd door de beroepsfederaties APB en OPHACO.

Daarnaast voorziet de vestigingswet in de oprichting van een vestigingscommissie dat als administratief orgaan de

*montant total de 400 millions d'euros. Selon un avocat chargé de ce dossier, il pourrait s'agir d'une somme encore beaucoup plus importante.*

*Le ministre est-il au courant de ce problème ? Peut-il confirmer le montant des impôts incriminés ? Quel est le montant exact ? Quelles mesures compte-t-il prendre ? Des provisions ont-elles été constituées pour compenser une décision défavorable à l'État belge ?*

*Quelle influence une telle décision peut-elle avoir ou aura-t-elle sur le budget ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Le ministre connaît le problème. Il signale que, dans l'affaire Cobelfret contre le fisc belge, l'avis de l'avocat général n'est pas l'arrêt de la Cour européenne de justice. L'arrêt n'est pas attendu avant décembre 2008.*

*Du fait de l'absence de jugement et de condamnation de la Belgique, l'impact budgétaire ne pourra être déterminé avec précision tant que tous les détails d'une éventuelle condamnation ne seront pas connus. Ce n'est qu'à ce moment que le ministre pourra vous communiquer des chiffres pertinents.*

*Le gouvernement prendra les mesures qui s'imposent dès qu'il aura pris connaissance de l'arrêt. La comptabilité de l'État ne prévoit pas la constitution de provisions techniques.*

### **Demande d'explications de M. Pol Van Den Driessche à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la loi d'implantation applicable aux pharmaciens» (n° 4-306)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V–N–VA).** – *L'arrêté royal du 25 septembre 1974 concernant l'ouverture, le transfert et la fusion d'officines pharmaceutiques ouvertes au public règle l'implantation des pharmacies.*

*L'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 5bis de cet arrêté prévoit qu'une pharmacie n'entre en considération en vue d'un transfert que lorsqu'elle est autorisée depuis au moins cinq ans à l'endroit où elle est implantée, sauf en cas de force majeure.*

*Le Conseil d'État interprète la notion de « force majeure » de manière assez rigide. C'est pourquoi elle serait remplacée, dans un projet modifiant l'arrêté royal, par celle de « raisons impérieuses ».*

*Les textes modifiant le projet d'arrêté seraient prêts et auraient été approuvés, le 17 janvier, par les fédérations professionnelles APB et OPHACO.*

*Par ailleurs, la loi relative aux implantations prévoit la création d'une commission d'implantation qui évalue, en tant qu'organe administratif, les demandes d'implantation, de fusion ou de transfert, et rend un avis à ce sujet au ministre*

aanvragen tot vestiging, fusie of overbrenging beoordeelt en hierover een advies uitbrengt aan de bevoegde minister. Thans blijkt die vestigingscommissie echter niet meer te zijn samengesteld.

1. Wat is de stand van zaken betreffende het ontwerpbesluit? Wanneer mag het wijzigend koninklijk besluit worden verwacht?
2. Kan de minister bevestigen dat de vestigingscommissie niet meer is samengesteld? Wat is de reden hiervoor? Wanneer wordt de commissie opnieuw samengesteld? Wie is momenteel bevoegd om de taken van de commissie op zich te nemen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister van Sociale zaken Onkelinx.

We zijn bijna rond met de verbeteringen aan het ontwerp van besluit als gevolg van het advies van de Raad van State en dat van de beroepsorganisaties. Het besluit zal dus binnenkort kunnen worden bekendgemaakt.

Voor wat de werking van de vestigingscommissie betreft, is uw informatie niet helemaal correct. Momenteel werkt de commissie nog onder haar vorige samenstelling om de continuïteit van de openbare dienst te garanderen.

Betreffende de ingediende kandidaturen voor de hernieuwde commissie heb ik het advies gevraagd aan mijn collega, de minister van Justitie, maar nog steeds geen antwoord gekregen.

**De heer Pol Van Den Driessche (CD&V-N-VA)**. – Wat moet in verband met de bekendmaking van het besluit worden verstaan onder ‘binnenkort’?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Dat kan ik helaas niet zeggen. Wat de commissie betreft, die is samengesteld uit magistraten, die worden voorgesteld door de minister van Justitie. Zolang die daarover geen informatie geeft, kan de minister van Sociale zaken ook niets zeggen.

### **Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën over «de BTW-heffing op de certificaten voor groene stroom en warmtekrachtkoppeling» (nr. 4-313)**

**De voorzitter**. – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro)**. – Om het aandeel van groene stroom en stroom uit warmtekrachtkoppeling in de Vlaamse elektriciteitsproductie te verhogen en investeringen in duurzame energie te stimuleren, heeft het Vlaamse elektriciteitsdecreet groenestroom- en warmtekrachtcertificaten ingevoerd. Met dit systeem, dat operationeel werd in januari 2002, kunnen producenten in verhouding tot de milieuvriendelijk opgewekte stroom,

*compétent. Cependant, cette commission d'implantation ne serait plus constituée actuellement.*

1. *Où en est ce projet d'arrêté ? Quant l'arrêté royal modificatif devrait-il être prêt ?*
2. *La ministre confirme-t-elle que la commission d'implantation n'est plus constituée actuellement ? Quelle en est la raison ? Quand sera-t-elle à nouveau constituée ? Qui est actuellement compétent pour assumer les tâches de la commission ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre des Affaires sociales.*

*Nous en avons presque terminé avec les corrections du projet d'arrêté à la suite de l'avis du Conseil d'État et des organisations professionnelles. L'arrêté pourrait donc être publié prochainement.*

*Par ailleurs, il est inexact que la commission d'implantation n'est plus constituée. Elle travaille en effet toujours dans le cadre de sa composition précédente et ce, afin de garantir la continuité du service public.*

*Quant aux candidatures déposées pour la commission rénovée, j'ai sollicité l'avis du ministre de la Justice mais n'ai pas encore reçu de réponse à ce jour.*

**M. Pol Van Den Driessche (CD&V-N-VA)**. – *Qu'entendez-vous par « prochainement » en ce qui concerne la publication de l'arrêté ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Malheureusement, je l'ignore. Quant à la commission, elle est composée de magistrats proposés par le ministre de la Justice. Tant qu'il ne me fournira pas d'informations à ce sujet, la ministre des Affaires sociales ne pourra pas vous répondre.*

### **Demande d'explications de M. Bart Martens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances sur «le prélèvement de TVA sur les certificats verts et les certificats de cogénération» (n° 4-313)**

**M. le président**. – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro)**. – *Afin d'accroître la part de l'électricité verte et de la cogénération dans la production d'électricité en Flandre et d'encourager les investissements dans les énergies renouvelables, le décret flamand sur l'électricité a introduit des certificats verts et des certificats de cogénération. Ce système, opérationnel depuis janvier 2002, permet d'attribuer des certificats aux producteurs au prorata de la quantité d'électricité verte*

certificaten krijgen. Leveranciers moeten de certificaten inleveren bij de Vlaamse regulator. Zo krijgen certificaten een marktwaarde die bepaald wordt door drie beleidshefbomen, namelijk het bedrag van de boete die de leverancier moet betalen per niet ingeleverd certificaat, het bedrag dat de distributienetbeheerder moet betalen per aangeboden certificaat en de doelstellingen die zich vertalen in percentages op quota van de geleverde stroom.

Nu blijkt echter een vierde factor de marktwaarde van de certificaten te beïnvloeden. De BTW-administratie heeft op 26 februari beslist om op de verhandeling van groenestroom- en warmtekrachtcertificaten het normale belastingtarief van 21% toe te passen. In het verleden was dat niet het geval omdat de certificaten beschouwd werden als verhandelbare waardepapieren.

Een BTW-heffing dreigt het kader voor groenestroomproductie en warmtekrachtkoppeling echter te ondergraven. Een dergelijke heffing zal de marktwaarde van de certificaten voor de producenten van milieuvriendelijke energie negatief beïnvloeden. Als certificaten BTW-plichtig worden, zou het in bepaalde gevallen voor een leverancier economisch voordeliger kunnen zijn om de geldboete voor niet ingeleverde certificaten te betalen, indien de marktprijs ingevolge de heffing van BTW het boetebedrag overstijgt. Op die manier wordt de waarde van de certificaten ondergraven. Hierdoor zal de rendabiliteit van investeringen in duurzame energieopwekking worden aangetast en zullen nieuwe initiatieven op het vlak van duurzame energie en warmtekrachtkoppeling worden afgeremd.

Bovendien zullen particulieren die investeren in duurzame energie, en bijvoorbeeld zonnepanelen installeren, door die regeling verplicht worden een BTW-nummer aan te vragen als zij willen deelnemen aan de handel in groenestroomcertificaten. Het lijkt mij absoluut niet billijk dat particulieren tot dergelijke verplichting gedwongen worden als zij alleen willen vergoed worden voor hun bijdrage aan een milieuvriendelijke energieproductie. Daarnaast zullen ook de distributienetbeheerders BTW-plichtig zijn. Het elektriciteitsdecreet legt hen immers de openbare dienstverplichting op tegen een minimumprijs certificaten uit groene stroom en warmtekrachtkoppeling aan te kopen.

Dankzij de groenestroomcertificaten kende de groenestroomproductie in Vlaanderen een sterke groei. Die groei is meer dan noodzakelijk gelet op de doelstellingen die de Europese Commissie voorstelt: tegen 2020 moet ons land 13% van zijn energieconsumptie milieuvriendelijk produceren. Die doelstelling moet nog vertaald te worden naar doelstellingen voor de gewesten. In ieder geval zullen alle gewesten maximaal moeten investeren in schone en innovatieve energieopwekking. De BTW-heffing op groenestroom- en warmtekrachtcertificaten dreigt nu het beleid van de gewesten te doorkruisen.

Kan de beslissing van de belastingadministratie in heroverweging worden genomen? Het zou jammer zijn, dat door de heffing van BTW op groenestroom- en warmtekrachtcertificaten bijkomende investeringen in milieuvriendelijke energieproductie afgeremd worden, net nu we door Europa worden aangezet veel meer duurzame energiebronnen in te schakelen.

*produite. Les fournisseurs doivent céder leurs certificats au régulateur flamand. Ces certificats acquièrent ainsi une valeur marchande déterminée sur la base de l'amende que doit payer le fournisseur par certificat non cédé, du montant que le gestionnaire du réseau de distribution doit payer par certificat offert et des objectifs exprimés en pourcentages sur les quotas d'électricité fournie.*

*Le 26 février, l'Administration de la TVA a décidé d'appliquer le taux normal de 21% sur les transactions relatives aux certificats verts et aux certificats de cogénération. Ce n'était pas le cas jusqu'à présent, les certificats étant considérés comme des titres négociables.*

*La perception d'une TVA risque de saper le cadre de la production d'électricité verte et de la cogénération. Elle aura un effet négatif sur la valeur marchande des certificats. Il peut être plus intéressant pour le producteur de payer l'amende sur les certificats non cédés. Cela nuira à la rentabilité des investissements consentis dans la production d'énergie durable et freinera les nouvelles initiatives en faveur des énergies renouvelables et de la cogénération.*

*En outre, les particuliers qui investissent dans les énergies renouvelables, par exemple en installant des panneaux solaires, seront contraints de demander un numéro de TVA s'ils participent au commerce des certificats verts. Cela me paraît tout à fait injuste. Les gestionnaires du réseau de distribution, quant à eux, seront soumis aux obligations en matière de TVA puisque le décret flamand leur impose d'acheter à un prix minimal des certificats verts et des certificats de cogénération.*

*La production d'électricité verte a sensiblement progressé en Flandre grâce aux certificats verts. Cette croissance est plus que nécessaire si nous voulons atteindre les objectifs fixés par la Commission européenne : d'ici 2020, notre pays doit produire 13% de sa consommation énergétique par des méthodes écologiques. Les Régions devront donc investir massivement dans les procédés de production énergétique propres et novateurs. La TVA sur les certificats risque d'aller à l'encontre de la politique des Régions.*

*La décision de l'administration peut-elle être reconsidérée ?*

*Qu'implique cette décision pour les particuliers qui investissent dans des panneaux solaires ? Sont-ils désormais contraints de demander un numéro de TVA ou bien peuvent-ils bénéficier d'une franchise en vertu de l'article 56 du Code de la TVA ?*



Wat betekent dat voor particulieren die investeren in zonnepanelen op hun dak? Worden zij nu verplicht een BTW-nummer aan te vragen of kunnen zij overeenkomstig artikel 56 van het BTW-Wetboek hiervoor vrijstelling krijgen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord voor.

De beslissing met referte ET 110.775 van 28 februari 2006 volgens welke groenestroomcertificaten moeten worden aangemerkt als verhandelbare waardepapieren beoogd door de vrijstelling van artikel 44, §3, 10° van het BTW-Wetboek, was het gevolg van besprekingen op Europees niveau betreffende de quota voor de emissie van CO<sub>2</sub>. Aangezien die beslissing nog verder moest worden bestudeerd, was ze slechts voorlopig van toepassing.

Na een grondig onderzoek van zowel de intrinsieke kenmerken van de groenestroomcertificaten als de wijze waarop ze op fiscaal vlak worden behandeld in de verschillende landen die voor de invoering van een dergelijk systeem opteerden, moet men vaststellen dat de groenestroomcertificaten eerder verwant zijn met de rechten die vergelijkbaar zijn met licentierechten en dat het onjuist is die nog te beschouwen als verhandelbare titels. Bijgevolg is de verhandeling van groenestroomcertificaten zoals de verhandeling van quota voor de gassen met broeikaseffect onderworpen aan de BTW (zie beslissing ET 113.522 van 26 februari 2008).

De verkoop van groenestroomcertificaten door producenten, netbeheerders enzovoort in het raam van een economische activiteit, zal aan de BTW worden onderworpen. Anderzijds wordt hierdoor een recht op aftrek toegestaan van de BTW die wordt geheven bij de aankoop van de groenestroomcertificaten en met betrekking tot de verhandeling ervan.

Ook in hoofde van de elektriciteitsleveranciers zal, gelet op hun economische activiteit, de BTW geheven over de aankoop van groenestroomcertificaten aftrekbaar zijn.

De verkoop van groenestroomcertificaten door particulieren die deze hebben verkregen in het raam van een privéproductie van groene energie, ontsnapt aan de BTW aangezien die verkopers niet handelen in het raam van een economische activiteit en bijgevolg overeenkomstig de artikelen 2 en 4 van het BTW-Wetboek niet als BTW-plichtig aangemerkt worden. Indien daarentegen de omvang van de installatie voor de particulier een productie zou mogelijk maken die ruimschoots het verbruik van zijn woning overschrijdt, dan zou de betrokkene de hoedanigheid belastingplichtige hebben omdat hij het overschot aan een elektriciteitsleverancier verkoopt.

Zowel de verkoop van groene energie als de verkoop van de groenestroomcertificaten zal dan onderworpen zijn aan de BTW. Dat zal evenwel geen gevolg hebben omdat zowel de particulier als de elektriciteitsleverancier het recht hebben de BTW af te trekken.

De particulier kan aanspraak maken op de vrijstelling waarin is voorzien in artikel 56, §2 van het BTW-Wetboek wanneer de jaaromzet voortvloeiend uit de elektriciteitsproductie niet meer bedraagt dan 5.580 euro per kalenderjaar.

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre.

*La décision ET 110.775 du 28 février 2006 de considérer les certificats verts comme des titres négociables visés à l'article 44, §3, 10°, du Code de la TVA, résultait de discussions sur les quotas d'émissions de CO<sub>2</sub> au niveau européen. Elle n'était que provisoire.*

*Au terme d'une étude approfondie des caractéristiques intrinsèques des certificats verts et du traitement fiscal dont ils font l'objet dans les différents pays qui ont introduit ce système, force est de constater que ces certificats s'apparentent plutôt à des droits comparables aux droits de licence et qu'il n'est pas correct de les considérer comme des titres négociables. Par conséquent, les transactions portant sur des certificats verts, comme celles concernant les quotas de gaz à effet de serre, sont soumises à la TVA (voir décision ET 113.522 du 26 février 2008).*

*La vente de certificats verts par des producteurs, des gestionnaires de réseaux, etc., dans le cadre d'une activité économique sera soumise à la TVA. En contrepartie, il leur sera permis de déduire la TVA perçue à l'achat des certificats verts.*

*La TVA perçue à l'achat de certificats verts sera également déductible dans le chef des fournisseurs d'électricité, dès lors qu'ils exercent une activité économique.*

*La vente de certificats verts par des particuliers qui les ont obtenus lors de la production privée d'électricité verte, échappe à la TVA puisque ces vendeurs n'agissent pas dans le cadre d'une activité économique et ne sont donc pas considérés comme assujettis à la TVA en vertu des articles 2 et 4 du Code de la TVA. En revanche, si l'installation du particulier lui permet d'assurer une production dépassant de loin la consommation de son logement, ce particulier aura la qualité d'assujetti puisqu'il vendra le surplus à un fournisseur d'électricité.*

*Tant la vente d'électricité verte que de certificats verts sera alors soumise à la TVA. Cela sera toutefois sans conséquence puisque le particulier aura, comme le fournisseur d'électricité, le droit de déduire la TVA.*

*Le particulier peut prétendre à la franchise visée à l'article 56, §2, du Code de la TVA si son chiffre d'affaires découlant de la production d'électricité ne dépasse pas 5.580 euros par année civile.*

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – Ik begrijp dat de economische actoren op de certificaten BTW moeten betalen, maar dat ze die BTW tevens kunnen aftrekken. Particulieren die groene stroom produceren worden van BTW vrijgesteld zolang ze geen netto-overschot produceren en aan een elektriciteitsleverancier doorverkopen. Dat is een geruststelling voor de talrijke particulieren die in zonnepanelen investeren.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «ballonkyfoplastie» (nr. 4-302)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – In het verleden hebben verschillende parlementsleden reeds vragen gesteld over ballonkyfoplastie en aangedrongen op een betere terugbetaling ervan. Ballonkyfoplastie is het inbrengen van een ballonnetje tussen wervellichamen die ingedeukt zijn door slijtage of door een ongeval. Vervolgens wordt in de ballonnetjes een substantie ingespoten waardoor de wervels terug uit elkaar gaan en de pijn wordt verholpen.

Om de terugbetaling van deze behandeling te onderzoeken werd het Kenniscentrum gevraagd de meerwaarde van de ingreep na te gaan. Dat onderzoek is nu anderhalf jaar achter de rug. Op basis daarvan concludeerde minister Demotte tijdens de vorige legislatuur dat het mogelijk zinvol is om voor die techniek onder duidelijke criteria in terugbetaling te voorzien.

Is er ondertussen een beslissing genomen over de terugbetaling van ballonkyfoplastie? Zo ja, wanneer start de terugbetaling concreet? Hoeveel zal de terugbetaling bedragen en op welke wijze zal ze verlopen? Van welke criteria is de terugbetaling afhankelijk?

**De heer Bernard Clerfayt,** staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Op 17 december 2007 heeft het Verzekeringscomité een voorstel van terugbetaling van gebruiksmateriaal en cement voor ballonkyfoplastie goedgekeurd. Ik heb net het advies van de Raad van State over het ontwerp van koninklijk besluit dat deze terugbetaling invoert, ontvangen en het RIZIV is bezig met de aanpassing van het ontwerp op basis van de opmerkingen van de Raad.

De terugbetaling van gebruiksmateriaal en cement voor ballonkyfoplastie start op de eerste dag van de tweede maand na de maand waarin het koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen. Aan deze terugbetaling is tevens een medische akte gekoppeld die op dezelfde dag van kracht wordt. Het gaat om een forfaitaire tegemoetkoming. Er zijn dus geen supplementen ten laste van de patiënt en geen persoonlijk aandeel.

Aan de terugbetaling zijn inclusie- en exclusiecriteria gekoppeld die tot stand zijn gekomen in consensus met

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – Je comprends bien que les acteurs économiques doivent acquitter la TVA sur les certificats et qu'ils puissent aussi la déduire. Les particuliers qui produisent de l'électricité verte bénéficieront de la franchise tant qu'ils ne revendront pas leur excédent net de production à des fournisseurs d'électricité. C'est rassurant pour les particuliers qui investissent dans les panneaux solaires.

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la kyphoplastie par ballonnets» (n° 4-302)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Par le passé, divers parlementaires ont déjà posé des questions sur la kyphoplastie par ballonnets et insisté en faveur d'un meilleur remboursement. La kyphoplastie par ballonnets est le placement d'un ballonnet entre des disques vertébraux endommagés par l'usure ou par un accident. On y injecte ensuite une substance, ce qui écarte les vertèbres et soulage la douleur.

Afin d'examiner le remboursement de ce traitement, il a été demandé au Centre d'expertise d'examiner la plus-value de cette intervention. Cet examen a eu lieu voici un an et demi. Sur cette base, le ministre Demotte a conclu sous la précédente législature qu'il était peut-être opportun de prévoir un remboursement de cette technique en fonction de critères précis.

Une décision a-t-elle entre-temps été prise concernant le remboursement de la kyphoplastie par ballonnets ? Dans l'affirmative, quand le remboursement commencera-t-il concrètement ? À combien le remboursement s'élèvera-t-il et de quelle manière aura-t-il lieu ? De quels critères le remboursement dépend-il ?

**M. Bernard Clerfayt,** secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Le 17 décembre 2007, le Comité de l'assurance a approuvé une proposition de remboursement du matériel de consommation et du ciment pour la kyphoplastie par ballonnets. Je viens de recevoir l'avis du Conseil d'État sur le projet d'arrêté royal qui instaure ce remboursement, et l'INAMI est en train d'adapter le projet sur la base des remarques du Conseil.

Le remboursement du matériel de consommation et du ciment pour la kyphoplastie par ballonnets entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le mois de la publication de l'arrêté royal au *Moniteur belge*. Un acte médical est en outre associé à ce remboursement et il entre en vigueur le même jour. Il s'agit d'une intervention forfaitaire. Il n'y a donc pas de supplément à charge du patient ni de participation personnelle.

Des critères d'inclusion et d'exclusion, établis en consensus avec des experts, sont associés à ce remboursement. Ils sont d'application pour les patients avec douleurs persistantes

experts. Deze inclusie- en exclusiecriteria zijn van toepassing op patiënten met blijvende pijnklachten naar aanleiding van osteoporotische indeukingsfracturen of indeukingsfracturen veroorzaakt door het multiple myeloma van Kahler zonder neurologische compressie en zonder uitvalsverschijnselen en bij wie medicamenteuze pijntherapie werd uitgetoetst.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord. Het is zeer volledig en werd, ondanks de moeilijke woorden, in mooi Nederlands gelezen. Ik feliciteer de staatssecretaris daarvoor.

**Vraag om uitleg van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Klimaat en Energie over «de toepassing van artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek op energiefacturen» (nr. 4-314)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Op 30 april heb ik minister Magnette een vraag gesteld over de afrekeningsfacturen van Electrabel voor 2007.*

*Ik vroeg de minister onder meer naar de verjaringstermijn voor de afrekeningsfacturen die door Electrabel laattijdig werden verstuurd. De minister van Klimaat en Energie heeft geantwoord dat het de minister van Justitie toekomt te beslissen of artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing is, dat bepaalt dat de verjaring één jaar is voor vorderingen inzake koopwaren die worden verkocht aan personen die geen koopman zijn.*

*Ik zou dan ook willen weten of artikel 2272 van toepassing is voor de levering van elektriciteit.*

**De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën.** – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Gelet op de inleidende bepalingen van het Wetboek van Koophandel vallen de leveranciers van elektriciteit onder het toepassingsgebied van artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek.*

*In zijn arrest van 20 juni 2007 heeft het Grondwettelijk Hof duidelijk bepaald dat artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet schendt, aangezien het uitsluitend van toepassing is op de levering van goederen en niet op de levering van diensten.*

*Het Hof van Cassatie heeft in zijn arrest van 31 mei 2002 verklaard dat artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek als uitzondering op het algemene beginsel van artikel 2262, §1 – tienjarige verjaring – beperkend moet worden geïnterpreteerd.*

*De vraag rijst dus of elektriciteit en andere leveringen van nutsvoorzieningen zoals gas, goederen zijn in de zin van artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek, of dat het eerder diensten zijn. Een groot gedeelte van de rechtspraak meent*

*occasionnées par des fractures tassement ostéoporotiques ou des fractures tassement causées par un myélome multiple de Kahler, sans compression neurologique et sans manifestations déficitaires, et pour lesquelles le traitement médicamenteux de la douleur a été tenté.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Je remercie le secrétaire d'État de sa réponse. Celle-ci est très complète et a été lue en bon néerlandais, malgré la difficulté des termes. Je félicite le secrétaire d'État.*

**Demande d'explications de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'application de l'article 2272 du Code civil dans le cadre des facturations émises pour la fourniture d'énergie» (n° 4-314)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – *Le 30 avril dernier, j'ai posé une question au ministre Magnette concernant les factures de régularisation d'Electrabel pour 2007.*

*Une de mes questions portait sur le délai de prescription lié aux factures de régularisation tardives transmises par Electrabel. Le ministre du Climat et de l'Énergie avait indiqué qu'il appartenait au ministre de la Justice de se prononcer sur le caractère applicable des prescriptions particulières de l'article 2272 du Code civil ; celui-ci énonce que pour les marchandises vendues à des particuliers non marchands, la prescription est d'un an.*

*Je voudrais donc savoir si l'article 2272 est applicable aux fournitures d'électricité.*

**M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances.** – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Vu les dispositions introductives du Code de commerce, les fournisseurs d'électricité tombent dans le champ d'application de l'article 2272 du Code civil.*

*Dans son arrêt du 20 juin 2007, la Cour constitutionnelle a précisé clairement que l'article 2272 du Code civil ne violait pas les articles 10 et 11 de la Constitution, étant donné qu'il s'applique exclusivement aux actions pour la fourniture de « marchandises » et non aux actions pour la fourniture de « services ».*

*Quant à la Cour de cassation, elle a déclaré dans son arrêt du 31 mai 2002 que l'article 2272 du Code civil en tant qu'exception au principe général de l'article 2262, paragraphe 1<sup>er</sup> – prescription décennale – doit être interprété de manière restrictive.*

*La question se pose donc de savoir si l'électricité et d'autres fournitures d'utilité publique comme le gaz sont des « biens » au sens de l'article 2272 du Code civil ou plutôt des services. Une grande partie de la doctrine considère qu'un bien est corporel quand il peut être perçu par les sens, comme*

*dat een goed materieel is wanneer het zintuiglijk kan worden waargenomen, zoals gas en elektriciteit. Bepaalde juristen menen evenwel dat elektriciteit niet als een goed in de zin van artikel 2272 van het Burgerlijk Wetboek moet worden beschouwd.*

*De rechtspraak moet ter zake duidelijker zijn, zodat we voor eens en voor altijd een duidelijk antwoord kunnen geven aan de consumenten.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Dat is een totaal nietszeggend antwoord!*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de uitbreiding van het dienstenchequesysteem tot kinderopvang» (nr. 4-305)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Het gezinsbeleid mag dan wel een gemeenschapsbevoegdheid zijn, in het regeerakkoord wordt er meermaals op gewezen dat de welvaart van de gezinnen verzekerd moet worden. Om gezin en werk beter op elkaar af te stemmen pleit ik ervoor om het systeem van de dienstencheques uit te breiden tot kinderopvang aan huis en het brengen en ophalen van de kinderen naar en aan de school.

De dienstenchequeregeling heeft al eerder op het vlak van de thuishulp haar doeltreffendheid bewezen. In de algemene beleidsnota maakt de minister melding van een uitbreiding van het dienstenchequesysteem waarbij ze alvast drie doelstellingen voor ogen houdt: zorgen voor een groter aanbod van dienstverlening aan personen, meer mensen aan het werk zetten en het zwartwerk bestrijden.

De invoering van een dienstenchequeregeling voor kinderopvang aan huis zou deze drie doelstellingen nog meer kunnen bevorderen. Deze mogelijkheid biedt een oplossing voor het gebrek aan naschoolse kinderopvang en voor het kinderopvangprobleem van ouders met uitzonderlijke – zeer vroege of zeer late – werkuren. Tegelijk levert het dienstenchequesysteem ook extra banen op, een maatregel waar de hele samenleving mee gediend is.

Het gebrek aan naschoolse kinderopvang moet dringend worden aangepakt. Kinderen voelen het gemis aan een eigen, geborgen, veilig 'thuis' aan. Ze dragen vaak de gevolgen van het jachtige leven van hun, soms alleenstaande, ouders. Een individuele thuisopvang, waarbij een thuisoppas de kinderen naar school brengt of ze afhaalt, ze naar huis brengt en daar blijft oppassen tot een van de ouders thuiskomt, zou een oplossing kunnen zijn voor dit probleem. Kinderen kunnen dan thuis tot rust komen, ravotten of bekomen van de dagelijkse drukte. Bovendien schept het ook gemoedsrust bij de ouders, die weten dat hun kind in goede handen is.

In de algemene beleidsnota staat dat de minister overleg met de gewesten en gemeenschappen zal opstarten over de eventuele uitbreiding naar kinderopvang aan huis. Heeft dit overleg reeds plaatsgevonden? Zo ja, wat zijn de resultaten?

l'électricité et le gaz. Toutefois, certains juristes estiment que l'électricité ne doit pas être considérée comme une marchandise au sens de l'article 2272 du Code civil.

La jurisprudence devra être plus claire en la matière, pour que l'on puisse, une fois pour toutes, donner une réponse sans équivoque aux consommateurs.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – C'est vraiment ce que l'on appelle une réponse de Normand !

### **Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'extension du système des titres-services à l'accueil des enfants» (n° 4-305)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Bien que la politique des familles soit une compétence communautaire, l'accord de gouvernement précise à plusieurs reprises qu'il faut assurer le bien-être des familles. Pour une meilleure harmonie entre la famille et le travail, je plaide en faveur de l'extension du système des titres-services aux gardiennes d'enfants à domicile qui vont conduire et rechercher les enfants à l'école.*

*La réglementation relative aux titres-services a déjà prouvé son efficacité en matière d'aide ménagère. Dans la note de politique générale, la ministre fait état d'une extension du système des titres-services pour laquelle elle a déjà trois objectifs : offrir plus de services aux personnes, faire travailler plus de personnes et lutter contre le travail au noir.*

*L'introduction d'une réglementation relative aux titres-services pour les gardiennes d'enfants à domicile pourrait contribuer davantage encore à rencontrer ces trois objectifs. Cette possibilité offre une solution au manque d'accueil extrascolaire et au problème des parents qui ont des horaires exceptionnellement matinaux ou tardifs. Le système des titres-services procure par la même occasion des emplois supplémentaires, une mesure qui profite à toute la communauté.*

*Il faut remédier d'urgence au manque d'accueil extrascolaire. Les enfants ressentent le manque d'un chez-soi individuel et sécurisé. Ils subissent souvent les conséquences de la vie agitée de leurs parents, qui sont parfois seuls. Un accueil individuel au domicile des enfants par une gardienne qui les conduit ou les reprend à l'école, les ramène à la maison et les garde jusqu'au retour de l'un des parents pourrait résoudre ce problème. Les enfants pourraient alors rentrer tranquillement à la maison, jouer ou se détendre. En outre, les parents seraient tranquilisés en sachant que leur enfant est en de bonnes mains.*

*La note de politique générale précise que la ministre entamera une concertation avec les communautés et les régions sur l'extension éventuelle à l'accueil des enfants. Cette concertation a-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirmative, quels sont les résultats ? Dans la négative, quand cette*

Zo neen, wanneer zal dit overleg plaatshebben en wanneer zullen de resultaten ervan meegedeeld worden?

In de groep van vijftigplussers is er een enorm potentieel aan mensen die hun ervaring en zorgzaamheid binnen het stelsel van de dienstencheques willen aanwenden. Ziet de minister voor deze groep een mogelijkheid binnen de uitbreiding van het dienstenchequesysteem voor kinderopvang?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de minister.

Mijn diensten onderzoeken momenteel de eventuele voorwaarden voor een dergelijke uitbreiding van het systeem van de dienstencheques en bestuderen de implicaties ervan. Wij zullen met de gewesten en gemeenschappen overleg plegen zodra de contouren van een eventueel project vastliggen en de opportuniteit van een dergelijke maatregel goed geanalyseerd is.

De eerste fase van het onderzoek bestond in het raadplegen van de actoren op het werkterrein. Mijn kabinet heeft de sector van de kinderopvang op 22 april ontmoet. De sector heeft de werkelijke nood van families om te beschikken over buitenschoolse opvang bevestigd. Er kwamen ook een aantal opmerkingen. Zo benadrukte de sector het belang van professionalisme en vroeg men garanties voor het principe van de non-profit in de sector van de kinderopvang. Hiervoor moeten drie uitgangspunten worden gerespecteerd: de opleiding van de werknemers garanderen; de omkadering van de werknemers garanderen en volwaardig werk garanderen.

Ik ben het volledig eens met het advies van de sector en stel deze drie voorwaarden als een *conditio sine qua non* voor dit project. Bovendien ben ik samen met de sector van oordeel dat we ervoor moeten waken dat dit project, eens toegepast, toegankelijk blijft voor de ouders.

Het is nog te vroeg om een datum mee te delen voor het overleg met de gemeenschappen en de gewesten.

Ik ben van oordeel dat een uitbreiding van het dienstenchequesysteem een werkpotentieel voor werknemers ouder dan vijftig jaar kan betekenen. In 2007 bedroeg het totale aandeel van vijftigplussers in het hele dienstenchequesysteem 12%. Een uitbreiding van het systeem naar fysiek minder veeleisende taken zou dit aandeel kunnen verhogen.

### **Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de concurrentie op de markt voor laagcalorisch aardgas» (nr. 4-312)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – De markt voor aardgas, in het bijzonder de markt voor laagcalorisch aardgas of zogenaamd L-gas, wordt in ons land gekenmerkt door een zeer grote dominantie van de groep SUEZ. De

*concertation aura-t-elle lieu et quand les résultats seront-ils communiqués ?*

*Le groupe des plus de cinquante ans renferme un potentiel énorme de personnes qui souhaitent mettre à profit leur expérience et leur sollicitude au sein du système des titres-services. La ministre voit-elle une possibilité pour ce groupe dans l'extension du système des titres-services à l'accueil des enfants ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

*Mes services examinent actuellement les conditions éventuelles et les implications d'une extension du système des titres-services. Nous nous concerterons avec les régions et les communautés dès que les grandes lignes d'un éventuel projet seront fixées et que l'opportunité d'une telle mesure aura bien été analysée.*

*Dans une première phase, nous avons consulté les acteurs de terrain. Mon cabinet a rencontré le secteur des milieux d'accueil le 22 avril. Le secteur a confirmé les besoins réels des familles en matière d'accueil extrascolaire. Des remarques ont aussi été formulées. Le secteur a ainsi insisté sur l'importance du professionnalisme et a demandé des garanties sur le principe de non-commercialisation du secteur de l'accueil des enfants. À cet effet, trois éléments doivent être garantis dès le départ : la formation des travailleurs, leur encadrement et un emploi convenable pour ces derniers.*

*Je partage entièrement l'avis du secteur et considère ces trois aspects comme des conditions sine qua non à la mise sur pied de ce projet. En outre, je pense comme le secteur que nous devons veiller à ce que ce projet reste accessible aux parents.*

*Il encore trop tôt pour communiquer une date pour la concertation avec les régions et les communautés.*

*J'estime qu'une extension du système des titres-services peut représenter un potentiel d'emploi pour les travailleurs de plus de 50 ans. En 2007, ceux-ci représentaient 12% de l'ensemble du système des titres-services. Une extension de ce dernier à des tâches physiquement moins exigeantes pourrait augmenter cette proportion.*

### **Demande d'explications de M. Bart Martens au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la concurrence sur le marché du gaz à bas pouvoir calorifique» (n° 4-312)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – *Le marché du gaz naturel, en particulier le marché du gaz naturel à faible pouvoir calorifique, le gaz de type L, est caractérisé dans notre pays par une forte domination du groupe SUEZ. Les contrats*

aankoopcontracten met GasTerra, het Nederlands bedrijf dat gas uit Slochteren op onze markt brengt, zijn bijna volledig in handen van twee bedrijven: Distrigas met als meerderheidsaandeelhouder SUEZ en Gaz de France. Beide bedrijven zullen bovendien weldra een fusie aangaan. Alle Belgische aardgasleveranciers moeten zich bij een van deze twee bedrijven bevoorraden. Daar de belangrijkste aardgasleverancier Electrabel is, eveneens eigendom van de groep SUEZ, betekent dit dat de concurrenten van Electrabel zich bij hun grootste concurrent moeten bevoorraden.

Alleen Electrabel werkt met telegelezen meters, elektronische meters die van een afstand kunnen worden gelezen. Dit geeft het bedrijf een erg sterke positie. Er zijn me feiten bekend waarin Electrabel klanten met zowel telegelezen als manueel gelezen meters verplicht om hun volledige verbruik bij Electrabel af te nemen. Electrabel weigert gewoon bij die klanten aardgas te leveren, als ze ook niet voor hun manueel gelezen meters bij hen aardgas afnemen. Uiteraard is dit een onverantwoorde vorm van koppelverkoop en tegelijk een bewijs van de dominantie van Electrabel op onze aardgasmarkt. Eerder dit jaar kwam de CREG al naar buiten met een studie van Cambridge Economic Policy Associates Ltd getiteld 'Structure and functioning of the natural gas market in Belgium in a European context', waarin gepleit wordt om die dominantie aan te pakken met een verplicht *gas release*, een verplichte veiling van een aantal aankoopcontracten die momenteel in het bezit zijn van Distrigas en de SUEZ-groep.

Hebben de CREG, de Algemene Directie Controle en Bemiddeling of de Algemene Directie Energie van de FOD Economie al berichten of klachten over de genoemde praktijken van Electrabel ontvangen? Wat was desgevallend zijn reactie?

De studie van de CREG pleit voor het invoeren van een *gas release* voor L-gas. Hoever staat de minister met maatregelen om een dergelijke veiling uit te voeren?

Ten slotte wil ik minister Van Quickenborne vragen of de Raad voor de Mededinging al berichten of klachten over de koppelverkoop door Electrabel heeft ontvangen. Wat was desgevallend zijn reactie? Acht hij deze praktijk in strijd met de mededingingswetgeving?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik kan alleen antwoorden op de vraag aan minister Magnette. Ik heb geen antwoord namens minister van Quickenborne. Ik lees het antwoord van minister Magnette.

De CREG heeft over deze materie geen klacht ontvangen. Wel werd de CREG door de VREG, de Vlaamse regulator, een eerste maal op 13 mei per e-mail op de hoogte gebracht. Op dit ogenblik wordt het bericht nader onderzocht in gezamenlijk overleg met de VREG. De FOD Economie heeft geen klacht ontvangen.

In de studie van de CREG van maart 2008 met als titel 'Structure and functioning of the natural gas market in Belgium in a European context' uitgevoerd door Cambridge Economic Policy Associates Ltd, wordt verwezen naar 3 scenario's. Het eerste scenario is dat van 'Steady state' waarbij er twee gelijktijdige processen zijn, namelijk het vervolg van het huidige beleid van geleidelijke omvorming

*d'achats conclus avec GasTerra, l'entreprise néerlandaise qui approvisionne notre marché avec du gaz de Slochteren, sont presque totalement aux mains de deux entreprises : Distrigas, dont l'actionnaire majoritaire est le groupe SUEZ, et Gaz de France. En outre, ces deux entreprises fusionneront bientôt. Tous les fournisseurs de gaz naturel belges doivent s'approvisionner auprès des ces deux sociétés. Étant donné que le fournisseur de gaz le plus important, Electrabel, est également propriété du groupe SUEZ, cela signifie que les autres fournisseurs doivent s'approvisionner auprès de leur plus grand concurrent.*

*Seul Electrabel travaille avec des compteurs consultables à distance. Cela donne à cette entreprise une position très forte. On m'a rapporté qu'Electrabel oblige des clients qui ont des compteurs manuels et à télélecture de se fournir en gaz naturel chez Electrabel pour les deux types. Il s'agit d'une forme injustifiable de vente couplée et en même temps d'une preuve de la domination d'Electrabel sur notre marché du gaz.*

*Cette année, la CREG a publié une étude de Cambridge Economic Policy Associates Ltd, intitulée Structure and functioning of the natural gas market in Belgium in a European context, dans laquelle on plaideait pour résoudre cette question de domination en imposant une obligation de mise en vente d'un certain nombre de contrats d'approvisionnement qui sont actuellement aux mains de Distrigas et du groupe SUEZ.*

*La CREG, la Direction générale du contrôle et de la médiation ou la Direction générale de l'Énergie du SPF de l'Économie ont-ils déjà été saisis de plaintes ou d'avis sur les pratiques précitées d'Electrabel ? Quelle fut le cas échéant sa réaction ?*

*L'étude de la CREG plaide pour la mise en œuvre d'une vente de contrats de gaz pour le gaz de type L. Où en est le ministre dans les mesures à prendre pour arriver à une telle vente ?*

*Enfin, je voudrais demander au ministre Van Quickenborne si le Conseil de la concurrence a déjà reçu des avis ou des plaintes sur la vente couplée par Electrabel. Quelle fut le cas échéant sa réaction ? Estime-t-il cette pratique contraire à la législation sur la concurrence ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Je puis seulement répondre aux questions adressées au ministre Magnette. Je n'ai pas reçu de réponse du ministre Van Quickenborne. Je vous lis la réponse de M. Magnette.*

*La CREG n'a reçu aucune plainte à ce sujet. Cependant elle a été mise au courant de cette question une première fois le 13 mai par un courriel de la VREG, le régulateur flamand. En ce moment, cet avis est examiné plus en détail en concertation avec la VREG. Le SPF de l'Économie n'a reçu aucune plainte.*

*Dans l'étude de la CREG de mars 2008, Structure and functioning of the natural gas market in Belgium in a European context, réalisée par la firme Cambridge Economic Policy Associates Ltd, on renvoie à trois scénarios. Le premier est celui de l'état d'équilibre (« steady state ») dans lequel cohabitent deux processus, à savoir la poursuite de la politique actuelle de passage progressif des clients de gaz de*

van de L-kanten naar H-kanten evenals het opstellen van nieuwe L-gascontracten die de verzekering van de levering van L-gas aan de overige klanten mogelijk maakt. Een tweede scenario is het scenario ‘Marktgroei’ waarin er wordt van uitgegaan dat er een op lange termijn competitieve L-gasmarkt tot stand komt. Een derde scenario tenslotte is het scenario ‘Geprogrammeerde stopzetting van de levering van L-gas’ waarbij wordt overwogen de L-gaszone volledig om te vormen in H-gaszone en de huidige L-gas contracten niet te verlengen.

Voor elk scenario stelt de studie remedies voor met het oog op de verbetering van de competitiviteit op de gasmarkt. De studie neemt geen standpunt in met betrekking tot het scenario dat geïmplementeerd moet worden.

Deze studie stelt voor dat de CREG een studie uitvoert om te bepalen welk scenario moet worden gekozen op basis van een nauwgezette kosten-batenanalyse. Hoe dan ook, rekening houdend met het feit dat de keuze van het scenario een globale strategische beslissing is die een aanzienlijke weerslag kan hebben op de aardgasmarkt, moet deze beslissing genomen worden door de Belgische regering in overleg met de actoren van de markt en de CREG. Hiertoe werd een taskforce ‘Bevoorrading in L-gas’ opgericht waaraan, afhankelijk van het behandelde thema, de voornaamste stakeholders deelnemen, namelijk de gewesten, Fluxys, Synergrid, de invoerders van L-gas, de CREG, ...). Deze taskforce zal onder meer volgende opdrachten hebben:

- Het schema opstellen van de evolutie van het aanbod en de vraag in L-gas op de Belgische markt evenals de evolutie van de transitvraag naar Frankrijk, voor zover dit een weerslag kan hebben op de vervoercapaciteit van L-gas dat bestemd is voor de Belgische markt. De prospectieve studie gas die op dit ogenblik aan de gang is zal deze kwestie eveneens aansnijden.
- Op basis van een eventueel vastgesteld tekort, verschillende pistes analyseren met het oog op de verzekering van de bevoorrading van het land in L-gas.
- Op basis van een impactanalyse, deelnemen aan de uitwerking en de implementatie van een aangepast energiebeleid.

Hoe dan ook werd binnen de taskforce in dit stadium nog geen enkele beslissing met het oog op de totale omvorming van de L-gaszone genomen.

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – De vraag aan minister Van Quickenborne is blijkbaar ergens tussen de mazen van het net geglipt. Het Bureau had mijn vraag vorige week nochtans ontvankelijk verklaard.

Over het mogelijke misbruik door Electrabel op de aardgasmarkt is toch indirect een klacht binnengekomen bij de CREG via de Vlaamse regulator. Momenteel onderzoekt de CREG die klacht samen met de Vlaamse regulator. Ik zou uiteraard graag op de hoogte worden gehouden van het resultaat van dat onderzoek.

Wat de toekomst van de gasmarkt en de verzekering van onze bevoorrading betreft, is er een taskforce in het leven geroepen om verschillende scenario's verder te bestuderen. Ook over

*type L au gaz de type H et en même temps la conclusion de nouveaux contrats de gaz de type L pour assurer la fourniture de gaz de type L aux clients restants.*

*Le deuxième scénario est celui de la croissance du marché dans lequel on part de l'idée qu'un marché compétitif du gaz de type L apparaîtra à long terme.*

*Le troisième scénario est celui des l'arrêt programmé de fourniture de gaz de type L dans lequel on considère qu'il faut convertir totalement les zones où on fournit du gaz de type L en zone de fourniture de gaz de type H, et où on ne prolonge pas les contrats actuels d'approvisionnement en gaz de type L.*

*L'étude propose pour chaque scénario les remèdes pour améliorer la compétitivité sur le marché du gaz. Elle ne se prononce pas sur le scénario qu'il faudrait mettre en œuvre.*

*Il y est proposé que la CREG réalise une étude pour choisir le scénario sur la base d'une étude précise des coûts et des bénéfices. Quoi qu'il en soit, en tenant compte de ce que le choix du scénario est une décision de stratégie globale qui peut avoir des répercussions considérables sur le marché du gaz, cette décision doit être prise par le gouvernement belge en concertation avec les acteurs du marché et la CREG. C'est pour cela qu'on a créé une task force sur l'approvisionnement en gaz de type L à laquelle participent, en fonction du thème traité, les principales parties prenantes : les Régions, Fluxys, Synergrid, les fournisseurs de gaz de type L, la CREG, etc. Cette task force aura entre autres les missions suivantes :*

- *Élaborer le schéma de l'évolution de l'offre et de la demande en gaz de type L sur le marché belge ainsi que l'évolution de la demande de transit vers la France, pour autant que cela puisse avoir des répercussions sur la capacité de transport du gaz de type L destiné au marché belge. L'étude prospective sur le gaz qui est en cours va aussi aborder cette question.*
- *Sur la base d'une éventuelle pénurie, analyser plusieurs pistes en vue de garantir l'approvisionnement du pays en gaz de type L.*
- *Sur la base d'une analyse d'impact, participer à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une politique de l'énergie adaptée.*

*De toute manière, à ce stade, aucune décision n'a encore été prise dans la task force pour ce qui concerne la conversion totale des zones alimentées en gaz de type L.*

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – *La question au ministre Van Quickenborne a dû passer entre les mailles du filet. La semaine dernière pourtant, le Bureau a déclaré cette question recevable.*

*Concernant le possible abus commis par Electrabel sur le marché du gaz, il y a tout de même une plainte qui est parvenue indirectement à la CREG par l'entremise du régulateur flamand. Pour l'instant, la CREG examine cette plainte de concert avec ce régulateur flamand. J'aimerais être tenu au courant des résultats de cet examen.*

*Quant au marché du gaz et l'assurance de l'approvisionnement, on a créé une task force pour étudier différents scénarios. J'aimerais également être tenu au*

het resultaat daarvan zou ik graag op de hoogte worden gehouden. De gevolgen van het aflopen van de leveringen van laagcalorisch aardgas door Nederland zullen zwaar wegen. De omschakeling van onze netten zal belangrijke investeringen vergen, die uiteraard aan de consument worden verrekend. Dat debat is dus maatschappelijk zeer belangrijk en ook de Senaat moet erbij worden betrokken.

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De VREG heeft geen klacht tegen de CREG ingediend maar heeft alleen een vraag om inlichtingen gesteld.

### **Vraag om uitleg van de heer Bart Martens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de mogelijke installatie van een zonnecentrale langs de E19» (nr. 4-311)**

**De voorzitter.** – De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

**De heer Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – Ter hoogte van de gemeente Schoten loopt de hogesnelheidstrein over een lengte van meer dan drie kilometer door een halfopen kokerconstructie, evenwijdig aan de E19. De koker werd geplaatst om veiligheidsredenen en beschermt bovendien het vlakbij gelegen en vanuit ecologisch en recreatief oogpunt belangrijke domein Peerdsbos tegen lawaaihinder van de hogesnelheidslijn.

De koker heeft echter ook een belangrijke ruimtelijke impact op de omgeving. Tot verzachting werd de aanleg van een ecoduct en van wildpassages onder de E19 gepland. Desalniettemin werpt de lange koker een smet op het reeds versnipperde landschap en drukt hij op de belevingswaarde ervan.

Nu de koker er eenmaal ligt, zou men van de nood een deugd kunnen maken door aan de koker een bijkomende, duurzame functie te geven. Een groendak bijvoorbeeld zou een positieve invloed kunnen hebben op de waterbeheersing en op de filtering van fijn stof. Ook de aanleg van een grootschalige zonnecentrale bovenop de koker zou een zeer interessante optie kunnen zijn.

Volgens het voorstel van de Europese Commissie van 23 januari 2008, zal België tegen 2020 13% van zijn energie uit duurzame energie moeten halen. We moeten dus alle zeilen bijzetten.

Op de 15 meter brede koker van de hogesnelheidstrein is er plaats voor ongeveer 15.000 m<sup>2</sup> fotovoltaïsche cellen, goed voor een jaarproductie van ongeveer 1,4 GWh, wat een besparing van bijna 1.000 ton CO<sub>2</sub> per jaar oplevert.

Van de minister van Overheidsbedrijven had ik graag vernomen of ze bereid is om dat potentieel uit te baten. Er zijn blijkbaar al kandidaten die de oppervlakte voor de installatie van zonnepanelen wensen te huren. In dergelijke huurcontracten plaatst en beheert een bedrijf de zonnepanelen en is de verhuurder, in casu Infrabel, zeker van constante huurinkomsten. Bovendien kan Infrabel de stroom tegen een gunstige prijs afnemen en kan het de installatie na een bepaalde periode gratis overnemen. Zonnepanelen plaatsen op

*courant des résultats de cette étude. Les conséquences de la fin de la fourniture de gaz à bas niveau calorifique par les Pays-Bas seront lourdes. La conversion des nos réseaux va demander des investissements sérieux, qui évidemment seront facturés au consommateur. Ce débat est donc socialement important et le Sénat doit aussi y participer.*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – La VREG n'a pas introduit de plainte auprès de la CREG. Elle a seulement fait une demande d'information.

### **Demande d'explications de M. Bart Martens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «l'installation probable d'une centrale solaire le long de l'E19» (n° 4-311)**

**M. le président.** – M. Bernard Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, répondra.

**M. Bart Martens (sp.a+VI.Pro).** – *Le train à grande vitesse circule, à la hauteur de la commune de Schoten, dans un tunnel semi-ouvert parallèle à l'E19 sur une distance de plus de trois kilomètres. Ce tunnel a été construit pour des raisons de sécurité et protège du bruit du TGV le domaine voisin du Peerdsbos.*

*Le tunnel a toutefois un impact majeur sur l'environnement. La construction d'un écotunnel et de passages pour le gibier sous la E19 ont été prévus pour atténuer cet impact. Ce long tunnel constitue néanmoins une tache dans ce paysage déjà morcelé.*

*Comme le tunnel existe, autant lui donner une fonction complémentaire durable. Une couverture végétale, par exemple, pourrait avoir une influence positive sur le ruissellement des eaux et le filtrage des poussières fines. La construction d'une grande centrale solaire au-dessus du tunnel pourrait aussi constituer une option intéressante.*

*Selon la proposition de la Commission européenne du 23 janvier 2008, 13% de l'énergie de la Belgique devra provenir d'énergies renouvelables d'ici 2020. Nous devons donc mettre tous les atouts dans notre camp.*

*Il est possible de placer 15.000 mètres carrés de cellules photovoltaïques sur les 15 mètres de large du tunnel du TGV, ce qui générerait une production annuelle d'environ 1,4 GWh et représenterait une économie de près de 1.000 tonnes de CO<sub>2</sub> par an.*

*La ministre des Entreprises publiques est-elle disposée à exploiter ce potentiel ? Apparemment, il y a déjà des candidats qui souhaitent louer la surface pour l'installation de panneaux solaires. Dans des contrats de location de ce type, une entreprise place et gère les panneaux solaires et le bailleur, en l'occurrence Infrabel, est assurée de revenus locatifs constants. En outre, Infrabel pourrait prélever le courant à un prix favorable et reprendre gratuitement l'installation après une période déterminée. Placer des panneaux solaires sur une structure en béton est parfaitement réalisable sur le plan technique. Le projet ne peut donc*



een betonconstructie is technisch perfect haalbaar. Het project kan dus alleen voordelen opleveren voor Infrabel en de NMBS.

Weet de minister welke houding de NMBS en/of Infrabel ten aanzien van dit mogelijk lucratieve project aannemen? Is de minister bereid om er bij de NMBS en/of Infrabel op aan te dringen om het project te realiseren? Passen economisch rendabele investeringen in energiebesparing en in duurzame energie in de lopende beheersovereenkomst met Infrabel? Zo ja, wat zijn daarvan tot nu toe de resultaten. Zo nee, is de minister van plan dergelijke bepalingen in de volgende beheersovereenkomst op te nemen?

**De heer Bernard Clerfayt**, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Infrabel bevordert de productie van duurzame energie door haar installaties ter beschikking te stellen om projecten van opwekking van duurzame energie mogelijk te maken.

In de lopende beheersovereenkomst is bepaald dat Infrabel maatregelen onderzoekt en neemt ter verbetering van de energie-efficiëntie van haar activiteiten. Bovendien werd in 2005 samen met de andere leden van de NMBS-Groep met de federale overheid een overeenkomst gesloten om de energie-efficiëntie met 7,5% te verhogen tussen 2005 en 2012 en met 20% tussen 2005 en 2020.

Het totale energieverbruik voor verwarming van gebouwen is in 2007 met 19% gedaald ten opzichte van 2005. Dat is voor 9% het gevolg van de mildere temperaturen en voor 10% te wijten aan een hogere energie-efficiëntie.

Het verbruik van elektriciteit, uitgezonderd de tractie van treinen, is in 2007 nagenoeg gelijk gebleven. Het bijkomende verbruik in de nieuwe stations Antwerpen-Centraal en Liège-Guillemins wordt gecompenseerd door de substantiële daling op andere plaatsen.

In de nieuwe beheersovereenkomst wordt specifiek vermeld dat Infrabel mogelijke partnerschappen onderzoekt voor de installatie van fotovoltaïsche zonnepanelen op daken van gebouwen of andere infrastructuur.

Infrabel heeft voor de tunnel van de HSL langs het Peerdsbos nog geen aanvraag voor het huren van het dakoppervlak ontvangen. Er is daarvoor dus nog geen concreet project.

**De heer Bart Martens (sp.a+Vl.Pro)**. – Ik heb begrepen dat de beheersovereenkomst in een aantal zaken voorziet en dat Infrabel daar ook effectief werk van maakt.

In verband met het concreet project Peerdsbos weet ik van de lokale besturen dat sommige producenten en leveranciers van zonnepanelen wel degelijk interesse vertonen voor een grootschalig project. Ik zal hen melden dat ze met hun vraag terecht kunnen bij Infrabel en dat Infrabel dat project in het kader van haar beheersovereenkomst met een zekere welwillendheid zal bestuderen.

**De voorzitter**. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 22 mei om 10 en 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.10 uur.)

*présenter que des avantages pour Infrabel et la SNCB.*

*La ministre connaît-elle la position de la SNCB et/ou d'Infrabel à l'égard de cet éventuel projet lucratif ? Est-elle disposée à demander instamment à la SNCB et/ou à Infrabel de réaliser le projet ? Les investissements économiquement rentables sur le plan des économies d'énergie et des énergies renouvelables rentrent-ils dans le cadre de l'actuel accord de gestion avec Infrabel ? Dans l'affirmative, quels sont les résultats sur ce plan ? Dans la négative, la ministre a-t-elle l'intention d'inclure de telles dispositions dans le prochain accord de gestion ?*

**M. Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances. – *Infrabel encourage la production d'énergies renouvelables en mettant ses installations à disposition pour des projets visant à produire des énergies renouvelables.*

*L'actuel contrat de gestion stipule qu'Infrabel examine et prend des mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique de ses activités. Par ailleurs, les autres membres du Groupe SNCB et le gouvernement fédéral ont signé en 2005 un contrat visant à augmenter l'efficacité énergétique de 7,5% entre 2005 et 2012 et de 20% entre 2005 et 2020.*

*La consommation totale d'énergie pour le chauffage des bâtiments a diminué de 19% en 2007 par rapport à 2005. Cela est dû pour 9% à des températures plus douces, et pour 10% à une meilleure efficacité énergétique.*

*La consommation d'électricité est pratiquement restée identique en 2007, sauf pour la traction des trains. La consommation supplémentaire dans les nouvelles gares d'Anvers-Central et de Liège-Guillemins est compensée par une diminution substantielle à d'autres endroits.*

*Le nouveau contrat de gestion précise qu'Infrabel examine d'éventuels partenariats pour l'installation de panneaux solaires photovoltaïques sur les toits des bâtiments ou d'autres infrastructures.*

*Infrabel n'a encore reçu aucune demande de location de la surface supérieure du tunnel TGV longeant le Peerdsbos. Il n'existe donc pas encore de projet concret.*

**M. Bart Martens (sp.a+Vl.Pro)**. – *J'ai compris que le contrat de gestion prévoit certaines choses et qu'Infrabel s'en occupe effectivement.*

*En ce qui concerne le projet Peerdsbos, les autorités locales m'ont communiqué que certains producteurs et fournisseurs de panneaux solaires semblent bel et bien intéressés par un projet à grande échelle. Je vais les informer qu'ils peuvent envoyer directement leurs projets à Infrabel qui les examinera avec bienveillance dans le cadre de son contrat de gestion.*

**M. le président**. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 22 mai à 10 h et à 15 h.

(La séance est levée à 20 h 10.)

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Destexhe, Elsen, Procureur en Van den Brande, in het buitenland, de dames Delvaux, Smet en Van dermeersch, de heer Ceder, om gezondheidsredenen, de dames Stevens, Van Ermen en Van Hoof, de heer Lambert, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### **Excusés**

MM. Destexhe, Elsen, Procureur et Van den Brande, à l'étranger, Mmes Delvaux, Smet et Van dermeersch, M. Ceder, pour raison de santé, Mmes Stevens, Van Ermen et Van Hoof, M. Lambert, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

# Bijlage

# Annexe

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 46  
 Voor: 46  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

### Stemming 2

Aanwezig: 46  
 Voor: 42  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 4  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Freddy Van Gaever.

### Stemming 3

Aanwezig: 45  
 Voor: 30  
 Tegen: 15  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Yves Buysse, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Paul Wille.

Tegen

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, José Daras, Francis Delpérée, Vera Dua, Josy Dubié, Isabelle Durant, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Carine Russo, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

### Stemming 4

Aanwezig: 46  
 Voor: 38  
 Tegen: 5

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 46  
 Pour : 46  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

### Vote n° 2

Présents : 46  
 Pour : 42  
 Contre : 0  
 Abstentions : 4  
 Pour

Abstentions

### Vote n° 3

Présents : 45  
 Pour : 30  
 Contre : 15  
 Abstentions : 0  
 Pour

Contre

### Vote n° 4

Présents : 46  
 Pour : 38  
 Contre : 5

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

José Daras, Vera Dua, Josy Dubié, Isabelle Durant, Carine Russo.

Onthoudingen

Abstentions

Bart Martens, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.

#### Stemming 5

#### Vote n° 5

Aanwezig: 47

Présents : 47

Voor: 47

Pour : 47

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

#### Stemming 6

#### Vote n° 6

Aanwezig: 47

Présents : 47

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Vera Dua, Josy Dubié, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bart Martens, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Els Schelfhout, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Nele Jansegers, Freddy Van Gaever.

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 116 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-757/1**).

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 116 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-757/1**).

– Envoi à la commission de la Justice.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk **4-764/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 745*sexies* van het Burgerlijk Wetboek om de Koning te machtigen jaarlijks de regels te bepalen voor de omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende (van de heer Guy Swennen; Stuk **4-748/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren (van de heren Alain Destexhe en Jacques Brotchi; Stuk **4-753/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende de instelling van milieuzones in steden en gemeenten (van mevrouw Vera Dua; Stuk **4-754/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen om de openbaarmaking te regelen van de bezoldigingen van leidinggevenden bij vzw's, ziekenfondsen, landsbonden van ziekenfondsen en vakbondsorganisaties (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk **4-758/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot reglementering van de boekenprijs (van mevrouw Anne-Marie Lizin en mevrouw Olga Zrihen; Stuk **4-759/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot oprichting van een centrale gegevensbank van honden en houdende diverse bepalingen om incidenten met honden te voorkomen (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.; Stuk **4-761/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met het oog op een belastingvermindering voor premies van een aanvullende private ziekteverzekering (van mevrouw Lieve Van Ermen; Stuk **4-762/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie ter bestrijding van anorexia (van mevrouw Olga Zrihen c.s.; Stuk **4-755/1**).

Proposition de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. **4-764/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi complétant l'article 745*sexies* du Code civil en vue d'habiliter le Roi à fixer chaque année les modalités de la conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant (de M. Guy Swennen ; Doc. **4-748/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins (de MM. Alain Destexhe et Jacques Brotchi ; Doc. **4-753/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi concernant l'instauration de zones écologiques dans les villes et communes (de Mme Vera Dua ; Doc. **4-754/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant diverses dispositions en vue d'organiser la publicité des rémunérations des dirigeants d'ASBL, de mutualités et d'unions nationales de mutualités et d'organisations syndicales (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. **4-758/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi réglementant le prix du livre (de Mme Anne-Marie Lizin et Mme Olga Zrihen ; Doc. **4-759/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi créant une banque de données centrale des chiens et contenant des dispositions diverses tendant à prévenir les incidents impliquant des chiens (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts ; Doc. **4-761/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'instaurer une réduction d'impôt pour les primes versées dans le cadre d'une assurance maladie complémentaire privée (de Mme Lieve Van Ermen ; Doc. **4-762/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à combattre l'anorexie (de Mme Olga Zrihen et consorts ; Doc. **4-755/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de reclame en labeling over het brandstofverbruik en de CO<sub>2</sub>-uitstoot van personenauto's (van de heer Bart Martens en mevrouw Freya Piryns; Stuk **4-756/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie met betrekking tot een nieuw algemeen beleid van België inzake de strijd tegen de honger in het licht van de wereldvoedselcrisis (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Olga Zrihen; Stuk **4-767/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie om NMBS-abonnees gratis parkeerplaatsen te garanderen (van de heren Christophe Collignon en Philippe Mahoux; Stuk **4-768/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de accommodatie van het personeel van het Hof van Cassatie en over de aanwerving van een informaticus*” (nr. 4-315)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven en aan de minister van Migratie- en asielbeleid over “*de illegale vluchtelingen in het station van Oostende*” (nr. 4-316)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Klimaat en Energie over “*het invoeren van statiegeld op blikjes*” (nr. 4-317)
- van de heer Geert Lambert aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*het arrest van de Raad van State van 21 april 2008 over het vrijgeven van bestuursdocumenten*” (nr. 4-318)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*Impulseo II*” (nr. 4-320)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het uitgangsexamen voor kinesitherapeuten*” (nr. 4-321)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het Asbestfonds*” (nr. 4-322)

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la publicité et à l'étiquetage concernant la consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub> des voitures particulières (de M. Bart Martens et Mme Freya Piryns ; Doc. **4-756/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative à une nouvelle politique générale belge de lutte contre la faim dans la perspective de la crise alimentaire mondiale (de M. Philippe Mahoux et Mme Olga Zrihen ; Doc. **4-767/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution en vue d'assurer la gratuité des emplacements de parking pour les abonnés de la SNCB (de MM. Christophe Collignon et Philippe Mahoux ; Doc. **4-768/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Demandses d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *l'accommodation du personnel de la Cour de cassation et le recrutement d'un informaticien* » (n° 4-315)
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur « *les réfugiés illégaux dans la gare d'Ostende* » (n° 4-316)
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre du Climat et de l'Énergie sur « *l'instauration d'un système de consigne pour les canettes* » (n° 4-317)
- de M. Geert Lambert au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *l'arrêt du Conseil d'État du 21 avril 2008 sur la divulgation de documents administratifs* » (n° 4-318)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *Impulseo II* » (n° 4-320)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'examen de sortie des kinésithérapeutes* » (n° 4-321)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le Fonds amiante* » (n° 4-322)

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de verkeerde belastingafrekeningen*” (nr. 4-323)
  - van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de werking van de werkgroep “Het Reddend Gebaar”*” (nr. 4-324)
  - van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*het gebruik van mobiele stemlokalen bij verkiezingen*” (nr. 4-325)
  - van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetaling van hoortoestellen door het RIZIV*” (nr. 4-326)
  - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*het uitreiken van taalattesten door SELOR met betrekking tot de Vlaamse en Frans-Belgische gebarentaal*” (nr. 4-327)
  - van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de gemeenschappelijke onderzoekscentrale van de Federale Republiek Duitsland, België en Nederland*” (nr. 4-328)
  - van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetaling door het RIZIV van Tysabri voor multiplesclerosepatiënten*” (nr. 4-329)
  - van de heer Jurgen Ceder aan de Eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de positie van een Belgisch ambtenaar, directeur van het CGKR, als bestuurder van het Europees Agentschap voor Grondrechten, naar aanleiding van de vastgestelde wantoestanden aldaar*” (nr. 4-330)
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de combinatie van ouderschapsverlof met palliatief verlof*” (nr. 4-331)
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de resolutie betreffende obesitas*” (nr. 4-332)
  - **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les calculs d’impôts erronés* » (n° 4-323)
  - de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur « *le fonctionnement du groupe de travail « Le Geste Qui Sauve* » » (n° 4-324)
  - de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur « *l’utilisation de bureaux de vote mobiles pour les élections* » (n° 4-325)
  - de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement des appareils auditifs par l’INAMI* » (n° 4-326)
  - de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la délivrance de certificats linguistiques par le SELOR en ce qui concerne la langue des signes flamande et la langue des signes de Belgique francophone* » (n° 4-327)
  - de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur « *la centrale d’enquête commune de la République fédérale d’Allemagne, des Pays-Bas et de la Belgique* » (n° 4-328)
  - de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement par l’INAMI du médicament Tysabri pour des patients souffrant de sclérose en plaques* » (n° 4-329)
  - de M. Jurgen Ceder au Premier ministre, à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances et au ministre des Affaires étrangères sur « *la position d’un fonctionnaire belge, directeur du Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme, en tant qu’administrateur de l’Agence des droits fondamentaux de l’Union européenne, à l’occasion des anomalies qui y ont été constatées* » (n° 4-330)
  - de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « *la combinaison du congé parental avec le congé palliatif* » (n° 4-331)
  - de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la résolution sur l’obésité* » (n° 4-332)
  - **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 15 mei 2008 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Kennisgeving

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 682 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys; Stuk **4-16/1**).

## Messages de la Chambre

Par messages du 15 mai 2008, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu’ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Notification

Proposition de loi modifiant l’article 682 du Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys ; Doc. **4-16/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsvoorstel tot invoering van een artikel 682*bis* in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys; Stuk 4-17/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende de invoering van een belastingvermindering voor aandelen in ontwikkelingsfondsen voor microfinanciering in ontwikkelingslanden en houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning als ontwikkelingsfonds (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 4-221/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Botswana, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 juni 2006 (van de Regering; Stuk 4-523/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed (herzien), gedaan te Valletta op 16 januari 1992 (van de Regering; Stuk 4-540/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Boedapest inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren (CMNI), gedaan te Boedapest op 22 juni 2001 (van de Regering; Stuk 4-541/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging (wijzigingen aan de Conventie voor het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, alsook aan het Protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, ondertekend te Brussel op 11 oktober 1973), aangenomen op 22 april 2005 (van de Regering; Stuk 4-542/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Proposition de loi insérant un article 682*bis* dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys ; Doc. 4-17/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi instaurant une réduction d'impôt pour les participations sous la forme d'actions dans des fonds de développement du microfinancement dans les pays en développement et fixant les conditions d'agrément en tant que fonds de développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 4-221/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Botswana, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 7 juin 2006 (du Gouvernement ; Doc. 4-523/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée), faite à La Valette le 16 janvier 1992 (du Gouvernement ; Doc. 4-540/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI), faite à Budapest le 22 juin 2001 (du Gouvernement ; Doc. 4-541/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole d'amendement (amendements à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, ainsi qu'au Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles le 11 octobre 1973), adopté le 22 avril 2005 (du Gouvernement ; Doc. 4-542/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :



1° Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Thailand inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken;

2° Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Thailand betreffende de overbrenging van gevonnenste personen en betreffende de samenwerking in het kader van de strafuitvoering,

ondertekend te Bangkok op 12 november 2005 (van de Regering; Stuk 4-543/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de erkenning van diploma's betreffende het hoger onderwijs in de Europese Regio, gedaan te Lissabon op 11 april 1997 (van de Regering; Stuk 4-563/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

– Aanvullende Overeenkomst nr. 5 bij de Overeenkomst tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage; en

– Wijziging nr. 1 in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde,

gedaan te Parijs op 21 juni 2001 (van de Regering; Stuk 4-564/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de explosieve oorlogsresten bij het Verdrag inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben (Protocol V), aangenomen te Genève op 28 november 2003 (van de Regering; Stuk 4-565/1).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende het Eurokorps en de rechtspositie van zijn Hoofdkwartier tussen de Franse Republiek, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, het Koninkrijk Spanje en het Groothertogdom Luxemburg, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 22 november 2004 (van de Regering; Stuk 4-566/1).

1° Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande sur l'entraide en matière pénale ;

2° Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Thaïlande sur le transfèrement des personnes condamnées et sur la coopération dans l'application des peines,

signées à Bangkok le 12 novembre 2005 (du Gouvernement ; Doc. 4-543/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la Région européenne, faite à Lisbonne le 11 avril 1997 (du Gouvernement ; Doc. 4-563/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

– Avenant n° 5 à l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe ; et

– Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre,

faits à Paris le 21 juin 2001 (du Gouvernement ; Doc. 4-564/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), adopté à Genève le 28 novembre 2003 (du Gouvernement ; Doc. 4-565/1).

– **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment au Traité relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général entre la République française, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, le Royaume d'Espagne et le Grand-Duché de Luxembourg, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 22 novembre 2004 (du Gouvernement ; Doc. 4-566/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanhangsels, I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996 (van de Regering; Stuk 4-569/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Wijziging van het Verdrag inzake de externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (van de Regering; Stuk 4-570/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp betreffende de toetreding van België tot het Verdrag van Tampere inzake de levering van telecommunicatievoorzieningen voor rampenmitigatie en noodhulpoperaties, gedaan te Tampere (Finland) op 18 juni 1998 (van de Regering; Stuk 4-585/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 15 oktober 2007 (van de Regering; Stuk 4-588/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 mei 2008 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

## Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de avenant van 28 december 2006 aan het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (van de Regering; Stuk 4-763/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende instemming met de avenant van 20 september 2007 aan het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de meerwaardeneconomie, bekrachtigd door de wet van 10 mei 2006 (van de Regering; Stuk 4-766/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1 et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996 (du Gouvernement; Doc. 4-569/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à l'Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la conférence des États parties à la Convention (du Gouvernement; Doc. 4-570/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe, faite à Tampere (Finlande) le 18 juin 1998 (du Gouvernement; Doc. 4-585/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Monténégro, d'autre part, fait à Luxembourg le 15 octobre 2007 (du Gouvernement; Doc. 4-588/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 mai 2008 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

## Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 28 décembre 2006 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (du Gouvernement; Doc. 4-763/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant assentiment à l'avenant du 20 septembre 2007 à l'accord de coopération du 30 mai 2005 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006 (du Gouvernement; Doc. 4-766/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 78/2008, uitgesproken op 15 mei 2008, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 102, 2°, van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III) (wijziging van artikel 50 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994), ingesteld door de vzw Belgische Vereniging van Artsensyndicaten (rolnummer 4283);
- het arrest nr. 79/2008, uitgesproken op 15 mei 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 9 van het besluit van de Regent van 18 maart 1831 (“Organiek besluit van het bestuur van ’s lands middelen”) en de artikelen 70 en 84 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4292);
- het arrest nr. 80/2008, uitgesproken op 15 mei 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 28 en 30 van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 4297).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, bekrachtigd bij artikel 6, 2°, van de wet van 26 juni 1997, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (rolnummer 4461);
- de prejudiciële vragen over artikel 3, derde lid, van de wet van 14 juli 1961 tot regeling van het herstel der door grof wild aangerichte schade, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, de Vrederechter van het eerste kanton Hoei en de Vrederechter van het kanton van Saint-Hubert – Bouillon – Paliseul (rolnummer 4462 toegevoegd aan de nummers 4437 en 4438).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l’arrêt n° 78/2008, rendu le 15 mai 2008, en cause le recours en annulation de l’article 102, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1007 portant des dispositions diverses (III) (modification de l’article 50 de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994), introduit par l’ASBL Association Belge des Syndicats Médicaux (numéro du rôle 4283) ;
- l’arrêt n° 79/2008, rendu le 15 mai 2008, en cause la question préjudicielle relative à l’article 9 de l’arrêté du Régent du 18 mars 1831 organique de l’administration des finances et aux articles 70 et 84 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par la Cour d’appel de Liège (numéro du rôle 4292) ;
- l’arrêt n° 80/2008, rendu le 15 mai 2008, en cause la question préjudicielle relative aux articles 28 et 30 de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l’emploi, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 4297).

- **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles concernant l’article 4 de l’arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l’article 3, §1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne, confirmé par l’article 6, 2°, de la loi du 26 juin 1997, posées par le Tribunal du travail de Nivelles (numéro du rôle 4461) ;
- les questions préjudicielles relatives à l’article 3, alinéa 3, de la loi du 14 juillet 1961 en vue d’assurer les dégâts causés par le gros gibier, posées par le Tribunal de première instance de Neufchâteau, le Juge de paix du premier canton de Huy et le Juge de paix du canton de Saint-Hubert – Bouillon – Paliseul (numéro du rôle 4462 joint aux numéros 4437 et 4438).

- **Pris pour notification.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 maart 2008 houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld door de bvba “Nice Travelling” (rolnummer 4464).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Auditoraat-generaal

Bij brief van 30 april 2008 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 april 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale, introduits par la SPRL « Nice Travelling » (numéro du rôle 4464).
- **Pris pour notification.**

## Auditorat général

Par lettre du 30 avril 2008, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat général près la Cour du travail de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 avril 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**